華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一〇六三號 每份零售港幣壹元

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹壹〇號．中區分處：荷作街香港華人銀行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：北角渣華街二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北市安東街一二三巷八號三樓 電話：五一九五九九〇

公屋居民反對片面決定

要求集體談判
磋商搬遷賠償

指房屋署未經徵意見忽視權益
應瞭解居民困難給予選擇機會

（特訊）政府清拆廿六座結構有問題的公屋，但有部份商戶及居民代表不滿意房署提出的賠償條件，要求與房署集體談判。

葵興、葵盛、藍田、石梨及秀茂坪屋邨一部份居民及商戶代表昨日發表聲明，反對當局沒徵詢民意，就單方面決定搬遷安排的方法。

發言人在聲明中指出：「房署如果是眞心眞意爲居民着想，就必須迅速與居民代表舉行集體談判，尋求能夠合理賠償住戶及商戶損失的安善辦法。」

廿六座需要重建公屋的十二個住戶及商戶團體，連同五位區議員發表的聲明，並要求房屋署公開屋結構的驗樓報告。

這些團體代表表示除了廿六座要清拆的公屋外，很多超過十年樓齡的屋邨都有石屎剝落及出現裂隙，他們要求房署公開驗樓結果，減低居民的疑慮。

代表又表示：房委會的調遷安排辦法，並無顧及居民的權益，如果搬到新的單位，要繳付按金和裝修費，這筆費用已經超過賠償額，而租金亦會高過原本單位，所以當局不應單方面決定賠償額，應該與他們磋商。

一些商戶表示他們在七九年簽的租約是有繼承人，而新的租約則沒有，他們希望當局在租約內能夠加上承繼人的條款。

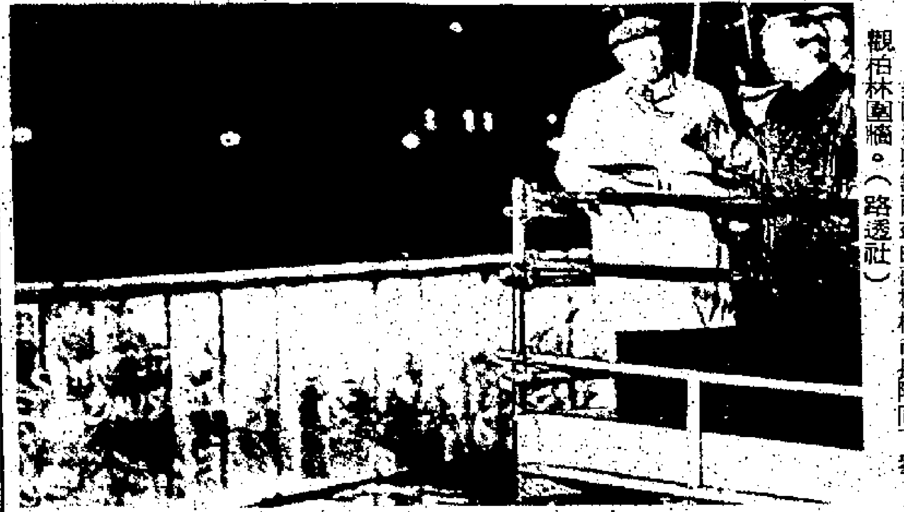
發言人許金池表示當局未會徵詢過居民意見就公佈賠償辦法，是忽視居民的權益。

他說，主要目的是讓房屋署了解這個賠償辦法是屬片面，而根本上就完全未諮詢過居民的意見，同時房署現稱所謂給予屋邨讓居民選擇，但這些地方多在較遠離本區，這純粹未知道居民的困難所在。他指出爲什麼要求作集體談判，是希望藉此機會讓房署可以將有關的條件，能夠達到什麼程度上的援助等表明，好讓大家協商，甚至房署在行政上或資源上的困難，亦可透過談判，來解決難度。

發言人強調在未稼談判，房署就已經促居民選擇安排入住另屋邨，又未給予充份資料，結果居民反應非常冷淡，故房署再發問卷方式，就要求居民在短時間內作出搬遷的選擇，但由於每個屋邨問卷並不一樣，這是一種誘導居民作錯誤選擇的方式而已。

他希望房署倘若是誠心爲受影響居民服務，及瞭解民意，就應與他們進行公開及集體談判。

他們又強調：今次清拆是由於樓宇結構有問題，居民是受害人，不應該以一般屋邨重建標準作出賠償。（俊）



美國務卿舒爾茲由西柏林市長陪同下參觀柏林圍牆。（路透社）

東歐之行首站抵羅馬尼亞

舒爾茲晤壽西斯古
轉交列根一封專函

表達美關注東歐違反人權問題

（美聯社布加勒斯特十五日電）美國國務卿舒爾茲，今日會晤了羅馬尼亞總統壽西斯古。舒爾茲由機場乘車，穿過冷冷清清的布加勒斯特街道，前往總統府和壽西斯古會面，由於能源短缺，政府減少汽油供應，街道上很少車輛行駛。舒爾茲把列根總統的一信件轉交給壽西斯古，壽西斯古當場把信拆開，然後放在桌上，表示稍後等記者離去再看。舒爾茲在羅馬尼亞停留了六個小時，然後啓程前往匈牙利首都布達佩斯，壽西斯古在舒爾茲離去之後表示，希望記者「不要報導關於羅馬尼亞的不眞實的事情。」舒爾茲在抵達布加勒斯特之前，在飛機上對隨行記者表示，他將向壽西斯古表達美國對東歐集團的看法，以及美國對東歐人權問題的關注。他表示，因爲羅馬尼亞違反了國際協議，壓制國內少數民族及其宗教，美國國會有些議員主張取消其最優惠貿易國的地位。舒爾茲已表示列根政府的政策不單是將蘇聯和東歐國家分別對待，同時對於東歐各國也採取不同的外交態度。

北約噩耗對蘇則是喜訊

美高官稱最後才選擇裁員政策

（路透社華盛頓十五日電）在列根總統入主白宮的五年間，美國已在軍事上耗資一萬億美元。但是，美國軍費即將面臨重大削減之趨勢。美國要大刀闊斧的削減軍費，目的是要在今後五年之內協助平衡聯邦政府的財政預算。美國國防部的高級官員們告知本報記者，削減軍費意味着要減少武器和彈藥，以及限制發展和購置新軍備。其中一位官員說：「我們不希望裁減軍事人員，但最後不得不要如此爲之。」

儘管五角大樓早已提出警告，假如美國削減軍費，對北大西洋公約組織來說，就是一項壞消息，而對蘇聯來說卻是一項「喜訊」，列根總統和國會已於上週同意實施平衡預算法，使美國到一九九一年能完全消除預算赤字。雖然列根總統堅持認爲，平衡預算法不會使其軍事發展計劃放緩，但軍方官員們宣稱，他們必須要及早於明年三月決定削減軍費計劃。此項計劃亦使美國放緩諸如F十六型和F十八型戰機的製造，或者會減少美國海軍艦隊的遠洋活動次數。海軍官員們指出，美國海軍部雖則已計劃到一九八九年組成一支擁有六百艘戰艦的艦隊，但如要實現此一目的，金錢將是一個重大問題，海軍上校貝克說，目前美國每艘航空母艦每日需要總費五十萬美元，到將來不知會否有足夠的金錢來維持航空母艦和其它戰艦之正常活動。美國陸軍官員們說，如削減軍費，則陸軍基地建設和軍事演習將首先遭受打擊。五角大樓官員們亦說，美軍軍力，戰略核子部隊和「星球大戰」計劃項目將不在急削之列。實施軍費削減計劃後，一九八六年度的美國國防開支仍將超過二千九百二十億美元，幾乎相當於聯邦政府開支的三份之一。

列根吃了一記悶棍

衆院表示反對
改革稅收制度

（路透社華盛頓十五日電）美國總統列根在其蟬聯期間已經遭受最惡劣的國內政治挫折，而未來的形勢，可能會使他感到更難爲情。美國國會的共和黨人雖則仍然是列根總統之最強烈支持者，但偏偏就是該等支持者令到他騎虎難下。此中似乎是有點兒諷刺味道。列根總統提出要澈底改革美國的稅收制度，並將此項計劃喻爲「美國第二次革命」。他又認爲，改革稅制是確保美國經濟繼續繁榮的必要因素。然而，國會衆議院卻以二百二十三票對二百零二票否決考慮其此項革命計劃。此乃是列根總統自一九八一年入主白宮以來，在國會所吃的最大敗仗，亦爲他自一九八四年十一月以壓倒性優勢獲得蟬聯以來，所遭遇最黑暗的治政時期。衆議院議長奧尼爾指出，反對稅制改革是衆院共和黨人之傑作。他反問道：「作爲一位總統，竟然無法控制其黨人，豈非成了一位跛腳鴨總統？」

塔斯社猛烈抨擊

舒卿訪問東歐
分裂蘇聯陣營

（法新社莫斯科十五日電）蘇聯塔斯社形容美國國務卿舒爾茲，這次訪問東歐國家是試圖「干涉社會主義國家的內政事務，是分裂蘇聯陣營的計劃之一部份。」舒爾茲將分別訪問羅馬尼亞，匈牙利及南斯拉夫，塔斯社謂舒爾茲此行是「企圖削弱社會主義陣營的力量，分化及破壞各國和蘇聯的合作。」舒爾茲在離開西柏林前往羅馬尼亞之前表示，他這次訪問東歐三國，是爲了表示美國「支持東歐集團國家爭取自己的獨立主權及利益」。

調美國希望維持一個傳統的歐洲，歐洲大陸不應被「人爲」地劃分爲東西兩部份。

（路透社布加勒斯特十五日電）美國國務卿舒爾茲首次前往東歐訪問，今日抵達羅馬尼亞首都，預料他將向東歐共黨領袖提出警告，日益增多的違反人權報告，將危害東歐集團與美國貿易關係。舒爾茲從西柏林啓程，開始對東歐三國進行訪問，他將和羅馬尼亞總統壽西斯古，以及外長瓦杜華舉行會談。壽西斯古的獨立外交政策，包括反對蘇聯軍事干涉捷克斯洛伐克，及出兵入侵阿富汗，深受華盛頓欣賞，但他在國內推行的共產主義獨裁，強硬鎭壓反對派及離心份子，頗受西方的非議，同時羅馬尼亞的經濟政策失當，使國家經常發生食物及能源短缺的情形。美國官員指出，有關羅馬尼亞政府違反人權的報告日益增加，華府對此十分關注，預料舒爾茲在和壽西斯古會談時將談及此事。

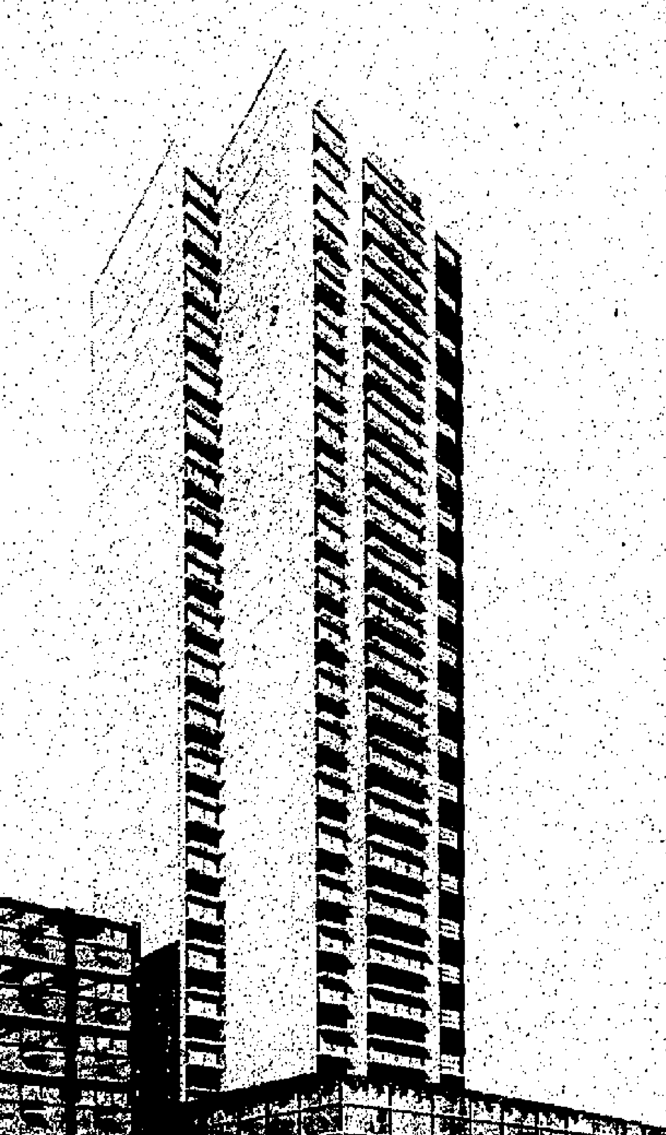
半山區般含道最佳之海景高尚住宅

好望閣

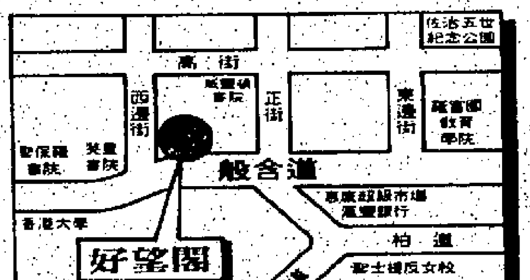
特價 每呎僅售 $850起

香港般含道51-53號（鄰近香港大學）

超值高尙住宅每伙854呎



好望閣位於半山般含道，鄰近香港大學及英皇書院等著名學府，子女就讀方便；擇善而居，人傑地靈。
好望閣樓高二十三層，二樓以上爲高尙住宅，每層一伙，獨立門戶，四正實用，格調高尙，俯瞰美麗海港，海景秀麗。地下，低層地下及一樓適合銀行，餐廳，超級市場及各行各業。
大廈並特聘專業人員負責管理及日夜保安服務，確保住客安全。好望閣與中環市中心僅咫尺距離，是靜中帶旺之理想家園。



地下及低層地下 209至2012餘呎

一樓1600餘呎 適合高級寫字樓 幼稚園或咖啡室

維多利亞壯麗海景，一覽無遺，心曠神怡

園林及遊樂場等遍佈四鄰，高尙學府林立，最有獨特格調

即日開始發售

沙田半山區高級豪華住宅

沙田 樂楓徑3號

嘉美花園

即可入伙

前臨公園，優美環境，山光水色，沙田翠谷，跑馬場，吐露港，海景壯麗，盡入眼簾

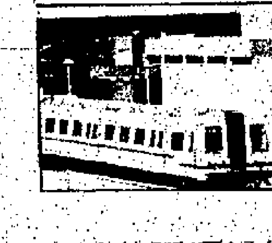
住宅面積1,950呎 每呎僅售七佰餘元起

Claymore Garden

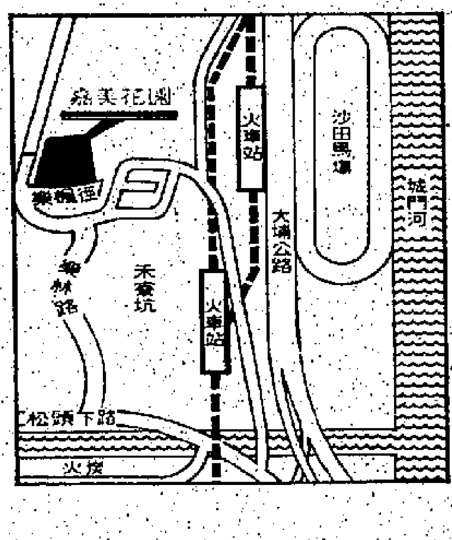
游泳池及康樂設備齊全，專供住戶享用，舒展身心

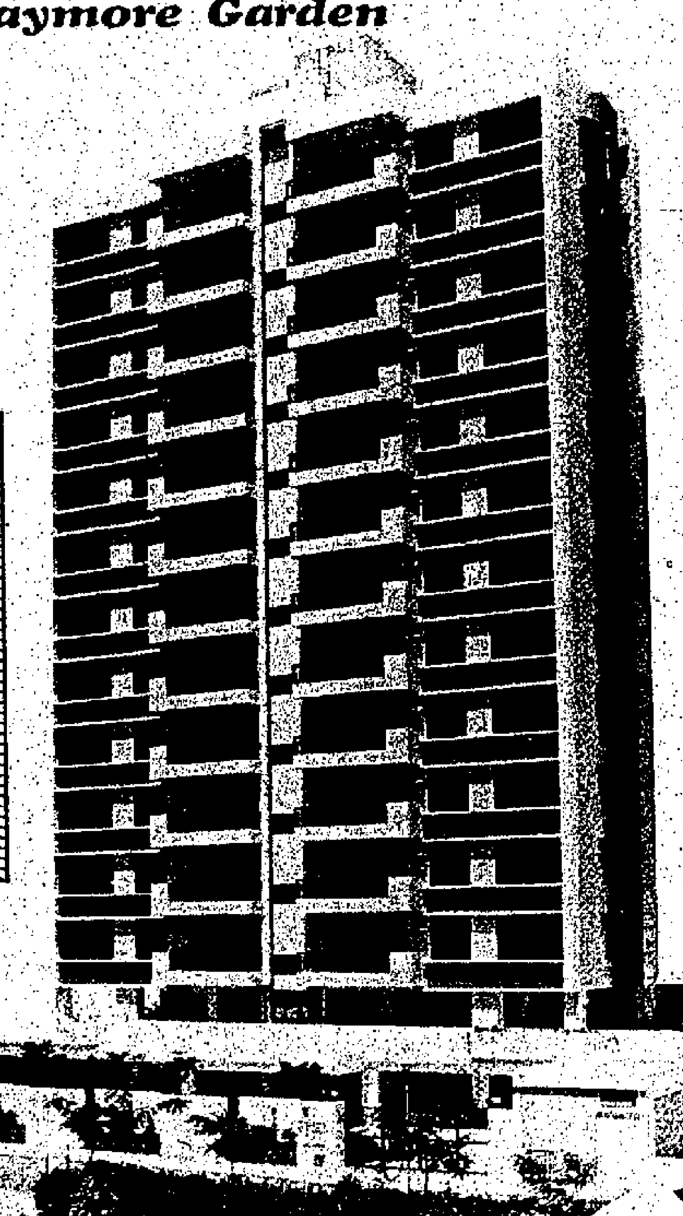
平台花園，兒童遊樂場等園藝及康樂設備，悉由專家設計，可遇不可求

資深專業人員負責管理及日夜保安妥善



交通便利，沿公路前往尖沙咀，車程僅需十二分鐘；巴士總站及電氣化火車站皆近在咫尺





嘉美花園環境優美，一梯兩伙，四面單邊，樓底特高，各單位有三房二廳及工人房，設備齊全，地下設有停車場，車位充足，一樓爲寬敞平台花園，游泳池及兒童遊樂場等康樂設備。
全幢僅有廿四個單位，各單位裝有訪客電視對講系統。特聘專業人員負責管理及日夜保安服務，電梯及入口大堂均裝有閉路電視，以確保住客安全。

即日發售

洽購處：信和置業集團 香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一樓至十二樓 電話：3-7218388（30線）

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

誠徵校舍

誠徵九龍或新界區校舍。有意出讓者，請詳列校舍地區、面積、設備、出讓價格、租金、聯絡電話等函九龍中央郵箱72922號洽。

華僑日報

救童助學 善長仁翁 請解善囊 福有攸歸

浮泡出讓

銅鑼灣浮泡40至70尺請電：5-256960（十時至六時）李洽

の認識自己の 子敏著

送給每一位充滿朝氣的少年人 讓他們能擁有一個璀燦的人生

讀過本書中認識父母、自己、家庭、社會、國家、別人、學校、生活、責任、人生等各篇文章，你一定能夠在人生的航程上，有信心的出發。

出版：晶晶教育出版社
發行：藝美圖書公司5-745650
．各大書店均售．

九龍某機構誠聘 助理秘書

男性，年35歲以下，具預科或大學程度，中英文程度良好，有實際工作經驗者優先錄取。
應徵者請親筆中英文詳細履歷，要求待遇，聯絡電話並附近照寄香港郵政總局郵箱2041號

旺舖招租

英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）鋪六至八百餘呎合各行業或陳列室十餘元呎詳情煩到上址安福樓管理處洽

急找半山高尚住宅

歡迎業主出讓請電 5-253876 莫小姐

廖暉梁靈光梁湘李灝等會議決定

深圳建華僑城方便華僑投資

在沙河區佔地四百三十四公頃

首期工程發展工業商住及旅遊

（中國新聞社深圳十二月十五日電）深圳特區華僑城昨天正式公佈建設規劃和首期工程方案。國務院僑辦主任廖暉、副主任莊炎林，前廣東省省長梁靈光，中共深圳市委書記梁湘，深圳市市長李灝、副市長周鼎、羅昌仁及一些專家出席了會議，均表示支持華僑城的建設，並提出許多建議。華僑城建設規劃確定把深圳沙河區四百三十四公頃面積的土地，建成一個有特色的工作、居住、生產、旅遊的環境，並具有文化氣息和良好投資條件的僑鄉。它將是深圳帶狀城市的一環，同時又是一個擁有四至五萬人口的獨立城區。華僑城首期工程及可能的投資範圍是：商業方面有華僑購物、手工業等中心；工業有電子、精密儀器，輕紡織品等；建築方面有居住區、華僑住宅區、旅遊區，還有爲華僑學習創造條件的中國文化活動中心、中國技術學習中心、中國食物烹飪中心等設施。

深圳全面整頓 中外合作企業 取締非法活動

（中國新聞社深圳十二月十五日電）深圳市政府決定全面清理整頓工商企業，包括在深圳特區內設立的中外合資企業、合作企業、外商獨資企業。深圳市副市長甄錫培昨天在一次會議上說，對深圳特區工商企業存在的各種混亂情況必須加以清理整頓，取締非法活動，維護社會經濟秩序，保護合法經營。甄錫培說，幾年來，深圳特區各類型的企業不斷增加，目前已有七千多家。由於經濟發展較快，改革開放過程中，經濟立法不完善，管理工作跟不上，工商企業中出現不少問題。這次清理整頓工商企業的主要內容是：重新審查核定現有各類企業名稱、註冊資金、經營範圍、經營方式、隸屬關係及其他登記事項。比如，界定中外合營企業的註冊資本，應爲合營各方認繳的出資額的總和，可以包括企業擁有的貨幣，有價證券以及建築物、廠房、機器設備或其他物料，工業產權專利技術，場地使用權等作價，不得以貸款或借款作爲企業的註冊資本。又如，外商獨資企業、中外合資企業、合作企業開業登記應依市政府批准的合同中規定的出資總額作爲該企業的註冊資本，並要審查其所在國或所在地開戶銀行出具的資本信用證明書。

廣東引進技術設備 改造老企業投產 促進工業現代化

爲全省工業生產帶來四個變化

（中國新聞社廣州十二月十五日電）記者邱吉懿報道：廣東省從一九八一年至今年九月，耗資十二億五千萬美元，引進七百二十三項技術和設備，對老企業進行技術改造，九成以上已經投產，並爲全省工業生產帶來四個變化：由勞動密集型轉向技術密集型爲主。廣州、佛山、江門、汕頭等大中城市的工業企業，通過技術引進和技術改造，機械化、半自動化生產程度有顯著提高。尤其是電子、輕工、紡織、食品、包裝、建築材料等六大支柱工業，發展較快。如紡織行業，從棉紡、麻織、毛織、針織，到印染、成衣，整套生產工藝和技術裝備都發生了顯著變化。食品工業引進了啤酒、汽水、罐頭、餅乾等自動化程度高的生產綫，取代了原來大量的手工操作，提高了產量，也增加了新品種。產品從低檔向中高檔發展。家用電器、電子、日用輕工業、紡織等部門，去年新開發中高檔產品三千四百多項，新品種一千七百八十多種。在新產品中，達到國內水平的有二百一十三項，達到國際水平的有四十五項。今年頭八個月，全省發展新產品五千種，重點新產品二百種。地方特色產品有所增加，各工業企業在引進技術設備時，都注意立足本地資源，發展有地方特色的工業生產，如化州縣引進技術設備，大力發展平板玻璃、玻璃馬賽克、茶色玻璃、玻璃器皿；宜縣、廣寧縣發展葡萄糖、竹漿、造紙；龍川縣發展礦泉水；新會縣發展化學纖維等。全省有地方特色的輕工業產品目前在全部工業產品中佔六成八。企業實現節能增產，該省的許多老企業，由於改造了設備，推廣先進生產技術，降低了能源和原材料消耗，在能源、運輸等條件沒有很大的改善的情況，實現增產。據調查，在不少市、地、縣的財政增收部份中，有七成至八成是靠技術改造後增值提供的。

香港中旅集團改組

梁靈光任董事長 馬志民任總經理

副董事長黃振聲方遠謀等任董事

（中國新聞社深圳十二月十五日電）香港中旅（集團）有限公司今天上午在深圳特區華僑城舉行首次董事會，選舉梁靈光爲董事長，並委任馬志民爲總經理。副董事長是黃振聲、馬志民，董事是（按姓氏筆畫爲序）：方遠謀、王明山、王謙宇、俞唐生、徐瑞興、陳賓、陳玉仁、陳立志、許明揚、傅寧、楊毅生、蔡福就、蕭少雲、羅植南等。國務院僑務辦公室主任廖暉、副主任莊炎林，新華社香港分社副社長陳達明，中國銀行港澳管理處副主任林廣兆列席了這次董事會。梁靈光主持了今日的董事會。他表示應積極發展中旅集團的經濟實力，向集團化、現代化、多元化、國際化的方向發展。梁靈光說，深圳特區華僑城，不但要成爲一個經濟實體，而且要成爲吸引海外華僑、華人參加的投資，並爲他們提供優質服務的場所。梁靈光建議華僑城不但要建設成一個具有特色、環境優美的現代化綜合城市，而且還要創造一個在精神文明、社會風氣方面成爲好的樣板。馬志民在會上提出了香港中旅社的五項任務：繼續貫徹僑務政策，爲華僑、華人、港澳台同胞服務；開拓旅遊業務，拓展貨運業務；引進資金、人才、先進技術設備；壯大經濟實力，促進香港的繁榮穩定。

社論

港人將來外遊有妥善安排

英國外交聯邦事務部次官楊格女男爵最近在上議院答覆議員詢問時表示，中國已在原則上同意英國公民（海外）護照上註明持有人擁有永久香港身份證，在港有居留權利。英國國會將在聖誕節後就一九八六年香港（英國國籍）令草案內容進行辯論，若國會通過該法案，在明年三月聯合聯絡小組第三輪會議之前，雙方便可交換文件加以確認，然後在會議後便可公佈有關安排。

在月初聯絡小組第二輪會議結束後，中方首席代表柯在鑠對記者表示，在本次會議中，港人未來的旅行證件——即將來發給港人的英國公民（港外）護照的問題，經已原則上獲得解決，雙方同意在新聞公報中應用「旅行證件」這個字眼。柯在鑠還說，相信港人將來不會因爲旅行證件而存在雙重國籍的問題，由於中國政府將英國政府發給的英國公民（海外）護照，看作是旅行證件，持有這種護照及香港特別行政區護照，不會構成了問題。

楊格女男爵與柯在鑠均先後表示，中英政府對港人將來出外旅行的方便，已作出了相當妥善與兼顧多方的安排，亦符合了英政府所訂發出新護照的宗旨：第一、要不令人認爲英國及香港在九七年後仍有憲法上的連繫；第二方面要使這類香港人仍然在旅行上獲得如現有護照的方便；第三、要得到中國接受。

第一個的問題似不必說了，因爲中英聯合聲明已訂得清清楚楚，一直認爲值得關懷的是其餘兩個問題。先說第三個的要中國接受，經過聯絡小組第二輪會議後，再經中英兩國政府發言人的證實，中國在原則上接受英國將來發出的「新護照」，但提出一個折衷辦法，即視英國所發的「新護照」爲旅行證件，以避免中國所反對的雙重國籍。雖然也許有人不滿於這稱謂，但護照的作用，除了證明持有人的國籍外，還是在旅行上的方便。其實嚴格來說，「新護照」的證明國籍作用幾等於零，因既不能使新的英國國籍傳給後一代，又不能憑此進入與長居英國，更不必說有選舉權與被選權的公民應有權利了。「新護照」剩下來的作用是旅行上的方便。如得中國承認將來在海永久居留權，而同時在香港及中國以外的地方，可享受英領事館的保護，至少可等於港人現時所指的英國屬土護照在旅行上的大部份方便。

現在所要顧慮的是第二個問題，即在旅行上獲得如現在的方便，因這不是中英兩國所單獨能爲力，還要第三國家的接納。英國與香港的官方人士對國際接受新護照問題，一直表示樂觀，相信英政府亦會展開宣傳工作，使其他國家認識及接受新護照。可是歸根仍是單廂意願，無絕對把握使第三國家必接受。

香港現簽發的英屬土護照，能獲得世界上絕大部份國家接受，甚至港府所發等同屬於無國籍的身份證（CI），亦獲得不少國家旅遊簽證。不盡在英國的邦交關係，還在香港政府一向履行簽發這種護照與旅遊身份證的義務（包括持有人有權回港居留與必要時接回持有人回港的責任）。另一個因素是本身對有關國家的利益，以及對自由世界有形與無形的貢獻。香港這個地方是對任何國家貨物的自由開放市場，沒有限制與約束，對利潤匯出沒有限額，也不控制資本出入。除了貨物的自由買賣，香港的公共工程開放給國際建造商作公平競投承建，各種工業任由投資，只要依法就可來這裏開銀行。

香港人將來所持的新護照能否爲第三國家接受，除了最終要博取國際的同情，首要先靠英國在國際多做些宣傳功夫，香港自己努力於保持上述優點與對國際的貢獻，再加以持證人在外行爲能自律。當然，中國政府在新護照注明持有人擁有永久香港身份證，在港有居留權利，亦是必具的條件。雖然中英兩國政府發言人都表示中國在原則上已同意此舉，剩下來可能是技術問題，例如該用甚麼方式註明，最大可能由屆時的香港特別行政區政府去加簽，而由中國政府支持與保證。至於在聯絡小組第三輪會議所談的新旅遊身份證，即發給不能持有中國或英國護照的香港人的CI，亦可以同樣方式由香港特區政府簽發。

西班牙總理可能取消訪問古巴

（震透社馬德里十五日電）「馬德里日報」今天報導，西班牙的執政社會黨總理干薩里斯可能要取消古巴之行；較早前，當局驅逐了四名古巴官員離境，惹起外交紛爭。該份報章引述西班牙的高級官員謂，干薩里斯總理已計劃在明年三月中旬，首趟官訪古巴。

在巴西里約熱內盧市的沙灘上，兩名穿著比堅尼泳裝的少女在享受弄潮樂之餘，也曬日光浴。（路透社）

美國最有錢的富豪

森姆有廿八億財富 住在小鎮生活樸素

今年六十七歲建立零售商店王國

（路透社美國阿肯色州十五日電）一般人會認爲美國最有錢的人是住在紐約或達拉斯的。但美國科比士雜誌選出的四百位美國富豪名單中，排在首位的富豪森姆．華頓是住在阿肯色州小鎮班頓維里的，而且生活極之樸素。森姆．華頓被譽爲是折扣零售業大王，估計他的個人財產有廿八億美元，較電腦大王羅斯和德州石油大王肯特和洛林菲臘的個人財產還要多。森姆現年六十七歲，他創辦了華．馬達百貨公司，這家公司在橫跨美國的許多小城鎮中建立了一個折扣零售商店王國，其中包括有八百廿七間商店，十九間批發店，三間工藝商店和兩間藥店。僱員總人數達十萬人，每年的營業額超過八十億美元。據稱森姆自大學畢業後曾當一間大商店的伙計推銷員，然後從一九四五年起創辦企業至今。班頓維里小鎮的人對森姆都很友善，因爲他與普通人一樣生活，光顧收費五美元的理髮店，吃普通的三文治，住在一間平民的住宅，出席公司年會或新店開幕禮時亦只戴公司的壘球帽。他亦在小鎮內捐建網球場和收容中心。鄉里表示敬重他以如此多的財富仍能如常人一樣生活。但當雜誌發表了他的財產數字後，他已不能過以前平靜的生活，而且要屬下絕對不能對外透露他的所在以保持清靜的生活環境。

京秦雙綫電氣化鐵路提前一年建成，十二月十五日正式通車，這條鐵路全長三四一公里，西端與豐沙大電氣化鐵路相接，東至秦皇島市山海關站，是晉煤外運的重要通道之一。（新華社記者俞惠如攝）

碩果僅存的聯合國創辦人

菲前外長羅慕洛逝世

六月尚出席聯國四十週年紀念會

（新華社馬尼拉十二月十五日電）據菲律賓通訊社今天報道，菲律賓前外長羅慕洛，卡洛斯今天上午在馬尼拉病逝，享年八十六歲。羅慕洛是菲律賓老資格的政治家、作家、外交家、教育家，他曾先後參加過菲律賓自由黨、民主黨和國民黨。羅慕洛一九六六年至一九六九年任教育部長，一九五零年至一九五二年和一九六九年至一九八四年先後兩次出任外交部長。一九八四年一月十四日八十五歲生日時，正式辭去外長職務。羅慕洛曾訪問過中國。

（路透社菲律賓馬尼拉十五日電）菲律賓外交部發言人稱，一九四五年聯合國始創人之一的羅慕洛經長期患腎病及其他問題，今日已告逝世。八十六歲高齡的羅慕洛，過二因腸出血曾接受緊急手術，由於腦、心臟、肺、肝及腎臟機能失效，終於今日不治去世。羅氏幾乎有半個世紀爲菲政府服務，其中曾出任外長十四年，一九八四年一月他八十五歲生辰時始告退休。爲了對羅氏的長期服務表示敬意，國會已通過一項特殊法案，准許羅氏在其寓所外懸掛國旗和使用菲政府官印。羅慕洛於六月份爲慶祝聯合國憲章第四十週年紀念會返回三藩市。他並曾於四月間前往印尼出席萬隆亞非會議卅週年紀念。羅氏在國家腎病基金會逝世時，他的美國出生妻子貝美嬪，三位兒子和一名媳婦均在榻旁。

前菲律賓外長羅慕洛（八十六歲）是聯合國組織創辦人之一，昨日在馬尼拉醫院逝世。此是羅慕洛於十月廿四日出席聯合國四十週年盛會的資料圖片。（路透社）

戒烟有助防心臟病

（中央社芝加哥十三日電）據一項新研究報告說，吸菸者如果戒菸，得心臟病的危險性可減少到與從不吸菸者一樣。波士頓大學的羅森柏克博士，在最近一期的新英格蘭醫學雜誌中報告，這項研究及稍早研究的證據，都强烈支持美國公共衛生局在香煙上印的新訊息，即「現在戒菸可以大幅降低對您健康的嚴重威脅。」這項研究，著重在二十歲至五十四歲的男性。羅森柏克和她的同事，比較因首次心臟病入院的一千九百人，和因與吸菸問題無關而入院的二千八百人，而這兩組每組中約有一千三百人是吸菸者。目前吸菸者比不吸菸者易得心臟病的比例約三倍；戒菸一、二年後，比率降爲二倍；而戒菸兩年以上者，他們的危險性已降到近乎正常比率。

寒流侵襲美國

大湖區刮起大風雪 氣溫零下四十五度

滑雪吊車墜毀五十滑雪者受傷

（法新社美國華盛頓十五日電）周六寒潮襲擊美國大部份地區，東北地方大湖區更刮大風雪。西部的氣溫降至攝氏零下四十五度。時速一百一十公里的暴風吹襲懷俄明州，及洛磯山北部的其他地區。在東北的新罕布什爾州降雪達卅厘米，紐約州降雪十五厘米。在德州休斯頓，錄得攝氏零下十度的最低氣溫。

（法新社美國科羅拉多州丹佛市十四日電）此間一架滑雪吊車週六掉落地面，傷了五十名滑雪者，有些人從十二米高掉下來。七人頭部及胸部受重傷，已由直升機送到丹佛醫院救治，另外四十多名傷者則在現場接受治療。滑雪區發言人羅斯夫人說：支持電纜的其中一個輪突然脫離輪軌，使電纜鬆弛，因而造成這次意外。

英女首相官邸 黑夜發現飛賊

警察橫越屋頂追捕

（路透社英國倫敦十五日電）警方今日稱，武裝警探於黑夜追逐橫越首相戴卓爾夫人的倫敦寓所屋頂，捕獲一名闖入者。蘇格蘭場發言人稱，週五晚發生此宗事件，曾引起保安方面之警戒，搜查戴卓爾夫人在唐寧街十號寓所附近的政府建築物。又謂，在屋頂上只作短暫之追逐，該男子沿一條排水管爬下，落地時即被拘捕。當時，戴卓爾夫人已前往其在積奎斯的鄉間私邸。廿五歲的澳洲男子並無持有武器，經盤問後，隨即將他放走。發言人稱，「在技術上而言，他並未犯法。」

美日英銀行支持挽救債務危機

（路透社倫敦十五日電）美國、日本和英國的商業銀行已表示支持美國政府就應付三年半的全球債務危機所採取之行動，但是，財經專家們對美國的計劃表示懷疑，認爲美國的計劃未必能解決問題。美國財政部長貝克在今年十月曾經提出一項計劃，呼籲銀行在今後三年內重新貸款二百億美元給負債最重的國家。財政專家們指出第三世界非產油國的負債數字已由一九七三年油價危機開始時的一千三百億美元增至今年的八千六百五十億美元。如此沉重的債務對第三世界經濟打擊至爲重大。在舊債未還，又借新債的情形之下，「貝克計劃」實在解決不了問題。

中紀會發出通知

要求各區各部高幹 查處違法亂紀行爲

中共組織部長重申不干涉別國內政

（新華社北京十二月十五日電）中央紀律檢查委員會最近發出通知，要求各地區、各部門的黨委和紀委，結合本地區、本部門和本單位的實際情況，對那些嚴重危害四化建設、危害人民羣衆利益的不正之風和違法亂紀行爲，要堅決查處，一抓到底，抓出成效。通知說，最近，北京市委、市政府和市紀委針對當前黨風和社會風氣中存在的突出問題，採取有力措施，認真地抓了三件事：一是召開嚴厲打擊經濟犯罪分子大會，宣判了一批罪犯；二是堅決糾正建築行業的不正之風，整頓建築隊伍；三是集中力量，嚴厲打擊了非法倒賣火車票的票販子。這三件事抓得好，深得人心，不僅起到了震懾壞人、教育羣衆的作用，而且對促進黨風和社會風氣的根本好轉，保證經濟體制改革的順利進行，必將會起積極的作用。通知指出，實現黨風和社會風氣的根本好轉，是黨的十二大向全黨提出的重大任務。對如何實現這一任務，我們需要的不是口頭上的空談和抽象議論，而是深入實際，調查研究，克服官僚主義，踏踏實實，認認真真，一步一個腳印地進行工作，以及少說多做的求實作風和革命精神。否則，實現黨風和社會風氣的根本好轉，就是一句空話。

與各國共黨是道義關係

（中國新聞社北京十二月十五日電）中共中央聯絡部部長錢李仁最近在接受此間「瞭望」周刊記者採訪時重申，中共同別國的共產黨的關係是道義上的關係。我們既不干涉別國共產黨的內部事務，也不利用黨的關係去干涉該國的內政，或損害國與國之間的正常關係，也不針對任何第三者。錢李仁說，至於國家之間的關係，我們已一再聲明，我國不以社會制度和意識形態的異同決定國家關係的好壞親疏，而以和平共處五項原則作爲中國與各國發展關係的指導原則。中國堅持獨立自主的對外政策，不與任何大國結盟或結成任何「戰略關係」。這是我們在國家關係方面的普遍原則，不受這個國家有沒有共產黨或共產黨的地位如何等情況的影響，也不受這個國家共產黨同我們黨有無關係或關係是否良好等情況的影響。目前，中共與世界上一百九十多個政黨、組織（包括共產黨、社會黨、工黨和第三世界的友好政黨）保持各種不同形式的關係、交往和接觸。

法國大企業扶植中小企業

陳仲賢

法國本國資本經營的工業，有百分之九十以上是中小企業。本來這些中小企業設備比較陳舊，工藝也比較落後，產品技術水平並不高，多數企業管理水平偏低，因此在國際市場上缺乏競爭能力。爲了扶植中小企業開展技術開發工作，近年來法國政府採取了許多措施，其中最主要的是鼓勵大企業同中小企業進行技術合作，指導和幫助中小企業的技術開發，以加强它們技術開發的實力。

當前，法國的大企業與中小企業的技術合作，大約有以下幾種形式：

第一，實行人員流動制。大企業的職工流向那些利用大企業獲得的生產、技術能力而建立起來的中小企業，或者流向新建的發展中的中小企業，帶去他們在大企業中掌握到的技能。這種人員流動制，不僅使中小企業的技術開發得到技術力量方面的保障，還可以使它們保持開發新技術的敏銳性，防止僵化。

第二，建立技術開發中心。目前，法國的大企業大都已建立起各類技術中心。例如阿吉坦地區技術開發中心，完全是由國營埃爾夫．阿吉坦公司出資爲幫助拉克地區工業轉產和適應中小企業技術開發需要建立起來的。它是一種地區性綜合技術開發中心，其服務對象的分佈半徑不超出五十公里，主要任務是同中小企業簽訂技術合同，爲中小企業提供服務。儘管各大企業技術開發中心的具體任務不完全相同，但它們的共同特點是集中了一批在技術方面有豐富經驗和特長的技術管理人才，配備了一定數量的研究和試驗設備，比較具體地幫助和解決中小企業缺乏技術力量的困難，起了良好的作用。而且，各類中心都實行「現場服務」，派遣技術管理人員，定期或不定期的深入到服務地區內的中小企業中，了解它們的要求和存在的問題，盡可能在現場幫助解決，因此，很受中少企業的歡迎。

第三，關於資金的資助。資助的渠道是大企業通過中間機構對於中小企業參與投資。這種中間機構有兩種，一種是地區性的發展公司，另一種是創新的投資公司。這些投資的資金用於資助中小企業的革新和開發新產品的項目。

第四，實行技術轉讓。法國許多大企業，如北方鋼鐵公司，法國煤炭公司，羅納．普郎克公司，在這方面開展了各種類型的活動，把一些技術和新產品的生產，轉讓給中小企業，都搞得比較出色，使中小企業得到不少好處，提高技術實力和產品質量，同時降低了生產成本。

實踐表明，法國大企業同中小企業的技術合作，在一定程度上彌補了中小企業薄弱的技術力量，亦可解決資金短缺的弱點，推動了處於轉變期的中小企業獨立和開發走向進步，從而增强了法國的經濟活力。因此，這種合作已成爲促進中小企業發展的重要手段。

毛澤東誕辰 中共可能公開紀念

（法新社北京十五日電）此間的中國消息人士透露，到本月稍後中共故黨領毛澤東誕辰九十二週年紀念時，北京中央電視台將播映一齣電視劇，以誌紀念。屆時將是自從中共黨政元老强人鄧小平在一九七八年鞏固其權位以來第一次隆重紀念毛澤東誕辰。該齣電視劇原本定於一九八三年毛澤東九十歲誕辰時播映，但因當時文化部官員們批判毛澤東在「文化大革命中所扮演的角色」，而致製造過程遭阻延，故未能及時推出。

大陸家園被佔傳家文物被劫

女兵作家謝冰瑩 痛心落淚訴衷情

致函「新獨立評論」表示抗議

（中央社紐約十四日電）退休後從台北來美定居的女作家謝冰瑩，因留在大陸的傳家文物被劫下落不明，又因舊有家園被據破落不堪，痛心落淚。本期的「新獨立評論」（每逢星期日，由紐約「華語快報」印行），刊出謝冰瑩於十二月四日從舊金山寫給主編的一封信，透露她的心境。謝冰瑩的信的原文大要如下：

「先父石降公是一位飽學之士，著作等身，從事教育工作六十餘年，桃李遍三湘，家藏二萬冊歷代有價值的書籍文獻，全被紅衛兵劫去燒燬。連我寄回去的，民國廿六年參加前綫抗戰的服務團團旗，以及其他許多紀念品，珍貴的日記，重要的抗戰資料，也都被暴徒搶去，早已不知下落。

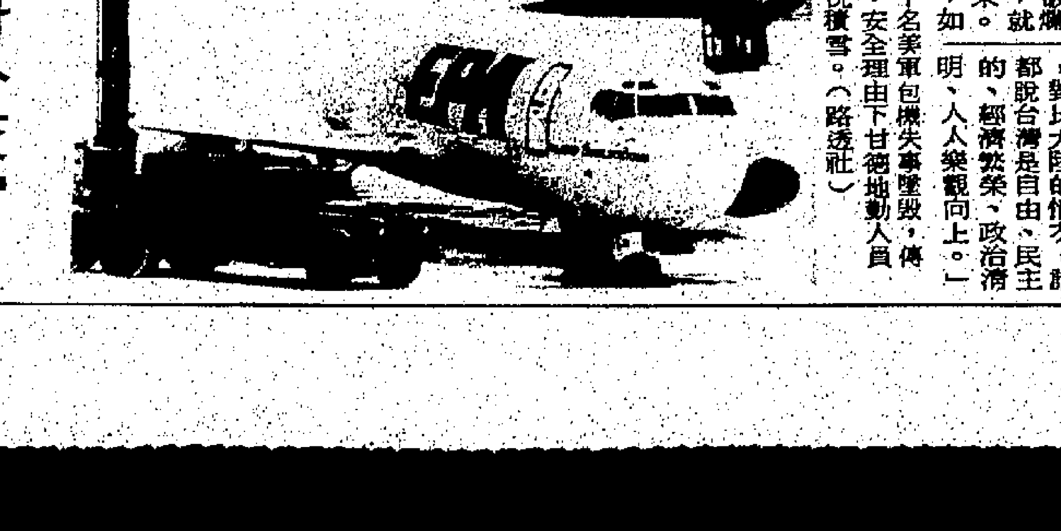
最痛心的是：先母一生節衣縮食，辛辛苦苦地積蓄了四十多年，建築起來的守園，共有兩層樓房，廿餘間，樓上完全藏書，房屋沒收，至今沒有發還。前幾年，我去信舍姪，要他寄張相片給我看看，經過一年多，才收到一張這麼小，這麼模糊的相片。我的天，這那裏是先守園？現在面目全非，我卅二年春天回去爲先父母掃墓，住過幾天的守園，大門口先父親筆書的「守園」和「平生從孔孟，守拙歸田園」的對聯不見了。大門上掛了許多稻草，窮戶和門破爛不堪，我一見相片，就忍不住分放聲大哭起來。我不能再寫下去了，如今這房子還被共黨霸住，據說只留一間給舍姪他們住，不知是什麼意思？我的親屬老幼大小共四十餘人，都散居湖南、湖北、江西一帶，爲什麼守園不交還他們？使他們到處流浪？我們是愛國、愛民族的，卅多年了，大家有目共睹，對比大陸的情況，誰都說台灣是自由、民主的、經濟繁榮、政治清明、人人樂觀向上。」

家庭慘變人間罕見

墨西哥駐莫斯科外交官 遭受兒子繼子槍殺喪生

女傭同時被射殺指稱是老父情婦

（法新社蘇聯莫斯科十五日電）墨西哥大使館週六晚宣佈：「一名墨西哥外交官的兒子及繼子，承認在十月三十日槍殺他及他的女傭」。該名叫克魯絲的女傭，在西方外交圈中被傳是該名叫奎韋多的外交官的情婦。奎韋多現年四十三歲，是一名參贊。他被發現死於其寓所，背部中了一槍，而克魯絲則伏屍其身旁，頭部中了兩槍。在遇害外交官的離婚妻子的住所內發現了兇器。一份大使館聲明說：她與前夫所生的兒子二十二歲的蘇治，及與該名外交官所生的兒子，十五歲的鍾士，承認因「家庭問題」而殺死波蒂拉。



載運二百五十名美軍包機失事墜毀，傳與機身積雪有關。安全理由下甘德地勤人員爲起飛的航機清洗積雪。（路透社）

蘇共集團首腦 在莫斯科會議

（路透社蘇聯莫斯科十五日電）東歐人民將注視共產國家經濟組織各國政府首長們，本週在莫斯科舉行的特別大會，以探索蘇聯新領袖戈巴切夫將容許他們若干程度的經濟獨立。來自共產國家經濟組織十個成員國，蘇聯及其東歐盟國，蒙古，越南及古巴的總理們，將由本週二舉行會議，以協調他們國家的新五年計劃。西方外交家們相信有關的辯論，將會引起尋求盟國較佳質量產品的蘇聯領袖們，與要求更多經濟獨立力量的波蘭，匈牙利，捷克，東德，保加利亞及羅馬尼亞代表們之間激烈爭論。

世界展望

答倫先生

尊敬的讀者倫先生，承讀來翰，獎飾有點過份了，在下愧不敢當。本來應該立即奉答，與先生討論函中各項問題的。但因爲搜集資料費時，延至今天，亦是草草作答罷了，尚祈原諒。

（一）新加坡建國時間不算長，但成就却是史無前例的。作爲亞洲發展中的國家，其生產、貿易、教育、治安各方面都凌駕亞洲各國之上。這是不易獲得的。是故在下一向都重視這個小國之發展。

（二）新加坡國民百分八十以上是中國人，而是福建、廣東人居多。這證明中國人是有本事的。外國人能夠做得到的事，中國人一樣可以做得到，甚至外國人不能夠做得到的事，中國人一樣可以做得到。小說「隋唐演義」强調「風塵三俠」之一的虬髯客在扶餘國稱王，看來作者的用意的，與在下的觀感差不多。中國人創業於海外，揚威於海外。其偉大與光榮，豈是關起門來在國內你爭我奪可比麼！

（三）新加坡月前雖然遭遇一時困難，甚至明年財政預算也要削減百分之十五。要是在別的地方言，已經是「經濟風暴」，難以支持了。但在下深信李光耀及其領導的政府可以抵擋得住的。在下一向欣賞李光耀才德兼備，是當今卓著的政治家。

（四）在下與新加坡的高官沒有關係，李光耀亦只是數面之緣。談不到是朋友，也許李光耀早已忘記了曾經見過面的在下這個小人物了。閣下懷疑在下與李光耀有交情，那就大錯特錯了。

中旅改組及其他

香港中國旅行社（集團）有限公司改組，廣東前任省長梁靈光出任董事長，中國新聞社社長黃振聲任副董事長。還有一位對旅遊業有資深經歷的馬志民先生任董事兼總經理。旅遊業鉅子方遠謀、蔡福就、陳立志、陳賓等出任董事。就董事局的「人馬」看，中旅這一次改組，看來不是一間公司改組這般簡單。在下認爲是配合大陸對外開放政策而來的，中國全面發展旅遊事業。

旅遊事業對富國裕民有很大貢獻，也是國家與各國搞國民外交，加强貿易重要渠道。即以香港而論，每年外匯收入，一大筆是來自旅遊事業的。何況中國大陸具備了世界各國所沒有的優越條件。

改組後的中旅董事局，說得上羣賢畢集，人強馬壯，所謂事在人爲，有了這樣一個健全而强大的董事局，中旅進一步發展業務，開拓中國大陸旅遊坦途者，應該是毫無疑問的。

窮上加窮

共黨國家及西方國家，紛紛向非洲、中東的窮國打主意，出售武器，挑起內戰，以收漁人之利。據合衆國際社倫敦十五日電稱：「星期日電訊報」消息，蘇聯將出售百多枚「森姆一五」地對空導彈和派遣二千軍事顧問到利比亞。以支持卡扎菲上校的政府。報紙早版引述「來自開羅和利比亞的外交界消息」說，對於利比亞跟蘇聯上述交易的規模，埃及感驚恐，目前正焦慮地注視這種擴軍的展開。它說，「森姆一五」飛彈和蘇聯軍事顧問是在「地中海部分地區和北非設立空防保護網」計劃的一部分。

軍火是貿易品，利比亞向蘇聯購軍火也要付錢。這些窮國，如何付錢？最後肯定是成了「窮上加窮」之局。

李文

美共和黨衆議員巴德漢强調
美應依台灣關係法 應售台高性能戰機
形容美與中華民國爲孿生國家 任何條約政策不能威脅其友誼

（中央社洛杉磯十四日電）美國加州共和黨衆議員巴德漢今天在此間說，美國不可忽視依據「台灣關係法」，應提供給中華民國F—五G和F—二十戰鬥機等防衛武器的義務。巴德漢在美國各地區三民主義統一中國同盟第三次聯合會議中發表演說時强調，中華民國在重要的西太平洋地區內扮演着愈趨重要的角色，因爲蘇俄在該地區內力行擴張空軍和海軍力量日增。巴德漢形容中華民國爲對抗極權主義侵略的「自由堡壘」，指出中華民國對美國備極重要，因爲「她是一個範例，可向世界其他地區顯示其眞正成長與繁榮乃是自由所帶來的，而不是由於投機取巧或地理位置所致」。他又說，「中華民國一開始時一無所有，只有勤奮工作、希望和自由，如今則已成爲自由世界的經濟領袖之一。台灣的故事正是一個自由人民不斷進步的故事。」

巴德漢形容美國和中華民國是「孿生國家」，因爲兩國都崇尚合作自由。他堅持任何條約或政策都不能威脅到兩國間的友誼，而兩國將並肩維護自由，任何人對此不應稍有懷疑。

美國經濟學學者建議 美與中韓日三國 設立自由貿易區

（中央社紐約十四日電）一些美國經濟學學者建議，美國與中華民國及其他貿易伙伴設立自由貿易區，不失爲解決目前所面臨的貿易問題的良好途徑。

中華民國外交部與經濟部官員，也決定繼續研究與美國簽訂自由貿易區協定的可行性。今年初，美國總統的經濟顧問委員會建議，如果美國無法達到「廣泛貿易自由化」的目標，就應該設法設立自由貿易區。

美國若和某些國家設立自由貿易區，將大幅度減少甚至完全消除彼此間的貿易障礙。

去年，當時的美國貿易特別代表布羅克建議，美國與東南亞國家協會展開設立自由貿易區談判。

中華民國是美國第六大貿易伙伴，對美國擁有龐大的貿易順差。

作爲推動商業現代化的藍本 經濟部計劃在台北 籌建國際購物中心
決定先籌集資金一百億新台幣

（中央社台北十五日電）經濟部初步決定將設法籌集資金新台幣一百億元，在台北市設立一座國際標準的購物中心。目前全案正委託日本西武百貨策劃中，預定明年二月提出規劃報告。

經濟部商業司主管官員昨天說，這座購物中心預定建造於信義計劃內世界貿易中心旁之土地，面積達一萬二千坪。他說，全部預算預計需一百億元，政府將逐年編列預算支應，並邀請民間業者參與。這座現代化購物中心，不僅具有超級市場功能，並將規劃成爲市民的休閒中心，完成後將作爲推動商業現代化的藍本。

經濟部並已委託日本著名的西武百貨進行先期規劃，明年二月完成報告經核定後，將先編列預算購土地，積極展開籌建工作。

物價會報指出物價已穩定回升

（中央社台北十五日電）經濟部物價督導會報今天分析指出，國內外景氣漸趨好轉，國際主要貨幣的變動及新制營業稅實施後，國內物價將可望從今年年初以來跌勢轉爲溫和穩定的回升，將有利於提升國內投資意願。

物價會報說，今年年初以來，因受全球景氣趨緩及國際主要農工原料價格持續下跌的影響，國內物價普呈疲軟。一至十一月的躉售物價比去年同期下跌百分之二·五六，消費者物價也下跌百分之〇·〇六。

邱吉爾侄孫因藏毒被拘
眞的有辱邱翁聲譽

（美聯社倫敦十五日電）已故英相首相邱吉爾的親孫因涉嫌販毒，本星期將出庭受審。

警方今日透露：卅歲的占姆士，史賓沙邱吉爾侯爵，星期五在警方一次搜毒行動中，與其他三男一女一起被捕。他們被控藏有可作販賣用途的可加因。

蘇格蘭場發言人說：「他們五人藏有十六安士，價值七萬一千五百美元的可加因，其中更有人非法藏有一支半自動手槍及二百發子彈，他們將於星期一被提堂審訊。」

孟加拉政府邀請游擊隊作秘密會談謀結束叛亂

（路透社孟加拉達卡十五日電）孟加拉官員們今日稱：孟加拉政府已邀請游擊隊領袖們秘密會談，目的在結束游擊隊十四年來在南部山區的叛亂行動，多年以來，已有超過六千人被殺。要求不透露姓名的官員們稱：「預料有關的秘密會談將於本月稍後，或明年初舉行」。他們對記者稱：「雙方於十月舉行的首次會談，已爲將來與爲數大約三千名仍然藏匿游擊隊的未來談判奠下基礎。」

政府補充稱：叛軍們將獲提供職業及金錢，假如他們停止進行戰鬥，以及放棄他們提出在南部山區推行自治的話。

大馬廿二對新人 到台灣歡渡蜜月
盡屬華裔能操國語

（中央社高雄十五日電）二十二對喜氣洋洋的馬來西亞新婚夫婦，今天到高雄歡渡蜜月佳期，他們對沿途感受到的親切感記憶深刻，一致認爲中華民國之旅更增加了他們新婚的甜蜜。這四十四位新人全部來自馬來西亞檳城，有公務員、工程師、教員及商人。他們利用馬來西亞年度七星期的假期完成終生大事，並結伴到香港，台灣及曼谷渡蜜月。他們十二日從香港飛抵台北，先後參觀遊覽故宮博物院、小人國、日月潭等地，今天暢遊佛光山及澄清湖。

蜜月團長李明威表示，團員百分之九十以上是第一次出國，選擇台灣爲蜜月地點，主要是因大家都是中國人，語言習慣都不會相差太多，濃濃的親切感，使大家都感到相當愉快。這些新婚夫婦大多能說流利國語，也受過很好的教育。他們觀察發現台灣農工業發展的成就名不虛傳，未來前途不可限量。他們對在台灣的所見所聞極感滿意，唯一不習慣的是天氣太冷，不過他們打趣的說，天寒地凍更能增加愛情熱度。他們今天結束高雄行程，在小港國際機場搭機往花蓮，遠航高雄分公司特別致贈每位新人一盒喜餅，祝福他們甜甜蜜蜜。他們將在遊覽花蓮及台北野柳等風景後，十七日飛往曼谷繼續蜜月旅行。

馬來西亞新婚夫婦到我國渡蜜月已成爲流行的時尚，最近二年已有六百多對新婚夫婦前來渡蜜月，今年已有二百多對來過，而且正陸續前來。

血壓測量機 出聲告訴你
恭喜你，血壓正常 請注意，血壓偏高

（中央社高雄十五日電）「恭喜你，你的血壓正常」、「請注意，你的血壓偏高」等，這是由國人自製的第一部會說話全自動血壓測量機，昨天在高雄市第一屆全國金獎發明品展覽會上，吸引無數好奇的市民來圍觀。這座會獲一九八五年瑞士日內瓦國際醫療器材展銀牌獎的全自動血壓測量機，是謝昆宿以八年的時間，投資新台幣四百萬元自行設計製造的。

由於全自動血壓測量機，不僅可將腕帶自動鬆緊，自動充氣、放氣，並可將測量結果以LED字幕自動顯示，印字機打出數據資料，同時可以中、英文兩種語言，立即表達測量結果，完全摒棄傳統手操作式的水銀式血壓測量器，使得這項事關國民健康的新發明，吸引了一批又一批的好奇民衆圍觀。

全國第十三屆發明展巡迴展暨高雄市第一屆全國金獎發明作品展覽會，昨天起在高雄工職一連展出七天，共二百九十多件精彩的新發明作品展出。主辦單位高雄市發明人協會希望能藉此激發社會大衆創新發明的動機。

日新聞人員協會選出本年度亞洲十大新聞

（美聯社東京十五日電）「日本新聞工作人員協會」、今日選出八五年度亞洲十大新聞。依次序排列如下：

（一）日航一架波音客機墮毁，有五百廿人死亡。

（二）馬可斯在全國動亂中，宣佈舉行大選。

（三）菲律賓軍方擺脫在阿基諾案件中的嫌疑。

（四）孟加拉受颶風襲擊，有一萬人死亡。

（五）南、北韓在漢城舉行會談。

（六）中國大陸的年老官員退休。

（七）日元對美元升值。

（八）泰國不成功政變期間有一名外國電視台記者被殺。

（九）越南對柬埔寨進行旱季攻勢。

（十）中國大陸試行由市場的經濟自營策。

星洲酒店業 前景有危機
要求政府減收稅額

（法新社新加坡十五日電）新加坡酒店協會發言人今天在此間說：新加坡的酒店，鑑於明年前景不佳，刻此要求政府協助它們減輕明年的經營成本。

目前酒店房間，供過於求，向明年的情況將會更壞。屆時，將有六間新酒店開始營業。該發言人是於新加坡酒店協會委員會與第一副總理吳作棟舉行秘密會議後，而報界透露的。

他說：一九八六年將會增加約五千間特別客房，目前全新加坡的酒店房間，總共有一萬九千間，而它們又早已面對困難的時刻，其中有許多家已把房租實行大減價，有些甚至把一部份的房間關閉，以節省開支。

新加坡酒店協會今天向吳作棟提出的建議，是請求減低物業稅，以入住率來收稅，減低酒店房間電視機的牌費，給予酒店以工業同等的地位，使它們有減低公用事業的收費的資格。

該發言人說：有到酒店目前每年要繳納電視機的牌照費達五萬美元，電視牌費是以有電視機的酒店房間的數目來徵收的。

他又說：吳作棟已答允研究此事，而新加坡酒店協會希望「能找出一些解決辦法」，來幫助它們脫離窘境。

台省撥款 加强都市交通建設

（中央社中興新村十五日電）台灣省政府爲健全都市發展，改善都市交通，決定撥款新台幣四十四億四千萬餘元，加速辦理多項都市交通建設目前大多數都已完成測量設計作業，即將陸續辦理發包施工。

省府說，以往的交通建設，礙於經費及急劇都市化發展的需要，多偏重於個別性的考慮及以短期的觀點出發。近年來由於工商業發展迅速，國民所得增加，不但都會間交通更加頻繁，一般民衆對於交通運輸設施品質的要求日益提高，因此，今後的建設方向，除顧及個別性的需要外，將把重點置於整體性及長期性的建設。

或有轉機結束黎戰

（路透社黎巴嫩貝魯特十五日電）由敍利亞支持從事結束黎巴嫩內戰所作之新努力，今日顯示有若干進展之跡象，因德魯茲民兵一官員已啓程前往大馬士革與敍利亞領袖舉行第二日會談。黎巴嫩一名政界人士就敍國官員與敵對的黎巴嫩民兵代表，昨日在大馬士革分別舉行和談之事置評稱：和談之門仍然打開。

銅器時代遺蹟在北也門發現

（法新社義大利那不勒斯十五日電）那不勒斯市晨報說：最近，義大利一批考古學家在北也門薩那高原發掘出公元前一千年——二千年的銅器時代文明古城遺蹟。這銅器時代文明遺蹟像蜘蛛網，有相當進步的灌溉系統和完整的華地。銅器時代的農民養牛養豬，信仰的宗教是基於崇敬「大地的好生之德」。

利舞台·華盛頓　新華 金冠 H738291　京華③②① K872153　銀星②①　凱旋 0-461419　碧麗宮 5-7951679　娛樂 5-243253　葵芳 0-208708　聯華 0-755733　蘭宮 0-422946　順利 3-432659　翡翠 文華 黃金 寶聲

今映 利舞台 十二點 兩點半 五點 七點半 九點半　成龍、張曼玉、林青霞合演　渾身是膽、簡直狠腳！身勁拳狠、直得！　警察故事　華盛頓午夜場 利舞台四點場 聖誕奇遇結良緣

第4週 十二點 兩點半 五點 七點半 九點四　市川崑導演新作 細雪　寫情細膩優美！故事格調高雅！令人着迷神馳！

今獻映 宜不童兒 成龍·張曼玉·林青霞 渾身是勁 拳腳狠狠 簡直有得揮 警察故事　十九點早場 青龍客棧

今天獻映 第一滴血續集　警察故事　殭屍先生　四點 法武恩戀·聖誕奇遇結良緣　十九點早場 世界風流再劫

大埔廣場 安泰路 電話：〇—六五七〇〇九一　快將開幕　設計新穎 一流首輪 西片中選映

最後五場 史泰龍 第一滴血續集　明天獻映 賓虛

今天四場 定座請早　放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半　時光倒流70年　主演 基斯杜化李 珍茜摩

今天五場 皇家師姐　楊紫瓊 岑建勳主演　元奎導演

今天五場 請早　打拳猛虎。飛燕銀鈎 踢腳狂龍。破空而出　皇家師姐　元奎導演　楊紫瓊 岑建勳 主演

今天五場 一部震撼人心 最霸道 最色情的電影 慾火快車

今天五場 種鬼 徐少強 高飛主演　蘭宮早場 青春1000日

今天五場 撲飛請早 皇家師姐 洪金寶監製 元奎導演 楊紫瓊 岑建勳主演　全綫、四點場、午夜場 聖誕奇遇結良緣

港九影院聯合廣告

倫敦 國都 影都 宇宙　金門·民樂　總統·麗聲　雅都 沙田 0-6976808　海運 K7245444　百樂 H704646　金聲 K322789　新聲 沙田 0-6976808　華聲 K617169　京都 凱聲　南洋 5-737388

倫敦 國都 五場 符祿 死隊敢 目醒好爲以 木球似實其　宇宙五場 未來戰士　今天影都五場 嘉禾超級製作 成龍編導主演 警察故事　影都十點九：兒童　國都四點場 聖誕奇遇結良緣

今天盛大獻映 夜加場午樂 孫越 劉瑞琪 吳少剛 主演 蘇芮 激情演唱 酒仔 倆沒賣　搭錯車　新藝城出品 公司出品　老上當材家當國談！師堂教！庭聚美！　聯戲聽歌人生幾何

今天五場 孫越 劉瑞琪 主演 蘇芮激情主唱名曲　搭錯車　新藝城24孝溫情娛樂片王

今天五場 史提芬史匹堡鉅鐵 一個在現生發未來故事 回到未來 聯國際合行發品球環出現　良夜場 聖誕奇遇結良緣

今天五場 出品公司環球 史提芬史匹堡 無敵鉅鐵　一個在現生發未來故事　回到未來　杜比立體聲　發行聯國際合　北美洲座破億千八萬一美元 賣衝　羅拔森米士健導演　金聲十點半：紅鬼仔

第3週 楊紫瓊 岑建勳 徐克 海 主演　皇家師姐　一鳴驚人 紅粉形 新象！　今天早場 熱浪

今天盛大獻映 環球出品 北美洲億 千座八萬 一美元賣衝　回到未來　史提芬史匹堡 又一敵法無寶　羅拔森米士健 導演傑作

由早到晚 五場請早 大擺長龍 史提芬史匹堡 無敵法寶 羅拔森米士健 導演傑作 回到未來 杜比立體聲 聯合國際公司發行 環球公司榮譽出品　一個發現來生未來故事 科幻歷險經典軍片巨冠　京都十點半今場 撈邪牌家 姑爺仔

今天五場 史泰龍 自編 自導 自演 一代勁狠 第一滴血續集 大佐演導：喬治斯杜馬 宜不童兒　午夜場 九龍城風波

新華大 3-841199　皇后·皇都·嘉禾　好運 K7556810　紅磡 黃埔新邨　麗華 392 1958　嘉年 嘉華 H670421　帝國 帝后　國際 K820749　香港仔 H551449　UA6 院綫　大華 3-847115　海城①② K696915　南華 K881755

今天五場 連場爆滿 嘉禾超級製作 警察故事 成龍自編自導自演主唱 傑作 ◁宜不童兒▷

今天獻映 勁道十足！拳腳到肉 成龍 自導 自編 主演主唱 嘉禾超級製作巨獻 警察故事 林青霞·楚原·張曼玉 何冠昌出品·陳自強監製 今晨午夜場 鬼種 嘉禾早場 警察故事

今天六場 好運加四點場 紅磡加午夜場 成龍 主編導演唱 嘉禾超級製作 警察故事 林青霞 張曼玉 主演 領銜 嘉禾公司出品 兒童不宜 今早十點半 紅磡瘋狂戲 遊好運 蠱

今天五場 滿狂 成龍 自編自導自演自唱 超級傑作 林青霞 張曼玉 原 楚 劉志榮 主演 警察故事 嘉聖巨動場 刺93鐘爆 禾靚獻作面激分勁！ 麗華今早場：香港小樓春

滿狂五場 成龍 編導演唱 林青霞 張曼玉 楚原 合演 警察故事 嘉聖超鉅 禾靚級片

第3週 楊紫瓊 岑建勳 徐克 主演 皇家師姐 洪金寶監製 今天五場 林青霞 張曼玉 成龍 警察故事 最威勁最巨匠 帝國早場 三聯小說 四點場 七三三 瘋狂夜兵 帝后 午夜場

今天五場 嘉禾超級製作 警察故事 主編演導 成龍 十點四點半 打蛇佬 中經埋! 早場

今天六場 加四點場 孫越主唱 搭錯車 娛樂片王 蘇芮主題曲主唱 新藝城出品 麥嘉 石天 監製 黃百鳴 劉

六間戲院映 符祿敢死隊 種鬼 鐵幕快車 回到未來 警察故事 地址 沙田城廣場新市場 0-6980228

今天五場 鉅色 新片 唯美 肉慾奇情 燒不盡 慾火 派導演克路比傑作 ◁宜不童兒▷

滿兩院 六場 同加開四點場！ 成龍主唱編導演 警察故事 嘉禾超級製作！ 聖誕巨獻！ 林青霞 張曼玉 楚原 湯鎮業 林國雄

今天五場 史泰龍主演 第一滴血 續集 宜不童兒 早場 爛命一條 午夜場 保鑣

南昌 光華　龍華·福星·油麻地　樂聲·富都·美都　新都·快樂 K666148 H773496　新樂 K618167　寶石 K657116　新光 H632959　域多利 0-812796　普慶·明珠　珠江 0-7123841　銀都 4891187

今天五場獻映 成龍 張曼玉 林青霞 主演 警察故事 成龍殺力 全能博士　聖誕巨獻！　南華兩點半五點正場映 光華早場 行姻錯緣路

今天五場 龍華·福星 搭錯車 孫越主演 蘇芮激情主唱名曲　油麻地 大丈夫 小老婆 大人　24孝溫情娛樂片王　今早 龍華心響三炮 福星 再世風流劫 油麻地 妙探寶

今天五場映 新藝城：24孝溫情娛樂片王 蘇芮激情主唱名曲！ 搭錯車 孫越·劉瑞琪主演　今早富都寶愛性玩 美都鬼猛龍

今天五場 史提芬史匹堡 監製 環球出品聯合國際影片公司發行 未來在生來的故事 回到未來 杜比立體聲 過去未來如在左右！ 今早新都 連體 快樂 妙探好

今天五場 史提芬史匹堡監製 回到未來 杜比立體聲 過去未來如在左右！ 今早新樂 熱潮 寶石 愛性大觀

今天六場 加開四點場 史泰龍 自編自演 八年五狠勁代表作 第一滴血續集 仇再仇·血還血 宜不童兒

今天五場映 兒童不宜 成龍 渾身是勁 腳狠狠 簡直有得揮！ 警察故事 今早場：知法犯法

絕早滿滿今天五場 辛康納利 主演 正占士邦 兩點半 五點 七點 九點半 兩點 巨片聯美 鐵金剛勇戰魔鬼黨 下期映：聖誕老人 普慶午夜場：破落街 明珠十點半 格郎夜 午場 女人 小子街 唐

最後三天。欲看從速 史泰龍 自編自導自演 勁狠代表作 第一滴血 續集 (宜不童兒) 本週四大盛獻映 聖誕老人 銀都今早場：偵探出更

本港新聞

工業署高官父子失踪已兩日
昨午尋獲救生衣
西貢風帆翻沉三父子墮海僅長子獲救
海空大搜索尋獲救生衣證實屬於幼子

（特訊）警方及海軍昨經整日的海空大搜索行動，仍未尋獲工業署首席顧問張樂志父子的踪跡，由於他們的父子已失踪了兩天，生死未卜，情況頗令人担憂。搜索行動，今日仍然繼續。

在昨日的大搜索行動中，於下午二時許，警方在銀綫灣靠岸，曾發現一件小童救生衣，一隻成年人藍色膠鞋，張樂志家人，已對該件救生衣辨認，證實是失踪的七歲男童張嘉允所有，但該兩隻一大一小的藍色膠鞋，則未能證實。

昨整日海空大搜索西貢海面行動，警方共派出七艘水警輪，海軍也有一艘艦艇參予，另外，海軍四部直升機及輔助海軍一部直升機共五部直升機，也加入搜索行動，其範圍差不多遍及整個西貢海面。但翻沉失踪的風帆也未尋獲。

海空搜索的行動，是由昨日早上六時十五分開始，直至傍晚六時始完全結束。

墮海失踪的張樂志，是於前日携同長子張奕允，十歲；及次子張嘉允，七歲；同乘一艘長約四公尺，濶一點七公尺風帆，自西貢白沙灣出海遇事，事後其長子被波浪沖回近岸處獲救，惟事主與次子則告失踪。

獲救的長子奕允，於昨日下午三時許，已由母親自聯合醫院陪同出院離去。

張樂志乃工業署首席顧問
張氏愛好駕駛風帆
三父子暢遊竟出事

張樂志現年四十一歲；與妻子及三子，一家五口同住港島司徒拔道肇輝台二號一單位。張氏在港唸書後曾再赴英倫深造，返港後曾在專上學院任教，至八二年二月加入工商署，同年工商署改組，張氏出任工業署工業促進科首席顧問迄今。

據稱張氏為人和藹可親，深具工作熱誠，日常工作，專門負責外商在港投資初步諮詢服務。

而張氏在工暇甚愛運動，尤好駕駛風帆遨遊海上，為西貢白沙灣風帆會會員。

據張樂志妻子表示，由於其丈夫月來忙於工作，近日未有乘風帆作樂，前日適逢周末，加以天氣回暖，於是携同長子及次子同往西貢白沙灣駕風帆作樂，不料竟遇浪翻沉，與幼子同告失踪。

事發於前午三時許，據稱張氏三父子駕駛的風帆自白沙灣出發後不久，即遇上強風吹襲，海面巨浪洶湧，風帆瞬間即被吹翻下沉，三人相繼墮海，遭波浪沖散。稍後，十歲的張奕允，隨浪漂浮至清水灣道銀綫灣碧桃花園對開海面時，被人發現報案並先行將他救上岸，施行人工呼吸搶救，待救護車到場送其往聯合醫院救治。（合）

違例未配戴安全帶
過去三季檢控數字不斷增加

（特訊）警方提醒私家車駕車人士及前座乘客，法例規定必須配帶安全帶。

警方發言人昨指出，本年首三季有關安全帶法例的檢控數字續有增加。

他說：「私家車司機或前座乘客沒有配帶安全帶而被檢控組罰款的總數首季為六千七百四十六，第二季為七千八百零一，而第三季則為七千九百五十五。」

發言人於解釋配帶安全帶之重要性時指出，兩部只以時速二十五公里行駛之車輛以迎面相撞時所產生的衝力相等於時速五十公里。「這撞擊力約影響相等於一個人由一幢大廈的四樓墮下。」

發言人又說：「配帶安全帶將擁車死亡或受重傷的機會減少逾半。」

他指出司機有責任確保他自己及其前座乘客將安全帶扣上。

他強調扣上安全帶肯定可挽回不少性命，配帶安全帶法例於一九八三年十月一日起實施，適用於一九七六年八月一日後登記的私家車。

初犯者可被罰款最高五百元及入獄三個月，再犯則可被罰款一千元及入獄六個月。

中電加强宣傳收效
木屋區偷電已減少

（特訊）自中電最近加強反偷電宣傳和行動，並主動協助木屋居民申請合法供電後，部份木屋區的偷電情況已有顯著的改善。

不過，中電發言人表示，鑒於天氣現已轉冷和乾燥，偷電容易產生火災危險，中電仍會密切注視木屋區的情況。一旦偷電事件惡化，中電可能會在一些木屋區內實施局部截電，但中電並不希望有這種情況發生。

發言人說，中電為協助木屋居民申請供電，近期會派人前往部份木屋區設立臨時辦事處，辦理申請手續，在一些義工的幫助下，已經收到良好的效果。

發言人續稱，若其他木屋區要求該項服務，或申請供電後長期仍未有回覆，是可與中電聯絡和查詢。

除上述措施外，中電，政務處和木屋區代表亦已携手合作，向木屋居民宣傳偷電的危險性，和灌輸安全用電的常識。（合）

鳴謝啓事

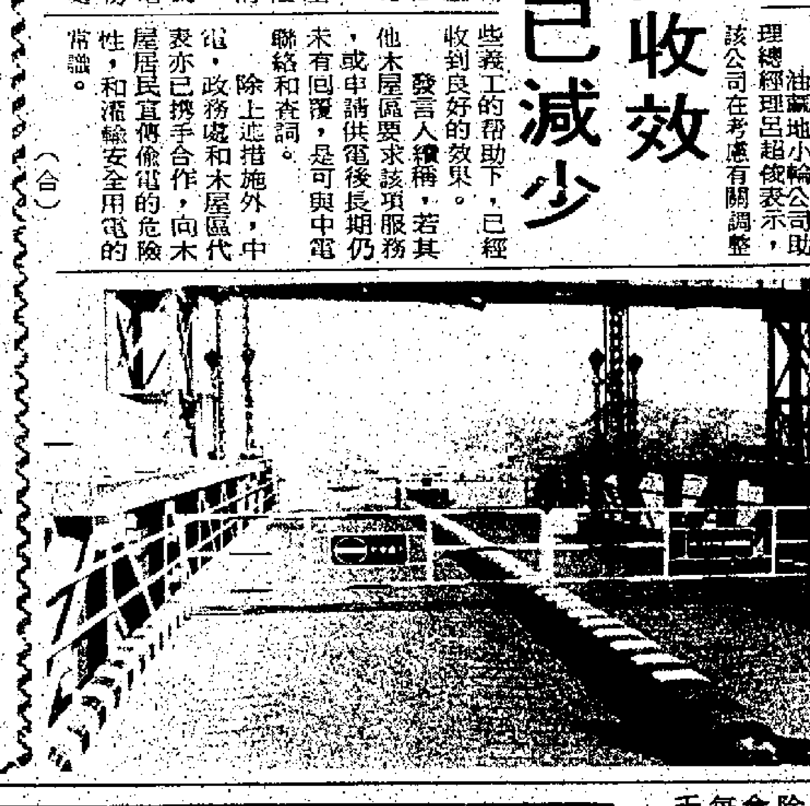
本水族分行於日前被盜竊去一批水族器材，魚飼料及名貴罕見魚類，經查明屬實，荷蒙太平洋行保險部迅速照所購保額賠償，特此

鳴謝

雷强水族行謹啓

地址：九龍通菜街180號地下

電話：K九二壹壹五壹



油麻地小輪公司今日起增派兩艘雙層汽車渡輪行走西灣河至觀塘汽車航綫，配合西灣河碼頭新連接渡輪行車天橋落成啓用。（本報攝）

油蔴地小輪申請明年起加價
行政局週三有決定
劉千石抨擊加價對離島居民不公

（特訊）油麻地小輪公司向港府申請於明年一月一日起全面調整收費，經交通諮詢委員會於上月底通過後，行政局訂於本週三就該項申請作出決定。

該公司提出加價申請之理由，主要是基於經營成本增加，以及地鐵港島支綫通車後使部份港內航綫客輪乘客驟降，減少收入，因而需要全面調整收費以作彌補，申請加幅平均近百分之十四。

然而離島居民對於油麻地小輪提高港外航綫客輪收費，以彌補港內航綫虧蝕，極為不滿，並且對該公司建議將離島綫假日較高之收費範圍擴大至週末，居民認為極不合理，他們認為小輪服務乃居民唯一往來港九市區的交通工具，不應强迫居民繳付較高船費。

油麻地小輪公司助理總經理呂超俊表示，該公司在考慮有關調整收費的申請時，同時已顧及離島居民所影響程度，因此倘若申請建議獲當局通過，離島居民在週末下午時間仍可持月票乘搭渡輪。

他指出，現時大部份經常往來港九市區的離島居民，均已購買月票，故小輪公司在週末實施假日收費，對他們影響不大。

不過，各界監管公共事業聯委會發言人劉千石重申，油麻地小輪是以加價申表對離島居民極不公平，並認為該公司應訂立長遠計劃，使離島居民所須負担港內航綫虧蝕問題。

聯委會再次要求行政局應凍結油麻地小輪公司這次加價申請，並要求該公司須公開賬項供市民檢討。（佳）

北角至觀塘綫
汽車渡輪取消
西灣河至觀塘則加强

（特訊）油麻地小輪公司宣佈由今日起取消北角至觀塘汽車渡輪綫，但將會加强西灣河至觀塘汽車渡輪服務，以配合西灣河碼頭新建成汽車接駁天橋啓用。

呂超俊解釋取消北角至觀塘汽車渡輪綫之原因，乃使用該航綫汽車數量日減，現時每日平均祇有七百架次，由於北角至觀塘綫航程達廿分鐘，但西灣河至觀塘綫航程祇需十二分鐘，故此自西灣河至觀塘汽車渡輪航綫於本年四月啓用後，大部份由港島東區渡海往觀塘之車輛，均由北角轉移至西灣河碼頭。

呂氏續稱，西灣河碼頭在啓用時，因尚未興建連接渡輪之行車天橋，故西灣河至觀塘汽車渡輪，自通航以來，均祇能派出載客及汽車的渡輪行走，然而，前日使用該綫之車輛已達二千架次之多。

油麻地小輪公司預計港島東區大型住宅區的發展，將會使西灣河至觀塘綫汽車渡輪使用量大大增加，因此在連接渡輪之汽車天橋落成後，由今日起增派兩艘雙層載車渡輪服務這條航綫，以配合未來兩三年間需求將會驟增的情況。

呂氏指出，西灣河至觀塘汽車渡輪航綫，除加派渡輪行走外，並會延長服務時間，估計每日可載車達四千至五千架次。（佳）

商業樓宇租賃活躍
前景明朗外商來港發展大為增加
若干地區求過於供
甲級商厦租值年內上升六至七成

（本報專訊）在政治前途明朗化後，外商來港開設公司今年大增，至使辦公室樓宇年內出租市場活躍，個別地區且出現求過於供現象，一些甲級商厦年內租值更上漲六至七成，樓價則上升四至五成。

同時，鑒於今年及明年商厦供應量，平均祇有二十一萬七千方米，低于八零至八四年平均供應量四成半，在求者衆，供應減的情況下，令人對商厦後市繼續樂觀。

展望市場趨勢，隨着實際需求增加，中區租金可在現水平穩定，尖沙咀甲級商厦，尤其是尖東地區，升幅會較快，灣仔甲級商厦租金則會輕微上升，而各次商業區交通方便及附有停車場者，亦見好景。

在八四年內，本港辦公室樓宇租金雖仍處跌勢，但該年的需求表現相當强勁，銷售量便比八三年多出兩成，全年空置率亦由二成降至百分之十三點八。

踏入八五年，在本地投資信心增加，外商來港增加下，帶動辦公室樓宇整體市道向好，推動價格迅速標上，尤以尖沙咀區升幅最巨。

據資料顯示，尖東在發展成熟後，供應便一直減少中，由八三年開始，落成量逐年下降，八三年有十三萬九千五百方米，八四年急跌至一萬五千四百方米，預期今年及明年分別有六千五百方米及四千三百方米。

而在今年首半年內，該區已有廿六萬方呎被接納，故此，尖東目前基本上已沒有供應。

交價方面，十月時南洋中心一個單位的售價，平均每方呎一千四百元，與去年同期平均八百至九百元一呎，更升值達百分之五十，從最近廣東道地王拍賣為指標，則兩年後該區商級辦公室樓價，估計會達每方呎一千七百元。

尖沙咀次要地點的商厦，目前市價每方呎八百至九百元，價格變化則不大。

在租值上，整區去年平均每呎七元左右，現時則為七至十三元不等，視乎大厦方向及位置而定。

中區辦公室樓宇的市況，今年供應量儘管達到二十二萬一千九百方米的空前水平，其中交易廣場佔十一萬一千四百八十方米，佔供應量百分之六十六，但租金則未出現下降壓力，商質辦公室租金且見輕微調高。

現時交易廣場每方呎月租為二十二元，經已租出六成，會德豐大厦每方呎租十五元，亦租出八成以上。次級地點租值則為六元半至五元半不等。

售價方面年內升幅則甚大，此乃基于賣盤甚少所致，美銀大厦便成二千三百元方呎，遠東金融中心一千八百五十元方呎，東昌大厦一千七百元方呎，邊緣地區亦做千元。

一般更估計，中區商厦空置率可由去年底的百分之十二點三降至百分之九，且明年沒有新落成者投入市場，會進一步降至百分之七，核心地點甲級辦公室更會完全沒有空置。

灣仔區商厦落成去年大量下跌至三萬〇九百方米，不及八三年兩成，空置率亦相對由百分之十九降至百分之五．六。今年雖有六萬方米落成，但預計可以全數被吸納，明年落成更會減少至八千四百方米。

海軍大厦現租十三元方呎，與目前無空置的新填地區市值相等，告士打道亦由每方呎租六元低水平回升至十元，升幅接近一倍。

商厦成交例子不多，但一般估計，海旁一帶高級商厦，時值每方呎介乎九百至千元間。

銅鑼灣一帶現時甚少辦公大樓出售，東角大厦平均每方呎售一千二百八十元，京華中心和振輝大厦租值介乎五元半至六元間。（忠）

禁毒委會主席蔡永業
呼籲互助委會
踴躍舉報毒販

（特訊）禁毒常務委員會主席蔡永業教授認為，反吸毒運動要得到成果，除了政府的努力之外，並必須依賴社會人士，及團體的支持。所以他呼籲互助委員會會員舉報毒販，協助政府撲滅毒禍。

蔡教授昨晚在「互助互愛禁毒聲」音樂會的開幕儀式上，作上述的表示。此次音樂會是布政司署禁毒處，為全港各區互助委員會舉辦的多項禁毒活動之一。

他又說政府希望能透過這些活動，鼓勵互助委員會發揮互助互愛的精神，舉報毒販，打擊販毒的活動。他更呼籲為人父母者，應更多關心自己的子女。

在會中他大力强調，政府最終的目標，是一個不受毒品危害的社會。

音樂會主禮嘉賓還有保安司謝法新、禁毒常務委員會禁毒教育及宣傳小組委員會主席施同福，及禁毒專員莫天敏。

此外，發言人表示，由八三年開所舉辦的全港十八區反吸毒運動，直至現今，對撲滅吸毒方面，有一定的功效，相信日後政府仍然會透過地區性反吸毒委員會，繼續推動市民和社團，協助政府撲滅毒禍。

天台傢俬工場
凌晨付諸一炬
當局調查是否僭建

（特訊）一間懷疑僭建在觀塘偉業街一座工業大厦天台的傢俬工場，昨日凌晨失火，焚燒半小時後救熄，工場付諸一炬，幸無人受傷。

火警現場為一個傢俬工場，設於偉業街二二一號美德工業大厦十二樓天台，面積五乘十米。

火警發生於凌晨兩時五十八分，火勢迅速蔓延，消防員接報到場，開動兩條滅火喉救火，至昨晨三時廿七分將火救熄，工場遭嚴重焚燬。消防員初步調查火警無可疑，起火原因有待調查。

事後懷疑火警現場是一個僭建工場，消防處已通知建築條例執行處進行調查。（合）

自稱行錯一步棋
少婦圖自殺獲救

（特訊）一名少婦留下遺書，稱自己行錯了一步棋，昨午一時許，被發現在其軒尼詩道寓所，仰藥企圖自殺，幸其家人警覺，報警將她送院救治，已無大碍。

以烈酒混藥圖自殺少婦姓黃，廿四歲，嫁夫姓陳，育有一女，居住於軒尼詩道二X五號十三樓一單位。（合）

地鐵服務
煞掣系統故障
昨晨受阻

（特訊）由於地鐵一輛上行列車煞掣系統發生故障，致油麻地站列車服務受阻近七分鐘，意外中未釀成不快。

消息表示，昨晨十一時廿一分左右，一輛由中環開往荃灣之列車，抵達油麻地站上行月台時，煞掣系統突告故障，須同廠修理，使往荃灣地鐵服務受阻近七分鐘，幸下行服務未受影響。（合）

邁向86

裕華國貨

服務大家第廿七年

盛大酬賓

自摸幸運折扣

＋獎品

折扣幾多自己摸，摸到幾多送幾多！（最少即送10%至最多100%禮券。）

獎品金幣或旅遊，加送禮券雙重酬！（送楓葉純金幣或深圳兩天遊。）

（詳細辦法在本公司商場公佈。）

總公司 德福店 特設：聖誕老人免費派贈聖誕禮物！

同時舉行 上海傢俬展覽 全新品種 全港獨有 全部靚貨 全面平價

裕華國貨

六合彩 香港獎券管理局

明日 17/12/85 星期二 下午6時50分

攪珠

多寶

$5,602,658

截止投注時間

●場外投注處：明日下午6時15分

●電話投注處：今日下午8時

查詢開彩結果 5·7587

陳廣記珠寶行

欵美貨多

價錢公道

歷史悠久

顧客公評

香港皇后大道中一四八號

電話：5-438113 5-439433

江蘇省 絲毯 羊毛地毯 天鵝絨毯 洽談會

JIANGSU SILK RUGS WOOLEN CARPETS VELVETEEN RUGS EXHIBITION FAIR

日期：1985年12月16日—12月21日

時間：上午9:00至12:00下午1:00至5:00 星期六下午休息

地址：香港干諾道西37號德信大厦三樓

歡迎光臨洽談業務　備有現貨　歡迎選購

FROM: 16th - 21st DEC. 1985.

BUSINESS HOUR: 9:00 - 12:00 AM. 1:00 - 5:00 PM (SATURDAY AFTERNOON CLOSED)

ADDRESS: 3/F., TECK SOON BUILDING, 37, Connaught Road, W., Hong Kong.

WELCOME TO OUR FAIR

SUFFICIENT STOCK FOR SELECTION

中國土產畜產進出口總公司江蘇省分公司　中國地毯有限公司　聯合主辦

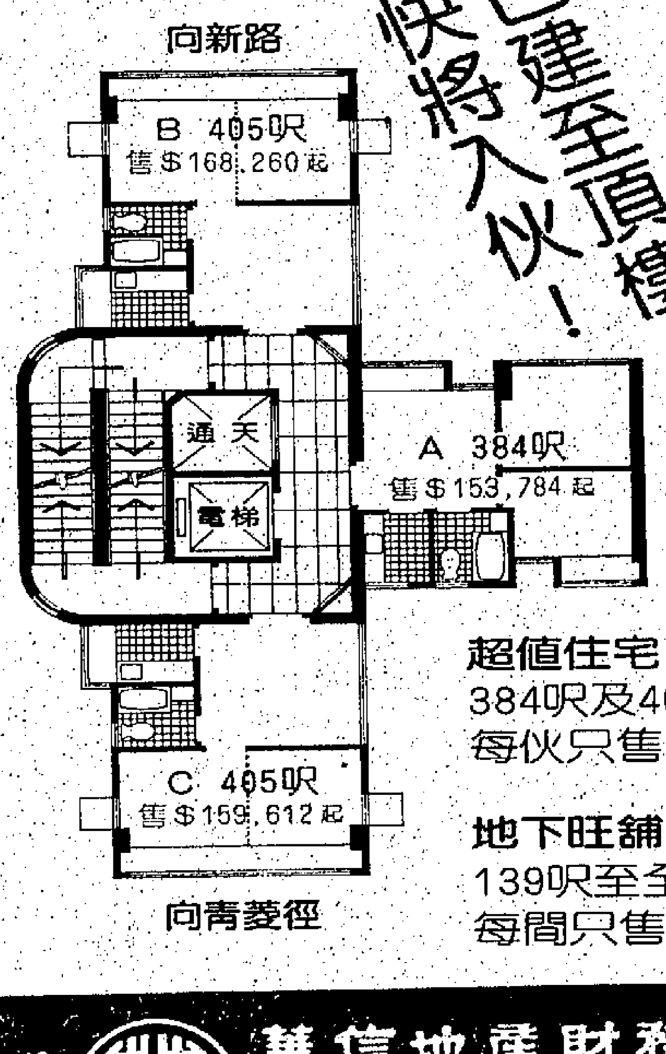
JOINTLY ORGANIZED BY

CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION JIANGSU BRANCH AND CHINA CARPET COMPANY LIMITED.

華利大廈

（青菱徑）屯門市地段二四八號

已建至頂樓 快將入伙！



超值住宅　光猛實用　環境優美

384呎及405呎單位

每伙只售十五萬餘元起

地下旺舖　地點適中　合各行業

139呎至全層3360呎

每間只售五萬餘元起

洽購處 華信地產財務有限公司

九龍尖沙咀金馬倫道7-7B華龍大廈一樓　☎3-7231128

地盤售樓處（假日照常）☎0-820926

本港新聞

小販政策報告書如接納
七千無牌小販將獲發給牌照
選出九百九十四條街道供擺賣
增小販認可區須徵區議會同意

（特訊）市政局議員關康豪昨午出席城市論壇後表示，假若小販政策報告書內的建議獲通過時，最低限度會有七千名無牌小販獲得合法牌照，然而，市政總署已選出九百九十四條街道可作為半邊街擺檔的發展。

他解釋：有關這些選出之街道開闢一旁作為小販攤檔的構思已獲地政署、消防處、運輸署及廉政公署研究過，若不出現阻塞情況是可行的。

他認為開闢更多小販認可區可節省一般事務隊的數目，例如利源東西街的小販認可區除避免阻塞情況外，還可安排少數目一般事務隊執行職務便可。

關康豪解釋報告書亦建議將旺區黑點開闢為小販營業地帶，減少小販阻塞街道及交通的情況，然而，選擇這些地點則需諮詢當地區議會的意見，以便收到更佳的效果。

他說市政局在較早時已調查過有一萬七千名無牌小販，倘若日後通過建議給予發牌時，這些小販便有優先權利。至於分配攤位及街市大廈枱位的方法，可以採用抽簽或園內競投。

觀塘區議員張家敏表示設立更多小販認可區亦是一種可行方法，然而，在地鐵站出入口設立則極為困難，只有妨礙市民及受到鄰近商戶的投訴，所以，市政局一定要與區議會商討那些地方最為適合。他指出現時認可區的檔位面積較細，故多被迫向高空發展，甚至會租用毗鄰檔位經營，但卻常受到樓上居民的投訴。以觀塘為例，環境的擠迫與小販任意飛擴所引起。

他建議市政局之政策須平行政府的功能，政府亦要強調執行後的效果。成立中央統籌委員會以超越市政局，方便推行建議內容。

小商販聯會理事長屈超認為
市局有責管理小販 不應增加小販牌費
歲晚暫停掃蕩小販減少磨擦

當局更有效地去限制市民做小販，為新移民提供其他就業訓練及職業保障，降低從事小販的人數。

港九小商販聯誼會理事長屈超並不支持報告書的建議，將大幅度增加牌費，因為市政局是有責任去管理小販，無理由將管理費用加諸小販身上，作為該局支出的平衡。

他希望政府就這份報告書的建議成立中央統籌機構，在司級官員與各政府部門協調下，解決小販所產生的問題。

他表示小販與一般事務隊的糾紛愈來愈多、所以，建議市政局在歲晚，聖誕期間暫停加強掃蕩，避免會有更多磨擦出現，由於小販是分佈在全港各地區，故建議臨時區域議局及區域市政署亦需制定一份類似小販政策報告書，照顧新界小販的生活。（輝）

旺角小販大集會
指販管隊態度惡劣

（特訊）數十名旺角區小販昨日舉行集會，對市政局小販政策報告提出意見，大部份出席的小販認為一般事務隊員拘捕小販時候態度惡劣，另外市政總署現已研究簡化檢控無牌小販的落案程序。

出席昨日集會的小販約有四十多人，他們大多認為一般事務隊「的態度惡劣」，「行動粗魯」，對待無牌小販猶如對賊般，而警察則斯文和氣許多，因此倒寧願給警察拘捕。

小販建議一般事務隊應該有工作證，或於制服上設有編號，好讓小販投訴時可有根據的。

另外，出席大會的市政局議員關廉豪稱，市政局考慮票控有固定攤檔的無牌小販所用定額罰款，以減輕一般事務隊的人手，大多數小販對此均表贊同。

其他一些無牌報販表示，倘若報紙在遭無牌充公，隔日發還已過時及血本無歸，因此他們建議重新發牌的新政策實行之前所用票控的方式。（緒）

香港遊樂場協會 辦公民教育書展

（港訊）香港遊樂場協會將於一九八五年十二月廿日星期五下午三時至晚上九時及廿一日星期六上午十時至下午五時，於九龍旺角染布房街十號本中心，舉辦一項名為公民教育書籍展覽，藉此加深青年人對公民教育之認識。

圖：姬鵬飛出席基本法起草委員會，四位成員包括李嘉誠、包玉剛、安子介和李國寶所設的晚宴，並向在場記者打招呼。（本報攝）

出席草委晚宴談印象
姬鵬飛說：香港繁榮美麗

（特訊）中國國務院港澳辦公室主任姬鵬飛昨晚在出席一個宴會上形容香港是繁榮和美麗的。

姬鵬飛昨晚在利園酒店出席基本法起草委員會四位港方成員李嘉誠、包玉剛、安子介和李國寶所設的晚宴上談及對訪港期間的感受時作出上述透露。

昨晚出席宴會的人士尚有其他基本法起草委員及十九位基本法諮詢委員會的執行委員。

在晚宴後，基本法諮詢委員會副主任李啟明表示：在席間姬氏曾講述其對香港的感受。姬鵬飛形容香港很繁榮。而他身旁的李國寶更詢問其在天空下看香港如何，姬氏表示很美麗。

李啟明又表示：勞工界聯席會議正計劃約晤姬鵬飛，但至今尚未獲安排時間，他相信在一兩日會作出答覆。

據消息謂，在晚宴上姬氏更與各草委及諮委執委交換對起草基本法的意見。

今日下午五時卅分將會繼續由四位基本法起草委員會副主任在希爾頓酒店為姬鵬飛舉行晚宴。（來）

九龍 金冠大酒樓

選料上乘 出品一流 食在金冠 名不虛傳

榮靚價平 有五大優點

1. 現金購貨此其一
2. 自置物業此其二
3. 薄利主義此其三
4. 招呼週到此其四
5. 地點適中此其五

（一樓散座晚飯：下午六時至十時免收加一）

尖沙咀地鐵站加拿芬道出入口

電話：（三）六六六二九一一至八

姬鵬飛星期日仍不休息
訪問中文大學
並參觀大埔康樂園及錦綉花園

（特訊）中國國務院港澳辦公室主任姬鵬飛昨晨在新華社香港分社社長許家屯陪同下，前往參觀中文大學，並到大埔康樂園與政協委員黃振輝及起草委員會副主任費彝民共用午膳，再前往參觀元朗錦綉花園。

根據新華社香港分社所發表的姬鵬飛行程，昨日是休息日，沒有安排活動。不過該社發言人表示，昨日是姬氏的自由活動日，一切活動由他自己安排，結果，姬主任經過連日來頻繁訪問活動之後，昨日仍放棄休息，繼續外出參觀。

在姬主任訪問中大之後，中文大學校長馬臨表示，姬氏訪問中大，顯示他對香港專上教育的重視，對中大本身而言亦增添了一份親切感。

姬鵬飛一行於十時二十分到達中大圖書館側的停車場，中大校長馬臨，副校長兼醫學院院長蔡永業，副校長徐培深，秘書長陳方正等在場迎接。

一行人先步上大學廣場，馬臨邊走邊介紹廣場兩側的建築物：科學館、碧秋樓、電算機中心、大學圖書館等，並先後為科學館和圖書館為背景，合照留念。

最後驅車上中大校長府邸——漢園，門前迎接的共十五人，包括馬臨夫人，崇基院長傅元國、新亞書院院長陳佳鼐，聯合院長譚尚渭，研究院院長與利明，文學院院長陳天機，工商管理學院院長鍾汝滔，教育學院院長杜祖貽，總務長GIKES，理工研究所所長生物系講座教授張樹庭、中大教師協會代表會會長郭少棠，以及中大教授、講師中四名基本法諮詢委員：李國章、吳夢珍、曹宏威、楊汝萬。

姬鵬飛與歡迎者一一握手、問好，然後一起入漢園花園內茶聚，並合照留念，至十一時十五分離開。

姬鵬飛一行參觀中文大學後驅車直往大埔康樂園進膳。

他們一行於十一時半抵達康園園九街一號，上述為黃振輝的寓所，黃氏夫婦及費彝民夫婦在大門歡迎。此外，康樂園地產有限公司及加拿大海外建設有限公司的董事亦在場迎迓。

姬鵬飛一行在上述進午膳，並與主人們聊天。（毅）

風勢清勁

天文台預測今日天氣吹和緩北至東北風，風勢間中疾勁，初時離岸地區風勢清勁，除初時部份時間多雲外，天晴，天氣非常乾燥，最高氣溫約為十七度。

灣仔區議會討論 廣播檢討報告書

（港訊）灣仔區議員明日舉行會議討論「廣播事業檢討委員會」報告書。會議中，議員亦會詢問英國公民（海外）護照的定義，和如何保障港人的權利。另有議員會詢問有關政府一耗資八億港元重建二十六座公屋的影響。

圖：逾千名市民出席維園之香港市民關注代議政制及基本法羣衆大會，在警方嚴密戒備下，並無事故發生。（本報記者攝）

議程上其他項目包括繼續實施謂臣道行人專用區計劃，灣仔居民養豬所引致的環境污染問題及區議會轄下各委員會，灣仔地區管理委員會與各分區委員會之報告。

維園舉行羣衆大會
警方嚴戒備
關注推行代議政制 支持民主法治原則

（特訊）香港市民關注代議政制及基本法羣衆大會是藉著姬鵬飛在訪港期間，特別舉辦維園集會。

雖然羣衆大會昨午順利及安然結束，但警方事前已作出相應行動，並派出大批便裝，軍裝及機動部隊警員在場裏場外監視，以防止亂事發生。

在大會未開始之前，只見東區警區指揮官魯沛穩警司在維園涼亭外巡視數次，然後再與銅鑼灣警署指揮官商談。

魯沛穩警司對記者表示他以休假身份到維園走走，並非參予工作。不過銅鑼灣警署指揮官則指出就今次集會只派出十六位警員當值，但實雖令記者相信，根據記者統計在場當值的軍裝男女警都超過二十餘人。相信，就今次姬鵬飛訪港期間舉辦之羣衆大會，警方實作出嚴密戒備的。

羣衆大會之目標是，關注代議政制及基本法，吸引千多名市民參加。

大會發言人表示：香港各界就國務院港澳辦公室主任姬鵬飛的訪港，可能會影響本港的內政，故各界人士為支持港府推行代議政制及基本法必須提出意見。

發言人指出：會上先後有觀塘區議員及羣衆發言，他們大多認為政府推行之代議政制是本着自由民主法治的原則，按步就班推行。

大部分參加者均贊成目前的間接選舉循序至直接選舉，唯有推行自由，民主政制才有繁榮安定的局面。

最後大會發言人並公開宣讀大會宣言，出席市民於下午四時四十五分散去，並無不愉快事情發生。（輝）

區域議局增加差餉
原則獲准明年實施

（特訊）政府已經原則上同意市政局及臨時區域議局在明年四月一日開始增加差餉。

據一位政府官員透露：立法局預料會在明年一月底通過該項增收差餉的法案。

這位官員又補充說：市政局和臨時區域議局的明年財政預算均是假設增加差餉來進行制訂。

如果一旦獲得批准，市區的差餉率將會由百分之五點五增加至百分之六。（般）

小評
姬鵬飛訪港表現成功

港澳辦公室主任姬鵬飛應港督邀請，來港官式訪問四天的行程已順利結束，在香港過渡期中，為中港溝通向前邁進重要一步。

雖然姬主任仍將留在香港多天，作為在港草委副主任的客人，且未正式就此行觀感發言，而我們從四天官式訪問來看，此行相當成功，掃除港人疑慮，且為中國政府高層人士立下典範，對促進中港溝通瞭解，裨益甚大。

自中英簽署聯合聲明，香港人已心中有數，中國政府高層人士將會南下香港，但那一位先行？何時到訪？訪問時情況如何？將引起什麼反應？這等疑問，在香港人心中形成一度心理關口。

姬先生為港澳辦公室主任，親自來瞭解香港情況，乃理所當然的事，亦有助中港溝通。然而，正當「有人不按本子辦事」及「香港最好少變」等說話傳出之際，姬主任官式來訪難免引起敏感揣測。

而事實證明，姬先生不愧為政治經驗豐富的外交好手，他上星期二抵港，發表書面聲明，在港一言一行，均表現出長者之風，與各界人士會晤，言談甚歡，更避免提及敏感的話題，香港人心情頓然開朗，渡過心理關口，疑慮全消，對香港前途還多了一份信心。

魯平訪港多交流意見

預料姬主任離港前與記者會晤，亦將強調維持香港繁榮安定及促進中港溝通瞭解，成功結束訪港全部行程。

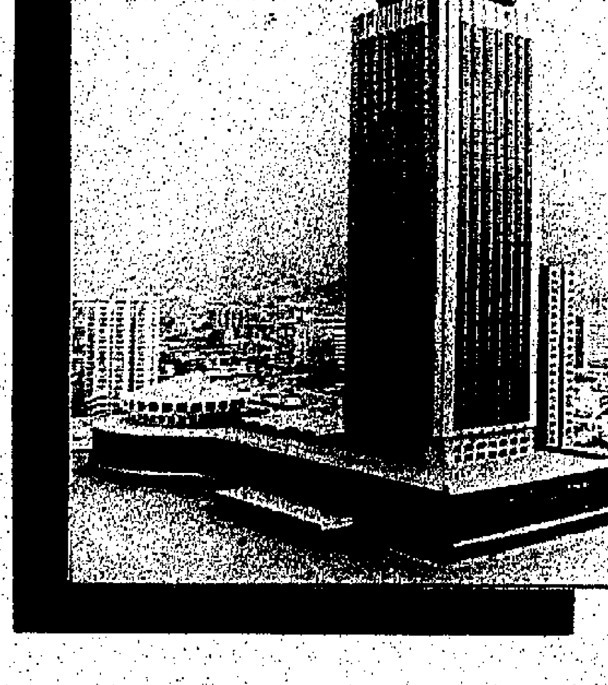
對部份人來說，因未能把握機會跟姬主任討論所關心的問題，可能耿耿於懷。

我們則認為他們不必介懷。要知道，姬主任七十多歲高齡，能親自來瞭解香港情況已很好，各界人士怎能期望姬主任，親口講解一些香港人憂心的事項，或一一討論他們所關心的題目。其實，目前中港交通渠道已甚多，港人可隨時發表意見，或尋求解答有關疑慮。

而身兼港澳辦公室及基本法起草委員會秘書長的魯平，即將率領代表團來港，他們為實際執行工作的人員，且逗留香港時間較長，本港各界交流意見應是一次更佳機會。

在中國提供更佳服務

國際商業信貸銀行
深圳分行今天開幕



國際商業信貸銀行是世界性的金融機構，有辦事處370間，遍佈全球70國家。本行對於協助及促進中國推行現代化不遺餘力，有關中國製造之產品出口，外國投資、舶徠品和科技的進口等，國際商業信貸銀行都能參與或協助。

國際商業信貸銀行集團在港設有分行30間，在澳門、北京及深圳均設有分行或代表辦事處，為各界人士提供全面性之銀行服務，提供往中國貿易所需的資料，歡迎隨時與我們聯絡洽談。

國際商業信貸銀行（海外）有限公司

深圳分行：中國深圳人民南路國際貿易中心第一層 電話：25874 電傳：42220 BCC CN
北京辦事處：中國北京市崇文門西大街9號3號樓 電話：55-5725 電傳：PK 20434 BCCI CN

本港新聞

留學澳洲明年學費加幅
修改為減成半
幅度仍低於澳元貶值率
新入學無此「優待」開支多四成

（本報專訊）澳洲政府今年初宣佈，現時在該國接受專上教育的海外學生的學費，到了明年便會增加四成。不過，海外學生現已毋須担憂。

澳洲教育部長黎素珊參議員上月二十日在澳洲國會上表示，該項建議將會修改，使現就讀專上學院的學生，在明年祇需繳付較八五年學費水平增加了百分之十五的新學費。

此外，凡在八六年前就讀專上學校的學生，他們以後每年需要面對的學費增幅，都是百分之十五。黎素珊認為新建議令學生能作出預算。

對於該等現已在澳洲專上學院攻讀的學生來說，未來一年攻讀牙醫課程的學費是三千五百六十五澳元，獸醫及醫科則需二千八百七十五澳元，其餘學科收費不等。

至於明年方入學的學生，攻讀牙醫、獸醫及醫科的學費，一律為四千三百四十澳元，其它學科費用，則是三千五百澳元。

據稱，此等收費等於課程平均成本的百分之三十五。黎素珊指出：海外學生的學費，亦因澳元匯率而受到影響。她舉例說，今年由香港前往澳洲求學的學生，若以港幣及八四年課程的成本計算，實際上學費下降了百分之十七。

澳洲貿易部長杜堅斯在有關加學費的國會辯論上，代表黎素珊參議員表示，從與海外學生代表的接觸和部長級官員間的交談中，很清楚知道學費加幅四成會使學生增加不少困難，令不少學生無法負担。

他表示澳洲政府並非希望見到學生因無法負担學費而要中途輟學，返回自己的國家。他亦表示知道海外學生計劃為澳洲帶來的貢獻，希望這個情況能維持下去。

除了台灣外，英國、美國、加拿大及澳洲是香港華人學子最喜歡前往深造求學的國家，就以後四者來說，澳洲算是最少香港學生前往的國家。去年前往英、加、美求學的香港學生，分別有三千八百四十七、三千一百八十四及二千一百三十一人。

澳洲去年數字祇有四百八十二人。該個數字，遠較八二年的七百二十二人及八三年的七百六十六人為低。（本）

鄒偉雄促檢討市局區會關係
明日在月會上提出聲明
區會主席拒出席小販報告簡報會

（特訊）市政局議員鄒偉雄將在明日市政局月會上發表聲明中，提出檢討市政局與區議會的關係，希望推進和改善彼此的關係發展。

鄒偉雄是市政局地區關係委員會主席，他昨在市政局聖誕嘉年華會開幕後，被問及上週十二區區議會主席拒出席市政局安排的小販政策檢討報告的簡報會一事，他對此表示遺憾。

他表示，市政局的一些委員會都有其一定的限制，而這些限制對推行地區關係有影響。他承認彼此存有鴻溝。

鄒議員表示現正準備明日在月會所發表聲明，其中將提出希望檢討市政局與區議會之關係。市政局小販政策檢討報告於目前正式公佈，市政局在公佈前曾安排一簡報會，邀請十二區區議會主席出席，但被拒絕。據悉，有個別區議會主席在簡報會前一天只收到有關報告的英文本，部份則沒收到，致產生不滿，有認為市政局將責任推於區議會，有認為個別區會主席是不尊重及時間太倉卒。（瑞）

街市顧客稀 歸咎設計差
市局決定「亡羊補牢」

（特訊）市政總署參事（販商牌照）余漢平昨日表示，根據販商及街市政策諮詢文件顯示有二十餘座街市的小販經營欠理想，這與多方面因素有關，市局現正逐步改善中。

他解釋：街市欠佳的原因是通風系統欠佳、柏位安排欠佳、層數過多，位置偏僻有關。不過，市政局已着手改善中。

他強調在目前擬興建的十座街市中，市政局一個工作小組已就報告書內街市經營欠理想的因素去加以改善，避免日後建成時會重蹈覆轍。

余漢平解釋：目前諮詢各界之報告書最主要是十個區議會及小販業人士的意見。由於每個區有其獨特情況，區議會是最瞭解，所以，其意見可以成為日後小販發牌及在那個地點開闢認可區的根據。

另方面，他透露已在灣仔及油蔴地試驗之一般事務隊的檢討將完成，待細則研究完畢後，於明年便會全面在十個地區實施。（輝）

尖沙咀柏麗大道商場
接獲申請書近百份
挑選買家本月內可決定

（本報專訊）尖沙咀柏麗大道商場已收回近百封申請書，傳賣對象在年內會決定，有關將軍澳政府收回信豐鋼鐵廠地皮的補償問題，亦在積極進行階段，相信兩三個月內會有結果。

新世界發展有限公司董事長兼總經理鄭裕彤表示：尖沙咀彌敦道柏麗大道商場，已有入伙紙，正造公契呈交田土廳，可隨時簽訂傳賣契約。

該六十八個舖位自宣佈推出賣售後，共發出近千份申請書，而到目前為止，則共收回近百封，發展商為求挑選行業，免使太過集中，故此，目前仍未作出決定，惟是鄭裕彤表示：最後決定在本年內會作出。

致於啓德置業改名一事，鄭裕彤則稱：沒有特別的意義，祗是自新世界集團收購啓德置業後，該公司營業方針已有改變，因集團已決定，地產業務由新世界地產負責，而啓德置業以後會專注在酒店管理方面的業務，改名的意義，就是使啓德置業日後的業務，更清楚明白，名實相符一點。

他並稱：改名後的啓德置業，除負責管理現時新世界名下的一切酒店業務外，明年落成的海港酒店、窩打老道新酒店、與凱悅集團共管的國際展覽中心酒店、杭州黃龍飯店、西安古都文化藝術中心，及上海的希爾頓酒店等，亦列在其業務範圍內。

談到集團全資附屬的將軍澳信豐鋼鐵廠地皮被政府收回作公共發展用途一事，鄭裕彤表示：有關估值賠償問題，已委托仲量行與政府交涉研究賠償問題。

他指出，集團是有誠意去協助政府作整體性的發展，故此，相信彼此間會作出合理安排，但是否共同合作發展將軍澳，則有待進一步磋商。

鄭裕彤並相信，完滿解決的方案，會在兩三個月內有結果。

至於信豐鋼鐵的搬遷問題，他則表示：要找一塊四十萬方呎的地皮確是不易，但亦不會輕易的結束營業，一切要慢慢來。（忠）

「匯點」提出九點建議
重建舊區「收地」須八成業主同意
居民應儘量「就地安置」

（特訊）論政團體「匯點」原則上支持政府設立「土地發展公司」作為市區重建的一種方法，但「匯點」亦表示同時認識到「土地發展公司」有本質上的局限。這些局限足以損害該公司所希望達到的目的，為避免出現此種情形，「匯點」提出九項建議，以便該公司的未來工作更為公平合理，同時在保持發展動力的同時，能對公衆需求有所交代。

「匯點」的九項建議如下：

有關諮詢公衆關於土地發展公司事宜

（一）在市區規劃大綱內列出「特別發展區域」時，應附有一份「概念設計藍圖」，列明構想中「特別發展區域」內的佈局及發展種類等。同時應向公衆提交一份中英文本的書面規劃報告，以諮詢公衆意見。

（二）在為「特別發展區域」進行詳細規劃時，應讓公衆有第二次提出具體意見及發展建議的機會。

有關對「土地發展」監管事宜

（三）「土地發展公司」應每年向有關區議會提交每個「特別發展區域」的進展和發展策略報告。區議會可就該公司的表現提出建議意見及；這些建議並應刊載於「土地發展公司」向立法局呈交的年報之內，以供審閱及評估，該年報並應向公衆公開。

有關「收地權」一事宜。

（四）政府在進行收地權時所擁有的自由，令「匯點」感到憂慮。在草擬中的「土地發展公司條例」內有關所謂「少數私人物業」的字眼應予澄清，避免含糊。匯點建議應在「土地發展公司」取得不少於百分之八十的「總股份」或「總樓宇面積」方可行使收地權。

（五）另一方面，為鼓勵「土地發展公司」重新發展較破舊的地區，建議在這些地區之內某些外觀或結構上出現毛病，或業權有問題的樓宇，應被豁免在計算「總股份」或「土地或樓宇總面積以內」。

有關賠償事宜：

（六）在評估對受影響業主賠償時，應考慮下列因素：（甲）受影響物業重新發展時，因建議面積與土地比率的潛在得益；（乙）應該提供額外補貼，俾受影響業主可在區內購回與原來物業面積相同但質素稍佳的單位。

有關「安置事宜」

（七）政府對受重建影響的住戶，應採取「就地安置」的辦法，以減少對市民的不便。

有關「分担風險」事宜。

（八）「土地發展公司」應成立一項「儲備基金」，以便為某些因為市場波動或其它原因而不能完成的重建計劃提供財政援助。這項基金可以由「土地發展公司」發展項目中的利潤中抽取一定金額組成。

（九）「土地發展公司」必需非常謹慎地選擇發展商作為合作對象。（區）

圖示：匯點主席熊永達（右）陸順甜（左）（本報記者攝）

水塔噪音徹夜不寧
美新樓居民難安寢
忍受多月奔走投訴多個部門未果

（特訊）西環美新樓的住戶昨在記者招待會上，投訴鄰座香港工業大廈在近幾個月，在晚上十一時後通宵的不斷發出噪音，影響居民安排。

德輔道西四四二號的美新樓，屬房屋協會出售的私人樓宇，有二百七十單位，建成已八年有多，而鄰座四四四號之香港工業大廈，建成亦有數年。美新樓住戶在四、五個月前，感覺鄰座深宵的噪音對他們造成困擾；曾先後向多個有關的政府部門投訴，未有結果。

美新樓業主住客聯誼會發言人陳文奎曾三次往西區警署投訴，而警署亦會派人往巡視。該會後於九月十九日，向中西區區議員熊永達投訴，熊議員亦往視察多次，及用測量噪音機器量度，測出日間噪音是可為接受的，晚上九時半測得的噪音則不能接受，達六十九分貝以上。熊議員其後亦在區議會環境小組提出此事，未有結果。

陳君續稱，他們其後與房屋協會商，經市政事務署視察，在回覆的函件中指出，所投訴之香港工業大廈之噪音，是來自十九樓與二十樓牆外的水塔。

他續說，此外，他們亦函政務署及勞工處噪音組求助，而勞工處的覆函謂該大厦的工作是據條例批准的，並已與有關部門研究，以看能否作進一步改善，獲答覆後會通知居民。

他又稱，房屋協會亦要求房屋署協助，而房署表示應由警務署處理，警務署說是由勞工處負責，勞工處則表示應由市政署管理有關水塔部門負責。

陳君表示，熊永達議員會將居民的投訴去函鄰座的大廈管理公司。他又引述熊永達向他們提出解決噪音的意見，建議鄰座加設減低水塔噪音的設備。

他表示對所投訴的部門所作的反應，感到不滿，若噪音問題於稍後仍未獲解決，他們會將同約二百戶居民的簽名，經兩局尋求協助。

美新樓的噪音問題，居民直覺認為是鄰座一間報社在深夜開動印刷機時產生的聲音，加上冷卻系統之水塔發出的聲音，形成擾人噪音。

但據悉，該報社的工作部門和印刷部門是設於十七樓、十八樓祇有兩、三單位是用作資料室及電腦排字室。至於市政事務署證實的噪音來源，是來自十九樓和廿樓牆外的水塔。（瑞）

圖示：西環美新樓住戶投訴鄰座的水塔，發出擾人噪音。

國際特赦協會設簽名站
爭取支持釋放「良心犯」

（特訊）國際特赦協會香港分會昨日在置地廣場設置簽名運動攤檔，搜集所得的簽名，將分別致送菲律賓總統馬可斯、巴基斯坦總統齊亞及斯威士蘭總理戴敏尼，要求釋放被囚禁獄中的良心犯。

所謂良心犯，就是那些未曾行使暴力，也未曾鼓吹暴力的男女，他們因着自己的信念，膚色，種族，性別，宗教，或者所用語言而被捕下獄。國際特赦協會是一個促進人權的國際性運動，公正無私地為釋放良心犯而工作。

東京街一段將進行重建

（港訊）工程拓展署現擬重建介乎深水埗長沙灣道與荔枝角道間之一段東京街，及在荔枝角道與通州街間之一段東京街興建一條雙程三線行車道。

建議工程將提供更佳通道設施前往深水埗游泳池場館。

工程更包括在東京街及荔枝角道交界處建築一座有蓋行人天橋系統，以改善該處之安全行人通過設施。此外，一個單孔箱形暗渠將在東京街與現有之暗渠平行興建，而該暗渠則會被一個雙孔箱形雨水渠取代。

建議工程之細則已刊登於最新一期出版之政府憲報內。

有關工程計劃之摘要可前往香港中區政府合署西翼大堂入口中西區政務處諮詢分處，九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大厦十一樓西九龍地政處，及九龍深水埗東京街三十七至三十九號深水埗政務處。

任何人士如反對上述建議工程或使用，或同時反對兩者，必須於一九八六年二月十一日前以書面向地政工務司提出。

本港新聞

海港青年商會華僑日報香港電台合辦
傑出社會事務獎勵計劃
其中十項獲選表揚計劃

（特訊）海港青年商會、華僑日報與香港電台聯合主辦的「傑出社會事務獎勵計劃」，反應熱烈，終選出二十項計劃予以表揚，並於上月十七日舉行頒獎禮。二十項表揚計劃，其中十項昨日已刊登，另外十項如下：

「康復」探索體驗透視

主辦團體：香港社青服務會。

推行日期：八五年六月廿一日——八五年八月卅一日。

基於政府在公屋內開設中途宿舍，引起一般市民之反對，為此香港社青服務會希望透過一連串之活動及展覽，希望不但令組加深對精病及康復者之正確認識，更喚起社會大衆了解道方面問題之程度。

此計劃主要對象為年約十六歲以上而對這方面問題有興趣之青少年，及為數約六十名之精神病康復者，加上約三千人之市民大衆。

整個計劃設計包括對治療過程有初步認識；了解精神病之種類，成因，康復過程；透過活動互相溝通；直接明瞭宿舍舍友之處境。

中英協議套裝活動

主辦團體：中區明愛服務中心轄下展鷹組及放大鏡工作組。

推行日期：一九八四年十月一日——一九八四年十一月三十日

故名思義，本計劃是希望喚醒普羅大衆，由現在至九七年香港主權改變的十二年過渡期間，香港人應抱的態度及立場。

香港的前途，就是我們的前途，所以一九九七問題，不但是香港市民最關注的，更是市民最耽心和焦慮的。憂心和焦慮都比較消極，只能使未來的情況每況愈下，各位工作人員都深信自己不但應該把握目前的機會盡一己的能力使香港繁榮，同時，也應該使更多市民客觀地正視九七問題。

社區放大鏡

主辦團體：香港青年協會彩虹青年中心社會事務行動組

推行日期：一九八五年六月至一九八五年九月

香港青年協會彩虹青年中心社會事務行動組，於本年五月至九月期間，舉辦一項名為「社區放大鏡」計劃，以黃大仙區內的青少年為對象。透過搜集資料，連串的採訪，綜合及分析而成為一部專刊，名為「成長在黃大仙」；除於文字方面，深入剖析時下青少年的行為及心態，黃大仙區的環境設施對區內青少年在成長中構成的影響外，更拍攝了一輯幻燈片，使各有關人仕，能清楚地明瞭該等問題的存在及成因，從而加速改善區內的民生及歸屬感。

「滲計劃」

推行團體：香港基督教服務處，觀塘職業訓練中心，德育活動策劃委員會。

推行日期：八五年二月十五——八五年四月十八

香港基督教服務處觀塘職業訓練中心，屬下德育活動策劃委員會，為了配合香港政制的發展及國際青年年，鼓勵學生了解民主參與精神並予實踐。早於去年十二月已構思這個「滲計劃」。

「滲計劃」推出講座如「青少年參與權利與義務」；又專題探討「區議會專題研究」「模擬選舉」「民主工作場」及「民主展板製作比賽」，「民主常識問答比賽」。能從認知，觀察，體驗，反省等不同層面向校同學灌輸正確的概念，他們並帶出口號：

「認識香港新民主・建設香港齊參與」

「善心日」

主辦團體：彩虹青年中心職青社

推行日期：八五年八月二五——八五年九月一日

鑑於遠方貧國——非洲，正受飢餓的踐蹋，職青社為實踐這一代年青人的責任，特籌辦一項名為「善心日」的發賣籌款活動。藉着這活動，祈能倡導時下年青的社會意識——物質和精神生活的比重，使更能了解推己及人的關係和施比受更為有福的道理，從而學習如何熱愛國家和關心社會。

在籌備此項計劃中，他們也知是次義賣只能籌得有限的款項，但重要的是這項服務能傳遞「非洲苦難」的訊息；况且，無論這項訊息能傳至多久多遠，社員們已付出十分心血，全部努力。

老吾老以及澤安之老
澤安邨老人服務計劃

主辦團體：深水埗青年中心青毅社

推行日期：一九八五年八月四日至一九八五年八月廿五日

澤安邨，位於深水埗南昌街與歌和老街交界。邨內人口共七千人，當中五十五歲以上的老人約有一千一百名。由於地區偏僻，交通疏閣，加上邨內嚴重缺乏老人康樂設施與活動。更甚的是，當中三百名老人居住「老人屋」內，乏人照顧與關懷。因此，邨內的老人乃於五月期間往社會福利署請願，要求改善。

有見及此，他們乃於六月上旬在區內招募有志社區服務的青年，培訓他們，然後前往該邨作親善探訪，老人問卷調查、同樂日、綜合表演及前往新界郊遊和參神。此舉既為他們提供適量的文康活動，與此同時，亦喚起青年對社區問題的關注，使他們能投身社區服務，建設新一代的香港。

禁毒水上群英會84

主辦團體：禁毒常務委員會青年禁毒義工團

推行日期：一九八四年四月一日至一九八四年九月十六日

大部份吸毒者，都是因受壞朋友引誘，加上生活枯燥，好奇心和受挫折等原因而嘗試吸毒。但後果却是催毀了自己的健康，甚至為了毒品而挺而走險，成為毒品的奴隸。

要徹底消滅毒禍，除加緊緝毒工作和康復服務外，更要鼓勵年青人參與宣傳反吸毒工作，藉此提醒青少年對毒品要有警惕。

為了將反吸毒訊息傳遞開去，又適積炎夏，我們便構思了這項水上競技比賽，希望為青少年提供一個寓教育於娛樂的活動，使其遠離毒品，踏上美滿人生大道。

社團活動推廣日

主辦團體：香港青年協會彩虹青年中心國際青年年籌委小組。

推行日期：一九八五年八月十一日

由於本港之社團種類很多，而服務性之青少年團體亦不下數十個，但由於社團的推廣活動未能全面的發展，故此很多青少年對個別社團之工作詳情及參加辦法並不清楚。

根據調查顯示，參予活動的人數遠離理想，主要是資料不足及時間不合為最大障碍。但却發現普遍青年人對訓練課程有極濃厚的興趣。故此，有系統之社團推廣活動，能使外界對此等團體有更具體之認識，及使青少年能掌握更充份之資料，作為參予之第一步。

讓我們關心你

主辦團體：循道衛理中心神鏡門。

推行日期：一九八四年九月六日——一九八五年三月十七日。

鑑於灣仔區有老人人口三萬〇四百多人，佔全區人口的一三・三％，老人問題較其他地區顯著，而區內所提供的老人服務不足，故此經常見到老人在街上遊蕩，乏人關懷，而「讓我們關心你」這個計劃是希望透過展覽，刊物的製作及其他有關計劃及活動，使這羣年青義工有機會了解老人的生活情況，另一方面更希望透過展覽及刊物，反映區內老人的生活情況，提高社會大衆對老人的關注，而更重要的是透過有關活動及計劃，使區內老人知道他們並不是被遺忘的一羣。

全港高齡人仕裹粽大賽

主辦機構：區樹洪健康中心培康安老服務部

推行日期：一九八五年五月二十日——一九八五年六月二十日。

每年的端午節，港九各區都會舉辦「龍舟競渡」，而參賽者大部份都是年青人，那些有精湛的裹粽技藝的老人家，多被忽略。他們藉着這個比賽，讓各耆英聚首一堂，互相切磋及交流經驗。是次參賽的機構共有十六間之多，場面非常熱鬧，除了裹粽比賽，還有啦啦隊表演，為隊友打氣哩！總括來說，是次的活動，委實能表揚中國傳統裹粽藝術，鼓勵長者參予社區活動，發揮團結精神，更能讓社會人士認識老人家的專長。

歌唱比賽暨各項活動
聖路加書院行頒獎禮
市局議員關廉豪主禮

中華基督教徒播道會聖路加書院正分校日前假荃灣大會堂舉行歌唱比賽暨本年各項課外活動頒獎禮，由蔡國賢校長致開幕詞，並請市政局議員關廉豪律師及該校校董馮禮賢律師主持頒獎，副校長袁錦明致送紀念品。

比賽結果：獨唱組冠軍是唱離鄉別井的五D文志偉同學，亞軍是唱明天會更好的四D馮城禮同學，而合唱組冠軍歌曲是五A鄭人彥、雷榮康、方肇豐、蘇富榮所合唱的楚歌。

市政局議員關廉豪律師在頒獎前致詞說：「音樂能夠培養藝術的人生，發展美育的教化。除此之外，音樂歌唱比賽亦是調劑心志的一項課外活動」。側聞該校將於聖誕前發動學生集體設計聖誕壁畫及該校之社會服務團在長沙灣社區舉辦敬老活動。由於荃灣大會堂座位不夠，所以該校之中一至中三班級將於本月十七日假九龍明愛會堂另行歌唱比賽暨頒獎典禮。

圖：聖路加書院音樂比賽，市政局議員關廉豪主持頒獎，旁為校董馮禮賢（坐）及校長蔡國賢。

保良局百週年學校
舉行三屆運動會
朱梁小玲主持頒獎禮

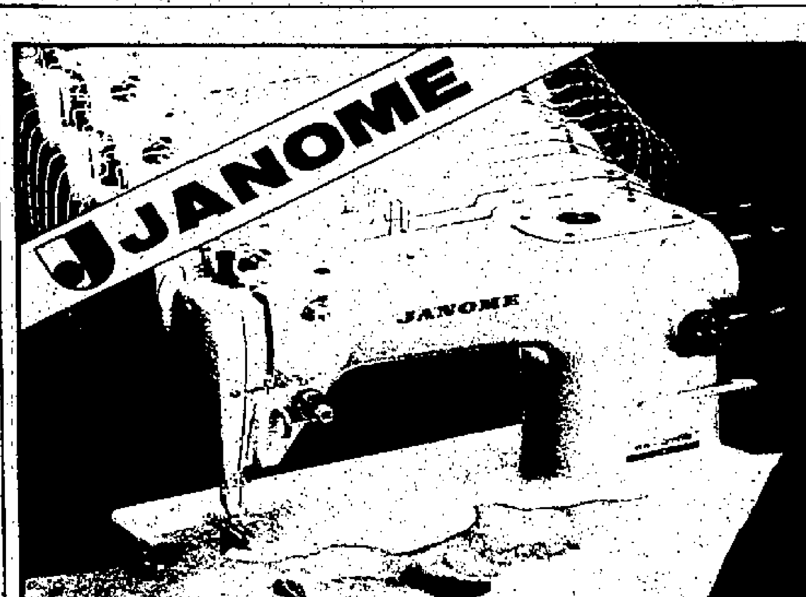
（特訊）保良局百週年學校於十二月十二日（星期四）假九龍巴富街運動場舉行第三屆運動會，大會典禮保良局副主席朱梁小玲女士主持，太平山獅子會會長黃啟正頒獎，運動會由上午九時三十分至下午二時進行各項比賽，並邀請友校港九街坊會學校，牛頭角聖道學校及禮賢會恩慈學校等參與友誼賽，此外醫療輔助隊派員到場協助救傷工作，香港壹品公司贊助全場飲品，姊妹學校——培立實用職業學校派出學生協助大會工作，家長踴躍參加，是日賽情激烈，學生表現良好。（澄）

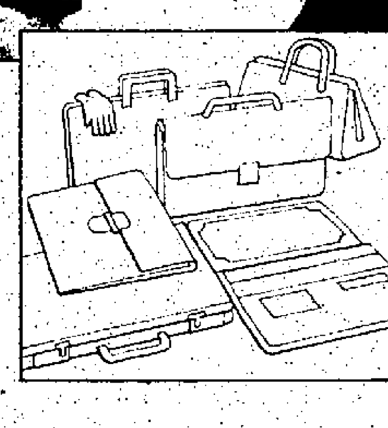
圖：保良局百週年學校運動會第一副主席朱梁小玲（右二）與得獎者合照。

陳仲文個人畫展
大會堂展出三天

（特訊）畫馬名家陳仲文，定於本月十九日至二十一日，一連三天，假香港大會堂八樓展覽館，舉行個人國畫展覽會。陳為畫馬專家，夙著聲譽。其所畫之馬，神駿之雄風，工意兼備，淨墨意筆者，活靈活現，更為傳神，為時下有之數名家，蜚聲國際，藝壇馳譽，此次展出，已屬第六屆，歷次展出之作品，不只畫馬一種，即如牡丹，玫瑰，及其他花卉，尤見工緻；山水與人物，走獸翎毛虫魚，均各擅勝場，久已膾炙人口，今重來一次，皆年來傑構精製，陳氏此次展出，近作尤為特別，創新風格，愛好藝術人士，想當以一覩為快云。

塘堤放牧 陳仲文作





日本七十餘年最具規模之
眞善美
衣車廠出品
性能卓越之
DB-J706
皮褸・皮具・皮革・手袋・粗線

經銷處：
叢保華針車有限公司 電話：3-916768
梁鏞記針車行有限公司 電話：3-934211
鎧豐針車行 電話：3-7204295

由市場調查研究社獨立進行，最近完成的媒介調查一九八五年中期報告揭露了眞確的讀者數字。

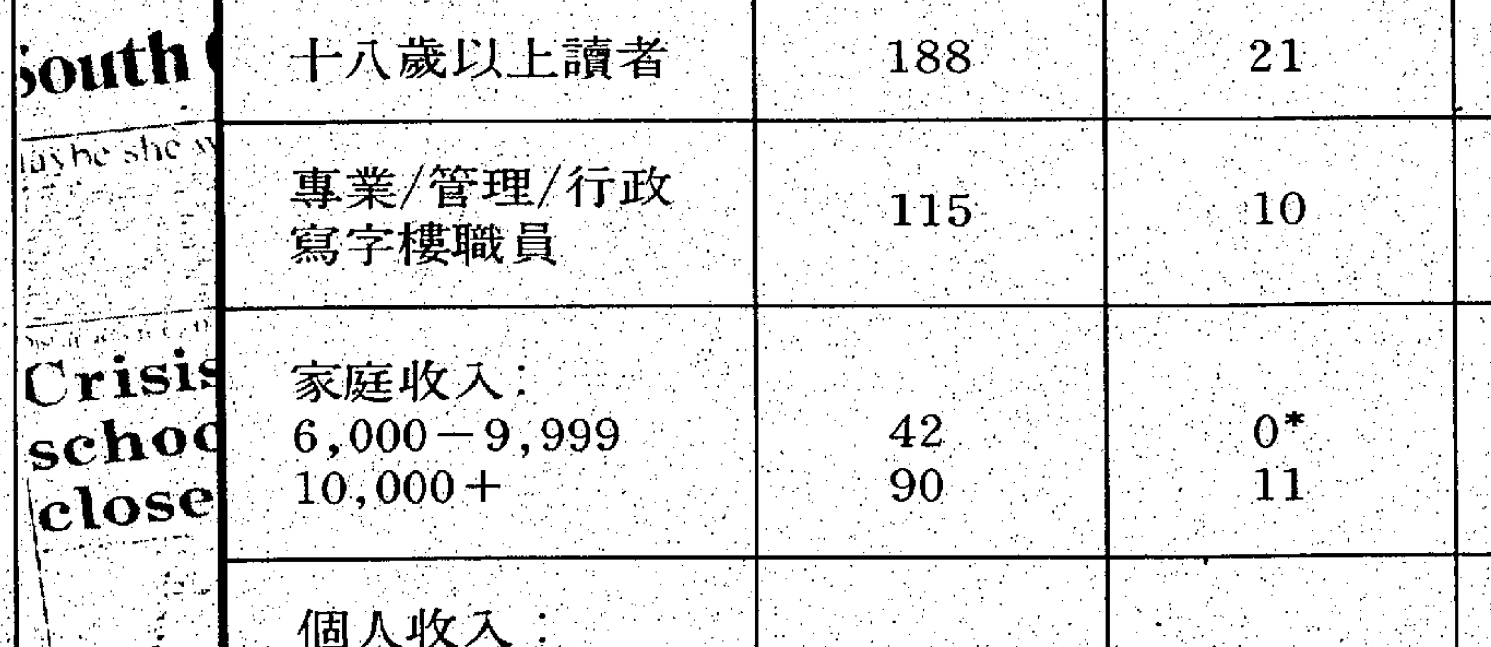
報告指出：南華早報的讀者人數不但遙遙領先，而且讀者的質素也遠為優越。同時，報告也顯示了南華早報的讀者中佔了68%為華人，比星島日報更多，虎報的讀者中有一萬七千人兼看南華早報。此外，南華早報的讀者中，能閱讀中英文的比虎報及星島日報更多。

如果閣下需要更多資料及上述數字的副本，請致函或致電：5-620161與南華早報廣告經理John Price聯絡。

事實勝於詭辯

（千人）	南華早報	英文虎報	星島日報	星島＋虎報+
九歲以上讀者	231	30	152	180
十八歲以上讀者	188	21	125	145
專業/管理/行政寫字樓職員	115	10	37	46
家庭收入： 6,000－9,999 10,000＋	 42 90	 0* 11	 40 27	 40 37
個人收入： 5,000－9,999 10,000＋	 45 53	 0* 10	 19 9	 19 17
華人讀者	156	16	152	168
通曉中英語讀者	122	8	82	89

*數目太少，無代表性 +已除去重複數字



South China Morning Post

聖類斯教育機構・華僑日報
聯合主辦

傳意與管理課程
Communication & Management Programme

簡　介：本課程分為四部份，旨在提倡傳意技巧之應用，以加深現職行政人員對最新管理概念之認識。
完成全部課程者，經評審合格可獲頒發「傳意與管理證書」。

現開設第一部份（Part A）：

口頭傳意、說服力；理論與實踐

課程監督：任伯江博士
（國際教育科技管理與人際關係顧問）
授課語言：英文及中文
費　用：$600.—（Part A）
進修資格：中五以上程度而現任行政職位者。
上課日期：10/1/86—31/1/86共四節
（逢星期五下午7:30－9:30）
上課地點：地利亞預科夜班（太古城）5-681134
（即聖約翰書院校址）
報名手續：①到本機構港九各分校辦理入學手續或
②附回郵信封，函寄香港鰂魚涌太古城地利亞預科夜班，索取報名表格，塡妥後可連同劃綫支票寄回指定地點。
（詳情可參閱本課程招生簡章）

本港新聞

亞洲區紡織工人會議今明展開
大會將致函美總統促否決會健士法案
引起報復行動全球經濟嚴受損

（特訊）代表亞太區十六個國家，二百二十萬工人的亞洲區紡織工人聯合會，將於今、明在本港舉行的第八次會員代表大會上，討論對紡織業影響甚深的會健士法案，並將去函美國總統，希望將會健士法案否決。

香港棉系產業職工總會代表彭震海昨日出席一個介紹是次會議的記者會上指出，國際製衣紡織皮革工會聯合會亞太區分會執委在過去五日會就美國會健士法案作出討論，執委會同意該法案一旦獲得通過，將使亞洲發展中國家的紡織製衣和皮革工業蒙受極大影響。

彭氏透露，大會代表將於今，明舉行的會議上，就此問題討論，並決定是否以大會名義去函美國總統，呼籲他運用權力予以否決，以維護自由貿易精神。

他表示各國代表目前仍未達到一致見解，但大部份國家反對會健士法案。他相信大會會通過去函美國總統列根，反對會健士法案。

至於函件的內容，彭震海透露重點在於強調自由貿易的精神。並且闡釋保護主義絕非長遠解決問題的做法，此舉最終引起其它國家地區作出報復式行動，勢必影響全球經濟，對美國本身亦造成禍害。

據估計，會健士法案一旦通過，亞洲區將以韓國及台灣受影響最大。彭氏表示，上述兩個國家的紡織出口將下降三成。至於香港，則會減少出口百分之十三，影響也是嚴重。

彭震海表示，代表亞洲十六個國家的亞洲區紡織工人聯合會，將去函美國總統列根，希望否決會健士法案。席上左四為會長宇佐美忠信。

彭震海稱倘會健士法案被通過
港紡品出口減成三 台灣韓國打擊最大

另外，國際製衣紡織皮革工會聯合會長宇佐美忠信在會上表示，相信會健士法案最後會被否決。不過，他預料法案通過的話，將會嚴重影響整個亞洲的紡織業，亞洲將會成為最大的受害人。

他亦和彭震海抱有相同見解，認為日益猛烈的保護主義，將會帶來報復行動，全球的自由貿易從而受到破壞。

宇佐美忠信寄望明年七月重訂多纖協議，使日後問題能循着協議，透過雙邊談判來解決。

第八次的亞洲區紡織工人聯合會會員代表大會，在今、明兩天，假香港美麗華大酒店舉行。屆時出席的亞太區十多個國家地區工會領袖，超過一百人。

今次會議，由勞工處長布立之主持開幕儀式，而國際製衣紡織皮革工會聯合會秘書長查利士福特，港九工團聯合總會秘書長湯煥輝，彭震海及宇佐美忠信，均會發表講話。

亞洲區紡織工人聯合會，於一九六〇年成立，由廿九間分別來自亞太區十六個國家的工會組成。參與的國家地區，包括韓、日、台、菲、紐西蘭、澳洲、星、馬、泰、斯里蘭卡、印度、印尼、巴基斯坦、孟加拉，以色列及香港。（本）

觀塘平安夜的士高舞會

（港訊）觀塘區在聖誕前夕將舉行長達五小時之的士高舞會，招待區內一千四百青年人。

香港電台一、二台將派出九位唱片騎師主持該項「觀塘平安夜的士高晚會」。

屆時會有多位著名流行歌手參與盛會，並會舉行抽獎遊戲，讓參加者在平安夜可以盡情歌樂。

「觀塘平安夜的士高舞會」是「觀塘節八五」的一項節目，將於十二月二十四日下午七時在啟業邨室內運動場開始，直至午夜十二時為止。

二十元一張之入場券現已在觀塘政務處及各分處發售。查詢可電三一四〇〇三一。

「觀塘節平安夜的士高晚會」是由觀塘節八五籌備委員會及香港電台聯合主辦，觀塘區議會贊助。

尖沙咀東部展開滅鼠月

（港訊）由下週開始，尖沙咀東部將展開為期一個月的防鼠運動。此為該區不斷消滅鼠隻努力的一部份。

市政總署發言人昨日表示：「運動將在酒店及食肆林立的地區進行。它們較容易吸引老鼠。」

此外，該處的建築物間多有空地、休憩園地、樹洞及花床，容易成為鼠隻藏身之所。

此項運動由市政總署油麻地分區辦事處及尖沙咀地區委員會聯合主辦，運動將分三個階段進行。

發言人說：「運動將於十二月十八日星期三以一個大型研討會作為開始。屆時將有一百至一百五十名尖沙咀東部食肆持牌人參加。」

他說：市政總署一位高級衞生督察將在研討會中講解食物及殘羹的正確儲放及棄置方法，和防鼠的措施。

他說：「運動的第二階段將包括於一月初巡視區內的食肆，以向經營者提供正確儲放食物，棄置殘羹及防鼠的方法。」

「最後階段將於一月稍後時舉行，屆時將再巡視食肆。「而在這較為嚴厲的最後階段，如有違犯公共衞生及市政條例的事件，將會被檢控。」

發言人說，為着加強運動效果，該署屬下的防治蟲鼠組和康樂及市容組將在整個運動期間採取相應措施。

他又說：「在該區其他大廈及公共地方內老鼠可能藏身的地方，並將放置防治老鼠設施。」

該區在今年內已進行了一次大規模的滅鼠運動，預防鼠疫問題有所惡化。在今年頭三個月，區內共收到九十九隻死鼠，堵塞了一百五十一個鼠洞和四十個樹孔。

股市 工商 錢良
投資前景更為樂觀

將政府部門私營化，在自由經濟體系的社會中，算不得是什麼新鮮的一回事。

英國在工黨未曾執政之前，大企業也都是私營的。然而，在工黨執政後，才將大企業收歸國有，推行免費午餐政策。才是，工黨落台後，保守黨看到了大企業國營法所帶來的弊病，便再將大企業轉歸私營，這才使到千瘡百孔的英國經濟，漸復好轉過來。

本港過去以來，很多部門和企業，本來亦為公營，但由於形勢上的轉變，也開始將一些部門、企業、轉為私營。像鐵路運輸從公營而轉為私營，市政局屬下的停車場，也轉為私營便是一個例子。

目前，有消息顯示出，港府對於「郵政」及「水務」也會轉為私營，其中有關「郵政」的私營計劃，正籌備得如火如荼。

將公營企業轉由私營，在管理上，將會大大地減輕了政府的負担，能夠將政費使用到最適當的地方。就以市政方面的城市清潔衞生而言，如果將城市清潔轉為私營，港府每年可以節省一筆相當大的開支（包括設備、薪金），却又可以有一筆稅收。這只是其中的一個例子而已。事實上，在市政範圍內，仍有相當多的部門，可以從公營轉為私營的，當港府在財政開支上減輕了負担時，那麼，相應地，必然是稅收的增加，那麼，對於進行更多的社會建設，自然就有足夠的財力支持了。

本港是一個低稅率的地區，如果加上了更多的有利於投資的建設，那麼，對於工商業的發展，自然也就更為有利了。

百匯歸於此，香港一直以來也是東南亞資金的避難所，看來，在新的財政司的新政策下，本港的投資前景，應該更為樂觀。

探討認識公契程度
發萬份問卷徵團體意見
報告完成後將分發各界

（特訊）香港屋宇公契事務委員會，昨日評擊港府，就擬訂大廈標準公契的工作進度過慢，發言人表示將會發出約一萬份問卷徵詢有關團體的意見。

發言人稱，問卷調查的目的，是要了解有關公契情況及內容，並了解被調查者對公契所了解的程度。

問卷約有一萬份，會發給居於立案法團及互助委員會的大廈住戶。問券並分五個部份，第一部份是關於個人對屋宇公契的認識，第二部份是公屋屋宇公契內容的問題，第三部份是公契與管理公司之關係，第四部份是公契內容的意向，第五部份是個人背景。

調查於兩週內完成，根據被訪者所提供的資料進行分析後寫成報告，屆時會呈交予區議員，市政局議員，立法局及行政局議員，和各有關政府部門。（裕）

近百工會代表與勞工顧問會議
支持修改條例 散工同等受惠
工作滿四週每週滿18小時即合規例

（特訊）近百個工會昨日舉行會議，一致支持勞方代表在勞工顧問委員會中，爭取通過僱傭條例，讓更多「散工」可以多受法定勞工福利。

現時由於法例規定，工人須連續為僱主服務滿一段時間，始獲保障，以致數萬名「散工」未能受勞工福利。

根據規定的定義，任何工人連續僱主工作四星期，而每週至少工作三天，每日不少於六少時，便可以享受僱傭福利。

不過，根據統計處數字顯示，八二年共有五萬三千名工人由於其性質未能享有福利，例如報館印刷工人，夜校教師，診所護士等。

勞工顧問委員會現時建議修改規定，以後只要工人工作滿四週，每星期至少工作十八小時而不論日數，均可享有同等福利。

倘若該項建議獲接納，估計會有三萬六千名工人受惠，但却受僱主代表反對。

勞工顧問委員會五個勞方代表昨日與九十八個工會之百名代表開會，諮詢其意見。發言的工會代表均支持修改的建議。（裕）

香港藝術節開始購票
有市民深宵排隊輪候

（港訊）香港藝術節設於大會堂的票房由昨日正式開放，市民輪購門票的情形一如歷屆踴躍，不少熱心人士更是冒着寒冷天氣，於前一夜深晨便開始排隊輪候，為購買心愛節目的票門。

藝術節早於上月一日便開始接受郵購訂票，而截至上星期為止，透過郵購已售出總值近四百萬元門票，佔總票數百份之五十三。今屆藝術節郵購成績十分理想；再加上票房開賣首日，市民反應如此熱烈，對負責策劃藝術節的工作人員來說是莫大的鼓舞。

八六年香港藝術節將於明年一月廿六至二月廿三日間舉行。屆時共有七百多位海外及本地表演者演出音樂、戲劇、舞蹈、歌劇等節目共一百二十九場。

藝術節各場節目之門票現於每日中午十二時至晚上八時在大會堂低座之藝術節票房發售，藝術節進行期間，票房開放時間更延至晚上九時半。

有關詳情可致電藝術節票房（五一二三〇五二一七）查詢。

市政局嘉年華節目精彩
提早慶祝聖誕節 九龍公園現人潮

（特訊）距聖誕節還有十天，但聖誕鐘聲在廣大民衆心目中經已敲起。由市政局昨午在九龍公園舉行的聖誕嘉年華會，吸引萬多名市民一同預祝即將來臨的聖誕節。

市政局議員鄒偉雄昨在開幕致詞中指出：昨嘉年華會的目的，是預祝即將來臨的聖誕節目，並希望藉所安排的節目，與大家分享節日的歡樂」。

昨在前往嘉年華會會場的每一個通道，滿是一家大細的一羣羣前往會場，在地鐵出口的通道，走出的人羣亦是拖男帶女的湧往會場。

會場內，草坡和欄桿側，擠滿等候已久的觀衆，好不熱鬧。

嘉年華會昨長達四小時的節目，非常豐富，包括：四三〇穿梭機表演，醫療輔助隊銀樂演奏，社交舞表演，紅星大會串、木偶表演，及由香港童軍總會九龍地域所策劃的有獎攤位遊戲等。

紅星大會串於下午三時開始，由指擬天使朵安琪擔任司儀，並由李初領導的十三人大樂隊擔任伴奏。本港歌星具嘉明及楊小青，聯同本地著名菲律賓歌手如JORE THE及THE SHEEP三人姊妹合唱團等，為觀衆演出最新的歐西及本地流行歌曲，更演唱多首應節的聖誕歌，會場的聖誕歡樂氣氛，更顯得濃厚。

此外，深受小朋友歡迎的聖誕老人及各類卡通人物，亦會在會場中出現，為小朋友們表演默劇及雜技；小朋友都被他們感染到笑逐顏開。（瑞）

新版香港年鑑詳述居住須知

地狹人稠，寸金尺土，正好是香港居住難的主因。居住，也就成了香港居民最關心的問題。雖然政府施行過不少建屋計劃，也着實為香港居民改善了不少的居住問題。但居住的問題，年復一年，還是那麼嚴重，那麼困難重重。

華僑日報出版之一九八五年「香港年鑑」（第三十八回），關有「居住須知」（第九篇），詳述物業市況、公屋與居屋計劃、政府收地補償辦法、租務管制、怎樣申請公屋、購買居屋、分期付款計算方法，並提出有關對付違例建築，加强大廈管理，與組織業主法團的資料，極具參考價值。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，參考資料齊全，為最理想的案頭備忘錄。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有出售。

SANYO
三洋美髮器
伴隨左右　髮式出色
三洋旅行美髮器，體積小巧多變化，具備100-120/200-240V電壓選擇，全球合用，是最輕盈的美髮用具，帶來最簡便的美髮方式。
TOURIST

達誠三洋電器有限公司　香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話：5-245114(7線)　請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話：3-440151，3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下　電話：3-7763301

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

特快移民
即入籍，正式領取證件一切合法，專為香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理，歡迎親臨詢問
荷蘭・葡國・巴西・阿根庭・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲國
代持大陸雙程證者辦理移民
並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國
歐美移民有限公司
自置物業・保證忠誠
九龍彌敦道221號仮福大廈一樓
電話：3－7239133　3－7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

國際畫廊　鄧氏文緣館　聯辦
中國古今名賢書法展
地址：九龍彌敦道……國際畫廊（中央郵政局對面）
最後一天（展品逐日增換）
名家書法　文房四寶　畫冊碑帖
訂價特低　再扣八折　選購從速　勿失良機

真善美婚姻服務公司
婚姻專家，社會學家，為士女多方選擇
男性：委託之男性，品學兼優，善良可靠，有穩定工作，事業基礎
女性：出身清白，賢淑大方，受良好教育，善理家政，有高尚職業
創立20載，聯合遍世界，享譽國際一流婚姻服務
是你婚姻資料館，美滿家庭的橋樑
香港鹿馬地黃泥涌道165二樓
彌敦道343永安大廈14樓1302
電話：香港770404，763006
九龍328615，318367
修身齊家男兒有責，遲婚影響事業健康！

四代老牌名震中外
虎年財運掌相風水書將出版請留意
名師鍾應鎏相掌命家
風水地理　精批合婚　選擇命名
備家秘學、推論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷凶吉、指點前程、接批中外命書。
彌敦道227號五樓C座，近新樂酒店。
佐敦地鐵站上　預約電K665528。

請到下列各大公司選購
折扣減價旗仔
傳目唔
三和公司　中環士丹利街60號　5－230338
有成書業　灣仔軒尼詩道363號　5－8915345
萬有公司　北角英皇道419號　5－631453
眾冠圖書　尖沙咀加連威老道75號　3－684140
興華文具　油麻地上海街125號　3－840886
萬邦書局　旺角亞皆老街54號　3－955327
觀塘書店　觀塘輔仁街88號　3－894925
學生圖書　荃灣沙咀道244號　0－426615
文儀飾物圖書總匯

中醫　葉玉欽推拿專科
血壓頭暈　筋肉痿縮
跌打舊患　坐骨神經
頸背腰痛　脊骨彎凸
鼻病失眠　心胃氣痛
手脚麻痺　週身骨痛
各部肌肉　結硬痛症
無須服藥　推拿治本
家傳推拿　與衆不同
旺角砵蘭街163號11樓E座
請電預約③856536無病勿問

益泰公司
ATTA
本公司專門供應游泳池
噴射浴池、噴水池
桑拿浴設備、蒸氣浴機
香港干諾道西148號成基商業中心1506室
電話：5-401184

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

正統相士王道真
招學員給講義圖文並茂包晚開業
改命名相卦水風
看掌相　姻緣事業
正宗中西掌紋相法立判壽夭窮通
姻美惡事業學業成敗財氣得失子女
賢愚及多少運程旺衰前後得失改名婚
風水趨吉避凶事業看不準後驗相精南
批屢批不準八字看屢看不準改名精滿開
中國掌相二百元剪報五折冷氣開放
老館九龍青山道一零八閣樓公營城酒樓對面
正午十二時至下午五時電話：③7209668

美國自動運水無縫魚缸
港澳總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號

國威帳蓬，防風捲閘
防風防盜・收口細
法國入口・款式多
國威工程公司
陳列室／營業部：
香港灣仔高士打道235號地下
電話：5-8933317
九龍柯士甸道5號地下及二樓
電話：3-7232387

心法大師
心法摸骨掌相研究院
標準掌相暫收一百元
摸頭骨知你貧賤富貴，摸掌骨知你壽夭窮通，看掌相知你一生運程，事業成敗婚姻美惡，正財橫財，運在東，你走西怎能把握機會呢？吾人看有緣仕女解決一切疑難，欲明骨相奧秘親臨本院指點迷津，早十時半至晚八時。彌敦道583A二樓（近登打士街）

政府註冊中國氣功科學研究協會主席
電視示範　林菁主理
名家氣功
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病强身中國名家動靜太極金剛氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療◀12月開課▶彌敦道525號寶寧大廈A座505室・油麻地地鐵口出③300651

避彈衣
永安祥國際有限公司
代理各國之避彈衣及各類求生用品，前者能抵受點四五口徑彈頭，後者種類繁多，數甚至機關槍射擊。
迎各階層人士及菲律賓、泰國採購。有意者，請到中環永樂街七號4字樓或電：H四三〇三三〇查詢。

6500卡以上無烟煤
700卡以上焦炭
重晶石大量供應
電話：5—460463
譚先生洽

中醫陳蓉吾博士臨床實驗結晶
數十年老牌
頭痛特效藥
祛風歸地丸

美國・加拿大・澳洲
移民・升學・投資
專辦美加澳各項移民、學生簽證
由美加澳專業律師、會計師協辦
（並代辦大陸自費學生出國留學）
海外移民顧問中心九龍尖沙咀東區歷地道好時中心915室
電話：K－7221141－3

堪輿命名　老牌　夫貴色
風水・命名・擇日
掌相・測字
荃灣道通街8號運通洋樓二樓E座
（荃灣地鐵站新界酒樓側）0-4989916
行持經社
每星期六晚七時半念佛
繼研　佛教與人生
免費入座，不設專捐，歡迎各界蒞臨研討。

澳洲活士薄荷止咳露
著卓效功同不別與　清涼潤喉傷風咳嗽　特別有效
全球大藥房總代理　H四四四一八二
人兒童用服有效備服傷風咳嗽特別對症能舒暢喉嚨獨有清新薄荷藥力一九〇〇年享譽至今澳洲活士薄荷止咳露

新華行（陳氏兄弟）企業製衣廠高級定型膊頭棉一對只售$1.20。款色多，價錢平，歡迎各廠商戶來訂造。
0—4986489　0—4986480

跌打駁骨　胸膈背痛　風濕痛　時費廉效速
黃飛鴻門徒鄺祺添授男
鄺傑
荷李活道165號二樓
電話：日H四三九八二　夜H四〇六八七一
診症：上午十時至十二時　下午一時半至五時半
星期日下午休息　公衆假期照常
（逾時電約）

掌紋命理　黃掌原
紫微斗數獨得之秘揚名中外　敢決敢斷　事前驗後　絕對真誠
香港英皇道45號9B電話H700736歡迎預約
牙買加國會議員題贈
良師益友
牙買加國會議員陳英豪印

「...本港之繁榮繫於明事理...」

中華電力有限公司一九八五年年報之董事局主席報告摘要.

主席嘉道理爵士

過去一年對香港甚爲重要,因而對本公司亦是重要年份.

中英聯合聲明簽署後,
前景不明朗時期遂告結束.

展望將來,本人深信在一九九七年香港成爲行政特區後,地位將日趨重要.屆時香港仍爲各方面之中滙點,亦爲與中國貿易,並將管理技術、專門知識及資金輸入中國之國際中心.

本公司之政策乃在其專業範圍內,支持中國現代化.此政策必對雙方有利,而本公司亦當貫徹實施.

協助深圳及蛇口發展

本公司繼續向廣東省電力工業總公司供電,偶而亦從該公司獲得電力供應.

一九八五年內向廣電之供電量淨計約達十億度,大部份乃在本港非高峯用電時間售出.此售電量佔本公司總售電量百分之八,有助於深圳經濟特區迅速及持續發展,並使本公司更能善用發電設備.

本公司與招商局輪船股份有限公司簽署爲期十年之供電協議,由本公司供電往廣東省蛇口及鄰近之赤灣.

本年內之重大事件

本公司於本年內在各方面均有成就.

青山A廠第四台亦即最後一台三億五千萬瓦機組於二月間投產運行.此項工程既未有超出財政預算,又能提前完成,本人謹在此祝賀參予此項工程之全體人員.

青山B廠之四台六億七千七百萬瓦燃煤機組,第一台機組於八五年十一月調試運行,較預定計劃提前四個月.

本年內,由於陸續增加以煤代替燃油發電,兼且發電設備之熱功效能及可用性均有提高,使用戶之電費價目得以維持穩定.

八六年電費維持在目前水平

多用煤發電,連同繼續嚴格控制營運成本,當可抵消其他成本之上漲.

因此,除料想不到之事外,預測在一九八六年全年內電費應可維持不變.

廣東省內之核電廠

一九八五年一月十八日,核電廠合營合同由香港核電投資有限公司董事長兼中電常務董事石威廉先生,及廣東核電投資有限公司董事長兼水電部第一副部長趙慶夫先生代表簽署.

根據本公司預測,向核電廠購買電力,較在本港以同等規模在同期間內投產之燃煤發電廠發電廉宜.

「...顯示其一向對本港前途具有信心.」

中電與東方標準石油有限公司合夥在本港發展發電設備,迄今已有二十一年.此項合作對雙方及香港皆有長遠利益,而標準石油之世界性專門知識及經驗,亦可供本公司作參照之用.

該美國大公司之不斷投資,正顯示其一向對本港前途具有信心.

「...現在正應採取積極態度.」

本人認爲現在正應採取積極態度.負責爲本港未來謀福祉之人士,都深知過去是建設將來之基礎,改革要循序漸進,以及本港之繁榮繫於明事理.

倘能遵照此等原則,本人深信香港前途令人樂觀.

嘉道理

歡迎來信索取主席報告全文

主席報告全文,見於中華電力有限公司一九八五年年報內,歡迎各界人士索取.請來信九龍亞皆老街147號中華電力有限公司公共事務經理葉于嵘先生,當即寄上.

中華電力有限公司
信賴前景 投資將來

本港新聞

順德醫院盛大開幕典禮 鄭裕彤李兆基主持揭幕

順德聯誼總會黎時煖何輝等主持剪綵

（特訊）順德縣順德醫院昨日舉行盛大揭幕典禮。邀請本港知名人士鄭裕彤及李兆基主持揭幕儀式。

本港順德聯誼總會，順德綿遠堂，須德商會，長洲順德同鄉會，順德龍江同鄉會，新界順德聯誼會及順德龍山同鄉會等旅港團體組成二百多人之盛大觀禮團，應順德縣人民政府邀請出席觀禮。

本港知名人士捐款

順德醫院係由鄭裕彤，麥兆基捐巨欵倡建，本港順德聯誼總會主席何輝以及各首長紛捐巨欵鼎力支持，昨日前赴觀禮之順聯首長會董計有黎時煖，何享綿，梁中力，黃振民，翁佑，張永。鄭裕培。何壽康，羅賢雲，周鴻標，盧游育德，何竹平，蘇善禮，楊勵賢，馮家仁，羅德光，陳芬，何日東，麥禮嚴，潘幼剛，羅智筌，何漢，翁鑑坤，吳培榮，尤應邦，陳德榮等，浩浩蕩蕩，為順德縣增添熱鬧，盛極一時。

順德醫院佔地六十萬平方呎，設有病床三百二十張，是一間設備較為現代化的全科醫院，擁有多種先進醫療設備，包括先進的七八〇型的鈷六十放射治療腫機，內外各科先進設備，開創現代醫療技術新局面。

盛大開幕典禮，由順德縣長徐文質，黨委書記歐廣源陪同鄭裕彤，李兆基，黎時煖，何輝在彩色繽紛汽球飄揚的喜氣洋溢中揭幕及剪綵儀式。

鄭裕彤說造福羣衆

鄭裕彤及李兆基相繼在典禮中致詞：鄭氏說：家鄉一切都有所發展，祇係醫療服務仍未符合需求，我深切體會到醫療服務之重要性，責無旁貸，因此就同李兆基先生合捐一間現代化嘅醫院，有門診大樓，住院大樓，醫技輔助大樓，又有園林景色，對接受治療者身心都有極大幫助。今日順德醫院能夠完成，得到縣各位領導策劃，令到順德醫院成為一間有規模之醫療機構，為羣衆提供完善服務，造福羣衆。

李兆基說帶頭作用

李兆基在致詞時說：自從國家實行發展四個現代化，由於「教育」同「醫療」對四化有助，因此在數年前，本人同鄭裕彤先生，聯合捐建中學一間，又在一九八〇年時，再同鄭先生，接納僑聯會倡議，捐助興建順德醫院，此係本人表達支持四化的一點心意。希望藉此例子，開帶頭作用，使到各地海外同胞，繼續有更多類似的捐助，是所厚望。

隨後，由順德聯誼總會主席何輝，會長何享綿及縣長徐文質致詞，典禮在禮砲長鳴聲中完成。

順德縣順德醫院落成開幕禮，李兆基、鄭裕彤、黎時煖、何輝、徐文質縣長，歐廣源書記等主持剪綵。下：順德醫院落成開幕典禮，鄭裕彤（左）李兆基（右）主持揭幕。（本報攝）

浙江東陽同鄉會 自置新會所開幕

唐碧川林明通主持揭幕

（特訊）浙江東陽同鄉會昨（十五）日雙喜臨門，上午十時為自置新會所開幕誌慶，請文化界先進唐碧川太平紳士及東方日報副社長林明通主持揭幕儀式，晚間七時假旺角瓊華酒樓舉行第七屆理監事就職禮暨會員聯歡大會，由立法局議員陳濟強主持監誓，旺角政務主任張偉浩頒發選任證書，市政局議員鄒偉雄及旺角政務主任江敬德頒發紀念品，觀禮嘉賓有社團首長紳商名流等數百人。

主席金志堅致開會詞稱，本會創立迄今有十二年歷史。旨在聯繫鄉親情誼推行敬老慈幼活動，原有在旺角通菜街十八號五樓之自置所，不敷應用，現為擴展會務起見最近購置位於彌敦道五百六十四號明芳樓九樓之新會所，昨已遷入辦公，將舊會所改為青年康樂中心，提供與同鄉子弟作為室內活動，而新會所面積敞闊，除一部份作為辦公之用外，其餘則給與同鄉耆老作康樂活動用途，使他（她）們得以享受晚年清福。有關此新會所購入過程有賴於台灣聯合報關係企業董事長王惕吾資助港幣四十萬元及星洲海外鄉親暨會員親友等鼎力捐輸而獲得順利成功，藉此謹代表本會致以衷心謝意，希望今後同寅等努力支持，使會務更有偉大的成就。

詞畢，新員就職，行禮如儀，主禮人先後致訓詞，永遠名譽會長蔣恒鶴，陳之柳，副主席陳濟華，致送主禮人紀念品，末由首席副主席陳偉志謝詞禮成歡宴。

該會第七屆理監事名單如下：永遠榮譽會長王惕吾，蔣恒鶴，陳濟洪，陳之柳，名譽會長：蔣萬山，樓永明，陳偉烈，杜葛菊香，王胡濟香，陳和貴，張龍，李仁，黃李瑜，陳鄒洲妹主席：金志堅，陳德偉，陳濟華，王茂林（兼福利）杜金库（兼總務），總務：何依堂，周友昌，財務：杜天德，杜文榮，吳福高，稽核：厲春福，徐祖德，郭茂長，福利：厲修身，趙天逸，張天順，周茂其，蔡賢君，文教：包昌華，張翌德，厲鎮，體育：蔡志元，金子文，王逸華，康樂：朱岩寶，杜德田，張天士，調查：呂芹昌，何增貴，樓龍春，金榮壽，交際：樓紹唐，張方圓，張明堯，郭棋敖，宜傳：陳濟餘，杜志慶，婦女：倪愛珍，褚寶雲。（濤）

、圖：浙江東陽同鄉會自置新會所開幕新員就職典禮，該會首腦金志堅，蔣恒鶴，陳之柳陪同主禮人唐碧川，林明通揭幕（本報攝）

中國出版代表團 今贈書中大及區域議局

（港訊）中國書展今進入第五天，大會今日舉行兩項贈書儀式，均由中國出版代表團團長邊春光主持。上午十一時半向區域議會贈書，在青山道一七四號荃灣地鐵站多層停車場大廈三樓舉行，由何文匯博士及馬肇熙副主席接受贈書。下午四時半向本港十二家大專院校贈書，由香港中文大學馬臨校長代表接受贈書。是項儀式在書展現場三樓舉行。

中國書展專辦的講座昨日分上下午繼續舉行，聽衆十分熱烈。上午十時半，鍾阿城以解答問題的形式，談了他的創作問題，這位以寫「棋王」、「樹王」、「孩子王」聞名的青年作家，謙稱他並不善於講故事。他認為，人類要交流，於是要講故事要寫小說。他寫小說強調表現心理現實和心理經歷由於每個人的心理現實和經歷不同，寫出的東西便多姿多采了。他的創作很自我，寫小說首先要滿足自己，小說不是百科全書。有人喜歡結合現實去寫，他自己不這麼做。他認為，多式多樣的作品，世界就越來越豐富了。鍾阿城覺得香港的交通管理好，買東西吃東西方便，女青年的服裝太寬，不大顯示她們的身材，而香港人的面相是善的。

下午由詩人兼翻譯家綠原講「中國詩壇現狀和發展趨向」，這位詩壇老將給聽衆傳遞了中國詩壇的新訊息。

禁毒專員莫天敏呼籲 家長應多關心子女 免他們受毒品所害

（港訊）禁毒專員莫天敏呼籲家長應多接近子女，對他們多關心和瞭解，以保護他們免受毒品所害。

莫氏前日在一個禁毒家庭營中，作出以上呼籲。他說：「所有父母都會盡力保護他們的子女，免受海洛英或其他毒品所害。」

他續說：「當然，父母自己亦必須對毒品有正確和清楚認識，才能有效地向他們的子女講解毒品的禍害。」

莫氏亦指出，政府今年所推行的反吸毒運動，是以鼓勵市民舉報毒販為主題。

他強調：「父母對毒品問題的關心和努力，會導致我們達到下一代不受毒禍侵害的最終目標。」

該為期兩天的家庭營由布政司署禁毒處主辦，為第二個同類型活動，亦為其本年度之禁毒教育及宣傳工作項目之一。

莫氏深信這個禁毒家庭營所提供的富教育性及娛樂性節目，定能加深家長們對毒品的認識，使他們明白到毒品的禍害及指導他們如何幫助他們的家庭及社會，撲滅毒禍。

家庭營內容包括由禁毒處人員負責講解毒品，禁毒教育講座，分組討論，幻燈片及電影播放，毒品資料展覽，禁毒問答比賽及一些別有意義的反吸毒宣傳設計的遊戲等。

該營在烏溪沙青年新邨舉行，參加者有黃大仙區內三百三十名家庭成員。

東華三院招商供應西藥及用品

本院現擬購買下列物品：

（一）西藥
（二）愛克斯光菲林片及化學劑
（三）醫藥用敷料（請附樣本）
（四）火酒

有意供應上開物品者，請於每日（例假除外）辦公時間內到九龍窩打老道廣華醫院中座二樓總務處取閱章程。標內需開列詳細價單，用火漆封固，封面註明承投項目，並書「廣華醫院開標委員會主席收」。承投者需先到該院會計部繳交按標金每項五百元正，投標於總務處投標箱內。截標日期定於一九八六年一月九日下午五時正。本院對所投之標有絕對取捨權，不取之標按金發還，如投得後棄權，按金撥充善舉。

一九八五年十二月十六日

東華三院主席 朱飛龍

保良局徵聘

助理公關主任——協助公關、籌欵、典禮、宴會等工作。申請人需：

（甲）具備本港或英聯邦大學學位；
（乙）能書寫及講流利中英文；
（丙）成熟、能與各階層及公衆人士溝通聯絡；
（丁）稍具公關、寫作及組織經驗者優先考慮。

待遇：月薪由六一六五元分十一次遞升至一〇三一五元。

另有公積金，長期服務福利金，醫療津貼，有薪年假等福利。

申請人請詳列履歷，附近照及電話於十二月廿七日前寄香港禮頓道保良局主席收。信封註明「助理主任」，將絕對保密。

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.10891 OF 1985 準於一九八五年十二月十七日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍美孚新邨百老匯街門牌七十號C六字樓 YANG SAI CHUNG, THOMAS D1, NGAI SHUK WAH, FANNY D2 (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.3168 OF 1985 準於一九八五年十二月十七日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界粉嶺 SUN UK CHUEN（新屋村）門牌二十九號A FIRST BRIDGE（第一段橋）SO KAM (NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE & ELECTRIC APPLIANCES 貨物性質——住宅傢俬及電器用品）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2059 OF 1985 準於一九八五年十二月十七日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍山林道門牌四十六號——四十八號 WINNING COMMERCIAL BLDG. 二字樓三十號單位 YIU SHEK YUE (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣 GFFORTRONICS COMPANY 之寫字樓傢俬收音機零件廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2035 OF 1985 準於一九八五年十二月十六日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍紅磡馬頭圍道門牌一一六號—一一八號 CHEERFUL COMMERCIAL BLDG. 八字樓B室 (GFFORTRONICS COMPANY) (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE, RADIO SPARE PARTS 貨物性質——寫字樓傢俬收音機零件）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮名貴珍藏古董包括酸枝紅木路易十五及十六型傢俬各類陶瓷器雕花象牙紫晶瑪瑙玉石瓷屏刺繡鼻烟壺新舊銀器古銅器西洋印畫中國名畫及其它工藝品廣告

茲定於一九八五年十二月十六日星期一、十七日星期二十八日星期三、十九日星期四及二十日星期五每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括酸枝紅木路易十五及十六型傢俬各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽掉人像雕花象牙花盤座紫晶瑪瑙玉石（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻壺烟新舊銀器古銅器西洋印畫中國名畫及其它工藝品約五百號分號公開競投歡迎參觀及競投

香港壽德隆大廈2樓內 電話二二零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

清潔香港 人人有責

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2079 OF 1985 準於一九八五年十二月十六日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍北帝街門牌二十七號B三字樓 (MR. LAW CHIU FOO) (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2270 OF 1985 準於一九八五年十二月十六日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍荔枝角道門牌七十五號——七十九號 PO FUNG BLDG. 一字樓C室 (CHAN KIT HA) (NATURE OF GOODS—COLOUR T.V. SOFA WATER HEATER 貨物性質——彩色電視，熱水器）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

香港旅遊協會"SHOP'N WIN"幸運抽獎

十二月幸運得主名單

得獎人姓名	國家	護照號碼	獎品
P. Fagan	澳洲	G154078	相機一架
B.J.Gilles	美國	542	相機一架
D. Bonfield	中國	B113322	相機一架
T. Aitken	美國	B2796432	相機一架
E. Lundeen	美國	C1960497	相機一架
P.R. Hunt	美國	D1112405	相機一架
G. Farr	美國	070368490	相機一架連菲林
L. Barnett	英國	E142438	相機一架
B. Burns	美國	E1004710	卡式錄音收音機一架
V. Henderson	紐西蘭	A463605	相機一架
G. Usheroff	美國	C1553257	相機一架
T.H. Tan	馬來西亞	A3153516	相機一架
K.Grant	澳洲	N877446	相機一架
R.A. Brown	美國	030380791	相機一架
A. Graham	新幾內亞	T367671	相機一架
K.E. Moore	澳洲	M967525	旅行電器一套
M. Schüller	西德	7302627	收音機一部
D. Bembrick	澳洲	R272148	收音錄音機一部
K.E. Boyce	澳洲	N117966	相機一架
H. Van Zant	美國	C2538554	電腦軟件六盒

促進業務競賽遊戲牌照編號2219

永安文化中心

香港銅鑼灣厚頓台27號 5-774433

會考補習班

英文 數學 物理 經濟 美術

• 為期三個月 • 一月六日開始 •

• 大學畢業資深導師，經驗豐富，為應屆考生提供考試心得及積極惡補會考課程。
• 重溫課程內容，依照各科會考課程摘要解答疑難，利用歷屆試卷及問題作為研討及溫習。
• 優待考生，贈八六年度會藉。
• 截止報名日期：12月23日

今天拍賣

茲定於一九八五年十二月十六日（星期一）下午二時卅分在本行公開拍賣

(1)香港仔黃竹坑道本利發工業大厦59號地下 建築面積：約6000平方呎

(2)香港仔黃竹坑道本利發工業大厦61號地下 建築面積：約6000平方呎

交易文吉。適合輕重工業陳列室貨倉寫字樓用途。可享用貨物起卸區及停車場。欲知詳細及看樓請與拍賣行聯絡。

協聯估值及拍賣行 香港皇后大道中30號娛樂行13字樓 5-222086 5-218388

隱廬佛社有限公司社員常年大會通告

茲定於十二月三十日星期一下午三時正在香港中環德己立街二十號六樓本社禮堂內召開一九八五年度同人常年大會處理下列事項及選舉一九八六年度董事會董事，（一）報告一年內社務概況，（二）省覽上年度財務決算，（三）推聘一九八六年度會計師，（四）修改社章及討論書面提案。（五）選舉一九八六年度董事會董事，屆時至希親自出席參加開會及領取選票。如有動議請於本月二十二日前交來董事會編列程序為荷

一九八五年十二月十三日

隱廬佛社有限公司 主席 香慎甦 游嘉祥 啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣冷氣系統各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.562 OF 1985 準於一九八五年十二月十七日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界屯門建泰街（譯音）屯門內地段一一四號 HANG WAI INDUSTRIAL CENTRE（恆威工業中心）十字樓A座三及四室 CHAN MING FAT (NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONING PLANT, ETC. 貨物性質——冷氣系統各物）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 ASIA TRADING 之寫字樓傢俬運動衫褲廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A6398 OF 1985 準於一九八五年十二月十七日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍 POK OI ESTATE（博愛村）KAR NAM TERRACE（嘉南台）二十五號樓下 (CHAU WING CHUNG TRADING AS ASIA TRADING (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT TRACK SUIT TROUSERS 貨物性質——寫字樓用具運動衫褲（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣豐田私家車及實力十四座私人小巴共八部廣告

茲定於一九八五年十二月十八日星期三上午十一時十五分在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本行拍賣房內拍賣現停放在九龍紅磡戴亞街十二號中華電力有限公司鶴園電力站運輸部內之豐田私家車及實力十四座私人小巴共八部欲知詳細請向本行索取（注意看車時間：十二月十六日及十七日每日由上午九時至十二時及下午二時至五時止）

香港壽德隆大廈二樓內 電話二二零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

謝

先夫麥球公府君之喪於昨（十五）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

哀此鳴

謝

妻 麥林瑞貞
孝男 偉培 媳 黃惠薇
孝女 碧儀 婿 張倍驊
孝孫女 詠珊 詠琦
外孫男 張人雄 張人璋
泣叩

謝

先夫許公樂洲字錫智府君之喪於昨（十五）日在世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀

此鳴

謝

妻 許李桂蓮
孝男 振輝 媳 李麗卿
振岩 媳 李澤賢
振岑
孫男 國偉
孫女 雲齡 穗齡 潔齡 香齡
泣叩

市政局招標公告

茲招標承投在九龍石鼓壟道遊樂場經營小食菜館，承辦期由一九八六年三月一日起至一九八七年二月廿八日止。

投標表格及其他資料可向九龍太子道東六九二號新蒲崗政府合署四樓港九市政總署黃大仙環境衞生辦事處索取及查詢。如有任何疑問，亦可致電三—二六六四七七向分區辦事處秘書查詢。

投標者須於一九八六年一月十日（星期五）上午九時前，將投標表格投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處投標箱內。

投標者請注意，現時之月租為三千六百九十元。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標公告

茲招標承投在九龍摩士公園第一期售賣小食之亭盤櫃，承辦期由一九八六年二月十五日起至一九八九年二月十四日止。

投標表格及其他資料可向九龍太子道東六九二號新蒲崗政府合署四樓市政總署黃大仙環境衞生辦事處索取。如有任何疑問，亦可致電三—二六六四七七向分區辦事處秘書查詢。

投標者須於一九八六年一月十日（星期五）上午九時前，將投標表格投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處投標箱內。

投標者請注意：現時之月租為二千八百六十元。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司為伊利沙伯體育館供應舞台及特別效果燈光器材。（招標編號：UCQ 430/85 (BI)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年一月十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

漁農處公告

茲特公佈招商承購本處種植於新界大龍及西貢等農場之甘蔗。投標者必須在信封正面註明「投標甘蔗」，用封密之信封於一九八六年一月三日（星期五）正午十二時以前投入設於九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處正門入口處之投標箱內，逾時恕不受理。投標表格及一切手續詳情，可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處會計部詢問及索取。

一九八五年十二月十六日

漁農處處長 李德宏

香港政府公佈

葛量洪教育學院膳堂

（一）茲邀請有經驗之伙食承辦商由一九八六年三月起經營加士居道葛量洪教育學院膳堂。獲選之申請人須與本學院院長簽訂合約，期滿後如雙方同意可續約。學院膳堂須在上課期內供應約三百五十人之膳食。

（二）申請書必須於一九八六年一月十五日前寄達本院院長。欲知詳情，請與本院秘書（電話：三—八五〇六一）接洽為荷。

葛量洪教育學院院長 潘宏強啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八五年十二月十九日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣九龍區住宅樓宇

承銀主命定於一九八五年十二月十六日（今日）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

(一)九龍城秀竹園道十二號C座地下（面積一六〇〇方呎）交吉
(二)土瓜灣北帝街廿六至廿六號A三字樓B座（面積五五〇方呎）交吉
(三)旺角通菜街一百四十九號A五字樓（面積四一〇方呎）不交吉
(四)土瓜灣譚公道八十五號七字樓（面積五五〇方呎）不交吉

欲知詳細及投買章程請向銀主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師鄧析陳律師事務所
電話：五—二五六一〇八 香港德輔道中七十八號集友銀行大廈八樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

同啓

本港新聞

健身技擊體育聯會主辦 健美先生頒獎 並歡宴深圳健力界代表

（特訊）為響應華僑日報救童助學運動及國際青年年，並促進香港深圳健力交流，由香港健身技擊體育聯會主辦之健美先生選舉頒獎禮，昨在珠城酒樓舉行。

頒獎典禮由會長徐展堂主持，參加者除獲獎得主外，並有深圳市體育發展中心會長蘇穗，秘書長陳鈞傳，新華社代表，及本港健身界聞人等，濟濟一堂。

深圳市男子健身部冼高崙，女子健身部錢羅蓮兩位，更即席舉行健身示範，以娛嘉賓。

是次健美先生選舉，分六十公斤以下，六十至七十公斤、七十至八十公斤，及八十公斤以上等四組，結果第一組冠軍劉文威。亞軍李盤德，季軍陳遲得。第二級冠軍陳家恩，亞軍陳潤枝，季軍林慧泉。第三級冠軍林明志，亞軍吳鴻泉，季軍羅偉洪。第四級冠軍林振球，亞軍RANDY SCOTT，季軍譚志光。而由四組冠軍爭奪的八五國際青年年健美先生，則由林振球當選。

其他五項大獎得主，則分別為：最佳手臂獎陳潤枝，最佳胸肌獎劉文威，最佳背肌獎陳家恩，最佳腹肌獎麥志華，最佳大腿獎林振球。

國際青年年健美先生競選，由霍英東、徐展堂、霍震霆、岑才生、鍾森盛任名譽會長，大會主席梁紹滔及黎東芬。

總冠軍除獲五十七吋高金像獎外，更獲得其利旅運有限公司總經理林錦世送出來回台灣並包括四天食宿機票，各組冠亞季軍各獲贈獎像以作留念。（忠）

番禺會所九十九年 鳴鑼九十九響歡聯大會 慶祝盛典筵開百桌招待耆老

（特訊）旅港番禺會所昨（十五）日下午七時假中環月宮酒樓舉行慶祝成立九十九週年紀念會慶暨敬老聯歡大會設宴招待七十歲以上一百五十多耆老，筵開百桌，極一時之盛況。

司儀張天驥宣佈儀式開始，會長何鏡波隨即登上禮台鳴鑼九十九響，表示慶祝母會九十九週年誌慶，並宣讀祝詞曰：「鑼鳴九九，永恆永久。會務昌隆，直衝牛斗。諸祝座上會員與耆老，添福又添壽。」繼由主席羅善祥致開會詞稱：本會成立初期，歷盡幾許艱辛，經過歷屆前賢努力耕耘下，迄今稍獲成果。左傳有云：「篳路藍縷，以啟山林。」如果沒有前人篳路藍縷這樣開路，又怎能有今天菁菁翠翠之山林呢。今天本會是九十九周年慶典，在盛會中，我們除了歡念前賢之功績外，應該以愉快心情共同慶祝。更應該秉着戰戰兢兢和夙夜匪懈的意志來守護前人的成果，今後希望各位同寅衷誠合作，羣策羣力，共同發揚光大，使會務永遠流長。

詞畢隨即代表母會向三位最高齡耆老，黃炳奎（九十二歲）黎傑（八十八）黃桂（八十二）致送壽星公各一座，末由首席副主席黃卓榮致謝詞，禮成歡宴席間有歌唱及幸運抽獎助慶，極為熱鬧。（濤）

圖為番禺會所九十九周年會慶敬老聯歡，該會首腦何鏡波、羅善祥、黃卓榮等與三位最高齡耆老。（本報攝）

東區互委會法團 明研討大廈管理

（港訊）港島東區明晚舉行多層大廈管理研討會，將有約一百二十名區內互助委員會，業主立案法團，分區委員會及東區區議會代表參加。研討會是由東區政務處和港島東區大廈協會聯合主辦，目的是增加居民對多層大廈管理常見的問題知識。

港島東區大廈協會副主席周孫方中將出席研討會主講多層大廈居民聯絡事宜，而房屋署總工程監督（屋宇設備）黃錦泉則講述電梯的正確使用及保養維修問題。

此外，東區政務處轄下大廈管理統籌小組房屋事務經理連家典將在研討會上匯報該小組在過去六個月的工作。

東區政務專員梁寶榮於下午七時在英皇道八八〇至八八六號二樓東區政務處會議室主持開幕禮。

布政司巡視 中文公事局

（港訊）布政司鍾逸傑爵士前日巡視行政科中文公事管理局，目的是與該局的即時傳譯員、中文主任及稽校員會晤，了解他們的工作情況。由於公事上使用中文越來越廣泛，該局工作日益繁重。

在中文專員丁福祥陪同下，鍾逸傑爵士首先往訪位於新世界大廈的即時傳譯組，與所有傳譯員深入討論工作情況；並對他們為立法局、市政局、區議會及其他主要委員會提供即時傳譯服務，表示嘉許。

鍾逸傑爵士隨後前往位於香港貿易中心的中文公事管理局總部，該局的兩個總部事務組、法律翻譯組、訓練發展組、視察組及立法局翻譯組的主管在場迎迓並介紹中文主任的各項職責。中文主任不但從事翻譯工作，還在高層會議中用普通話提供傳譯服務；此外，又監察各政府部門在公事上使用中文的進展。

鍾逸傑爵士巡視該局各組，察看中文主任及稽校員的工作情形，又參觀中文字處理機的操作過程及中國書法的即席示範。他對該局人員在異常沉重的工作壓力下不辭勞苦，悉力以赴的精神甚表讚賞。

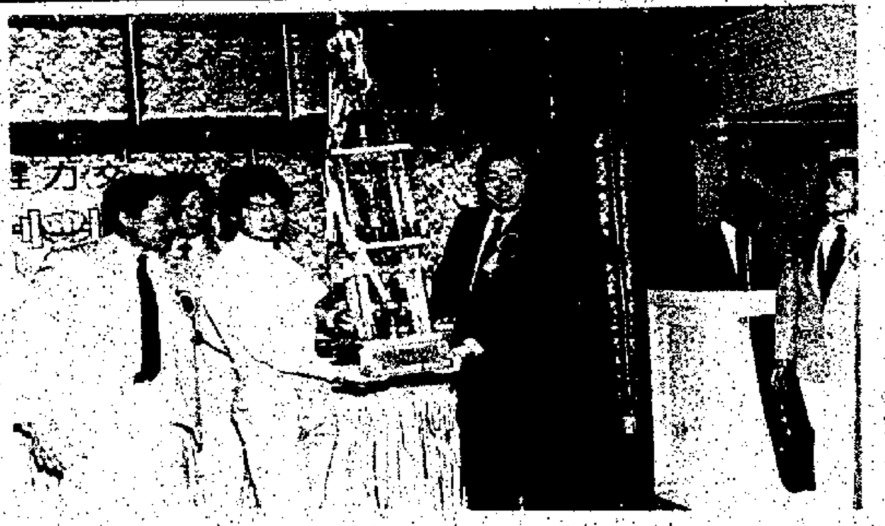
探訪結束前，中文公事管理局全人向鍾逸傑爵士致送紀念品。該紀念品是一副對聯，出自一位精於書法的稽校員的手筆。

鳳舞街天橋 北行綫封閉 皇珠路更改交通

（港訊）運輸署宣布，由星期二上午十時起，北九龍區鳳舞交匯處天橋北行綫由其與馬仔坑道迴旋處交界起，至同一交界以南約七十米之一段將暫時封閉約兩個星期，以便進行工程。

在此期間，該段天橋之南行綫將改為雙程行車。

另一方面，屯門皇珠路介於龍門路及屯門公路之一段將於星期二（十二月十七日）由下午十一時三十分至翌晨五時暫予封閉，以便重鋪路面，車輛請改駛杯渡路。



上圖：香港健身技擊體育聯會會長徐展堂頒發八五國際青年年健美先生獎予林振球。下圖深圳男健身部冼高崙及女健身部錢羅蓮示範健身舞。

今天拍賣

茲定於一九八五年十二月十六日（星期一）下午二時卅分在本行公開拍賣

(1)九龍荔枝角百老滙街23號美孚新邨（第一期）11字樓K單位
建築面積：約715平方呎

(2)香港灣仔港灣道28號灣景中心大廈C座31字樓3號單位
建築面積：約505平方呎

(3)九龍土瓜灣美景街2號美景樓第一期12字樓37號A單位
建築面積：約410平方呎

(4)九龍深水埗福榮街7號嘉滙大廈2字樓F單位
建築面積：約575平方呎

(5)香港堅尼地城南里21號地下及閣樓
建築面積：地下約903平方呎
通天約129平方呎
閣樓約820平方呎

(6)新界葵涌葵豐路18－26號永康工業大廈2字樓D號單位連平台及1字樓第L5號車位
建築面積：約998平方呎及
平台約995平方呎

(7)九龍深水埗荔枝角道144－148號金安大廈8字樓B單位
建築面積：約720平方呎

交易交吉 欲知詳細及看樓請與拍賣行聯絡。

協聯估值及拍賣行

5-222088 5-216368

中華電力有限公司 通告股東啓事

敬啓者：本公司第六十三屆股東週年大會，定於一九八五年十二月十六日星期一下午五時三十分，假座九龍梳利士巴利道半島酒店舉行，議程如下：

一、省覽本公司截至一九八五年九月三十日止年度之已審核賬目與董事局報告及核數師報告。
二、宣佈本年度末期股息。
三、選舉董事。
四、指聘核數師及規定報酬金額。

承董事局命 秘書 梁恩 敬啓

香港一九八五年十一月六日

附註：各股東有權委派代表出席會議及投票，而該代表毋須為本公司股東。代表委任表格可向公司秘書索取。

一九八五年十一月二十五日至十二月十六日首尾兩日在內，股東過戶工作暫時停止。

凡擬獲上述股息者，務須在十一月二十二日星期五下午四時以前，往香港中環干諾道中一一一號永安中心二四〇三室本公司之股份過戶處匯倫股份（香港）有限公司辦理過戶手續。

中華電力有限公司 通告股東啓事

敬啓者：本公司定於一九八五年十二月十六日星期一下午五時四十分（或於該日股東周年大會結束時）假座九龍梳利士巴利道半島酒店舉行股東非常大會，考慮下列議案，如認為適當時，則將之通過：

普通議案：

根據本公司章程第一百四十三條，擬在儲備賬撥出八億元作為增加股本，用以支付本公司繳足面值五元股份一億六千萬股，該等股份將分配給予凡在一九八五年十一月二十五日已登記為本公司現已發行繳足股份八億股之股東，並盡可能按照每五股配紅股一股之比例而分配，該等紅股不能享有有關截至一九八五年九月三十日止之年度所派發之末期股息，惟在其他權益方面，均與現已發行之股份相同，本公司將不發出不足整股的零碎股份，少於整股之股份由公司出售，其收益撥歸公司所有。

承董事局命 秘書 梁恩 謹啓

香港一九八五年十一月六日

附註：各股東有權委派代表出席會議及選舉，而該代表毋須為本公司股東，代表委任表格可向公司秘書索取。

一九八五年十一月二十五日至十二月十六日首尾兩日在內，股份過戶工作暫時停止。

凡擬獲上述紅股者，務須在十一月二十二日下午四時以前，往香港中環干諾道中一一一號永安中心二四〇三室本公司之股份過戶處匯倫股份（香港）有限公司辦理過戶手續。

招請投標

關於輪船 "BONANZA" (Liberian Flag) Admiralty Jurisdiction Folio 253 of 1985

茲依據一九八五年十二月十二日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

（1）該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器，錨，鋼纜，索具，傢具，裝備及其他附屬品，包括水艙潤滑油，及在交付時在船上已開用或未開用之糧食，並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他條款。

（2）得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

（3）不保證：
（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。
（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。
（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉讓。
（丁）無綫電及有關設備之所有主權。

（4）由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事，欲查看該船者，可向香港最高法院主任執達吏申請。

（5）有關該船之投標必須：
（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。
（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明 "A.J. Action 1985 FOLIO 253" 字樣。
（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼為投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃線註明 "A.J.A. 1985 FOLIO 253"。
（丁）寫明直至一九八六年十一月七日不予撤回。
（戊）於一九八五年十二月廿四日上午十一時前送達經歷司，否則投標無效。
（己）寫明及以港幣付款。

（6）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

（7）如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

（8）落選者可獲發還按金。

（9）投標人於一九八六年一月七日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

（10）如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認為推定損失）此項交易作為無效，而按金將由法院發還。

（11）中標人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

（12）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

香港最高法院 經歷司

一九八五年十二月十三日

該輪之摘要如下（見附表）

Name	M.V. "BONANZA"
Former Names	"TEL BONANZA"
Flag	LIBERIAN
Type of vessel	CRANED BULK CARRIER WITH BRIDGE AND ENGINES ALL AFT.
Builder	SUMITOMO HEAVY INDUSTRIES LTD. OPPAMA SHIPYARD, YOKOSUKA, JAPAN.
Year of Build	1977.
Classification	AMERICAN BUREAU OF SHIPPING ON BEHALF OF THE GOVERNMENT OF LIBERIA.
Summer Deadweight	27,494 M/TONS on Draft. 10.458 METERS.
G.R.T.	16,731 N.R.T. 11,097
Bale Capacity	32,818 CBM.
Grain Capacity	34,700 CBM.
Holds/Hatches	5 HOLDS/ 5 HATCHES.
Decks	1.
Cargo Gear	CRANES 4 X 25 TONS S.W.L.
Main Engines	SUMITOMO SULZER. 7 RND 68. B.H.P. 10,400
Machinery Surveys	CONTINUOUS. PRESENT CYCLE TO EXPIRE 1987.
Last Drydocked	1983.
Last s.s.	1982. Next s.s. Due 2/1986

香港生產力促進局主辦

香港製衣業總商會　香港毛織出口廠商會
香港製衣廠同業工會　香港羊毛化纖針織業廠商會
聯合贊助

Clothing Industry Fair 製衣工業展覽會'86

26.3-29.3.86

香港展覽中心三至五樓

歡迎貴公司加入參展公司行列..........

AMERICAN & EFIRD (H.K.) LTD	美國線業(香港)有限公司
BATTS FAR EAST LIMITED	畢氏遠東有限公司
BONDING FABRIC CO. LTD	邦定織物有限公司
COATS PATONS (H.K.) LTD	綿豐(香港)有限公司
COLEMAN ENGINEERING CO. (H.K.) LTD	海京工程有限公司
EFKA ELECTRONIC MOTORS (S) PTE. LTD	益佳電子發動機(新加坡)私人有限公司
ELKHORN ENTERPRISES LTD	益康企業有限公司
EMSIG MANUFACTURING CORP	
FREUDENBERG+VILENE INTERNATIONAL LTD	百得补·寶翎有限公司
GUNZETAL SEWING CO. LTD	金泰製衣配料有限公司
HANG SENG BANK LTD	恒生銀行
HARBOUR GLORY & CO. LTD	港輝有限公司
HON HING MANUFACTURING CO. LTD	漢興製品有限公司
H.K. NON-WOVEN FABRIC INDUSTRIAL CO. LTD	香島纖維工業有限公司
HONG KONG TRADE DEVELOPMENT COUNCIL	香港貿易發展局
HOP FUNG SEWING MACHINE CO. LTD	合豐針車行有限公司
IWASAKI SANGYO & CO. LTD.	岩崎產業株式會社
JIMMY CONSULTANTS COMPANY LTD	精美顧問有限公司
KAO TAI (HONG KONG) COMPANY	高泰公司
KUFNER WEISSKIRCHEN AUSTRIA	駿馬洋行
KUN YUK GARMENT PRESSING MACHINES CO.	昆玉成衣整燙機械公司
KURT SALMON ASSOCIATES	嘉思明顧問公司
KYANE YHE DELICATE MACHINE CO. LTD	廣野精機有限公司
LABTEST HONG KONG LTD	天祥公証化驗行
LANTOR HONG KONG LTD.	龍圖香港有限公司
LING'S FASHION TRAINING CENTRE	靈思時裝訓練學院
MORIMOTO MFG. (H.K.) LTD	森本製作所(香港)有限公司
NAOMOTO HONG KONG LTD.	直本香港有限公司
NEW & REBUILT SEWING MACHINE CO. LTD	新利標針車有限公司
NGAI SHING ENGINEERING MFY.	藝誠機器製造廠
PFAFF INDUSTRIAL HONG KONG CO. LTD	百福衣車香港有限公司
PROSPERITY MACHINERY MANUFACTURERS	寧遠機械公司
RAINBOW COMPUTER COLORFUL LABEL MFY. (H.K.) LTD	彩色電腦織造廠有限公司
RYODEN INDUSTRIAL SEWING MACHINE CO.	菱電衣車有限公司
SAFARIWOOD TRADING (HK) LTD	雪莉貿易有限公司
SAKAE BOUYEKI (HK) CO. LTD	沙其貿易(香港)有限公司
SAM SHO CO. LTD.	三祥有限公司
SCHMIDT & CO. (H.K.) LTD	興華(香港)有限公司
SCOVILL JAPAN LTD	
T.M. WONG & CO. LTD.	中貿有限公司
TAI HING SEWING MACHINE CO. LTD	大興衣車有限公司
TAJIMA HONG KONG LTD	田島香港有限公司
TUNG WAH SEWING MACHINE CO. LTD	東華針車行有限公司
UP & TOP INDUSTRIAL CO. LTD.	承坤實業股份有限公司
VERMONDE FAR EAST LTD.	
WANG YIP HONG	宏業行有限公司
WIN SONG COMPANY	澧信行
YIP WING ON SEWING MACHINE CO.	葉榮安廠車公司
YUAN LI COMPANY	元利行
YUEN TZE ELECTRICAL & ENGINEERING CO.	原子電機公司

所餘攤位有限，欲報名參展者，請與香港生產力促進局施純興先生或周一帆先生聯絡，電話：3-7235656 內線239。

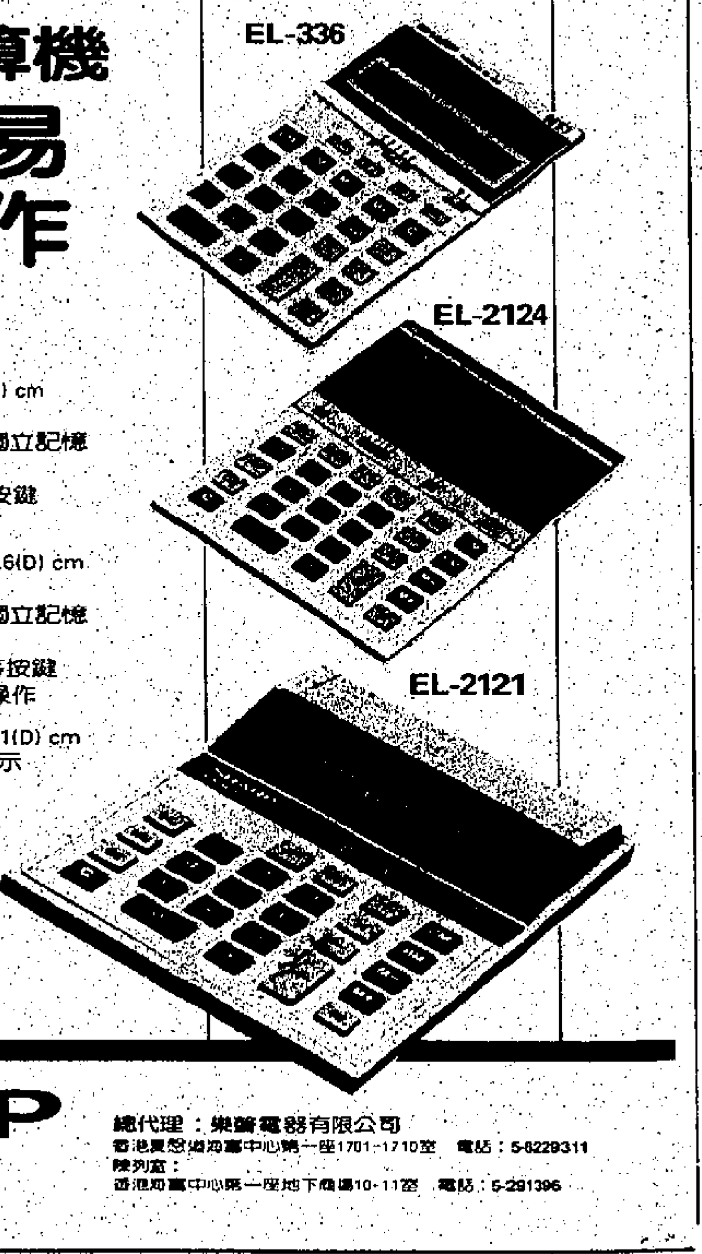
華僑日報教育版 初中成績評核預習專欄 設中英數三科分日刊出

★本報教育版為輔導應屆中三（FORM 3）考生參加一九八六年一月由教育署舉辦之「初中成績評核」測驗，已於九月底開始，刊出八五至八六年度「初中成績評核預習」專欄。

★本專欄分中文，英文及數學三科，一切內容及題型，均以教育署頒佈「初中成績評核」課程，試題樣本及歷屆初中成績評核測驗試題形式為依歸，由淺入深，使考生能在試前作一有系統之練習，對明年參加測驗，當收事半功倍之效。

★本專欄各科作者，均為現職著名津補中學中三及以上班級科主任，極具教學經驗及心得，成績卓著。為充實內容。本專欄各科均根據最新資料編訂。

聲寶牌計算機 運作容易 倍增工作效率



EL-336 10.2(W)×1.6(H)×16(D) cm
• 高靈敏度光能計算機
• 10位數字液晶顯示 • 四鍵獨立記憶
• 自動進位,自動數位
• [%],[√],[+/-]及[→]右移按鍵
• 附有軟袋

EL-2124 12.8(W)×1.7(H)×17.6(D) cm
• 高靈敏度光能計算機
• 12位數字液晶顯示 • 四鍵獨立記憶
• 自動進位,自動數位
• [GT],[MU],[→],[%],[+/-]等按鍵
• 特大[+]及[0]按鍵,便利操作

EL-2121 13.8(W)×4.5(H)×18.1(D) cm
• 特大按鍵及12位數字螢光顯示
• 四鍵獨立記憶
• 可選擇多項小數位數目
• [MU],[%],[√],[+/-]等按鍵
• 乾、濕電兩用

以尖端科技 締造尖端產品

SHARP 聲寶牌

總代理：樂聲電器有限公司
香港夏愨道海富中心第一座1701-1710室 電話：5-8229311
陳列室：
香港海富中心第一座地下商場10-11室 電話：5-291396

體育

卅九屆全港學運名花有主
鳳溪德望分膺男女甲組錦標
四項大會新猷女甲伍嘉儀最出色

（特訊）南華體育會主辦第卅九屆全港學界運動大會，經過兩天激烈角逐後，昨午圓滿結束。本屆共締四項大會新猷，並有八項乙組成績優於大會紀錄，但因爲本屆分組標準由高度改爲年齡，故該八項成績未算破紀錄，祇成爲大會新紀錄。

團體成績，男甲鳳溪九度蟬聯錦標，女甲德望擊敗上屆冠軍鳳溪，勇奪后座，鳳溪屈居亞軍。德望並包辦女乙團體冠軍，成爲本屆賽會最出色的女隊伍。

頒獎禮於昨午四時卅分舉行，由大會會長區永桂致閉幕詞及頒發各項團體獎盃，大會宣告圓滿結束。

本屆四項大會新猷，其中男甲五千公尺在昨午創出，地利亞譚偉華以十六分四二秒七〇掄元，並打破自己保持的舊績十六分五五秒八三。另一項女甲標槍爲首天決賽所創，拔萃戴妙娟擲卅六公尺七二，遠超孔仲岐李淑美保持的舊績廿九公尺九七。

其他兩項新猷爲毓秀短跑好手伍嘉儀包辦，但在首天初賽獲得，伍嘉儀在女甲一百及二百公尺分獲十二秒卅二及廿五秒五七，打破自己保持的舊績十二秒五六及廿六秒五七。

伍嘉儀 可算本屆表現最佳者，她在昨天女甲決賽成績更優，一百公尺跑十二秒十一，二百跑廿五秒二九，俱優於她在初賽時的紀錄，可惜因爲當時風速超過標準，故該兩項成績俱未獲大會承認。

八項優於舊績的乙組新紀錄包括：男乙一百培正繆嘉銘十一秒卅五，舊績聖士提反吳鴻達十一秒四。男乙千五公尺拔萃梁劍衍四分卅一秒四二，舊績愛禮信歐建國四分卅四秒。男乙四百接力拔萃四五秒廿一，舊績同校四五秒六三。男乙跳高拔萃翁倩松一公尺八八，舊績同校唐俊勳一公尺八七。男乙三級跳地利亞雒偉常十三公尺八七，舊績拔萃馮正昌十三公尺六五。女乙一百譚伯羽鍾美莉十三秒一六，舊績陳樹渠黃敏儀十三秒一八。女乙跳高地利亞湯家雯一公尺六一，舊績陳樹渠陳倩萍一公尺四八。女乙鐵球瑪利諾倪文玲十二公尺二八，舊績培僑姜淑儀十公尺八六。

昨天賽後，並加插四百公尺男女接力邀請賽，男子銀行組冠軍匯豐，亞南洋商業，季法國巴黎。男子大專組冠軍理工，亞羅富國教育學院。女子組冠軍金城，亞匯豐，季南洋商業。

大會會長區永桂致閉幕詞謂：「本會主辦第三十九屆全港學界田徑運動大會，今日舉行閉幕禮，荷蒙本會副會長利漢釗先生，在百忙中撥冗蒞臨主持頒獎典禮，本會經過兩日競技，男女子組各項比賽演出精彩，而且競爭場面熱烈，各位運動健兒，均本着體育精神，奮力爭取，是以在今次賽會，有十多項之新紀錄優異成績表現，值得欣佩和獎勉。

關於本會歷年來，舉辦之全港學界運動大會，參加人數踴躍，可見各校對本運動會擁護之熱情，而且每屆歷創佳績，可見田徑運動，每年都在進步中，由此培養出不少田徑新秀，直接提高本港田徑水準，同時藉此聯絡友誼，增進技術，確實係一項非常有意義之盛舉，值得我們提倡鼓舞，今次賽會雖然完畢，但來屆當會繼續舉行，希望勝者勿驕，敗者勿餒，繼續努力訓練，期於來屆再決勝負。

本席並乘此機會，多謝高福中基金，及各位首長熱心贊助賽會經費，電視、電台、報界，熱烈宣傳，揚協成企業有限公司熱心報效全場汽水，香港聖約翰救傷總會派員担任救護服務，大會工作人員熱心服務，本會童軍部派員維持秩序，使賽會得以美滿完竣，謹致萬二分謝意」。

第卅九屆全港學運團體成績

組別	冠軍	亞軍	季軍
男甲	鳳溪一二三	培僑九七	拔萃九三
男乙	拔萃一六二	鳳溪七三	譚伯羽四三
男丙	鳳溪九二	聖芳濟三三	聖若瑟二七
女甲	德望一七二	鳳溪一一一	毓秀七五
女乙	德望一一二	鳳溪六三	譚伯羽三一

本屆學運破大會紀錄者

項目	成績	本屆創造者	大會紀錄	保持者	備註
男子甲組					
五千公尺	十六分四二秒七〇	譚偉華（地利亞）	十六分五五秒八三	譚偉華（地利亞）	
女子甲組					
一百公尺	十二秒卅二	伍嘉儀（毓秀）	十二秒五六	伍嘉儀（聖加大利）	初賽
二百公尺	廿五秒五七	伍嘉儀（毓秀）	廿六秒五七	伍嘉儀（聖加大利）	初賽
標槍	卅六公尺七二	戴妙娟（拔萃）	廿九公尺九七	李淑美（孔仲岐）	

團體積分

男子甲組

學校	積分
鳳溪	一二三
培僑	九七
拔萃	九三
英華	七二
地利亞	六八
陳樹渠	三〇
漢華	二三
孔仲岐	二二
譚伯羽	二一
聖約翰	一八
香島	一五
培正	一四
聖芳濟	一三
伯裘	一一
黃棣珊	一一
九新法	一〇
余振強	七
聖約瑟	四
聖士提反	四
崇文	三
深水埗	三
廠商會	三

男子乙組

學校	積分
拔萃	一六二
鳳溪	七三
譚伯羽	四三
培正	四二、五
培僑	三七
廠商會	三〇
陳樹渠	二九
余振強	二六
地利亞	二三
香島	二二
伯裘	一六
英華	一六
漢華	一三
九新法	一三
張振興	七
黃棣珊	五
聖若瑟	五
聖芳濟	三
深水埗	二、五

男子丙組

學校	積分
鳳溪	九二
聖芳濟	三三
聖若瑟	二七
英華	二〇
陳樹渠	一九
地利亞	一八
拔萃	一八
九新法	一七
廠商會	一四
培正	九
聖約翰	八
漢華	五
張振興	三
模範	一

女子甲組

學校	積分
德望	一七二
鳳溪	一一一
毓秀	七五
九新法	二六
漢華	二五
拔萃	二四
伯裘	二三
培僑	二一
瑪利諾	一〇
譚伯羽	六
陳樹渠	二

女子乙組

學校	積分
德望	一一二
鳳溪	六三
譚伯羽	三一
瑪利諾	三〇
地利亞	二九
聖約翰	二三
伯裘	二三
培僑	一六
九新法	一六
毓秀	一一
拔萃	一〇

流浪敗後降班危機加重
4－0 俠士大勝流浪
俠士八戰已獲九分穩晉六强之列

（特訊）昨晚旺角場上演的一場甲組足球聯賽，俠士以四比〇大勝流浪，再全奪兩分。昨晚共有序幕戰雙方預備組打成一比一和局。昨晚共有五百卅六觀衆擁場，收入爲一萬二千五百元。

昨仗雖有四球進賬，但全場比賽過程竟平淡之味，俠士所入的四球，亦非清脆玲瓏，部份更有賴一點運氣幫助而已。

俠士 昨晚再勝一仗，今該隊目前以八戰得九分，仍穩居聯賽榜第五位。而首循環不擠身六強之願相信達成的機會甚高。雖然如此，綜觀該隊昨仗表現，仍與甲組四強相差甚遠。其實，俠士昨仗攻力並非凌厲，只不過流浪頻頻出錯，加上俠士球運較佳，取勝尚算合理。奇連及韋基斯狀態仍然不足，後者昨晚連中三元，除一個十二碼罰球外，其餘兩球贏得頗較有運。前鋒的福特及黎耀洪，表現更加平凡，福特若非衝刺力弱，相信可多添兩球入球。

流浪 這次落敗，聯賽形勢更趨惡劣，七戰只得三分，暫列聯賽榜倒數第二。該隊後防昨仗錯漏百出，做如一盤散沙，門將張華源表現失準，輸波確非無理。該隊新加盟的外援高美斯，昨晚被派在前場搵食，出任中鋒位置。照表現看來，高美斯技術只屬平平，雖有高大身裁，但在爭奪高空波時，也沒佔了「甜頭」，反而處處受制於人，全場連一腳有威脅的射門也都見拙。流浪除後防表現差劣外，中場亦有力與俠士爭持，外援史葛及張育生演出尚算稱職。可惜流浪向來能踢逆境波，失守後愈踢愈亂，結果兵敗如山倒，加深降班陰影。

上半場開戰

七分鐘，俠士左邊得一角球，韋基斯斬中，福特前柱「逗」後，黎耀洪快射，皮球乏力被張華源沒收。十五分鐘，流浪反擊，史葛左邊大腳吊至遠柱，張育生控定抽射，皮球省中對方後衛，落在十二碼的高美斯腳下，伊就順右腳抽射，竟被朱國權出迎封位擋出。卅分鐘，巴貝利右邊禁區吊向遠柱，高美斯交後，史葛失位下，勉強射越棚。卅六分鐘，高美斯中路交左，傳振邦沿左路入禁區，於近柱抽射，朱國權及時封位擋出，高美斯傳後，史葛廿五碼抽射擊中對方後衛出界。卅八分，俠士首開紀錄，黎耀洪右翼位扣回中路，韋基斯窄角度抽射，張華源接球失手，皮球於腰下入網，一比〇。四十二分鐘，奇連左路大腳吊入禁區邊陲，韋基斯又在窄角度抽射，皮球省中馬天雄而改變方向入網，二比〇。俠士憑四分鐘內射入兩球佔先上半場。

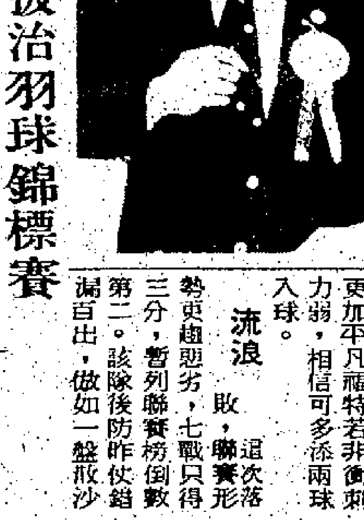
下半場

流浪米路士入替張育生。三分鐘，奇連左邊禁區被溫國雄勾跌，俠士得一十二碼極刑，韋基斯地波射向左邊死角入網，連中三元，成三比〇戰局。十分鐘，蔡偉文後場直綫交前，福特沿右邊推進，入禁區連過數關，於十二碼點地波射向右邊死角入網，俠士四比〇遙遙領前。十四分鐘，巴貝利後場左路解圍，大腳傳至右路福特，伊推亞小禁區前施射，被張華源及時拍出，未可梅開二度。十七分鐘，何國光入替馬天雄。廿分鐘，吳錦華中路出擊，禁區邊抽射，皮球被張華源檔出不遠，黎耀洪禁區右邊截擊再射，張華源近柱再檔，黎耀洪再射，張華源終揼球出底綫。廿六分鐘，米路士右輔位抽射，朱國權揼到仍未解圍，皮球飛向網中之際，蔡偉文龍門口倒掛掛出，俠士幸保不失。廿七分鐘，王熾輝入替張金根。卅四分鐘，溫國雄勾跌奇連被劉黃牌。卅五分鐘，奇連無波在腳，來意踢孟國雄，卒被紅牌驅逐出場。剩餘的十分鐘，俠士已逐漸收兵，十人在應下，以防守爲重。而流浪前場攻力薄弱，始終未能「破蛋」，以四球飲恨。

昨仗兩隊開賽時陣容如後：

俠士：朱國權；鄧兆明、潘長旺、黃火木、蔡偉文；奇連、吳錦華、韋基斯、張金根；福特、黎耀洪。

流浪：張華源；馬天雄、陳國基、曾永祥、溫國雄；傅振邦、史葛、何榮康、張育生；高美斯、巴貝利。



第卅九屆全港學運，大會會長區永桂致閉幕詞。

東京格蘭披治羽球錦標賽
韓健李玲蔚膺男女單打冠軍

（東京十二月十五日電）中共選手韓健和李玲蔚今天分別獲得一九八五年國際羽毛球大獎賽總決賽男，女單打冠軍。

下午的決賽中，韓健以二比零（十五比六、十五比三）戰勝澳洲選手施羽，獲得男子單打冠軍，施羽獲得亞軍。在決第三，四名的比賽中，中共的楊陽以一比二（十五比五，九比十五，九比十五）負於丹麥的科斯特，獲第四名，科斯特名列第三。

女子單打決賽是在兩名中共選手李玲蔚和韓愛萍之間進行的。結果李玲蔚以二比零（十一比三，十一比三）戰勝隊友，獲得冠軍，韓愛萍獲亞軍。中共的吳健秋以二比零（十一比六，十一比一）戰勝丹麥選手拿遜，獲得第三名，拿遜列第四名。（完）

甲組足球聯賽形勢
（截至十二月十五日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	八	四	四	〇	十一	一	十二
海峰	八	四	四	〇	十一	三	十二
愉園	七	三	四	〇	九	五	十
精工	七	三	三	一	十五	八	九
俠士	八	四	一	三	十一	九	九
花花	七	二	二	三	九	十三	六
荃灣	七	二	一	四	九	九	五
東方	六	一	二	三	九	十三	四
流浪	七	一	一	五	七	十七	三
東昇	七	〇	二	五	五	十八	二

第卅九屆全港學運大會總成績

男子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會紀錄	保持者	備註
一百公尺	羅錦榮（聖約翰）	十一秒四三	朱偉良（譚伯羽）	林展熙（培正）	李志航（地利亞）	周志強（拔萃）	呂子豪（孔仲岐）	十秒九	周振能（完中）	
二百公尺	羅錦榮（聖約翰）	廿三秒卅四	朱偉良（譚伯羽）	林展熙（培正）	翁建榮（培僑）	鄭志昂（地利亞）	鄧啓鐘（陳樹渠）	廿二秒五	西維亞（嘩沙）、威林希路（拔萃）	
四百公尺	呂子豪（孔仲岐）	五二秒六五	梁威揚（地利亞）	蕭玉光（鳳溪）	鄭恩（拔萃）	鄭志昂（地利亞）	盧志光（陳樹渠）	五十秒一	威林希路（拔萃）	
八百公尺	梁栢千（培僑）	二分〇四秒四九	譚偉華（地利亞）	鄭恩（拔萃）	林焯（培僑）	李振方（鳳溪）	郭潤文（廠商會）	二分十四秒六一	郭漢柱（鳳溪）	
千五公尺	譚偉華（地利亞）	四分廿五秒五一	梁栢千（培僑）	鄔偉基（鳳溪）	林焯（培僑）	陳偉文（黃棣珊）	陳宗顯（崇文）	四分十四秒九二	郭漢柱（鳳溪）	
五千公尺	譚偉華（地利亞）	十六分四二秒70	陳偉文（黃棣珊）	鄔偉基（鳳溪）	關國冬（培僑）	蔡智明（培僑）	辛立敏（拔萃）	十六分五五秒83	譚偉華（地利亞）	大會新
百十高欄	李志航（地利亞）	十五秒八一	鍾子樑（地利亞）	劉兆安（英華）	陳勵陽（英華）	關達權（英華）		十四秒八六	張炳光（月地利亞）	
四百中欄	蕭玉光（鳳溪）	五八秒五九	鍾子樑（地利亞）	黃尚杰（陳樹渠）	陳頌謙（鳳溪）	廖國雄（鳳溪）		五七秒	陳若鏞（拔萃）	
四百接力	拔萃	四六秒〇七	鳳溪	英華	九新法	培僑	余振強	四四秒九一	月地利亞	
千六接力	鳳溪	三分四〇秒五四	英華	拔萃	孔仲岐	培僑	伯裘	三分卅三秒七九	聖約翰	
跳高	劉瑞鳳（英華）	一公尺七五	楊春圓（譚伯羽）	利錦華（陳樹渠）	何耀鳴（陳樹渠）	余國寶（陳樹渠）	林賜樂（深水埗）	二公尺	駱振棠（九新法）	
跳遠	周志強（拔萃）	六公尺四六	馮正昌（拔萃）	郭健敏（英華）	蔡耀武（漢華）	黃昌泰（聖若瑟）	陳偉強（鳳溪）	六公尺七七	朱明（香島）	
三級跳遠	馮正昌（拔萃）	十三公尺七七	林本廉（聚芳濟）	周志強（拔萃）	劉端鳳（英華）	盧景樂（英華）	黃志浩（培僑）	十四公尺二四	關景雄（拔萃）	
撐竿跳高	廖國雄（鳳溪）	二公尺八〇	陳頌謙（鳳溪）、李春力（鳳溪）					三公尺六七	朱永豪（鳳溪）	
擲鐵球	吳育聰（漢華）	十二公尺五四	林志強（培僑）	李智章（培僑）	劉燊雄（鳳溪）	譚國康（聖士提反）	翟偉光（英華）	十三公尺六四	何振榮（拔萃）	
擲鐵餅	吳育聰（漢華）	卅八公尺卅六	陳伯熙（拔萃）	張卓東（鳳溪）	梁一華（拔萃）	林志強（培僑）	阮邦明（鳳溪）	三九公尺七四	劉開儀（拔萃）	
擲標槍	林志強（培僑）	四五公尺九〇	李智章（培僑）	徐武彬（香島）	許國威（聖芳濟）	陳福權（鳳溪）	劉翔（香島）	五二公尺四〇	威林希路（拔萃）	

男子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會紀錄	保持者	備註
一百公尺	繆嘉銘（培正）	十一秒三五	何國偉（余振強）	陳德民（譚伯羽）	雷裕文（拔萃）	葉輝（鳳溪）		十一秒四	吳鴻達（聖士提反）	
二百公尺	何國偉（余振強）	廿三秒〇九	繆嘉銘（培正）	譚嘉信（拔萃）	陳德民（譚伯羽）	葉輝（鳳溪）	柴立仁（陳樹渠）	廿二秒九六	葉惠泉（普照）	
四百公尺	黃偉祖（拔萃）	五三秒三五	譚嘉信（拔萃）	梁滿雄（伯裘）	吳怡然（伯裘）	張曉華（拔萃）	廖榮業（鳳溪）	五二秒一五	馮樹才（黃克競）	
八百公尺	黃偉祖（拔萃）	二分十二秒二二	葉茌昌（譚伯羽）	施子惠（培僑）	蘇玉來（伯裘）	葉以平（鳳溪）	鍾澤垣（培僑）	二分五秒三	楊世模（全完）	
千五公尺	梁劍衍（拔萃）	四分卅一秒四二	黎志亮（張振興）	辛倫欽（英華）	翁漢麟（培正）	葉茌昌（譚伯羽）	吳梓欣（廠商會）	四分卅四秒	歐建國（愛禮信）	
百十高欄	譚仲英（拔萃）	十七秒六三	陳安源（九新法）	謝征忠（香島）	亞力奧士（拔萃）	林敬剛（陳樹渠）	曾湛勳（培正）	十六秒〇三	李志航（地利亞）	
四百接力	拔萃	四五秒廿一	廠商會	鳳溪	余振強	香島		四五秒六三	拔萃	
千六接力	拔萃	三分四五秒七四	譚伯羽	培正	培僑	鳳溪	九新法	三分四〇秒六五	拔萃	
跳高	翁倩松（拔萃）	一公尺八八	廖銳鋒（鳳溪）	李樹勳（英華）	廖自成（鳳溪）	廖子聰（鳳溪）	郎志明（深水埗）	一公尺八七	唐俊勳（拔萃）	
跳遠	鍾浩銘（拔萃）	六公尺一〇	雒偉常（地利亞）	關文輝（拔萃）	翁倩松（拔萃）	黃健（陳樹渠）	廖自成（鳳溪）	六公尺五四	唐俊勳（拔萃）	
三級跳遠	雒偉常（地利亞）	十三公尺八七	鍾浩銘（拔萃）	譚仲英（拔萃）	潘文康（黃棣珊）	康劍（譚伯羽）	李錦彪（香島）	十三公尺六五	馮正昌（拔萃）	
擲鐵球	陳謀雄（培僑）	十四公尺一〇	陶子興（陳樹渠）	梁樹棠（鳳溪）	高育明（地利亞）	周勇（漢華）	李振華（培正）	十四公尺六一	鍾啓良（高主教）	
擲鐵餅	郭樂民（陳樹渠）	卅六公尺七八	朱志華（鳳溪）	陳煜明（拔萃）	張偉強（聖若瑟）	咸應雷士（拔萃）	梁樹棠（鳳溪）	四一公尺五一	張達兼（拔萃）	
擲標槍	李勇德（廠商會）	四四公尺九八	黎百年（拔萃）	陳謀雄（培僑）	李旭輝（漢華）	蔡小天（英華）	梅治琛（漢華）	四九公尺二七	范惠民（棉紡）	

男子丙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會紀錄	保持者	備註
一百公尺	蕭國邦（聖若瑟）	十一秒八五	江爲民（鳳溪）	何少平（地利亞）	陳錦榮（鳳溪）	朱燕晴（聖芳濟）	陳健雄（英華）	十一秒六	蘇錦河（九新法）	
二百公尺	蕭國邦（聖若瑟）	廿四秒五九	劉偉強（鳳溪）	何少平（地利亞）	江爲民（鳳溪）	李卓華（鳳溪）	陳健雄（英華）	廿三秒九一	雷志文（聖約翰）	
四百公尺	劉偉強（鳳溪）	五六秒九七	李卓華（鳳溪）	陳錦榮（鳳溪）	翟偉榮（英華）	蔡俊業（廠商會）	朱燕晴（聖芳濟）	五五秒	吳紀祖（大同）	
四百接力	鳳溪	四八秒五二	九新法	聖芳濟	廠商會	聖約翰	培僑	四七秒二三	聖約翰	
跳高	蔡庭彬（英華）	一公尺六五	劉景山（拔萃）	曾文重（鳳溪）	唐志冲（陳樹渠）	李奕忠（漢華）	譚政康（張振興）	一公尺八五	劉國祥（長沙天主）	
跳遠	蕭國邦（聖若瑟）	五公尺八九	唐志冲（陳樹渠）	何少平（地利亞）	廖國寶（鳳溪）	劉漢文（聖芳濟）	陳家榮（聖芳濟）	六公尺〇七	江志祥（香島）、廖志櫻（香島）	
擲鐵球	胡志輝（拔萃）	十一公尺五三	郭錦明（陳樹渠）	廖國寶（鳳溪）	何浩儀（聖芳濟）	陳志德（鳳溪）	唐翀銳（培僑）	十五公尺四八	蔡展航（培正）	

女子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會紀錄	保持者	備註
一百公尺	伍嘉儀（毓秀）	十二秒十一	丘麗華（德望）	譚彼皮（鳳溪）	郭麗珊（德望）	張彩珍（德望）	陳美芬（毓秀）	十二秒五六	伍嘉儀（聖加大利）	初賽十二秒卅二 伍嘉儀（毓秀） 大會新
二百公尺	伍嘉儀（毓秀）	廿五秒二九	丘麗華（德望）	郭麗珊（德望）	陳美芬（毓秀）	邱婉玲（鳳溪）	許潔美（鳳溪）	廿六秒一八	伍嘉儀（聖加大利）	初賽廿五秒五七 伍嘉儀（毓秀） 大會新
四百公尺	伍嘉儀（毓秀）	一分〇二秒四八	蔡少清（德望）	陳美芬（毓秀）	周美鳳（鳳溪）	羅潔怡（德望）	梁美寶（德望）	一分〇秒七一	司徒淑儀（九新法）	
八百公尺	蔡少清（德望）	二分卅一秒九	黎淑雯（德望）	周金鳳（鳳溪）	張詠慈（培僑）	陳惠娟（鳳溪）	鄭麗珍（鳳溪）	二分二九秒一七	羅曼兒（培僑）	
千五公尺	蔡少清（德望）	五分廿四秒五〇	黎淑雯（德望）	周金鳳（鳳溪）	吳秀華（拔萃）	羅曉琳（培僑）	張詠慈（培僑）	五分十六秒七〇	羅曼兒（培僑）	
一百低欄	郭麗珊（德望）	十六秒八八	黃君佩（德望）	林偉梅（鳳溪）	許潔美（鳳溪）	郭麗珍（鳳溪）	李雲彩（毓秀）	十五秒三五	張雪儀（崇理）	
四百接力	德望	五三秒八四	毓秀	鳳溪	瑪利諾	九新法	伯裘	五一秒廿五	德望	
千六接力	德望	四分三〇秒廿五	鳳溪	九新法	毓秀			四分十七秒六	國際	
跳高	何卓慧（德望）	一公尺五〇	楊燕冰（鳳溪）	李詠欣（德望）	黃淑雅（鳳溪）	郭美芳（譚伯羽）	羅麗馨（伯裘）	一公尺五六	麥麗芬（正聖瑪加利）	
跳遠	譚彼皮（鳳溪）	五公尺〇三	張彩珍（德望）	何卓慧（德望）	楊燕冰（鳳溪）	林偉梅（鳳溪）	李詠欣（德望）	五公尺四一	江秀萍（鳳溪）	
擲鐵球	葉潔清（德望）	九公尺卅四	廖　嗚（漢華）	周冬雲（漢華）	劉　玲（伯裘）	彭家寶（鳳溪）	袁慶美（拔萃）	十公尺八八	姜淑儀（鳳溪）	
擲鐵餅	周冬雲（漢華）	廿八公尺〇八	林碧寶（德望）	馮淑婷（德望）	彭家寶（鳳溪）	許翠萍（毓秀）	黃應紅（培僑）	卅二公尺四二	倪文玲（瑪利諾）	
擲標槍	戴妙娟（拔萃）	卅六公尺七二	葉潔清（德望）	王月琼（伯裘）	黃應紅（培僑）	何婉儀（拔萃）	周冬雲（漢華）	二九公尺九七	李淑美（孔仲岐）	首次名俱大會新

女子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會紀錄	保持者	備註
一百公尺	鍾美莉（譚伯羽）	十三秒一六	陳水蓮（地利亞）	甘翠兒（德望）	鄭輻英（德望）	黎燕珊（毓秀）	袁瑩潔（鳳溪）	十三秒一八	黃敏儀（陳樹渠）	
二百公尺	甘翠兒（德望）	廿八秒一〇	陳水蓮（地利亞）	鍾美莉（譚伯羽）	陳淑敏（德望）	黃慧紅（伯裘）	黎燕珊（毓秀）	二七秒五四	黃敏儀（陳樹渠）	
四百接力	德望	五三秒九二	譚伯羽	瑪利諾	鳳溪	九新法	伯裘	五三秒八五	德望	
跳高	湯家雯（地利亞）	一公尺六一	黃瀞琼（拔萃）	許穎汝（德望）	林清華（鳳溪）	林凱茵（德望）	李鳳英（鳳溪）	一公尺四八	陳家寶（陳樹渠）、陳倩萍（陳樹渠）	
跳遠	倪文玲（瑪利諾）	五公尺〇七	鄭輻英（德望）	黃慧紅（伯裘）	陳淑敏（德望）	蘇淑芬（鳳溪）	馮秀英（鳳溪）	五公尺一六	張彩珍（德望）	
擲鐵球	倪文玲（瑪利諾）	十二公尺二八	李淑雯（德望）	洪坤惠（培僑）	李少慈（德望）	李志雲（德望）	唐佩芳（拔萃）	十公尺八六	姜淑儀（培僑）	
四百公尺	蔡慧娟（德望）	[illegible]	譚美蓮（德望）	葉煥儀（鳳溪）	梁儀立（鳳溪）	吳敏芝（聖約翰）	許劍虹（毓秀）			新項目
千六接力	鳳溪	[illegible]	[illegible]	聖約翰	培僑	九新法	伯裘			新項目

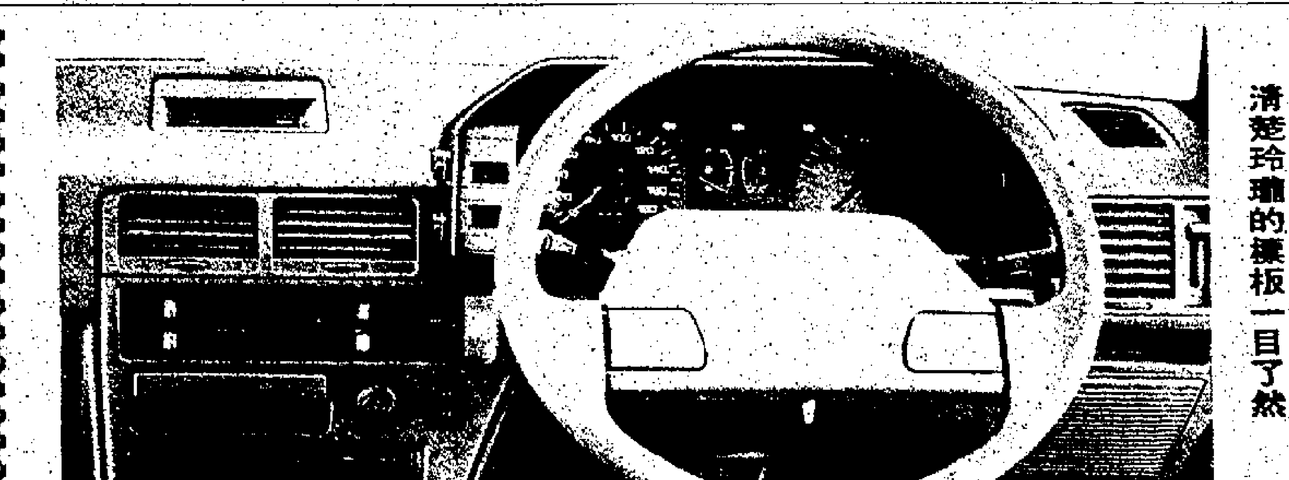
男甲團體（上至下）：一、鳳溪，二、培僑，三、拔萃，區永桂會長頒獎。

女甲團體（上至下）：一、德望，二、鳳溪，三、毓秀，區永桂會長頒獎。

福特雷射基亞型 全新改款更優美

·現如·

福特雷射與萬事得道兩款姊妹車，經過四年半的時間考驗後，已證明得到普羅大衆的歡迎。這兩部設計相同但外型細節略異的汽車，323比較著實大方，而雷射則看來較為活潑青春。全新改款的323雷射兩系汽車，在風格上依然與上一代相近，323看來大同小異，但雷射則截然不同，這皆因萬事得的車頭鬼面罩與舊款極之相似，但雷射的鬼面罩則有全新的面貌。車身大小，兩者基本上相同，但為甚麼予人的感覺卻相差那麼多，原因就是雷射的車頭車尾格調與323車頭車尾是完全不同的。雷射的車頭指揮燈向兩邊彎下，而323則向上揚起。雷射的車頭鬼面罩是全新設計，比舊款幼細，予人簡潔精悍的觀感；車尾部份凸得比323為高，尾燈組則採用比較活潑的長蛋型設計。車身仍然保持有三門、五門掀背型及四門房車型。福特雷射的掀背車型，外型相當流暢，風阻系數為零點三五。



清楚玲瓏的標板一目了然

機械設計方面，基本上以舊款為依歸，但亦已有革命性的發展。引擎選擇有五十KW的一點三升，五十五KW的一點五升及附有燃料注射系統的1.6一型。傳動系統方面則有四前速手動換檔、五前速手動換檔及三前速自動變檔系統等。裝飾設備之多寡則可把車款劃分為基本設備的L型、GL型、超級豪華的基亞型，以及跑車設備的TX3型等。到港的雷射汽車，足可滿足各階層的需要。抵港的車款，暫時只有GL及基亞型，動力系統則有一千三百及一千五百引擎，車身則有五門掀背型及四門房車型兩款。

福特雷射採用橫置引擎前輪驅動的模式，四汽缸引擎汽缸體為生鐵鑄造，汽缸頂為鋁合金結構，附對流式進排氣系統，使用單汽缸頂凸輪軸來操作傾斜排列的進排氣門。多球型燃燒室及雙喉降流式化油器皆為標準設備。點火系統為無觸點式電子設計，汽缸的總容積為一千四百九十CC，壓縮比為九比一。最大功率輸出為五十五KW（DIN），在五千五百轉時出現。三千五百轉時則可輸出最大之一百一十五NM（DIN）扭力。

改良過的動力單位，急速運轉寧靜，配五前速手動換檔系統之基亞掀背型，頭段反應十分靈活，二三檔至為好用，扭力皆可發揮得淋漓盡致。檔位明確，換檔操作相當順滑，後檔亦然。高速行車，引擎的聲浪仍低，隔聲設備，效果不俗。

雷射的前後懸架皆為獨立式系統，前輪採用麥花臣支柱，A型下搖臂，捲彈簧又防傾桿。後輪則採用拖曳臂，麥花臣支柱，捲彈簧，雙下搖臂及管型防傾桿。加長了的二千四百毫米前後輪距減少了在不平坦路面的彈跳反應，增加行車的穩定性能。後輪防傾桿移位後，可以容納更大之四十五升汽油箱。後輪因為採用了改良的負傾角度，在彎路上，輪胎與路面的接觸更多，貼路性能更好。高速的循跡亦有出色的表現。懸架系統對垂坐方面，亦能提供舒適的享受。

轉向系統為小齒輪與齒條式，轉向齒比為可變式，提供極轉時輕盈的操作反應，動力輔助為基亞的標準設備。極左至極右需要四點一八手呔，最小迴旋直徑為九點三米。

煞掣系統為前碟後鼓式，配雙重對角液壓油路及真空動力輔助系統，前碟為透氣式，直徑二百三十八毫米，後鼓直徑則為二百毫米。系統並設有壓力限制活門，防止鎖死後輪。煞掣系統反應為漸進式，效果良好。

五門掀背式雷射基亞的車身已比較舊款為大，長度多了四十毫米，闊了二十毫米，車身亦高了十五毫米。在外型上，已經再不像是一部車了。四門房車型在這方面的感受就更強。車廂前後輪距的增長，車廂的空間受益最大，車廂的有效空間長度足足多了三十毫米。

基亞車廂內部豪華舒適，地毯部份直伸展至車門上，四隻車門上都設有凸出的手枕，駕駛座位可隨意調節前後及高低位置。頭枕及安全帶亦是標準的裝設。基亞的行李廂容積為二百七十五升，後座位的椅背可作五十／五十分開平放，與行李廂接連，增大行李廂的實用空間，車廂內可供擺放雜物的地方還有表板雜物箱，前座背後的雜物夾以及前門上的雜物籃等。

福特雷射一五〇〇基亞五門掀背型房車是一部舒適豪華而相當實用的家庭房車。一般的車廂設備已比較上一代提升了一級，例如座位高度調校已是各類型（除標準型外）的基本設備。一點五升SOHC引擎的全新設計亦能提供較舊款更佳的性能輸出。雷射車系還有一款燃料注射的一點六升三門TX三房跑車。廠方的零至一百千米的加速數字只為七點一秒呢！

全新改款的福特雷射汽車

汽車版 AUTO PAGE

逢星期一出版

英國車壇快訊

·劉·

積架新基地動土，積架新機械工程中心已鑑定於明年一月施工，耗資達三千七百萬鎊，預計八七年尾落成。新中心將包括一切積架之機械工程部門、工作室、引擎試驗室、電腦設計與繪圖室、模型室及一般辦公室。負責人表示，此座負責專門設計之綜合大樓是為積架公司未來的發展而建造，務求出品的汽車能精益求精，不負高品質與高科技之稱譽。中心的地皮本身是前PEUGEOT TALBOT之行政大樓，積架拆除此樓僅二成，餘下加以翻新。再建築數幢新廈。中心的設計概念是「有效快捷地利用能源」，所以中心採用一套電操作的能源處理系統去分配能源，達到節約與物盡其用的目的。積架將於八六年九月動身遷入新基地。

ROVER新車系揚威ROVER SHERPA三〇〇車系最近在英國被譽為最佳性能之商業用車，配用三點五公升V八引擎，迅即加速至最高每小時一百公哩。此車系更被改裝為特快警車及前綫救護車，一般用亦有小型貨車，的士，小巴等，對歐洲各國之速遞及保安行業貢獻尤大。一類十二座位之SHERPA三〇〇小巴亦被英警察部隊所採用，可載較大型之儀器。ROVER更登陸市場，為專提供送遞服務的公司設計一更佳之小型貨車，警用及救護車方面，煞車系統經改良加速，縮短所需時間；五段波箱馬力特強；推進桿，前軸與轉波比率皆有改動。雖然性能高超，此車系之耗油量極經濟。

GKN國際動向，澳洲BURMAH OIL公司擴展業務，兼營汽車機件用品的批發生意，有關公司名為QHA。服務遍及全澳洲，受惠之汽車達九百萬架。另外又提供汽車零售服務及製造汽車保護機油等化學品。公司共聘用三百員工，去年總生意額達一千三百七十萬磅。GKN新近於日本大阪開設汽車零件公司，在東南亞，尤其是日本的製造市場，佔領導地位。此日本公司預計在幾年內每年生意額可達三百五十英鎊。

JEBSEN新傑作，捷成汽車有限公司已開始「每日一部汽車」的出產計劃。去年伯明翰舉行的全英國際汽車展覽中，捷成展示了兩部新作原裝INTERCEPTOR，事後一直在改良中，現已全部完成，未改良前約值四萬鎊，如今身價已是四萬元。此車雙門四座位。五點九強V八引擎，最高速百四公哩，轉波系統順滑流暢。全鋼車身，獨長管式底盤。內部設備豪華，座位角度電動調較，一流空調系統，先鋒音響設備。到明年聖誕可生產十二部左右。

英國汽車會重本投資，擁有五百九十萬會員的英國AA，堪稱全世界最大的汽車會，近日該會宣佈明年將投資一千六百萬，旨在增強各項服務。計劃將增加六十部巡邏車（原有三二〇〇架）為拋錨之會員提供更快捷有效服務。而原本專負責拋錨事件之與隊將換上全新車系，價值三百五十萬鎊。餘下之一千二百五十萬將用於建設四十五個聯網車房，另外為位於倫敦之拋錨通訊中心提供員工訓練及添置先進通訊器材。今年該會共處理了近二百七十萬宗汽車拋錨事件——平均每日七千宗——及二十三萬單汽車大修及翻新。

LEYLAND慈善車隊，送給救助兒童基金之四十部LEYLAND大貨車負責為蘇丹兒童運送糧食及日用品，過去三個月來已全心全意投入工作。四十部車皆經過加工，進行任務時更快更有效。

AUSTIN ROVER衝上雲霄，英國最大之汽車製造者A. ROVER最新的霓虹廣告牌本身已有十二米（四十呎）高，更位於公司大樓樓頂，即成為倫敦HEATHROW——世界最繁忙之機場——的新焦點。A. ROVER大樓雄踞來往機場以交通命脈，人數來往每年估計超過三千萬。

丹拿平治車廠要員指出 現代汽車重視安全設計 世界交通意外傷亡銳減

胡伯爾在今屆國際道路安全研討會議發表演講

據西德丹拿平治車廠客車發展及設計科董事胡伯爾（GUNTRAM HUBER）先生指出，由於汽車業不斷積極研究，汽車的安全設計近年來大有改進，促使世界各地的交通傷亡意外數字顯著降低。

胡伯爾先生最近在香港舉行的「一九八五年國際道路安全研討會」上應邀發言時，作出上述談話。

他指出：「汽車面世之初，工程設計大都着眼於性能耐用可靠。最近二十五年的發展趨勢則日益注重行車安全。在廣泛研究發展之下，現代汽車工程技術獲得重大的突破，包括發明了可防轉向鎖緊掣動系統，清潔擋風玻璃範圍百分之八十六的單臂桿滑行式水撥，呔盤自動充氣袋，安全帶自動拉緊裝置，以及安全帶在不斷改進下之普及使用。」

「此外，現代汽車的結構更堅固，尤其是車廂部分一旦發生車禍時，更能保障乘客的安全。」

據胡氏指出，汽車安全技術有此巨大進展，有賴於長期努力不懈研究分析交通意外成因及後果所致。

他表示：平治車廠的工程師經常與警方和醫院密切合作調查交通意外及傷亡，了解意外的真相及乘客當時的反應和受傷情況，從而得到相當準確的結論。」

據胡氏指出，平治車廠根據這些研究資料，投資了約二千五百萬馬克，發展了一套電腦駕駛模擬系統，透過畫面模擬各種行車實況及交通情景，體驗到駕「車」人士對這些千變萬化行車情況的反應資料，經過分析後設計一種實驗汽車原型，作為改善汽車安全設計的藍本。

胡伯爾先生指出：「這套駕駛模擬系統的仿真程度高，我們毋須在公路上研究交通意外，避免對駕車人士及行人構成危險。」

西德丹拿平治車廠客車發展及設計科董事胡伯爾

雅迪配V8引擎 向平治寶馬挑戰

雅廸車廠原本打算為旗下一款頂級車配用保時捷五公升V—八引擎，稱為雅廸三〇〇型，後來發覺這台引擎太重不大適合，決定改用本廠設計的V—八，容積由三點二至三點六公升。

雅廸V—八引擎的汽缸為鋁質，配福士的十六閥此雙缸蓋，採用BOSCH LH-JETRONIC燃料噴注，這麼一台引擎裝在一零零型暢滑的車身上，雅廸車廠便擁有一款能夠向平治和寶馬挑戰的高性能汽車。

× ×

三菱七座位房車 可作小型貨車用

三菱SPACE旅行房車，設計獨特，可以容納七位乘客，亦可以載運行李及其他物品，融合了房車的舒適和小貨車的應用，適合不同場合需要，增加駕駛樂趣。

三菱的SPACE旅行房車充份利用設計上優異，其前輪帶助及原廠二六二五毫米輪軸距離，超長設計增加車廂長度，至接近二‧五米可運載七個乘客，舒適寬敞，毫無侷促感覺，座位設計獨特，可完全平放，提供更多空間使用。

配備一七五五CC，四汽缸強力引擎，試驗證明燃油消耗比其他車輪更加經濟，引擎運行時特別寧靜，機器操作壽命特別長久。其他豪華設備包括風油呔，電窗，電表，立體聲收錄音機和中央門鎖等。並備有自動波及五前速手動以供選擇。

路邊社消息

·亞尊·

POTENZA避震彈弓適合用於全部各款日本私家車，賽車及越野賽車等，能令你行車穩定，高速轉彎及高速行車更安全可靠。POTENZA避震及彈弓在日本佔有全國市場百分之四十強。

× × ×

本年度世界電單車格蘭披治大賽，經過十二回合激烈賽車之後，美國天才車手史賓沙成為自有格蘭披治大賽以來，第一人在一年內同時獲得二五〇及五百CC級世界冠軍，當然，他的成功並非一朝一夕獲至，其中亦曾經過數次意外，但終於在他的努力與不怕死的精神下的成功。

九廣鐵路向英國訂購七十五車卡

英國伯明翰市的都城嘉慕有限公司獲得香港九廣鐵路公司一張約三千萬鎊的訂單，供應二十五組列車車卡，共七十五個火車卡。交貨期將於一九八七年十月開始，十四個月內完成。

都城嘉慕表示，該公司獲得合約，主要是取價有競爭力，而且提供的車卡會應用最先進的硅可控整流器控制技術，會大大減少維修和成本，而每組載客量增加九百三十人，比現有車卡的載客量增加一成。但新車卡將與現時應用的完全配合。

都成嘉慕已供應一百八十三個火車卡給九廣鐵路公司，另外向地下鐵路公司供應過五百個車卡。

1 家樂萬寶 PUL-GATATOR 防扭轆
綜合採用葉輪型及攪拌型兩種設計優點。能將水流適當地上下左右均勻流轉，大大改善衣物磨損及紋扭情況；冷水洗衣時，更能發揮強大的潔淨能力，令衣物徹底乾淨。

2 先進電腦化設計
電腦控制洗衣程序，操作簡便，全自動調節水流及水位，增強洗滌效果。特備有防潮板，減少機械故障。

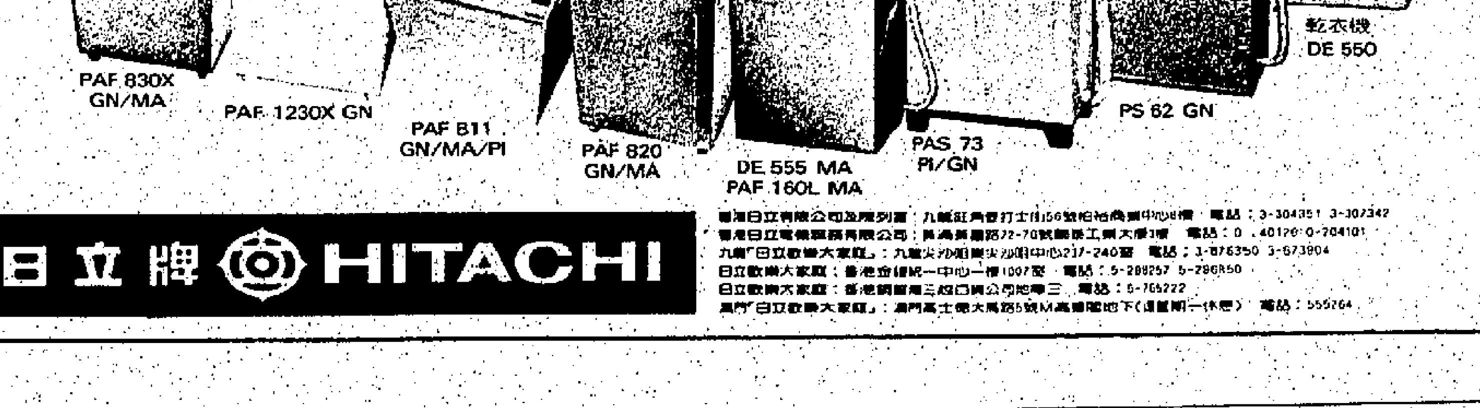
3 容量增加 體積不變
洗衣機經過特殊設計，比同體積洗衣機容納更多衣物，有助節省洗衣時間。

4 慳電
配備先進慳電系統，與滾桶型洗衣機比較，更加慳電。

凡購買日立牌洗衣機
即送精美杯碟壹套及1公斤裝威威超濃縮無泡洗衣粉壹盒。
由1985年11月1日至1986年2月8日止

精美杯碟 增添生活情趣　特別加送威威超濃縮無泡洗衣粉

日立牌洗衣機，洗衣好幫手，憑藉先進功能與至佳洗衣效果，令您生活更添情趣，寫意嘆番杯！



PAF 830X GN/MA　PAF 1230X GN　PAF 811 GN/MA/PI　PAF 820 GN/MA　DE 555 MA PAF 160L MA　PAS 73 PI/GN　PS 62 GN　乾衣機 DE 550

PAF 830X

日立牌 HITACHI

新界版

大嶼山梅窩與大澳兩鄉
紛促建運動場
大澳鄉會要求修防波堤保障安全
議員促增島上中四派位免致失學

（特訊）離島民選區議員袁哲之日前在離島政務專員拜訪大嶼山兩個鄉事會時，要求吳氏協助增加中四派位學額予大嶼山居民在本島就讀，以免大批青少年因不能負担區外私校的昂貴學費而失學。

袁氏在向吳氏呈遞的意見書中指出：目前設於梅窩的新界鄉議局南約區中學，其中三及中四級均各開六班，表面似無不妥，實際上該校的中四只收留原校相當於兩班的中三人數，其餘學生，竟由離島以外其他區派入，至於被摒棄於本校門外的本區學生，不少因礙於家境清貧，無力負擔交通費及私校學費，以致失學。

袁哲之在於意見書中提出改善小輪服務的建議，要求吳氏協助凍結油蔴地小輪加價的申請，並指出目前由梅窩經坪洲往中環的迴航綫，其中由梅窩往坪洲一段，其票價竟與全程相同。袁氏認為此票價極不合理，應降低至與橫水渡綫票價相同的水平。

他又希望有關方面能於梅窩區舉辦更多文娛康體活動，以免該區青少年因缺乏正常的身心發展而行為趨於墮落。

另外，他又提出加強大嶼山的婦產科服務，以及大嶼山興建標準運動場的建議。

袁氏上述意見是於吳偉剛於拜訪梅窩鄉事委員會時以書面提出。較早前，吳氏先往大澳鄉事委員會拜訪，獲大澳鄉事會主席余元熙等委員接待。

據余氏於事後對記者稱：該會委員向吳氏提出的要求，主要有：（一）早日修築於兩年前受颱風侵襲而崩倒的防波堤，以保鄉民安全。（二）清理沉積大涌河床的淤泥垃圾，讓大型船隻得以順利通過。（三）在區內興建運動場。（新）

大埔節首屆展序幕
促進新市鎮續繁榮
許舒署長表示急劇發展帶來更好設施
節目多姿多采．遍及新舊城鄉

（特訊）第一屆大埔節於昨（十五）日下午五時在大埔文娛中心舉行開幕典禮，敦請新界政務署長許舒博士主持開幕亮燈儀式。

大會主席何容生致歡迎詞，並講述舉辦大埔節的目的：

指出大埔自一九八一年起舉辦新春賀歲活動以來，大埔萬家慶新春已成為區內市民萬衆矚歡的節日。今年，為了營造更廣泛，更熱鬧的歡樂氣氛，加深區內區外人士對大埔的認同，確立大埔的形象，從而促進大埔的持續繁榮。區內熱心人士、社團首長、政府機構，有見及此，共同倡議舉行第一屆大埔節。官民各界聯合組成大埔節統籌委員會，籌辦第一屆大埔節各項活動，內容豐富，共計四大類，五十多個項目，真可謂「多姿多采，琳瑯滿目」，活動範圍，遍及大埔新、舊市鎮，新、舊鄉村，以至西貢北約。經費預算高達八十多萬元，除區議會資助十八萬元，區域市政署資助十三萬多元，音統處資助二萬多元外，其餘四十多萬元係由地方人士及社會團體慷慨捐贈，使第一屆大埔節得以順利舉行。此外，各項節日活動亦得到各大機構、各大社團、各學校等積極參與，充份表現出區內人士團結合作的精神，全體同寅深表感謝。

許舒署長致詞指出：地方人士合力籌組第一屆大埔節統籌委員會，正好表現了地方社團領袖對區內事務的關心和熱誠，特別是推廣大埔區形象，提高居民對大埔的歸屬感這方面，更能表彰各位對大埔的關注和愛護。

他表示：大埔是一個急劇發展中的新市鎮，其發展之迅速和規模，大家可在大埔節特刊「蛻變中的大埔」一文清楚知道。新市鎮發展會帶來多種的改善和更好的新措施，道路運輸會更為快捷便利，區內就業相應增加，惟在過程中，無可否認會對一部份人士帶來適應問題。

他說：時代是不斷進步和演變的，在演變的過程中，每一個人都不應固步自封，而需要接受新的概念和知識，充實自己，配合時代發展的巨輪。地方人士更應團結，齊心合力，抱着衆志成城的精神，共同創造更美好的社區。

最後許舒博士指出：地方行政的推行，代議政制的再一步發展，亦是朝着這個目標，成功與否有賴區內每一個人是否積極投入，參與地方事務，故特在此呼籲區內有識之士，在下個月展開之區域議局選舉中踴躍參選，爭取服務大家的機會。

接着頒發大埔節主題歌曲填詞比賽，海報設計比賽，及致送主禮人紀念品。隨即由大會主席何容生陪同許舒博士主持開幕亮燈儀式，輝煌奪目的大埔節燈飾在台上配合大埔區文藝協進會中樂團的悠揚樂聲中閃閃生光，同時揭開了文藝匯演的程序。（木）

圖：港督尤德爵士伉儷為公益金北區百萬行剪綵。

健康家庭．樂也融融
大埔區議會增居民活動
資源雖短缺仍有效安排

（港訊）大埔區議會雖面對資源短缺的問題，但仍為居民提供各項活動，滿足區民基本的需求。

大埔區議會轄下社會服務委員會主席賴錦璋昨晨在大埔廣場「健康家庭，樂也融融」活動日開幕儀式中致詞時作上述表示。

賴錦璋指出這些活動並不因為資源短缺而減少，在過去，區議會有效地安排多項活動。

他說：「社會服務委員會曾在區內進行兩次居民生活方式調查，並根據調查資料而推行社康發展計劃。」

「健康家庭，樂也融融」活動日節目多姿多采，包括兒童繪畫比賽，健康家庭展覽及攤位遊戲，適合各年齡的家庭成員一起參與。

各國代表為孝悌忠信禮義廉恥八德石碑剪綵。（本報記者攝）

八國代表集本港舉行
道教科儀音樂研究會議
為圓玄學院八德石揭幕

（特訊）由中、美、加、英、澳、西德、日、法八國及本港組成的道教科儀及傳統音樂國際研究會議，在本港隆重舉行，經過三天活動後，昨又在荃灣三疊潭圓玄學院作詳細研究參考我國儒釋道三教儀軌的真締，並為圓玄學院新近落成「孝，悌，忠，信，禮，義，廉，恥」的八德大石碑主持揭幕剪綵禮。昨適逢假日，遊人善信特多，場內擠擁熱鬧。

主持剪綵的各國代表名單為：曹本治（港）、JOHN BLACKING（英），柳存仁（澳洲）、JULIAN F. PAS（加拿大）。JUPITH BOLTZ（美），陳國符（中），田仲一成（日），KRISTOFER SCHIPPER（法）及THOMAS HANN（西德）等。

該學院主席湯國華致詞，述及各國代表蒞港，共同研討道教信仰傳統，彼此交流歷史文化傳統，盛況空前，有關道教在過去五千多年來所沿用的各種儀軌，配以音樂，如醮醮，朝賀，祈禱，喪制，超度及各種功德法事所用之樂譜，讚子，音調，棠板，皆有獨特玄妙之處。

湯國華又說：因歲月悠久，少不免有些散亂，故會請教陳氏昆仲，返回黃河流域的「古禮」「古樂」發源地，或其他地方訪尋漢，秦兩代以前的祭禮儀軌及古代樂譜「鈞天樂譜」，越古越好，以供研討。

柳存仁代表致謝詞，續請各國代表大放和平鴿，衆在三教經生，居士朗誦經懺科儀中，大放鴿子以響應一九八六國際和平年。

上述各國代表及隨團精英數十人，並先後參觀該學院三教大殿及進行法事中的各大小殿壇，他們不時拍攝活動照片及錄取朗誦經文的音色，作為輔助研究資料，全部過程由午至夜，耗時甚久，院方先後以齋筵及兩餐招待。

負責迎送招待者尚有該院副主席呂重德，宋錫珍，趙鎮東，鄧國材，周卓明，莫銘銓，戴克英，梅明道，方秉好，陳大炎及秘書鄧雲生等。（君）

第一屆大埔節開幕，新界政務署長許舒博士主持亮燈儀式。

北區市場
空置枱位
週四開投

（港訊）新界北區四座市場共七十六個空置枱位，於星期四（十二月十九日）上午十時在粉嶺祥華會堂舉行公開競投。

區域市政署發言人表示，該四座市場分別為古洞街市購物中心、石湖墟市場、石湖墟第一臨時市場及石湖墟第二臨時市場。

古洞街市購物中心有空置枱位二十六個，可供出售鮮肉、鮮魚、燒味及鹵味、家禽、熟食、蔬菜、鹹雜及洋雜，每月底租由三百元至一千四百元不等。

石湖墟第一臨時市場有鹹雜枱位十八個及生果枱位十個出租，每月底租由二百一十元至三百八十元。

石湖墟第二臨時市場則有枱位廿一個出租，可供售賣家禽、鮮肉、豆腐、蔬菜或鮮花，每月底租由四百八十元至六百元。

枱位租約為期三年，將由一九八六年一月一日起生效。凡投得枱位者，須即時繳付一月、二月及三月份（一季）之租金及相等於一個月租值之按金。

凡年滿廿一歲之本港居民（惟非因主動放棄租約而是因其他緣故於兩年內被終止租用權之前街市枱位承租人除外），如有意競投上述街市之枱位者，可帶同其本人之身份證及近照五張於指定時間及地點，參加是項競投。投得枱位人士，其本人、配偶或其供養之子女持有之小販牌照，須於簽署租約時交回有關當局註銷。

有意競投者如有疑問請致電話：〇－六五七七〇一六向區域市政署北區小販及街市組查詢。

荃葵青區會調查
青少年生活方式
供訂定解決問題方法

（港訊）荃灣區議會、葵涌及青衣區議會已委託中文大學社會工作系，進行「荃灣及葵涌區青少年生活方式」調查。社工系學生由明日至月底期間到區內二百五十戶進行訪問。

調查目的在於了解區內青少年之心態、需要、期望、行為及問題，以便能更完善地計劃，為青少年提供之社區設施及訂定解決青少年問題之長遠方法。

訪問將分兩部份進行，第一部份是訪問十一歲至十八歲之青年，他們會被問及其家庭生活、學校生活、工作經驗、餘暇生活，以及對一些行為，如吸煙等之意見。第二部份是訪問青少年之家長，詢問他們對青少年行為及社區設施的意見。

區議會已發信通知被選出為是項調查訪問對象之二百五十戶，進行訪問之中大學生將攜備中文大學學生證以資識別。

家長們帶同子女，參加昨日在大埔廣場舉行的健康家庭，樂也融融活動日攤位遊戲。

新界區際田徑賽籌委會主席鄺國鑑致送紀念品予副文康市政司韋能信。（本報記者攝）

新界區際田徑運動大會
八區健兒逾四百名參賽

（特訊）新界區體育協會成立後的第一屆新界區際田徑運動大會已於昨日假沙田運動場舉行，並邀請副文康市政司（康樂及文化）韋能信主持開幕典禮，以及為首項田徑賽事主持鳴槍起步儀式。

參加是次比賽的隊伍共八隊，分別來自北區、大埔、沙田、西貢、離島、荃灣（包括葵涌及青衣）、屯門及元朗，運動員總人數逾四百名，比賽項目達六十六項，分上下午舉行。

開幕儀式首由各區運動員進場排列，首由新界區體育協會主席黃源章致歡迎詞，繼由副文康市政司韋能信致送紀念旗予各區領隊，以及由離島政務主任彭立仁及區域市政署文康總主任李立志致送紀念旗予各協辦機構，最後由大會統籌委員會主席鄺國鑑致送紀念品與主禮嘉賓韋能信。

韋能信稍後在黃源章及鄺國鑑陪同下，為男子成年組一千五百米賽跑決賽主持鳴槍起步儀式，全日各項賽事亦隨之而展開。（新）

寒冷北風下並不影響為公益
新界北區百萬行
近萬人熱烈參加
港督伉儷主開步五十隊邁進

（特訊）雖在北風虎虎，氣溫不足十二度的寒冷天氣，並未對熱心公益的步行人士構成威脅而卻步，估計約有近萬人於昨（十五）日晨未到十時即已從四方八面湧到鳳溪中學大運動場，熱烈參加公益金本年度的新界「北區百萬行」，為公益金屬下八十七間會員福利機構籌募更多的善款。

「北區百萬行」的開步剪綵儀式于上午十時由港督尤德爵士伉儷主持，其後有舞獅助慶，為是次步行增添不少熱鬧氣氛。一片鑼鼓喧囂後，五十多隊的步行隊伍及其他熱心的市民隨即向終點進發，該列步行隊伍均來自上水、沙頭角、打鼓嶺及粉嶺一帶的學校、社團、聯誼會、屋邨互相委員會、居民福利會、商號及廠商會等。是次步行路程全長九公里，經華山、坪輋、打鼓嶺等地，而返回鳳溪中學終點。

出席「北區百萬行」剪綵禮的嘉賓尚包括地政工務司陳乃強、公益金本年度籌募主席陳有慶、公益金百萬行主席梁定邦、「北區百萬行」主席劉建築、新界區百萬行名譽顧問史務實（新界警區總指揮官）、「北區百萬行」技術小組主席白理義（警察少年訓練學校校長）、「北區百萬行」會長胡德品，副會長張人龍、廖潤琛、彭鑑然、葉天養、羅義德、廖正亮、簡祺泰、劉蔭民、史提芬斯上校、諫日新、名譽會長李卓南、覺光法師、杜文光、劉森波、馮秉孝、鄺鴻銘、司徒愚智、北區議員、鄉事委員會委員及各區鄉紳代表等。

下一次的百萬行——「九龍區百萬行」已定於一月十二日在官塘遊樂場舉行，歡迎各界組隊或與家人朋友一同參加。參加表格可於各區政務處或公益金辦事處（銅鑼灣世界貿易中心九〇五室）索取。如有查詢，請電五——七六一二六一。（木）

本港新聞

黃大仙向陽村寮屋
全面改善基本設施
工程包括供水衛生防火照明康樂建設
黃大仙寮屋居民佔市區數三成

（特訊）為了改善居民三千多名的向陽村，黃大仙區議會將以約八至十個月時，在村內進行多項基本設施工程，其中包括水錶供水，衛生，防火，照明及康樂等設施。

雖然，區議會過去曾進行不少小型改善計劃，但該村具備的基本設施，仍然不足夠，遠遠低於可接受的標準。

房屋署轄下的寮屋區改善科，現建議於八五至八六年的計劃內，對該寮屋區實行全面的改善工作。

當局會待居民向水務署申請水錶後，裝設輸水系統，連同街喉，以便居民自行接駁水管，將食水引入屋內，亦會裝置泵水系統，以便供水予住於地勢較高的居民。

另外，當局會在村口附近建築一座合規格的公廁，以取代該寮屋區現有的市政局臨時公廁。當局並會闢設多個放置垃圾桶的地方，而各處地點，會在諮詢市政總署及地區互助委員會的意見後，才作決定。

至於村內現有的明渠，普遍不夠暢通，當局會加以改善，並在有需要時，建設新的明渠。同時，當局會舖設消防喉及消防龍頭，以供救火警之用。

其次，當局會將現有受損毀的行人小徑擴闊，重舖或修補，若有需要，並會修築新的行人小徑，且會沿主要的行人小徑裝設公共街燈，以改善夜間照明情況，而若有空地和經費，當局會致慮闢設小型休憩處和設置簡單的石枱，石櫈。

在改善工程進行期間，當局若發現有斜坡表面受到侵蝕，便會進行小型斜坡防護工程。

當工程進行期間，約有一千名居住於向陽村東北部的寮屋居民，會多一項快將執行的非發展清拆行動影響，故居民所居住的地區，並未列入上述改善計劃。

此外，當局亦須多清拆三間寮屋，和一處耕地，以建造泵房和儲水箱，方便供水及供公廁之用。

另方面，黃大仙區一項各寮屋區調查分析顯示：黃大仙區各寮屋區居住用之寮屋數目佔市區總數百分之二十四，而佔九龍總數百分之四十三。

至於寮屋居民人數，該區佔市區總數百分之三十，佔九龍總數百分之四十八，而平均家庭人數略高過市區總數，即每戶為三點七人，密度則為每間寮屋六人，比市區總數（每間寮屋五人）略高。

另外，房屋署職員在黃大仙區各寮屋區共有二百七十二宗無法取得聯繫之個案，雖然若干訪問已在辦公時間以外進行，在寮屋上留下供聯系用之通告，甚至以掛號郵件寄發至寮屋居民，而數目佔區內寮屋總數百分之二。（挺）

香港華人長跑會主辦
香港越野長跑王
梁黃蕙芳紀念盃
共五回合一月五日展開序幕戰

（特訊）香港華人長跑會主辦梁植偉夫人「梁黃蕙芳紀念盃」一九八六年度第二屆「香港越野長跑之王」共五個回合賽，爭奪此盃賽。第一回合將於一九八六年一月五日展開序幕戰。

此項是本港中外長跑人士熱愛而極受歡迎的賽事，香港長跑會為迎合各長跑好手之要求，特別創新多條路綫，務求適合新舊長跑健兒的口味，使他（她）們能夠發揮所長，締造更佳成績。

八五年首屆四位長跑之王將會傾盡全力角逐此項錦標，作總冠軍衛冕戰，茲將詳細賽程公佈如下：

第一回合：一九八六年一月五日（星期日）舉行，起點及終點均在西貢泥涌巴士總站，路程沿西沙公路上黃竹洋，落水浪窩郊野公園，直返回起點處，全程約十七點八公里。

全部賽事分為四組進行。計男子公開組（卅歲以下）。女子公開組（不限年齡）。男子壯年組（卅一歲至四十六歲）。男子元老組（四十六歲以上）。獎品豐富，凡跑畢全程均獲精美證書（紀錄名次時間）。歡迎愛好長跑，越野及各界人士參加，報名截止日期為十二月廿七日。報名地址：彌敦道六〇七號新興大廈二五〇二室，或電：〇——六〇四三二二七號。（突）

華僑日報
救童學助
善長仁翁
請解善囊
做善事
種善果

1985

全書分十六類
內容包羅萬有

香港年鑑

簡介 居住須知

每冊港幣肆拾捌元

詳述物業市況、公屋與居屋計劃，政府收地補償辦法、租務管制條例、怎樣申請公屋、購買居屋、分期付款計算辦法，並提出有關對付違例建築，加強大廈管理與組織業主法團的資料，極具參考價值。

◁各大書局均有代售▷

售書處

香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五－四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五－二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三－八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三－六八七六八二

已訂閱者請前來取書

1986

香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八六年香港年鑑一冊，每冊定價港幣肆拾捌元正，（實交港幣叁拾捌元四角正），茲將 銀行第 號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致
華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八五年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八五年十二月底止，逾期無效）

1986

香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註
			（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本項用六號字登出免費；若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收卅元，兩行限十二個字收五十元，最多限登兩行。

請在本欄內填明：「醫療」、「學校」、「社團」、「社團總覽」、「工商名錄」，或某牌行業，以便參考按類編入。

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出　元正茲將
本號願照章繳交排印手續費　銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付
華僑日報並加劃綫）一紙付上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

（無意預定者不須塡此表）

1986

華僑日報編印

香港年鑑

已在編纂中祈速將表塡妥寄回以利排印

補查港九工商各業啓事

敬啓者：本報編印之一九八六年香港年鑑（第三十九回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助塡妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補塡，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加强服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格塡妥寄回，至希各界人士留意為禱！

娛樂圈

張活游舉殯昔日老友來見最後面
小燕飛從美來扶靈
楚原負責全部費用

張活游遺體昨日下午舉殯，到場致祭者爲影視界知名人士，數百人。盡是張氏生前老友兼拍檔。

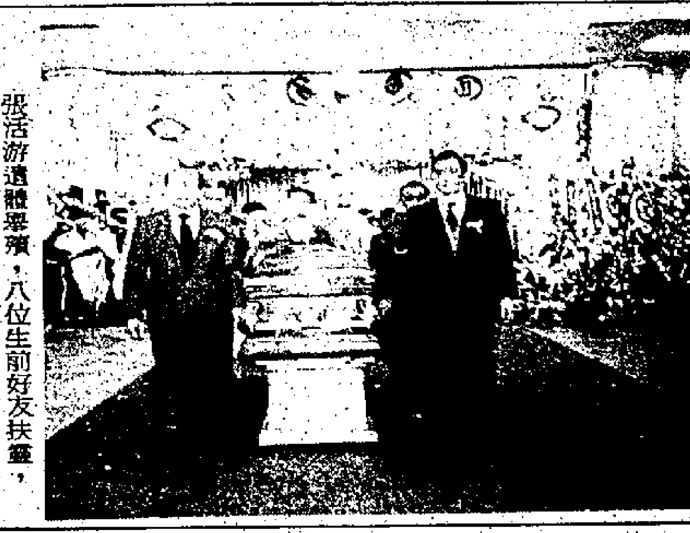
誼女李香琴亦披蔴帶孝在靈前叩拜，香港南華電影工作者聯合會，舉行公祭，此爲臨時決定，原因張活游生前是該會發起人之一，曾任副理事長，近年退出影壇之後，任永遠顧問，對影聯公會建樹良多，故此由現任的理監事臨時發起向張老二致祭，由廖一原主祭上香，黃曼梨獻鮮花、李清獻酌，盧敦獻寶燭。還有影聯會同人李鐵、袁耀鴻、劉芳、羅品超、陳文、小燕飛、珠璣、吳回等集體公祭於靈堂行禮。

羅品超是與張老二有五十多年的手足情深，他本來領省青年粵劇團到澳門演出，見到新聞後即返廣州再來港同老友致祭。

小燕飛移居美國數十年，聞張老二去世感慨萬千，當年自立公司請過張氏拍戲，他合演最後一片「血淚夢中花」，從影以來與張氏合演過有數十部片，今一旦辭世，專程來港參加喪禮。

靈柩於一時半大殮後推出靈堂，親友瞻仰遺容，下午二時隨即出殯，由張氏生前友好，羅品超、廖一原、小燕飛、李鐵、盧敦、何鴻略、吳回、劉芳，八位扶靈，靈柩運往歌連臣角墨行火化禮。

據楚原表示，喪禮費約七至八萬港元，老父沒有剩下遺產，一切由兄弟負起全部費用。昨到場致祭者還有：岳華、江雪、楊寶坤、平凡、江漢、鮑方、陳靜波、丁亮、朱江、羅國維、李兆熊、成龍、石燕子、任冰兒、甄巧兒、許敦樂、馮峰、馮寶寶、馮淬帆、李蕊祺、馮敬文、鍾景輝、黃炎、陶敏明、薛后、李奇峰、周聰、鄧美美、林家聲、龍劍笙、梅雪詩、言雪芬、朱劍丹、白雪仙、汪明荃、周潤發、曾江等，極一時之榮哀。（棠）


張活游遺體舉殯，八位生前好友扶靈，步出靈堂時情形。

李香琴是張活游誼女昨亦帶孝叩首。

曾里寓在「聖誕老人」裏演個大壞蛋。

羅品超、小燕飛，談張氏以往無限感慨。

影聯會同人向張活游公祭時攝，（右起）盧敦、黃曼梨、廖一原、李清。

無綫週末添慳水慳力節目
剪輯婦女新姿播出
對廣告贊助節目已有警惕

無綫將於明年一月十一日開始，以後逢週末下午二時十五分，推出一小時婦女節目「週末新姿」，主持人已定爲劉敏儀及馬漢琴。

昨據監製李瑜表示，「週末新姿」是剪輯「婦女新姿」週一至週五的精華片段，再加入新內容的節目，由於節目對象以職業女性爲主，所以加插的內容也以圍繞他們的主題爲中心，而劉敏儀已同無綫簽了半年合約，這個年期是大家的意思，一來嘗試彼此能否適應這個節目，而且她現時健康情況不大好，至於起用馬漢琴和她拍檔，因爲她比較年青，希望藉此拉攏年青觀衆，同時，因她主持這個節目關係，將會減少她的工作量。

另方面，李瑜負責由廣告商贊助的遊戲節目「紅星運轉金滿堂」，昨日首次進行錄映，原本結尾的部份編導已滿意，但李瑜認爲節目上提及的廣告字眼太多，可能無綫節目罰犯條例被罰款先例可援，李瑜爲謹愼起見，下令重錄，並提醒演出者減少廣告字眼。

新節目由謝賢擔任主持，李瑜表示，起用他做主持，一方面是贊助商的意思，另外公司亦覺得他是司儀人才，對於四哥的表現，李瑜謂，初時，難免有點緊張，但有他的私人監製狄波拉在旁提場，表現尚算不俗，此外，巨星棋逢敵手接這個遊戲節目於三月一日推出，女主持已定沈殿霞，男主持仍在物色中。

羅芙洛，將與楊紫瓊分手，返回思遠公司効力。

鄧萃雯演六指琴魔
萬梓良未敢下判語

鄧翠雯的近作「六指琴魔」，昨日自言演技沒有進步，而男友萬梓良暫時未有給予意見。

鄧翠雯表示，新劇首播當日，她强迫萬梓良陪她一起看，希望他能對她演出給予意見。但他認爲只看首集未知劇情發展如何暫時難下評的。她自己則覺得演技沒有進步，現時只學識走位，對鏡頭而已。

王天林可能被派重拍「倚天屠龍記」，劇本說明角色，有人會建議起用鄧翠雯。對此鄧翠雯表示，她以前曾看過「倚天」劇集，但對於趙明角色却不大清楚，不知道她性格刁蠻及攻心計，她恐怕此種戲路她未能勝任。她自己比較喜歡周芷若角色。另方面，該劇張無忌角色，王天林屬意梁朝偉，鄧翠雯坦言，希望自己在新劇榜上有名，因偉仔是好演員，希望和他合作。

小銀幕
肉體女優小肚腩

「拳不離手，曲不離口」，動作演員不能一日不練工。史泰龍靠演洛奇及藍保出名，保持肌肉結實的胴體也很重要，一天至少練三小時。代價爲心肌瘀血，要入醫院。好處則不必說，將他拍片賺的鈔票，放在他家的浴池裏，想亦可以眞正的游乾水了。

曲不離口，在八十年代音響科技發達，要求倒不太高，若爲忠於藝術，又身重出錢的聽衆，自也會成名後天天練聲，否則要錄唱片時，有氣沒力的唱，反正有幕後的音響專家及器材來幫忙來調音色。

演技派的演員，認眞自己之的工作，也爲天天勤練。商李活不少非正統出身演員，出了名還上演技課，或在私家教師裏進修。謝賢嘉麗芝從「金剛」女郎而成金像演員，並不是突然開了竅，而是日日夜夜的跟着名師苦練。其他在戲劇學校出身的，不拍片也同去演舞台劇來充電，此之謂「藝無止境」，係動學動練而後已。

那麼，靠天賦本錢，以賣弄色相號召的「肉體女郎」，當然也因敬業樂業，保持美好身裁，才對得起想「場眼數」的觀衆了。確實，珍芳達雖已退出「太空英雄」行列，却不忘本的推行一「溫魔吐魔」的健身運動。現今的銀幕賣肉者，焉可不日花兩三小時游泳、跳舞、跑步、按摩、焗汗、舉重。日前見一靠在銀幕上造愛起家的歐洲性愛花旦，居然有個小肚子。我就不明白，找她拍片的製作人，合約上爲什麼不訂明，肚子有一分變指夾得起的肥油，就要扣片酬十分之一。

成龍請遊日本
順爲警察宣傳

成龍昨午招待「警察故事」的演職員飛往日本遊玩兩週。張曼玉亦隨行，昨日一行九人，另外有卅餘人在十八號啓程。

成龍表示爲感謝工作人員的辛勞，於是請他們遊埠是應該的，估計每位工作人員要花一萬五至二萬港元。到東京、長崎、別府、札晃等地區遊覽。成龍隨同前往，歡樂一起，最後兩天他將會由日本飛往台北，先找尋外景，爲拍「A計劃」續集而準備工作，在台找尋外景場地同港後籌備開鏡二月中旬隊到台灣拍外景云。（堂）

李清、羅品超老友相叙。

梁材遠發現張衛健有喜劇細胞
廖偉雄後另一發現
拍CID向警察公關部找資料

梁材遠新劇「開心女鬼」將於廿三日煞料，新劇同時在當日推出。梁材遠表示，新劇開拍以來，尚算順利。不過，製作費方面却開支大，因場地租借問題失了預算，對於鄧翠雯初次演時裝劇，表現頗不俗。梁材遠還發現張衛健有喜劇細胞。尤其小動作更能顯露才華。他認爲張衛健是繼廖偉雄後的又一喜劇人物，值得注意。另外，呂良偉初時不論戲份少，但拍攝下來，他的工作情緒也很好，可能他拍「雪山飛狐」演胡斐大俠角色給他印象深刻，擺在新劇演沉默寡言的角色，一時間接受下來。

繼「開心女鬼」後，梁材遠於四月開拍一部二十集青春劇，他表示，雖然是青春劇，但主要演員不會全部起用青春派演員，現時演員未定，需視乎藝員檔期定人選，其中一角屬意呂良偉。

此外，伍潤泉CID新劇，男演員原定是苗僑偉，李國麟及戴志偉，但他昨日表示，其中一男角因檔期關係，可能要另找人選，而女角已定陳敏兒及鍾馬利，又先前邀請警察公共關係人員提供新劇資料，他們還播放錄映帶，輔助解釋。

成龍、張曼玉昨飛東京離港前合攝。

聖誕歡樂團

華僑日報讀者七海旅行團聖誕節目：

東坪洲美食團
乘旅遊車遊西貢風光
船往四大奇觀東平洲
更樓石難過水賞頁岩
昌記海鮮酒家享午宴
高流灣天后古廟參神
北潭涌郊野公園獵影
太子閣共進川菜晚宴
日期：十二月廿五日
費用：每位＄198

新界一日遊
乘旅遊車遊新界行大運
漫步屯門公園郊遊獵影
觀元朗市新新發展巡禮
夏威夷餐廳進聖誕午餐
運動村內舉行競技遊戲
觀宗寺參神祈闔府安康
遊米埔區共賞落日美景
攸潭尾享蛇宴別饒風味
日期：一九八五年十二月廿六日（公衆假期）
費用：每位＄188

龍珠酒店聖誕節之夜
＊四餐一宿好享受＊
乘遊覽車遊新界行大運
漫步屯門公園郊遊獵影
入住全新龍珠酒店客房
酒店進自助餐渡聖誕夜
賞青山灣晨曦共進早餐
遊龍鼓灘踏石角天德殿
妙法寺內品嚐精美上素
運動村內舉行競技遊戲
觀宗寺參神祈闔府安康
遊米埔區共賞落日美景
攸潭尾享蛇宴別饒風味
日期：一九八五年十二月廿五至廿六（公衆假期）
成人：＄550（雙人房每位計）
小童（與父母同房）：＄450

大嶼山
豪華客輪往返　漫遊寶蓮禪院
大澳水鄉觀光　進食精美上素
專車遊赴昂平　觀光石壁水塘
日期：十二月廿五、廿六日
費用：每位＄110

鳴謝：展能運動村

七海旅運有限公司
香港德輔道中華僑商業大厦1802室　電話：5-413081
Yeo's 楊協成

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

招租
九龍北帝街/木廠街交界
天厨中心第二座
高級廠房、寫字樓、貨倉
面積由仟餘呎至萬餘呎
鄰近機場、碼頭、交通方便
請電：3 7130171地產部洽

租　售
山林道1號 俊福樓　寫字樓1700呎 住宅800呎
宋皇台道 福桃樓　寫字樓3300呎
112號 大道西　住宅600餘呎
沙田 樂恒花園　高級花園洋房 多層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917　5-239859

中區最繁盛旺舖招租
對正電車路及地鐵出入口
永樂街7號，適合快餐店、酒家、銀行、珠寶、鐘錶、百貨各行業，舖面實用面積1400呎另地牢1420呎。
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303（7綫）、5-446171（3綫）

福達工業大厦
冷氣廠房廉租
位於元朗橫洲路十樓
面積20,000呎（免頂）
租：每呎$2.00起
四面單邊，工源充足，市區中心
即租即用，水電冷氣齊全
有意請電　0—785131 陳洽 引看

租
地鐵站旺舖及高級寫字樓
窩打老道19號貼近彌敦道
致富商業大厦新落成交通
最便合各行專業事務所。
地下可連一樓合各行業。
請電：K 210523 洽

兆宜大厦
西環大道西590號二樓至四樓由五百呎至四千餘呎租每呎2元起計合聯誼會，桌球室，夜總會等
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：430303—9　電話：5-663691

美洲酒店式樓　尖沙咀 銅鑼灣
豪華新樓新裝修專人管理清掃房間洗衣交收歡迎短住
全層週租$2450雙房$1925單房連厨房煮食近酒店出入便
私用電話電器齊即住　電假日夜
③7241765　月租特價平

租舖平過住宅
①筲箕灣廟東街11號百寧大廈地下500呎另閣樓
僅租 $2,200
②石塘咀保德街20號保基大厦舖1133呎售65萬租6千
六基有限公司　H 252497

冷氣髮廊出租
位於世界花園商場
現成髮廊　即可營業
地段適中　生財工具齊備
有意請電：0—622971　蘇洽

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强
・本欄廣告・
・費廉效大・

銀行舖位出租
位於世界花園商場
現成銀行　即可營業　泊車方便
有意請電：0—622971　蘇洽

上葵涌梨木道58—64號
萬美達工業大厦
地下廠房廉租
樓底高17呎，面積9526呎
交通方便，工源充足
有意請電　0—298812　或0—212190　張洽引看

某飲食集團，擴充營業，徵租中區，灣仔區，銅鑼灣區樓宇爲西餐廳，以地下，閣樓或一樓爲合，頂手亦可。面積爲3,000至4,000方呎，有意者，請詳覆香港總郵政信箱1013號，MARKETING RESEARCH MANAGER 收。一切資料保密

娛樂圈

望能拍一部電影代表作 嘟嘟拍電視感滿足

周潤發曾表示他從影以來，沒有一部作品令他滿意。相反拍電影能夠獲得演出上的滿足。他的老拍檔鄭裕玲對此却有不同見解。

嘟嘟表示，她們演的劇集，不乏滿意作品，有「逐個捉」、「輪流轉」、「過埠新娘」等。她可能與電視有緣，能夠獲得演出上的滿足。她笑言，可能發仔從可觀片酬上獲得滿足，所以考慮棄視從影。

鄭裕玲在「輪流轉」會與鄭少秋合作，覺得他是一個認真的演員她會看過首集「諸葛亮」，大讚秋仔在竹上舞劍的戲，身手瀟洒靈活，問及秋仔和發仔的演藝比較如何？嘟嘟表示，他們各有千秋。

嘟嘟在劇集已演過許多類型角色，她現時渴望演一人分飾兩角的角色，相信能過足戲癮。至於演奸角，她都無意問津。同時，嘟嘟希望在電影上，拍部好片。她表示，她簽約嘉禾時，由薛志雄負責。現在他已離開，她和嘉禾的合約未知如何處理。所以，若有其他電影公司找她，亦會考慮。雖然時下電影流行製作女星，嘟嘟認爲自己拍過「鍾無艷」，已嘗過吊威也、武打的滋味，相信可以應付得來。不過現時的影片是男明星天下，自己想要拍部好片，也不容易。

此外，嘟嘟近兩週爲了減肚腩，節食減肥，結果收縮肚腩收效不大，但整個人却減了不少，她担心面型瘦削，上鏡不好看，爲此已停止節食，考慮做運動收縮肚腩。

吳啓華藍潔瑛演出新劇「愛情全盒」。

新界北區百萬行 無綫藝員派隊參加 梁淑怡與亞視洽辦歌唱比賽

新界「北區公益金百萬行」，昨晨在上水鳳溪中學舉行，開步剪綵，由港督尤德爵士伉儷主持。

這次百萬行無綫派隊參加，他們步行隊由總經理陳慶祥担任領隊，隊員由「六指琴魔」及「開心女鬼」的監製及演員組成。

無綫的起步位置在於綵帶後面，當尤德爵士伉儷蒞臨，遂由陳慶祥介紹藝員給尤德夫人認識。

開步後無綫隊沿途受影迷包圍，他們你推我擁爭睹偶像風采，不少人被推跌地上，情況混亂，無綫隊更寸步難移。

此外，梁淑怡昨日代表消費者委員會參加步行，由於消費者月刊以張國榮做封面，故他亦有到來，但未開步他已離去，當問及梁淑怡，邱德根否和她接洽辦歌唱比賽事。她表示，雙方經已作了初步接洽，預計短期內便有正式公佈。梁淑怡、張國榮結伴參加步行。

鄭裕玲、周秀蘭、鄧萃雯，都能獨當一面。

張衞健、王書麒同樣在此圈默默耕耘。

無綫犯廣告條例罰款壹萬 陳慶祥覺得罰得嚴重

·芳·

無綫「EYT」節目觸犯影視及娛樂管理處，非直接式廣告條例，被罰款一萬元。無綫已於週五晚上接到罰款通知書。無綫總經理陳慶祥不考慮提出上訴，但他個人認爲影管處這次處罰行動過於嚴重。

陳慶祥表示，節目過份詳盡介紹商品，可能字眼「入肉」，所以觸犯條例。但畢竟是小事，影管處未有慣常的警告程序，便作出裁決，這行動未免過於嚴重。

陳慶祥不認爲此事會令無綫聲譽受損，而且無綫開台十八年，不慎犯錯有時難以避免，相反，此事未嘗不是好事，因爲於經驗教訓明白以後怎樣做，小心處理，避免事件重演。

至於此事會否成爲廣播事業檢討委員會的把柄，日後再交換意見就此針對無綫，陳慶祥相信沒有這個可能。總言之，無綫接到影管處的警告，就會從善如流改善，其實由於無綫已有節目小組，研究節目上的廣告字眼問題，這次適逢台慶遊戲節目，才會犯錯，此事應該由製作方面負責。

勵羣劇團演出「李娃傳」 任冰兒演來有戲

·朱侶·

看了勵羣兩晚演出「李娃傳」，很是順暢。這順暢包括了自己的感受和舞台上的老倌們的演出。

一個新劇的第一晚演，通常給人的感覺是大綵排，但這個「李娃傳」的大綵排很是不錯。雖然有些二步針不知由什麼地方入場，但也無傷這個戲的精彩。第一放「賓子」一場時，演妓的入場時，竟然跟四個演妓的演員走入妓院去，可能出場時提場無特別吩咐，才有此烏龍。

李寶瑩去長安名妓李亞仙，羅家英飾演一個未經世故的紈袴子弟鄭元和，尤聲普演慈祥望子成龍的鄭父北海，呂華偉是由林錦堂飾演，元和朋友是個窮書生，余蕙芬的秋紅，是李亞仙的侍婢，陳燕棠演老僕，任冰兒演一個勢利眼鴇母大娘。

任冰兒演的大娘在「李娃傳」中，可說是生色不少。她演來並不是兇霸霸的，而是很有「人性」。當然這樣的角色除了任冰兒演出精彩外，編劇把這個人物寫得成功也是不無關係的。

朱侶說這個大娘很有「人性」，是指現實的。個在第三場的過場中，數出了四十年所見，無數王孫公子，名門公子床頭金盡的例子。因爲他們的迷戀烟花，令自己沉淪不拔，這樣的鄭元和下去，也是無出色的，所以她在第三場中，就對李亞仙曉以大義，覺得她這樣只會誤鄭元和，唯一救鄭元和的就是離開他。有這樣清醒頭腦的鴇母，在別的同類劇中是沒有的，也是比舊的「李亞仙」同類劇本高明得多。

舊劇本中，包括川劇、梨園戲、越劇和粵劇，都是用鴇母把李亞仙騙去別宛，把她收藏起來，待鄭元和尋她不到，於是鄭淪爲歌郎，遇父杖責暈死，又爲乞丐救活，在卑田院爲李亞仙尋獲，於是收留爲他療傷，更刺目以勉其進取。圖爲：羅家英、尤聲普在「李娃傳」尾場父子不相認。

基斯沙拉頓扮殭屍 與前妻蘇珊別瞄頭

命運對基斯沙拉頓來說，開了幾次玩笑，在和蘇珊沙拉頓離婚五年，人們提起他，總愛說他是蘇珊的前夫，好像他不是演過「朱唇劫」、「黃金萬兩」、「周末大行動」、「傻妹釣金龜」等片的演員似的。

然後，基斯今年演了部爆冷的恐怖喜劇，「天師鬥殭屍」，他扮演衣着楚楚，儀表不凡的現代殭屍，勾引美女。但人們說，基斯因爲見蘇珊拍了部「洛奇恐怖晚會」成爲恐怖片迷的片夜電影，又拍過現代殭屍的「四魔」，所以他也要扮演殭屍，和他的前妻比比顏色呢。

事實上，如果沒有基斯，也就沒有蘇珊這個演員。今年四十三歲的基斯，在華盛頓大學讀研究院時，認識當時十分天真，還姓「渦馬連」的蘇珊，而帶她入校園的戲劇活動中，到結了婚，基斯要去紐約的演員介紹所，蘇珊陪他去，想不到兩人都得到「祖大爺」的角色。

不過，基斯對蘇珊，像丈夫不如說像家長兼老師，因此蘇珊婚後幾年就反叛了，而基斯也容許她拍「雛妓」時，和導演路易馬盧好，他甚至大方地在「大西洋城」中，與蘇珊一道，替路易效勞呢。

本來，兩人皆不想離婚，後來覺得拖泥帶水也不好，才正式分手。基斯如今和蘇珊一樣，皆已結婚，有了孩子，兩人依然是朋友，基斯爲了要多曝光，最近在以自由神女像爲中心的劇集「自由」中，演鑄造這塑像的鐵匠。

何嘉麗、車淑梅、林姍姍自封爲大大小女人。

勵羣在百麗殿演出「李娃傳」，圖爲林錦堂同李寶瑩的李仙求收留時旁爲余蕙芬。

謝賢首次做節目主持，曾江、趙雅芝、汪明荃及周潤發前來助陣。

李寶瑩、羅家英、李艷冰和尤聲普在「李娃傳」中父子相認時。

徐錦江雖多才多藝 但却最愛當上影星

徐錦江在德寶的聖誕作品「聖誕奇遇結良緣」中，首次上銀幕，但他的名字並不太陌，因他多才多藝，會學過中國畫，開過畫展，又會唱過歌，在夜總會登過台；而且，他還當過模特兒，在天橋上走過。

雖然徐錦江做過這麼多的工作，但他一直都渴望着能當演員，他說：「開畫展，人家只看到畫，沒有看到我的唱歌，做模特兒，雖然可看到我，但是卻看見的人不多。只有做電影，才能給更多的人看到。」記者說，爲什麼不當重視藝員呢，更可以滿足他的表現慾。但他說，他不能當電視藝員，因爲他的廣東話不正。後來，他終於被德寶發掘，邀演「聖誕奇遇結良緣」。

徐錦江身高逾六呎，原來是中哥混血兒——他父親是中國人，母親是哥倫比亞人。他的舅舅是哥國駐港領事，十年前他隨舅父來港，先在澳門讀了五年書，又在港生活了三年，愛上了香港，不願離開了。

鍾慧儀跪下正式拜何守信爲師日內再舉行隆重拜師儀式。

初做主持目睹老婦被捲入車底 黎燕珊出師感不利 狂風吹刮意外頻生倖有驚無險

亞視前晚在官塘舉行的羣星光耀炫官塘，結尾時發生意外，一名老婦被捲入車底，幸而發覺及時老婦只受輕傷。

當時黎燕珊同時遭這個情況，也嚇了一跳。她表示，事緣節目結束前，安排一架架載亞姐的老爺車在會場派發玫瑰花，當時觀衆你擠我擁，混亂中，一名老婦被車撞倒，捲入車底，幸而被發覺及時，該名老婦僥倖逃過大難。

黎燕珊初次在節目担任主持，對自己表現未能滿意，她表示，發生意外之前，也曾發生佈景塌下事件，因會場刮大風吹塌一個掛射燈的佈景板，她當時和羅偉平，與一名助導站在佈景板，他們準備出場，助導率先發覺叫他們走避，羅偉平走避及時，她則來不及，忙除下大衣擋，而塌下佈景板的射燈，燈碎四濺，助導奮不顧身擋着濺向她的碎片，幸而她的大衣擋備及時，碎片黏滿衣上，兩人都沒有受傷。另外節目進行到中段，又有佈景板被吹塌，需重新裝上新佈景，因意外頻生，環境混亂，她的心情大受影響，未能集中精神做好主持。

玩具表愛心昨日在中環舉行，小朋友捐出玩具，反應熱烈。

徐錦江在「聖誕奇遇結良緣」中演個反派角色。

聖誕假期
華僑日報讀者聯誼會特別主辦
澳門一晚兩日
聖誕歡樂遊
乘噴射船往返港澳舒適快捷
龍記酒家共進歡迎粵式午宴
暢遊大三巴觀音堂擴勝獵影
橫跨澳氹大橋賞馬車場建設
遊盧廉若公園海角遊魂懷舊
翠園海鮮酒家共享豐富晚宴
住宿五星級東方或總統酒店
福臨門大酒家品嘗中式早茗
蒙地卡羅博彩及選購土特產
日期：12月25日至26日（聖誕假期）
費用：（東方）$688（總統）$648
（二人一房每位計）小童$438（與父母同房）
報名處：
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
七海旅運有限公司　電話5-413081（四線）
離島及較遠地區
接受電話報名

今個星期起加强陣容
名作家論盡歌影視劇
☆　☆　☆
華僑日報娛樂版
☆　☆　☆

除了原有的作家柴娃娃、小不點、陳相因、朱侶、羅家英、曲家穗、唐麗思、史提芬外，並得到港台DJ朱衞茵加盟，撰寫身邊瑣事。

撰寫唱片評論權威艾雲爲本版評介唱片，並論盡歌謠界。

前港台DJ及公關主任陳婉芬，從夫到加拿大工作，亦爲本報撰寫旅加見聞，將分日刊出，請讀者們密切注意。

光華 滿堂 金茂坪 UA6 域多利 寶華 環球 寶麗宮 粉嶺 明月 利舞台 華盛頓 金冠 新大華 影都 南灣
皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 嘉華 華富閣 海城 嘉禾 麗華 紅磡 好景 好運 國際 京華 萬年 南昌
衆院排長龍！先拔頭籌果然威晒
海城加四點，嘉禾紅磡京華加午夜場
本片主題曲由華星娛樂有限公司供應 黎小田作曲 黃霑填詞
33龍頭戲院首映 93分鐘勁爆 日日勁爆

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
天翔	SKY HOVER	天津	十六	輝騰
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	十六	中央
嶺江	LING JIANG	溫州	十六	招商局
金輝	GEMINI SUN	印尼	十六	五洋
香港快輪	H.K.EXPRESS	高雄	十六	捷成
利邦力加	NIPPONICA	基隆	十六	天津
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十六	中央
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十六	新興
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	十六	華林
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十六	永裕
晨風	MORNING BREEZE	日本	十六	大三
馬曉斯基	J. MALCZEWSKI	歐洲	十六	天祥
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	十六	總統
海恩	HAI IN	基隆	十六	永裕
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	十六	三寶
江富	CHAOHN CAREER	上海	十六	汎洋
華瓊	HUA QIONG	湛江	十六	明華
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	十六	招商局
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十六	永裕
海王	HAI WANG	台中	十六	永裕
海濤二號	NAUTILUS SECUNDO	印尼	十六	亞利來
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本	十六	協成
躍進	YASTREB	日本	十六	怡和
亞林美達	ALAMEDA	美國	十六	寶隆
商城	SHANG CHENG	曼谷	十六	華運
	ARIMBI	印尼	十六	川崎
陶南一號	DONMA 1	釜山	十七	港興
麥地堡	MAGDEBURG	歐洲	十七	東亞
海嘉	KONKER POSEIDON	基隆	十七	日郵
長盛	EVER LOADING	美國	十七	利達
立程	UNI FORWARD	地中海	十七	利達
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	地中海	十七	寶隆
福士達	FALSTRIA	新加坡	十七	寶隆
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	十七	馬士基
通洋	MILD OCEAN	上海	十七	輝騰
興華	HSING HWA	高雄	十七	永裕
上海	SHANG HAI	上海	十七	招商局
皖平	WAN PING	蕪湖	十七	招商局
大阪丸	OSAKN MARU	南非	十七	大三
美娜	MITLA	美國	十七	偉特
通洋	MILD OCEAN	上海	十七	輝騰
派敦	PAITHOON	曼谷	十七	港恒
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十七	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十七	港恒
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	新加坡	十七	新興
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	十七	華夏
新海滕	XIN HAI TENG	上海	十七	華運
成都	CHENG TU	新畿內亞	十八	太古
神戶	KOBE	日本	十八	山下
華盈	HUA YING	張家港	十八	明華
新海寧	NEW HAI NING	上海	十八	華運
牡丹山	MUDAN SHAN	大連	十八	華運
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	十八	港郵
嘉榮	SITISUYEN	日本	十八	嘉信
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	十八	緯利
中利	CHUN GLIE	台灣	十八	緯利
長虹	THAI RAINBOW	青島	十八	華夏
東方迅航	SCANDUTCH ORIEN	基隆	十八	寶隆
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	日本	十八	華林
韓國皇冠	KOREAN CROWN	日本	十八	大源
克理士禮士	CHARLES LYEKS	美國	十八	怡和
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	十八	太古
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	十八	馬士基
威利泰	WILLINE TARO	釜山基隆	十八	百保利
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	日本	十八	大三
成都	CHENG TU	新畿內亞	十八	太古
海皇珊瑚	NEP.CORAL	美國	十八	港恒
	ARTUS	歐洲	十八	東亞
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	美國	十八	利洲
長華	EVER GRADE	台灣	十八	利達
美國精兵	AM.EGION	美國	十八	美輪
耐能	SL.ENDURANCE	美國	十八	海陸
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	十八	日郵
拉雲達	LAVENDER	基隆	十八	日郵
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	十八	華夏
亞積家	LANKA AJITHA	台灣	十九	東亞
海民	HAI MING	高雄	十九	永裕
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN	新加坡	十九	渣華
錦春	CHIN CHUN	基隆	十九	大榮
惠華	HUI HUA	曼谷	十九	麥逸初
怡春	YI CHUN	基隆	十九	大榮
遠東橋	F.E. BRIDGE	高雄	十九	川崎
丹百美	DANG PERMAI	日本	十九	康德
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	十九	森那美
柯馬納	AL MANAKH	台灣	十九	怡和
明新	MING SUN	美國	十九	華海
明福	MING COMFORT	歐洲	十九	華海
安娜馬士基	ANNA MAERRK	歐洲	十九	馬士基
彩虹	RAINBOW	釜山	十九	港興
百保得	BARBER TAMPA	新加坡	十九	百保利
中華浩雲	ORT.PATRIOT	美國	十九	港郵
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	十九	東宇
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	十九	海陸
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	十九	總統
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	十九	福來
新海利	NEW HAI LEE	上海	十九	華運
	KAMNIK	釜山	十九	海運
薌江	XIANG JIANG	上海	二十	輝騰
福興二號	FOO HSING 2	高雄	二十	永裕
怡春	YI CHUN	基隆	二十	大榮
蓮娜	REINA	馬尼拉	二十	怡和
東南	HP DONGNAM	釜山	二十	東發
新海利	NEW HAI LEE	上海	二十	華運
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿一	永裕
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿一	東洋
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
汀江	TING JIANG	上海	廿三	輝騰
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿三	永裕
海勇	HAI YONG	台中	廿三	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	廿三	永裕
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	廿三	馬士基
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿四	東洋
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	廿四	美邦
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿四	海昌
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿五	港興
明春	MING CHUN	基隆	廿五	大榮
南進	HP NAMJIN	釜山	廿六	東發

今日空郵（星期一） 截郵時間

	信件	郵包
台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
沙巴、印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊	下午一時	正午十二時
孟加拉	下午三時	下午二時
雷尼汪、吉布地、沙勞越	下午四時	
西屬北非、摩洛哥、堅拿利群島、約旦、蘇丹		下午四時
澳洲、西澳洲、斐濟、巴布亞新畿內亞、紐西蘭、印度	下午四時	下午三時
卡塔爾、約旦、莫三鼻給、扎伊爾、阿富汗	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、叙利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、瑞典、瑞士、西德、利比亞、意大利、丹麥、奧地利、比利時、尼日利亞、法國、加納、利比里亞、芬蘭、肯雅、毛里泰斯、也門（人民民主共和）、南非、以色列、塞浦路斯、希臘、荷蘭、日本、巴林、沙地阿拉伯、科威特、埃及、巴基斯坦、新加坡	下午五時	下午四時
南韓、美國、瑪利安娜羣島、緬甸、巴拿馬共和、那魯、夏威夷	下午六時	下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	加州西北太平洋	十六	總統
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	十六	天祥
皇后路橋	QUEEN S WAY BRIDGE	美國西岸	十八	川崎
克理士禮士	CHARLES LYKES	舊金山加州	十八	怡和
美國精兵	AM. LEGION	加州紐約	十八	美輪
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	十八	利洲
美娜	MITLA	加州	十八	偉特
亞林美達	ALAMEDA	加州西北太平洋	十九	寶隆
海皇珊瑚	NEP.CORAL	加州紐約	十九	港恒
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	十九	華海
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	十九	海陸
寶島	PPECIOUS ISLAND	加州	十九	香島
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	十九	新興
歐洲綫				
利邦力加	NIPPONICA	地中海	十六	大三
晨風	MORNING BREEZE	地中海	十六	大三
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	歐洲	十六	馬士基
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	十六	華林
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	地中海歐洲	十七	康德
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	十七	捷成
海嘉	KONKAR POSEIDON	地中海	十八	日郵
長華	EVER GRADE	歐洲	十八	利達
拉雲達	LAVENDER	地中海	十九	日郵
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	二十	寶隆
澳洲綫				
新墨爾砵	ZIM ELBOURNE	澳洲	十七	新興
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	十七	華林
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	十八	寶隆
遠東橋	F.E. BRIDGE	弗里曼特爾	十九	大三
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	十九	森那美
成都	CHENG TU	新畿內亞	十九	太古
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	二十	太古
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	廿一	麥逸初
東方專家	ORT.EXPEKRT	澳洲	廿二	港郵
印·巴·中東綫				
甲斐丸	KAI MARU	遮打	十六	日郵
金阿比賀	GOLDEN ABIDJAN	紅海	十六	嘉聯
羅斯福總統	PRES.ROOSEVEIT	阿拉伯灣	十六	日郵
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	十六	大三
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	遮打	十六	華林
銀鷹	SILVER EAGLE	阿拉伯灣	十六	日郵
時威	SITTWAY	仰光	十七	新興
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	紅海	十七	康德
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	十七	馬士基
東南亞綫				
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十六	振盛行
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	十六	山下
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	十六	山下
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	十六	中央
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉巫詩	十七	國光
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	十七	新興
山杉丸	YAMASUGI MARU	新加坡巴生旺能	十七	協成
躍達	YASTREB	曼谷新加坡	十八	怡和
海濤二號	NAUTILUS SECUNDO	印尼	十八	亞利來
派敦	PAITHOON	新加坡曼谷	十八	港恒
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	十八	緯利
金輝	GEMINI SUN	印尼	十八	五洋
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十八	港恒
台灣·日本·釜山綫				
寶利星	BONNY STAR	釜山	十六	新興
泰來	TAI LAI	高雄	十六	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十六	永裕
金新	VEGA	新港大連	十六	金輪
	PRELUDE	天津	十六	輝騰
湛瓊三號	ZHAN QIONG 3	湛江	十六	華成
時威	SITTWAY	日本	十七	新興
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	日本	十七	天祥
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
洛河	LUOHE	新港北京	十七	招商局
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十七	永裕
木星	MUSING	大連	十七	招商局
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十七	新興
非洲綫				
得力高馬士基	DRAGOR MAERSK	西非	十六	馬士基
阿爾泰丸	ALTAI MARU	東非	十八	大三

航訊

海員工會籲請港府及船東考慮
在港註冊輪船職缺 應優先用本港海員
待遇偏低工作冒險導致招募產生困難

（特稿）近年來，在香港註冊的船隻數目越來越多，但是，在這些船隻工作的本港海員數目却沒有因此而增加，所以香港海員工會對這個問題極表關注。

據該會常務委員丁錦源表示，希望港府及船東考慮，在本港註冊的輪船上，提供更多職位去聘用本港海員。

他指出，目前本港的海員已經出現青黃不接或甚至老化的隱憂。造成這種現象的原因，是由於該行業薪金偏低，而且競爭又大所致。

他說，現時當海員所得到的薪金，與在岸上工作相比就顯得沒有吸引力。就以一般水手舉例來說，每月有四千元左右的薪酬似乎算高，但每年最多只能工作十個月，因為其餘的時間是岸休。若全年平均來計算，與在岸上工作每月得三千元入息的人差不多。

再者，香港海員因面對外來競爭，所以不可以大幅提高薪金，故此海員這個行業對於年青人沒有吸引力。

就算肯做海員的年青人，對這份工作亦不會留戀。一般的只會做二至五年左右就轉業，在三十歲以下而做上十年海員的人，數目實在很少。

此外，很多船東為了減輕經營成本，所以亦較為喜歡用工資較低的外國船員，比方孟加拉，中國和菲律賓等，而較少僱用香港船員。

他稱，兩伊戰爭持續，有數艘船隻受到襲擊，導致若干本港船員傷亡。這種情況對於想當海員的年青人造成心理恐慌。

在這些不利因素下，香港的船員數目越來越少。目前香港的海員人數約有一萬八千人左右，這是包括了已退休，轉業及不活躍海員。在去年，本港所能提供的職位約為一萬一千個左右；今年更可能不及此數。

他說，本年中發生的「江東」號貨船失蹤事件，已經得到解決。他稱，由事件發生至完成所有船員家屬的勞工賠償，只需時三個月實在算快，因為一般的糾紛要用一年時間左右。

丁氏指出，「江東」號貨船船員家屬所得的賠償，雖然不算是滿意亦應算是可以接受。

他說，船員家屬所得的賠償，由三十多萬至七十多萬港元不等。

他估計「江東」號失蹤的原因可能是船身在中間折斷所致。（鍾）

海嘉輪明天抵步 海輝廿二放星馬 新墨爾砵從獅城來港

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之海嘉（KONKER POSEIDON）號貨櫃輪，在本月十七日（星期二）由基隆抵達，碇泊在A號泡上落貨，翌日離港，駛往紅海拉瑟吉布地，荷地打及地中海班加西，的黎波里。

中央航業有限公司代理之海輝（OCEAN SPLENDOR）號貨輪，在本月廿一日（星期五）由日本抵達，碇泊在B號泡上落貨，翌日開行，直赴新加坡、巴生港、庇能。

新興行船務有限公司代理之新墨爾砵（ZIM MELBOURNE）號貨櫃輪，在本月十七日（星期二）自新加坡入口，停泊在現代橋上落貨，即日開行，前赴澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬，兼收阿得雷特貨。

天龍歲末返京津 利來馬賽將放紐西蘭 天倫寶斯訂星期日到

（本報訊）輝騰有限公司代理之天龍（TIAN LCNG）號貨輪，在本月廿五日（星期三）由天津到達，停泊在A號泡上落貨及例檢，三十日啟碇，返回天津，兼收北京、石家莊、大連、秦皇島、唐山、朝陽、丹東、西寧整箱貨。

太古船務代理有限公司代理之利來馬賽（NL.MARSEILLES）號貨櫃輪，在本月十八日（星期三）由紐西蘭入口，停泊在A號泡起落貨，即日啟碇，直放紐西蘭奧克蘭、杜爾加、利皮亞、威靈頓、烈提頓、多烈甸、天馬路、奧馬路。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之天倫寶斯（TANNENBELS）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期日）由日本入口，停泊A號泡上落貨，即日啟碇，直放紅海亞卡巴、蘇彝士港及地中海塞得港，利馬索、貝魯特、比利尤斯、班加西、的黎波里、阿爾及爾。

亞洲勇士訂廿五到 遠東橋旬內移西澳

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之亞洲勇士（ASIAN VENTURE）號貨櫃輪，在本月廿五日（星期三）由日本進口，停泊在現代橋上落貨，翌日啟碇，直放美國西岸、渥蘭、西雅圖。

日本郵船（香港）有限公司代理之遠東橋（FAR EAST BRIDGE）號貨櫃輪，於本月十九日（星期四）由台灣抵達，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，前赴西澳洲菲明圖。

尚有航訊刊在五張二頁

TOHO LINE
東方輪船有限公司
香港直航歐洲散貨／貨箱航線

M. S. "HERSING"
WESTBOUND: SHANGHAI/Hong Kong/EUROPE
ETA: 25/12 ETD: 26/12
DIRECT TO: HAMBURG/ROTTERDAM/ ANTWERP
ALSO ACCEPTING CARGO FOR:
HULL, LONDON, LIVERPOOL, HALDEN, STAVANGER, SANDNES, OSLO, BERGEN, KARLSHAMN, NORRKOPING, MALMO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, BREMEN, COPENHAGEN, AARHUS, HELSINKI, LISBON, LEIXOES, VIA HAMBURG SANTA CRUZ, BILBAO, MELILLA, CEUTA, AMSTERDAM, DUBLIN, REYKJAVIK, LAS PALMAS, VIA ROTTERDAM
LE HARVE VIA ANTWERP

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., HK LTD
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19字樓
☎5-8317668 5-8317567
收貨站：華聯貨運有限公司
青衣島68號地段 ☎0-4970305
澳門代理：星華船務公司
地址：巴素打爾古街95號 ☎77436

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心·第一座卅一樓 電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	KONKER POSEIDON	12月18日	地中海各埠 紅海埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁。
	LAVENDER	12月19日	
	KAMATERI	1月3日	
	ONNO	1月4日	
	PIKEBANK	1月4日	
	WAKATAKE MARU	1月4日	
	LINDEN	1月5日	
遮打 全貨櫃船	BARBARROSA	12月21日	直航遮打，亞卡巴
	KAGA MARU	12月31日	
東非	ANANGEL ARES	1月4日	蒙巴沙、達巴斯撒拉姆、
南非	NEDLLOYD COLOMBO	12月23日	德班、開普敦、伊利沙白港。
	OSAKA MARU	1月4日	
西非	A VESSEL	12月22日	MATADI 馬它地
印巴	WAKANAMI MARU	1月4日	可倫坡，孟買，喀拉蚩。
吉大港	ASUNARO	1月2日	加爾各答，仰光。

T. S. K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）
HERMES ACE 12月18日開行
SOVEREIGN ACCORD 1月1日開行
HERMES ACE 1月23日開行
SOVEREIGN ACCORD 2月5日開行

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室) 電話：5-8449193至5

Tianjin Marine Shipping Co.
香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）			
SKY HOVER（天翔）V79	即日	——	
TIAN YAN（天燕）V4	17/12	23/12	24-26/12
TIAN YUE（天躍）V44	20/12	26/12	28-29/12
SKY HOVER（天翔）V80	23/12	29/12	31/12-1/1
（散裝航綫）			
TIAN LONG（天龍）V7	23/12	29/12	27/12-1/1
TIAN LONG（天龍）V8	20/1	27/1	25-30/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0—4999388

Asian Development Co., Ltd.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（薌江）V.12	即日	20/12	20-22/12
TING JIANG（汀江）V.2	18/12	24/12	23-26/12
XIANG JIANG（薌江）V.13	30/12	5/1	5-7/1

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0—4999388

SINOTRANS
香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
TRADE RELISH	即日	即日	24-25/12
TRADE RELISH	30/12	5/1	7-8/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN（通洋）V.11	即日	15/12	17-18/12
MILD OCEAN（通洋）V.12	22/12	28/12	30-31/12

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

China National Foreign Trade Transportation Corporation
香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

海誠 OCEAN SINCERITY 船泊A泡 即日開
往：喀拉蚩、本得阿巴斯、孟買。

阿爾泰丸 ALTAI MARU 船泊A泡 即日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

MORNING BREEZE 十二月十六日到 十七日開
往：塞得港、阿力山大港、的黎波里、Skikda, Bejaia、阿爾及爾、奧蘭、卡薩布蘭加、里斯本。

ALAMEDA 十二月十七日截貨 十六日到 十九日開
往：美國及加拿大等埠。

阿斯特拉峰 ASTRA PEAK 十二月十八日到 十九日開
往：科倫坡、路易士港、雷尼汪島、山度士、布宜諾斯艾利斯、滿的威道。

TANNENBELS 十二月廿二日到 廿三日開
往：阿卡巴、蘇彝士港、塞得港、利馬、貝魯特、比利尤斯、班加西、的黎波里、阿爾及爾。

NEDLLOYD COLOMBO 十二月廿二日到 廿三日開
往：德班、伊利沙伯港、開普敦。

TELAMON 十二月廿三日到 廿四日開
往：阿丁、吉布地、荷鐵達、遮打、蘇丹港、阿薩布。

非洲丸 AFRICA MARU 十二月廿七日到港卸貨

SEA ARCHITECT 十二月廿七日到 廿八日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、坦加。

新海丸 SHINKAI MARU 一月二日到 三日開
往：仰光、加爾各答。

CONTINENTAL PARTNER 一月四日到 五日開
往：P. NOIRE、阿必尚、蒙羅維亞、添馬、隆美、阿巴巴、杜阿拉

快輪 A VESSEL 一月十日到 十一日開
往：那瓜拉、阿路伯、庫拉薩俄、西班牙港、聖多明各

快輪 A VESSEL 一月十日到 十一日開
往：亞薩尼羅、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡珍那、San Lorenzo Pt. Caldera、基利士多堡。

巴拿馬丸 PANAMA MARU 壹月十三日到 十三日開
往：聖多明各、基利士多堡(巴拿馬城由基利士多堡轉)、瑪瑙斯。

總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三一一〇

本港新聞

八至十月就業情況顯示 失業率有微升 佔百分三點四較上季增零點四

（港訊）政府統計處前日發表最新勞動人口統計數字顯示，本年八月至十月一季的就業數字與截至本年七月為止的前一季數字比較，失業情況輕微惡化，而就業不足情況則沒有改變。

今年八月至十月之一季內，經按季節性調整之失業率為百分之三點四，而截至本年七月止一季之數字為百分之三。去年八月至十月的失業率則為百分之三點八。失業率變動較去年同季下降百分之零點四，而較對上一季則上升百分之零點四，兩者在統計上均具重要性，即該等百分率比所預期之抽樣統計誤差為大。

截至一九八五年十月之一季中，失業人數估計為八萬八千五百人，而截至一九八五年七月一季的失業人數為八萬零六百人，而去年同季則為九萬九千九百人。

一九八五年八月至十月的就業不足率為百分之一點二，與對上一季之數字相同，而一九八四年八月至十月的一季則為百分之一。就業不足率之變動，較去年同季上升百分之零點二，這數字在統計上並無意義。

截至一九八五年十月止的一季中，就業不足人數估計為三萬一千九百人，而截至一九八五年七月止一季的就業不足人數為三萬三千人，而一九八四年八月至十月一季的就業不足人數則為二萬六千五百人。

就業不足的定義與國際勞工組織建議的相同，凡每週工作少於三十五小時而正在尋找更多工作的人士，或他們因相信根本沒有工作可尋而沒有尋找更多工作，才被視為就業不足。

統計處處長評論上述數字時表示，由於首次求職人士（例如剛離學校者）所佔比例每月不同，因此，在與以往數字比較時，應使用根據首次求職者的變動而作出按季節性調整的失業率。

統計處處長續說：根據以人手自最近一個月份之調查問卷中抽出之資料，該處可在完成調查後兩星期內計算出最近三個月之失業及就業不足率的臨時數字。此等數字顯示失業及就業不足情況之最新動向。

一九八五年九月至十一月（未經季節性調整）之臨時失業率為百分之三點七，臨時就業不足率則為百分之一點二，一九八五年八月至十月的未經調整失業率亦為百分之三點七。

失業及就業不足的統計數字，乃得自統計處不斷進行之綜合住戶統計。該項統計包括以科學方法，按季抽樣選取約一萬四千個住戶以五萬二千人，以代表本港居住於陸上而非住院的人口。統計是向抽樣住戶內每一名十五歲或以上的成員進行訪問，從而獲得有關個人及勞動人口資料。調查所採用衡量失業及就業不足之定義，乃遵照國際勞工組織之建議。

統計處處長指出：為配合國際勞工組織最新建議之標準，當局已於一九八五年一月修訂綜合住戶統計內「失業」及「就業不足」之定義。一俟一九八六年五月得出按新定義所得之一組統計數字，始作全面修訂。根據新定義，一九八五年八月至十月經季節性調整之失業率為百分之三點三，就業不足率則為百分之二點一。

有關勞動人口特點的詳細分析，列於每年發表四次的綜合住戶統計報告書內。截至一九八五年九月底一季的報告可於十二月二十日左右出版，在政府刊物銷售處發售。

山水音響維修站 擴展至廣州深圳珠海

（港訊）山水音響，音質完美，設計新穎，在港深受推崇，維修服務至完善。為迎合國內用戶之不同需求，現更於廣州、深圳、珠海加設維修服務站，竭誠為國內客戶服務。山水專業音響廠積聚數十年悠久經驗，採合先進科技及現代嶄新設計，再經嚴格檢驗而創製各類音品質產品，音質完美無暇，令欣賞者更能享受箇中滋味。

此外，為迎合潮流，「山水」亦不斷推出多款音響套裝組合，不但操作靈活簡便，而且設計新穎，大方得體。

（圖為山水音響器材）。

九龍警察總區辦週年餐舞會

（港訊）九龍警察總區日前於新世界大酒店四季廳舉行週年餐舞會，應邀嘉賓包括警務處處長顏理國，副警務處長李君夏，副警務處長白立本，九龍總區指揮官石博德及九龍輔警總警司吳鏡坤，九龍總區高級參事朱瑛妮等，出席賓客達三百多人，場面熱鬧，衣香鬢影。

當晚節目多姿多采，雞尾酒會後，即進行豐富晚宴，大會並安排陣容鼎盛的警察樂隊演奏助慶，而幸運抽獎後，賓主各自與舞伴翩翩起舞，至午夜才盡興而歸。

出席嘉賓（由左至右）顏理國先生，朱瑛妮女士，顏理國夫人及石博德先生。

紅磡街坊會會長詹誠主持輔警集訓結業禮

詹誠檢閱輔警東九龍特別連集訓結業禮。

（港訊）金寶石飲食集團董事長、紅磡街坊會會長詹誠，前日主持輔助警察東九龍特別任務連週年集訓結業會操檢閱禮，余尚志總警司、黃子材警司、伍漢榮警司陪同檢閱一百五十二名結業輔警，警員分列式向主禮人敬禮。

詹誠致詞稱：本人衷誠向結業隊員致賀，各位經過嚴格訓練，今日開始，可以將所學到的發揮出來，協助維持治安，服務社會，希望各位本着公正的態度，嚴守紀律，協助維持香港治安，以崇高的服務精神，發揮輔助警察優良傳統。

觀禮嘉賓有：九龍城區警察指揮官伍靜國，警民關係主任李家乾，紅磡街坊會主席胡盛孫，區志和，馮駒，趙璧城，胡詠紀，李海生，會長傅丹青與區內大廈會主席。

路邊沙龍 廣設噴水池

—圖．文．郭立—

近二十年來，港府有個相當明顯之趨勢就是「雅好」建造各形各式的噴泉。

影響所及，不少大廈、屋邨、甚至商業大樓都見附有噴水池，或垂直水簾等等，作為景色上之配置。

干諾道中海濱休憩處，塔形噴池已建造完成，快將噴水。

香港仔新址，一個闊大休憩處，亦進行築噴池如圖。

吳永強醫藥局開幕

（港訊）白鶴派吳永強醫藥局前日上午九時在官塘牛頭角道一六四號金和樓二樓B座舉行開幕禮，中華國術體育總會理事長蘇源，中國國術總會主席曾昭宇，蔡莫派國術總會主席劉達成，白眉派國術總會主席陳志強，蔡李佛始祖陳享公紀念總會會長羅祺，道派國術總會主席葉天德，牛頭角體育會會長林星南，洪佛派國術總會會長李健、龍彪派國術總會主席陳權，及區議員：李健中，潘有江，白鶴派吳肇夫人鍾，與黃慧娟女士，白鶴體育總會主席陳克夫，香港中醫師公會總監霍然，首席會長陳定中，理事長吳英鑑，監事長譚金，國際中醫藥總會秘書長蔡逢甲剪綵，黃家豐，鄭錫齡，楊今侃，李卓，郭永光，魯志吳鐵堅，到賀嘉賓有陳流芳華，林廣培剪綵後，李健中主持關帝開光，曾昭祺主持關帝陞座，羅宇鑑主持關帝上香，霍然總監揭幕。

吳永強醫藥局掛紅醒花，分別由陳定中，林星南主持，醒獅掛紅醒花點睛分別由蘇源，潘有江，曾昭宇主持。

禮畢雞尾酒會，氣氛熱烈。

香港生產力促進局與英德實公司合辦國際會議與展覽會

（港訊）香港生產力促進局與英國德實公司（TECHST），將於一九八六年九月，在香港聯合主辦一個以電腦輔助設計，製造及測試為題材的國際會議與展覽會。

現時電子業競爭激烈，推行及運用自動化工廠的概念已成為電子業熱門話題。電腦輔助設計，製造及測試會議與展覽會將提供一個交匯地，深入探討，分析及研究是項科技。將於一九八六年九月三日至五日假香港展覽中心舉行的展覽會，為電子業管理階層，工程師與技術人員提供機會，探求可供應用的最適當硬件與軟件。展出產品遍及下列範圍：

○印刷電路板——集成電路設計，製造與測試工序的電腦輔助設計與工程系統；

○半導體製造與裝配設備；

○印刷電路板生產與裝配設備；

○機械手與機械人；

○自動測試設備與儀器；

○生產管理應用電腦系統；

○電腦輔助設計與工程系統的電腦與外圍設備；

○電腦輔助設計與工程服務中心。電子業其他自動化製造設備。

一個為期三天的會議將配合電腦輔助設計，製造及測試展覽會同時舉行，會議將集中分析藉電腦輔助科技，進行電子零件，配件與系統的設計，製造與測試，以提高電子業生產效率。會議將於一九八六年九月二日至四日，假富麗華酒店舉行。

會議主辦機構香港生產力促進局及英國德實公司現邀請有興趣參加會議的電腦專家在會議中發表演講，會議將探討下列題材：

△設計

——電腦輔助設計，包括大規模集成電路與超大規模集成電路設計；

——電腦輔助工程設計；

——設計校對；

——便利測試的設計。

△製造

——電腦輔助製造；

——零件準備與裝配；

——印刷電路板生產與裝配；

——機械人的應用。

△測試

——電腦輔助測試；

——包括表面固定裝置技術；

——程序編算及測試之整合；

——電腦輔助錯誤確定；

——設計及品質保證聯繫。

△管理

——數據收集；

——統計數字分析；

——管理報告；

——電腦輔助決策。

國際會議委員會將於一九八六年一月三十一日進行演講論文挑選，凡於上述日期後收到的論文大綱，主辦機構將不予考慮。經由委員會接納在會議中發表的論文作者，須於一九八六年五月一日向主辦機構呈交全篇原文。

有關電腦輔助設計，製造及測試展覽會與會議的進一步詳情，請與香港生產力促進局聯絡，電話：三——七二三五六五六，專用電報：三三八四二HKPCHX；或向英國德實公司查詢，電話：〇二九五　三二七四，專用電報：九六六五六五MINNIS G。

樂善堂王仲銘夜中學天才表演晚會 劉德頒獎 李卓濤送紀念品

樂善堂王仲銘中學天才表演綜合晚會，校長李卓濤致送紀念品與主禮人劉德。

（特訊）樂善堂王仲銘夜中學前日晚上七時，舉行天才表演綜合晚會，節目多姿多彩，參加學生踴躍，計有：個人演唱項目十二項，班際歌唱及話劇比賽十四項，教師擔任評判，結果：中五甲班朱漢偉榮獲冠軍，中一班三人組榮獲亞軍，中四乙班陳貝娜榮獲季軍，各獲頒發劉德盃；班際歌唱比賽，中五甲班榮獲冠軍，班際話劇比賽，中四乙班榮獲冠軍，各獲獎杯及獎品。

賽後頒獎，請九龍樂善堂主席劉德頒授劉德盃予得獎者，朱夢桑校董及陳祖澤校董頒發優勝者獎盃及獎品，李卓濤校長致送紀念品予主禮嘉賓，到場觀禮嘉賓計有：樂善堂秘書陳仲海，樂善堂屬校校長、李思泌、陳國光、謝子馨、吳宗銘。

深水埗坊會旅行 會員環遊新界聯歡

（特訊）深水埗街坊會加強會員聯繫，增進康樂活動，前日舉辦康樂旅行遊新界，參加者八百多人，乘旅遊車十六部，由會長：朱伯祥，方伯誠，理事長：廖子強，伍兆男，朱兆麟，監事長：陳靜林，鄭創華率領，總領隊康樂主任黃一平，理監事：吳琪，何維樑，夏子超，張德明，陳靄玲，盧應，夏健文，鄭達強，黃宜先，伍旺，李應年，李耀，伍槐寬，夏仕明，何振強，張生，李生，酬春和，黃鉅榮，陳成發，王厚笑，梁滿福，陳炎培為各車領隊，九時啓程，直達荃灣竹林禪院，參觀後赴流浮山裕和塘酒家午餐。廖子強理事長致詞，祝頌大家旅途愉快。各首長分別主持抽獎，餐後二時乘車轉赴沙田彭福公園遊覽，欣賞園藝景色，五時回程，盡一日之遊。

深水埗街坊會會員康樂旅行，首長與會員暢遊沙田彭福公園。

傑出女學生十人獲表揚 品學兼優 五育平衡發展 抱理想參與社會作出貢獻

（特訊）品學兼優，熱心公益，多才多藝，平易近人的十位中學女學生，獲選為一九八五年香港傑出女學生。

此選舉由獅球教育基金會主辦，傑出青年協會協辦，目的為鼓勵本港中學女生，除努力學業外，並能注意德、智、體、群、美五育的平均發展。

是次參選者十分踴躍，有數百名中學女生，經過筆試，才能試，面試等程序後，最後評選出十位當選。獲選的學生各可得獎學金一千元，聖誕假期日本學藝觀摩旅遊及服裝的津貼。而獅球教育基金會，同時送出三千元給予其就讀學校，以作為圖書館購書用途。

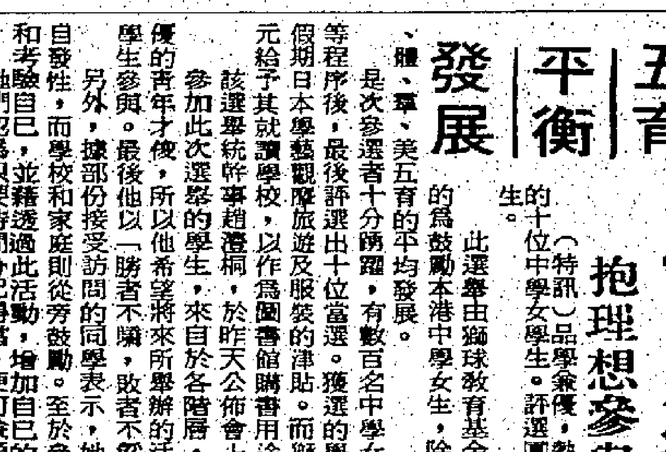
該選舉統幹事趙灃桐，於昨天公佈會上表示，參加此次選舉的學生，來自於各階層，並證明中下階層者，亦有品學兼優的青年才俊，所以他希望將來所舉辦的活動，全港各學校均能積極鼓勵學生參與。最後他以「勝者不驕，敗者不餒」勸勉所有參與的學生。

另外，據部份接受訪問的同學表示，她們參與此次選舉，主要來自於自發性，而學校和家庭則從旁鼓勵。至於參與的主要目的，是基於嘗試，和考驗自己，並藉透過此活動，增加自己的見識和社會的體驗。

她們認為只要時間分配得當，便可兼顧學校功課，和參與社會或社團活動，兩者不會產生不良的影響。而家境普通的劉秀蘭同學表示，雖然出身背景往往會對年青人的志向，有一定的影響。但她強調年輕人，不應該太理會自己的家庭背景，而只要憑着嘗試，積極進取的態度，成功便會操在我們的手裏。

此外，各同學大多選擇，律師和醫生為將來的職業，她們認為這些行業，是服務社會的直接途徑。以現在來說，她們只有一大目標，便是把書好好讀完，向着理想進發，早日為「生於斯，長於斯」的可愛香港，貢獻自己和努力參與社會的建設。

一九八五香港傑出女學生選舉獲選十位女生名單如下：陳夏鈞（聖公會莫壽增會督中學），甘明明（保良局總理聯誼會第一中學），劉秀蘭（官塘聖保羅女子中學），李詠雪（九龍馬利諾修女書院），梁式莊（嘉諾撒聖心書院），梁穎思（瑪利曼中學），駱美琪（嘉諾撒聖馬利書院），莫文蔚（拔萃女書院），吳慈芝（金文泰中學），葉麗珊（寶血會上智英文書院）。（華）



圖示：一九八五香港傑出女學生選舉獲選十位女生。（本報攝）

登記冊上輪候家庭最高調查編號發表

（港訊）房屋署昨日發表現時在登記冊上申請香港、九龍及新界不同地區公共房屋的將獲調查登記號碼最高編號如下：

屯門——G五十二萬（三及五人家庭）、G四十八萬五千（四人家庭）、大埔——G五十萬（六人家庭）、G四十六萬五千、九龍東部——G五十萬（八人家庭）、G四十萬（六至七人家庭）、G三十九萬五千、九龍中部及西部——G五十萬（八人家庭）、G四十萬（六至七人家庭）、G三十萬、香港東部及西部——G五十萬（八人家庭）、G四十二萬（六至七人家庭）、G二十六萬五千、荃灣——G四十五萬五千、粉嶺、上水——G四十五萬、沙田——G三十九萬五千。

而在家有老人申請公屋優先配屋計劃下已獲編配單位的最高登記號碼為：沙田（G四十一萬七千七百五十五）、屯門（G五十萬一千四百五十九）、大埔（G五十一萬四千七百三十三）、及粉嶺（G四十七萬八千九百五十二）。

房屋署發言人說：「申請書的審查及編配單位，除根據它們登記的先後次序，並需視乎申請人選擇之地區有無適合其家庭人數之單位而定。」

他表示，在上月再有二千五百〇二個家庭向登記冊登記，而在同一月份內有一千〇八十一個在登記冊上輪候的家庭獲編配公共房屋單位。

發言人提醒市民，循登記冊申請公共房屋是最正確的途徑；而根據現已施行的公共房屋編配政策，單身者及兩人家庭亦合資格獲配公屋單位，現時並正接受這兩類人士申請。

此外，房委會亦已將登記冊申請家庭的入息限額提高，幅度由二百元至四百元，並追溯由本年九月一日開始生效。

申請表格及有關資料說明書，可向各公共屋邨辦事處、各區政務處、各區市政局議員接見市民處，及土瓜灣馬頭角道一號的房屋署申請組，免費索取。查詢電話為三——七一二二九二九。

他繼續申請人保持申請書上資料正確，以保障他們的申請。任何改變如嫁娶、添丁或更改地址，都應該立刻通知申請組。

天道傳基協會電影欣賞晚會

（港訊）聲光掠影之間，閃耀人生真諦。天道傳基協會影音部將於十二月份舉辦四場電影欣賞晚會，放影的分別是「耶穌傳」及「至死忠心」。

「耶穌傳」分別於十二月廿三及卅一日晚上七時半在荃灣大會堂文娛廳放映。耶穌是約二千年前的人物，但他那獨特的言論、偉大的人格、深邃的思想和仁愛犧牲的精神，卻一直深深地主宰和推動着整個人類歷史發展和文明進步。他宣稱自己是神的兒子，他是真理和生命的源頭！他是瘋子？是騙徒？本片根據路加福音的記載，忠實地敘述了這位世代以來引人爭論不已的人物一生之傳奇事蹟，挑戰每一顆願意尋求真相的心靈！

「至死忠心」則於十二月十九日及卅日晚上七時半在荃灣大會堂文娛廳放映。此片是根據真人真事拍攝而成。片中主要描述一位弱小的韓國少女在第二次世界大戰期間，憑着堅固的信仰勇敢抵抗逼迫她的日本人，內中深刻豐富的情節，生動細緻的人物描寫，具有撼人心弦的力量。

門劵十五元分別於香港、九龍及荃灣天道書樓，及旺角田園書屋發售，荃灣大會堂則分別於各場放映前三天開始預售，查詢請電五——八〇七一三〇三天道傳基協會影音部。

九龍城區明年續辦耆老特惠醫療計劃

（港訊）九龍城區老人明年將可繼續享受專為他們而辦的特惠醫療計劃。

道項由九龍城區議會贊助及九龍城區老人福利康樂聯會主辦之耆老特惠醫療計劃，今年首次試辦。

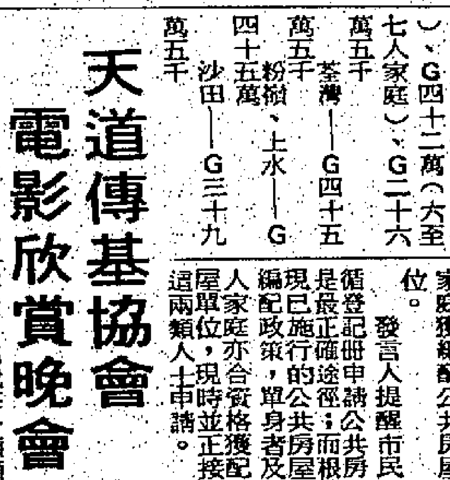
比項計劃接受六十歲以上，並居住在九龍城區內的老人參加。當他們前往區內指定私家醫生看病時可獲得較平收費。

九龍城政務處發言人說，根據最近一次反應調查，綜合二百名參加者的意見，顯示該項特惠醫療計劃頗受歡迎。

大多數已參加道項計劃的醫生和居民都願意明年繼續參加。

有見及此，主辦道項特惠計劃的九龍城區議會及九龍城區老人福利康樂聯會決定明年繼續舉辦。目前已有二十一名醫生願意參加。

發言人說，今年約有一千八百名區內老人參加道項計劃，希望明年會有更多老年人受惠。申請參加計劃的老年人可前往下列地點索取報名表格：嘉背麗道一四一號九龍城政務處、紅磡寶其利街紅磡分處、何文田邨第八座何文田分處或紅磡灣中心三樓社會福利署九龍城區辦事處。



嘉樂街後巷清拆前（上圖）及之後（下圖）的情況。

觀塘嘉樂街後巷環境改善面目新 51位居民獲安置

（港訊）觀塘地區管理委員會剛完成清拆區內三十九間後巷僭建物。

該批僭建物位於觀塘市中心嘉樂街的後巷，約半數作為商業用途，其餘則為居住單位。

受清拆影響的居民其中十位獲徙置入住公共屋邨，另外四十一位則獲配臨時房屋區之單位。

合資格的商戶並獲發給合共約二萬六千元之恩恤津貼。

今次清拆行動為大規模環境改善計劃「齊力行動」的一部份。觀塘區管會是於八三年十二月發起此項行動，並得到觀塘區議會的支持。

至目前為止，區內共有四百間為後巷僭建物被拆除。

市局議員視察灣仔體育場地

（港訊）市政局屬下康樂委員會三名委員前日實地視察港島兩個甚受歡迎的市政局體育及康樂場地，瞭解公衆對這些場地的使用。

一行人員由委員會主席楊孝華率領，巡視了城市獅子會體育中心和伊利沙伯體育館，皆觀看了正在進行的各種體育訓練課程和比賽。

市政總署助理署長（文康）白思齊及其他高級人員對各委員簡介了有關的市政局活動。

其他巡視的委員為李與淑娟和范錦平。

航訊

開放政策奏效外貿旅遊發展速 中國民航需求大增 加速更新機隊步伐 改善地面服務，加强機場管理

（本報訊）據民航界消息：中國為加快航空運輸業的發展，準備盡快更新現有機隊，以新型，大型現代化飛機取代小型舊式飛機。近年來，中國民用航空事業有較快發展。從一九七六年至今，航空運輸生產年總週轉量增長三點七倍，平均每年遞增百分之廿點四。由於中國實行了對外開放、對內搞活經濟的政策，旅遊、對外經濟貿易事業不斷發展，國際間的文化交流、友好往來越來越頻繁。據測算，中國航空運輸的國內航綫客運能力與實際需求量相差百分之卅；新添的國際航綫也只能應付與各國通航的需要。為此，中國民航局設想，在幾年時間內，將現有的小、舊型飛機全部更新。現民航系統已同世界上十幾家飛機公司接觸，並將本着飛機先進，價格優惠，服務好的原則，廣泛洽談貿易，擇優選購大型現代化的飛機。與此同時，民航局積極改善地面服務設施和機場管理，採取一些措施，簡化旅客登機、貨物托運手續，縮短飛機停場時間，提高飛機利用率和客運能力。目前，中國民航在國際售票業務方面已開始使用電腦訂座，在國內售票業務方面也將盡快普遍使用。

美凱悅國際集團興建較小型酒店 成本較低但非降低質素及服務水平 迎合市場不同需求

（本報訊）美國凱悅酒店集團最近宣佈將斥資七億五千萬美元，在美國較小之城市及近郊市區開始其擴展計劃。該發展計劃包括興建四十間有二百至三百間客房之凱悅酒店，這系列酒店是針對該等地區的商務旅客，並將於一九九〇年全部落成。第一間較小型之凱悅酒店將在八六年第一季動工興建。該系列酒店有凱悅酒店傳統設計特色，會議設備及同樣的高質素及服務。

凱悅發展公司的行政副總裁奇勒（LAURENCE GELLER）表示：「該系列酒店是凱悅集團的擴展計劃，而非一新的生產綫。我們察覺在許多市郊區域或小型之商業城市，已需要一間全面性服務的酒店。」奇勒更補充道需求是基於在該等地區正發展為高級商業公司辦公處中心。「不過在這些地區並不需要十五萬美元一間的客房，而新的較小型凱悅酒店是以較低的成本及新的設計來興建，但並沒有降低酒店的質素及服務。」

擁有三百間客房的較小型凱悅酒店，每間客房的興建費用將為八萬五千美元，分為六層，九層及十二層的設計，地盤面積為五點五畝。二百間客房的凱悅酒店，每間客房的興建費用為六萬五千美元，地盤面積為四畝，樓高四層的設計。

奇勒表示：「該系列酒店建築成本的降低是基於較小型之會議設備，管理職員人數只有一間具全面性服務的凱悅酒店人數，及較小之面積需求。」他更指出，其中一個主要因素是酒店之「典型設計」，使在建築，工程，及設計成本能降低，現時的凱悅酒店，每一間都是獨立設計，各具特色。

房間租金雖然會較現時的凱悅酒店為低，但在該市場，則是較高的收費。

奇勒指出凱悅集團的擴展計劃是經過慎密的客戶及市場調查。集團在未來的五年，仍然繼續發展豪華商業旅客酒店，渡假酒店及歐陸設計之凱悅酒店，但注意力將側重於小型凱悅酒店。

有三百間客房的酒店設備包括一百個座位之美國式餐廳，五十個座位之大堂酒吧，六十座位的高級酒吧、百貨商店及健康中心，桑拿及室內泳池。七千五百平方呎之會議場地，包括四千五百平方呎之宴會廳。二百間客房的凱悅酒店的設備包括七十個座位的美國式餐廳，二十至四十座位之大堂酒吧，三十至四十座位的高級酒吧、百貨商店、健康中心及二千七百五十平方呎之會議場所。

該系列較小型之凱悅酒店將提供一般凱悅酒店的服務及設施，包括客房餐務，宴會服務，接待人員，浴室豪華用品，傢俬及室內設計亦具凱悅水準。

現時，在世界各地有一百二十間凱悅酒店。美國，加拿大及波多黎各有七十八間酒店，其中十間正在興建中。在凱悅國際酒店公司，其他國家管理四十二間酒店。

蓮娜川航港岷綫 捷成利皮亞從紐島來 阿斯特拉峰週四啓行

（本報訊）怡和船務代理有限公司代理之蓮娜（REINA）號貨櫃輪，於本月二十日（星期五）由馬尼拉進口，停泊在B號泡上落貨，翌日啓碇，返回馬尼拉。

森那美船務（香港）有限公司代理之捷成利皮亞（JEBSEN NAPIER）號貨櫃輪，於本月十九日（星期四）由紐西蘭入口，停泊在海運橋上落貨，即日離港，直放紐西蘭涅克蘭、杜蘭加、威靈頓、烈提頓、天馬、利皮亞、多烈甸、寶路夫。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿斯特拉峰（ASTRA PEAK）號貨櫃輪，於本月十八日（星期三）由日本抵達，碇泊在A號泡起落貨，翌日開行，駛往科倫坡及東非路易士港，雷尼汪及南美東岸山度士、布宜諾斯艾利斯，蒙特維多。

皇星廿三返釜山 奧美士先鋒下週始到 寶利雅士平安夜離港

（本報訊）新興行船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨輪，於本月廿二日（星期日）由釜山抵港，停泊在B號泡起落貨，翌日啓碇，返回釜山。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之奧美士先鋒（OMEX PIONEER）號貨櫃輪，在本月廿五日（星期三）由台灣抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，直往地中海巴薩倫那、馬賽、熱那亞的港。

中央航業有限公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期二）由台灣入口，碇泊在現代橋上落貨，即日啓碇，前赴馬尼拉、日本，兼收美加西岸貨儎。

威利泰十八往中東

（本報訊）百保利輪船公司代理之威利泰（WILLINBE TARO）號貨櫃輪，在本月十七日（星期二）由台灣入口，停泊在國際四號橋上落貨，翌日啓碇，前赴阿拉伯灣杜拜、達文、巴林、科威特、文那哥賽士。

飛機設計日新月異 洛歇提供最新構思

（本報訊）過去這麼多年來的航空發展螺旋槳推進年代發展到超音速噴射推進年代，但飛機整體的外型設計卻一直沒有多大變動。不過這種現象最近亦終有突破性的發展。美國洛歇飛機公司的設計師發明一種環形機翼的嶄新設計，這種設計不獨改變了飛機多年來的形象，更帶來加強性能及節省燃油等實質的益處。

洛歇公司年前在英國法波洛校航空展會上介紹這種號稱為公元二〇〇〇年代新式飛機的構思，它的設計將道兩邊機翼捲起成一個圓圈，並在機翼上相接成環形。

據洛歇飛機公司高級設計師史美菲斯表示，這種環形機翼設計的飛機不獨大大改變了飛機的外貌，更能減輕飛機的飛行阻力，同時亦減輕了機身結構的重量，其實這種環形機翼的設計並非始自今日的觀念，不過過去的設計家一直未能克服飛機飛行的問題，一直未能有所突破。

史氏表示，這種環形機翼的設計，可令飛機翼的重量比較傳統設計的機翼減輕一半，此外環形機翼設計又可降低採購成本，同時又可配用較小型引擎而負載同等的重量——十二萬五千磅，因此耗油量亦大為減少。

洛歇公司估計，在不久將來，這項嶄新觀念的飛機設計便可進行初步的風洞試驗，以研究其可行性，說不定用不着到二〇〇〇年，人類便可以乘坐這一種美觀而省油的空中交通工具了。

尚有航訊刊在五張一頁

WAH KIU YAT PO　華僑日報　中華民國七十四年公曆一九八五年十二月十六日星期一

1986 中學會考試題預習專欄

電腦（十二）

明德出版社　李明偉 提供資料

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

COMPUTER (12)

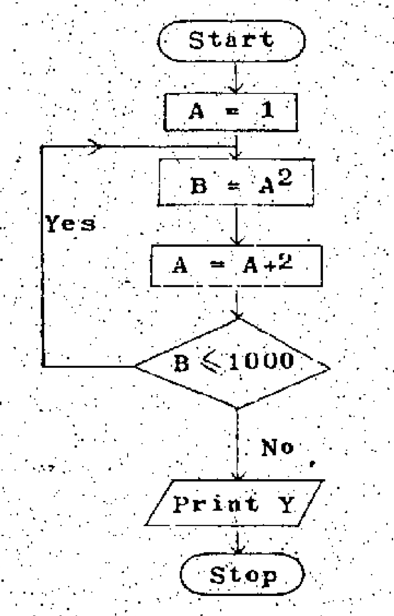
M.W. LI

MILL & DALE PRESS LTD.

Unit 12 Flowcharting

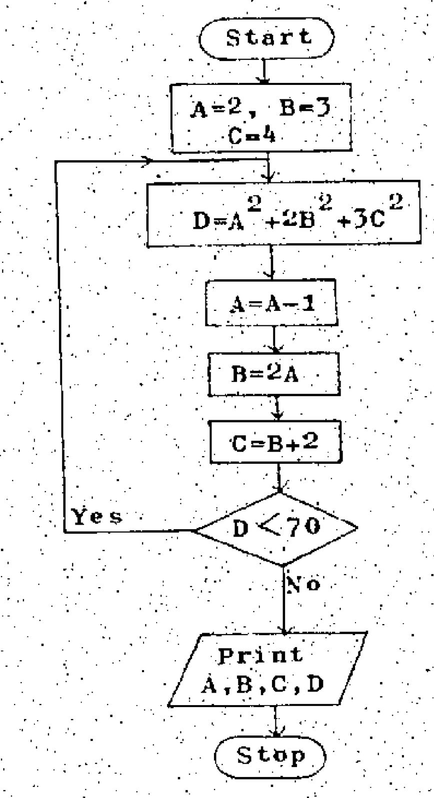
Answer the following questions.

1. Consider the following flowchart and trace it carefully.



(a) How many numbers will the flowchart be looped when it is executed?
(b) What will be the value of A and B at the end of the execution?

2. Consider the following flowchart and trace it carefully



(a) What is the output of the flowchart when it is executed?
(b) How many number of testing is done?

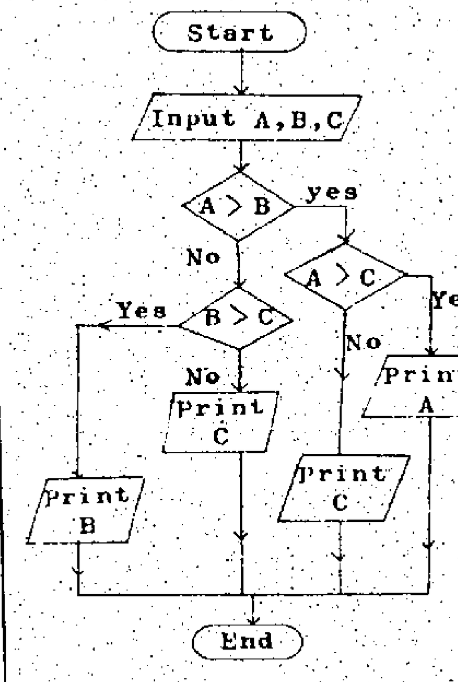
3. Draw a flowchart to show how you would find out the maximum number among any three numbers A, B, C.

Answer.

1. (a) 16
(b) A = 31
B = 961

2. (a) 2, 3, 4, 70
(b) 1

3.



數學（十三）

明德出版社　盧雄國 提供資料

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

MATHEMATICS (13)

H.K. LO

MILL & DALE PRESS LTD.

Test 5

Attempt ALL questions in Section A and SIX in Section B.

Section A (40%)

1. If one of the roots of the quadratic equation $6x^2+13x+k=0$ is $\frac{1}{3}$, find
(i) the value of k.
(ii) the other root.

2. If ax^3+8x^2+bx-2 is divisible be (x^2+x-2), find the values of a and b.

3. As shown in figure 1, ABF and BCE are straight lines, $\angle AEB=40^{\circ}$, $\angle AFD=36^{\circ}$ find $\angle BCF$.

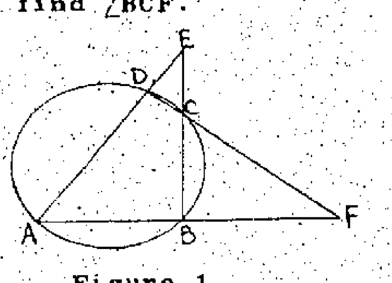


Figure 1

4. The equation $2x-3y+4+k(2x-y)=0$ represents a family of straight lines passing through a fixed point P.
(i) Find the value of k such that the equation represents a straight line in the family perpendicular to $3x-y=0$.
(ii) Find the coordinates of p.

5. If $\sin\theta+\cos\theta=\frac{4}{3}$, find the value of $(\sin\theta-\cos\theta)^2$.

6. In figure 2, AF=8 cm, FD=4 cm, AB=4 cm and CD=6 cm. Find the length of EF.

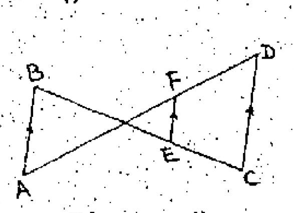


Figure 2

7. A new car costs $10000. If its value at the end of each year is 15% less than its value at the beginning of the year, find, in which year its value first falls below $6000.

Section B (60%)

8. A hemisperical bowl, of radius r cm, is partially filled with water, n marbles each of diameter d cm, are added until the bowl is just full. If the volume of water was $\frac{p}{q}$ of the bowl's capacity, express
(i) the volume of water in terms of p, q and r.
(ii) d in terms of p, q and n.

9. A man prepares two types of fertilizer X and Y. Each bag of X contains 2 kg of chemical A, 4 kg of chemical B and 6 kg of chemical C. Each bag of Y contains 4 kg of chemical A, 2 kg of chemical B and 5 kg of chemical C. Each bag of X yields a profit of $50 and each of Y yield a profit of $30. The amount of chemicals available is 50 kg of A, 40 kg of B and 75 kg of C.
(i) How many bags of each should be prepare, and
(ii) What is the greatest profit.

10. A hill slopes up at an angle of 30° with the horizontal. A man without load on his back can climb at an angle of 20° with an horizontal and the other man with load on his back can climb at an angle of 10° with the horizontal. What is the angle between their tracks on the hill?

11. A shown in figure, three circles with centres A, B and C touch each other.

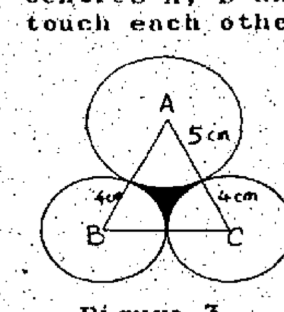


Figure 3

If the radii of the circles are respectively 5 cm, 4 cm and 4 cm, calculate
(i) the perimeter of the shaded region,
(ii) The area of the shaded region.

12. Consider the quadratic equation $(x^2+2x-3)+k(x+1)=0$
(a) If one of the roots of this equation is zero.
(i) What is the value of k?
(ii) What is the other root?
(b) If the sum of roots exceeds the product of roots by 7.
(i) find k.
(ii) solve the equation.

13. In an arithmetic progression, all terms are positive. If the sum of the first 3 terms is 15 and their product is 45.
(i) Find the first term and the common difference of the progression.
(ii) Write down the sum of first n terms of the progression in terms of n.
(iii) Find the number of terms must be taken such that the sum is greater than 100.

14. Consider the expression $7-5x-2x^2$
(i) Write down the expression in the form $a(x+b)^2+c$.
(ii) Find the values of a, b and c.
(iii) What is the maximum value of the expression.

人文雙週刊　第三三四期

佛性論—法身無色

陳沛然

佛性論問題概說

佛性論問題可分三方面討論：（一）成佛之形態，（二）成佛之根據，（三）成佛之步驟。

在「成佛之形態」之觀念下，這是處理「佛身觀」。首先處理「成佛是依何形態成佛：佛之法身是有色的，還是無色的」，（這是「法身無色」的問題）。之後，在「成佛依何形態方是究竟」之觀念下，則處理「佛如何感應有緣之衆生」（這是「應有緣論」的問題）；然後再處理「佛是否住實於淨土」之問題（這是「佛無淨土」的問題）。最後交待在果地中之佛身之性質，顯明佛已超出生死輪迴之受報世界（這是「善不受報」的問題）。

然後，在處理「成佛之根據」問題，此即探討「佛因觀」。首先探討「衆生之成佛有何客觀之根據（這是「佛性當有」的問題）。除了探討客觀之根據外，若「成佛還需要有何主觀之條件」，此即進至「衆生需要智慧悟理，方可成佛」之問題（這是「悟理成佛」之問題）；最後還要探討「具體之實踐修行而成佛」之問題（這是「應有緣論」之問題）。

探討完「佛身觀」與「佛因觀」之後，便將以上因果兩地接上，此即「方法論」。在此，先涉及因地中修行之前題問題：是否「善有善報」（這是「善不受報」的問題）。然後才可討論「成佛之方式是頓悟而成，還是漸悟而至」的問題（這是「頓悟成佛」的問題）。

成佛之形態—佛身觀

衆生修行實踐，在果地之中得一佛身而成佛。若問及成佛，即成佛是依何形態成佛，即成佛之體態如何？這便要以「法身」之觀念交待。若再追問成佛之依據是有「色」的，還是「無色」的（「色」是指經驗內容）？這是處理的問題——爲何佛家說「法身無色」？

然後，在「應有緣論」中指出，成佛並非一空空洞洞的理體，佛爲了相應衆生之機緣，通過色身之示現來教化衆生，這流露佛之慈悲本懷。

故此，在「成佛依何形態方是究竟」之觀念下，除了提出佛會「（相）應有緣」之外，佛亦不住實於其淨土之中，故此便要說「佛無淨土」的原意。

既然成佛之形態是圓滿究竟的，則佛必不再像衆生一樣在生滅輪迴之因果範疇內受報應，故此必要描述果地中之佛性乃是「善不受報」的。

總體來說，若扣緊「成佛之究竟形態」而言，則可推出「法身無色」、「佛無淨土」、「應有緣論」及「善不受報」之觀點。

另一方面，若將「佛身觀」與「般若實相觀」之理論基礎扣上，亦必然推出「佛無淨土」、「法身無色」及「善不受報」之觀念。因爲般若之妙用妙於遍蕩一切相，遍遣一切執。換言之，般若活智把「有實自性之法身之執」掃蕩；把「有實自性之果報之執」排遣；把「有實自性之淨土之執」淘汰。從遮詮「佛住實於淨土」、「佛法身實只是色身」、「行善實得福報」，便能把衆生之執著消融，以顯涅槃實相——實相乃寂滅相，寂滅相即是無相，故此是「佛無淨土」、「善不受報」及「法身無色」。

法身無色

「法身」即是以法爲身。「法」者，真理義；「身」者，依據義（注一）。換言之，「法身」者，即是以真理爲依據。故此佛經說：「以體法爲佛，不可離法有佛也。若不離法有佛，是法也。然則佛亦法矣。」（注二）「體法爲佛，法即佛矣。」（注三）「夫體法者，冥合自然，一切諸佛，莫不皆然，所以法爲佛性也。」（同上）「佛爲悟理之體。」（注四）「以理由解得，從理故成佛果。」（注五）「背道非實，名爲凡夫。」（注六）

「佛」是衆生修行之果。衆生依何形態成佛？成佛之依據如何？一言以蔽之，依經中之意，以體證「法」爲佛——自身體證真理、與真理結合，這便是成佛之形態、成佛之依據，故此說「（體證）法爲佛」，由此分析地說「不可離法有佛也」——即是「離法使沒有佛」。換言之，「體法」（體證真理）乃「成佛」之必要條件——若無「體法」，則不可「成佛」。由此便可推論出「一切諸佛，莫不皆然」——無一不是「以法爲佛性也」。

「法」之異名是「理」，故此，既可說「體法爲佛」，則亦可說「佛爲悟理之體」，二者均是同義。由於有理，便可得解脫；依從真理，便可得佛果，故此說「以理由解得，從理故成佛果」。反過來說，違反道理者，便不能成佛，只能是凡夫，故此說「背道（理）非實，名爲凡夫。」

由於「體法」才能「成佛」，「成佛」必要「體法」；換言之，凡是成佛者，必然已體證真理，以真理作爲成佛之依據，故此，真理使可由成佛者身上顯露出來，故此「佛爲悟理之體」，亦可說佛就是「理體」（真理之依據、依止處）；所以，看見了佛亦即看見了「理」。如此，就「真理」一義而言，「法即佛矣」，「佛亦法矣」；換言之，法就是佛，佛就是法，法與佛可等同起來。

既然法與佛相同，用以描述法之性質之詞，均可用於描述佛之性質。所謂法（真理），當然是指佛家緣起性空之法理，亦即空理。這空理並非經驗對象，故此，其性質是「深奧」、「幽淵」、「無形」、「無聲」、「皎然」、「湛然」、「無興」、「無波」、「不容間（斷）」、「不可亡」、「唯一」。

注釋

（一）：「身者，此義之體」（「注維摩詰經」，頁三四三）。換言之，所謂「身」，是指義理之依據。故此，「身」就是依據。

（二）：「注維摩詰經」，頁三九八。

（三）：「大般涅槃經集解」，頁五四九。

（四）：「注維摩詰經」，頁三六〇。

（五）：「大般涅槃經集解」，頁五四七。

（六）同上，頁五四五。

花蝶　美姿華設計

世親與普特南對實在論的批判—緒言

李潔文

唯心論與實在論間的爭辯一直是哲學界中重要的論題，它始終是一個難以解決的問題。這個問題的重要性在於檢討我們日常生活中最基礎的信念。日常生活中，對於各種事物，我們都採取常識（COMMON SENSE）的立場，我們會認爲我們所接觸的事物是客觀地存在的，這當然是一種實在論的立場；但有些實在論者更要進一步追溯這些事物存在性的依據在那裏，因此他們便以各種概念（比如本質（ESSENCE）、質料（MATTER）、形式（FORM）等等）來交代這個問題。另一方面，唯心論卻不斷地強調，我們所接觸的事物並非客觀地存在的；他們強調知識的主觀性。然而，唯心論有一個難處，就是：它是相反於常識的立場的。事實上，我們在這個問題上的立場正決定我們如何對日常知識，甚至乎認知活動、語言、科學知識等的性質。它從而影響著我們對文化、社會、政治、宗教等方面的看法。當然，我們可以問：會不會反過來是我們對文化、社會、政治、宗教等方面的看法影響我們在這個問題上的立場呢？我們姑且不在本文討論這個問題；不過，這兩者間的關係卻是我們所共認的。

參考一般的看法，實在論的立場是：（A）不理心靈悟知外物與否，外物自身是存在的；而唯心論的立場則是：（B）心靈對象其實是心靈所直接認知的意念（一一IDEAS），而非外物自身。（一）表面看來，這兩個立場似乎是不相抵觸的，我們似乎可同時接受外物自身是存在的，但我們所認知的就只是意念，而非外物自身。然而，若想深一層，我們便發現事實並非這樣。A是一個存有論上的信念，不理會我們能否理解外物本身，它肯定外物是存在的；但B的重點則在於批判我們在認知活動上的限制。單就B的內容來看，我們根本不發現唯心論對於所謂「外物自身」的存在論立場是怎樣的。因此，這兩者間的爭論點並非在於外物自身是否真正地存在著，而在於A這個信念本身有沒有意義（SIGNIFICANCE）。若果B是對的，則外物自身便不是我們的認知對象。若此，則我們根本無法證成外物是否存在的。因此，實在論的立場是沒有意義的。

當然，B不一定是被雙方所同時接受的，比如摩爾（G.E. MOORE）便舉起手提醒我們，他的手就在那裏。這是一套常識的實在論。我們平常所用「存在」這個字的意思就只是這樣，這並沒有想像中那麼複雜。其實，這種做法只是消解問題，而非正面地面對它們。

其實，不少當代的哲學家都着眼於研究人類認知活動與外在世界間的關係，以證成實在論的立場。他們牽涉在對於科學知識和邏輯的性質複雜的研究中。普特南是反對實在論的。他對一些當代有影響力的實在論作出反應。他認爲，實在論者忽略了人類認知活動的創造性（CREATIVITY）和意向性（INTENTIONALITY）。他認爲，我們不能抽空地理解認知活動，它與我們的生理和心理傾向並文化背景都有著密切的關係——它們是互相影響的。

普特南的體系反映出，我們根本不能了解真實世界自身，這是知識的限制性。但另一方面，我們的知識是有它的作用的。他認爲，雖然我們永不能脫去它的主觀成素，它的發展始終是趨向於絕對的——它有它的會合性（CONVERGENCE）。

從普特南的看法，我們可想起世親的唯識論。他是一個唯心論者，抑或是一個實在論者呢？要回答這個問題，我先需收窄我們的討論範圍。世親認爲，衆多的生命存有（LIVING BEINGS）是實在的；但這種實在性並不表示他接受生命存有中有一種不變的本質。他認爲，它們是隨着各種條件而轉變它們內部的性質的；但在實事上，它們的實在性是無可懷疑的——否則，若衆多生命存有的實在性不能被確立，則佛教爲針對它們而有的教化便沒有意義了。而且，他認爲，佛是可以看出世界真實的存在狀態的。

但世親必需承認確實是有一些東西存在著的（不論它們以什麼形式存在著），他才能接受佛具有這種可能性。

然而，對於我們俗常的認知活動（即西方知識論所着眼的分析對象），世親唯識論的立場是：認知對象就只是主體的心識（CONSCIOUSNESS）所投射出來的表相（VIJNAPTI REPRESENTATIONS）；他根本不能認知外在世界本身。在這點上，他與普特南的立場是相似的。他亦認爲，我們內在的傾向與我們的認知活動間是互相影響的。不過，普特南以人類共有的語言活動爲分析對象，而建立他的知識論系統，但世親則着眼於個別的認知主體的分析上。因此，他們都有他們各別的思路和所面對的問題。

他們兩者間最大的差異在於他們對知識的信任上。雖然他們兩者都同意知識不能反映世界的真實況，然而普特南認爲我們需接受這個必然的事實，世親卻認爲我們需將它放棄。這種差異來源於那裏呢？

以上顯示了不少有待分析的核心，但本文的目的只在於在知識論的層面上，透過世親和普特南的批判來檢討實在論在知識論上的確當性，亦比較這兩者間優劣處。後者的工作使我們更了解到若放棄了實在論我們所需面對的問題。這整個問題核心都是集中在反省我們所現有的知識的性質是怎樣的。

因此，本文的脈絡將分爲四個階段：第一章在於透過對西方實在論的討論，以勾劃一條實在論的發展路線，從而指出它的難題。這可爲以下對實在論的批判的結論提出一套分析模型。第二章的重點在介紹世親如何對實在論的立場加以批判。關於這方面，本文主要參考「二十論」的論證。本文跟著要指出世親這種批判內部的涵蘊和所面對的難題，進而指出普特南的系統的獨特處。這是第三章要完成的目標。在第四章中，本文將爲以上的討論作一總括的討論，並進一步釐清這兩套批判的內部涵蘊。究竟知識是什麼呢？相信這四章的討論對於解答這問題會提供一定的幫助和指標。

註：

（一）參考DAVID B. GURALNIK（ED.）WEBSTER'S NEW WORLD DICTIONARY 2ND COLLEGE ED.; COLLINS+WORLD, 1976，頁六九六和一一八二。

雍正與年羹堯的恩怨轇轕

楊啓樵

允禵何嘗受羹堯掊制（上）

年羹堯的年齡雖已判明，但他和雍正之間仍有兩個問題待澄清：一、雍正繼位時，羹堯竟扮演了什麼角色；二、雍正是否一登基就蓄意殺羹堯，或早存疑忌之念？關於這個，且看兩位清史前輩的理論，一爲孟森先生的「世宗入承大統考實」，說：

……惟允禵在軍中爲年羹堯所彈壓，無能爲變，此則非隆、羹堯適爲雍邸心腹。世宗之立，內得力於隆科多，外得力於年羹堯，雍爲實事。……至允禵之不能防範，世宗實倚年羹堯，自允禵赴大將軍之任，即掊制之。……蓋羹堯之爲功臣，平青海之功小，掊制允禵之功大（註一〇）。

孟先生以爲康熙五十七年（一七一八），允禵以撫遠大將軍銜，遠至西甯時，雍正就授意四川陝西總督年羹堯就近掊制。康熙賓天，雍正繼統，因羹堯的彈壓，使允禵措手不及，要兵變爭位也不可能。

另一爲王鍾翰先生的「清世宗奪嫡考實」，說：

若探索世宗之爲人，則年、隆之戮辱誠爲不可避免之事。……而對於其人（指年羹堯、隆多科），則早有戒心，用畢即殺之除之，早已預有成算，即使二人恭順自矢，亦決難免禍。……世宗初登大寶，……年則儲之以制允禵、允禟，……初若隆重，繼示裁抑，又繼則吹求無所不至，先後歷四五年始了其事（註一一）。

孟、王兩說類同，但後者較爲露骨。兩先生爲清史權威，影響力甚大，筆者則以爲有商榷餘地，不敢苟同。

先研討第一個問題，允禵是否受制於羹堯？這得從羹堯與雍正的關係說起。如所周知，年家原與雍正有特殊因緣：康熙四十八年，雍正晉封爲雍親王，並充任鑲黃旗旗主。羹堯之妹就在此時被選爲雍親王「側室福晉」，年家得以從下五旗之一的鑲白旗，抬入上三旗之一的鑲黃旗，雍正與羹堯既是「郎舅」，又有從屬關係（註一二）。按說該有密切來往，可是羹堯就在這一年出任四川巡撫。睽隔既遠，又疏於音訊，關係不太緊密。而前一年剛有太子被廢之舉，康熙諸子羣相角逐，覬覦儲位，分門別派，情同水火。偏巧羹堯不分門戶，周旋於衆皇子之間，本門主雍正也許不太愜意。尤其是康熙五十六年發生了孟光祖案（註一三），羹堯似有攀附三皇子允祉的形跡，雍正曾寫信責問：「六七個月無一請安啓字，視本門之主已同陌路人矣。」（註一四）羹堯如何窠覆，不得而詳，兩者間不太融洽，似難否定。

康熙五十七年十月十二日，十四皇子允禵被任命爲撫遠大將軍，率兵駐札西甯，以對付入侵西藏的準噶部隊（註一五）。年羹堯也於十月二十日委任爲四川總督兼巡撫（註一六）。

八天內相繼宣佈了大將軍和總督的任命，都和西陲軍事有關，看來不似偶然的巧合。論者以爲康熙欣賞羹堯的軍事才能，特意安排協助允禵；而允禵則是簡在帝心的儲貳，先讓他立功邊疆，增高聲望，使繼嗣時衆兄弟、大臣傾心悅服，不致有異變。這種論調似乎說得通，實錄和史傳也說康熙賞識羹堯的軍事能力，拔擢他爲總督，因總督才有調兵的權責。但查閱故宮秘檔，方知四川總督之任，乃出於羹堯的請求，他在五十七年十月初一日給康熙的奏摺中，先指出四川各鎮營伍的弊病，然後說巡撫無權節制各鎮，因此要求：

必欲悉除痼弊，將鎮協各營整頓一新，非假臣以虛銜不能也。伏祈聖主暫加臣以總督虛銜，并求賜以孔雀翎子，命臣節制各鎮，一年之後，營伍必當改觀（註一七）。

這和官書記載不同，簡直像韓信向劉邦求爲「假王」模樣。雖說只求「虛銜」，而且聲明「事竣臣即於繳，不敢久於忝竊」。但貪圖功利虛榮的情態，昭然若揭。自然瞞不了精明的康熙，不過覺得羹堯自有可取之處，賜個總督，算不了什麼，因此便在摺上批道：「已有旨了。」果然，不久羹堯就如願以償地擢爲總督。那麼，與其說康熙刻意拉攏羹堯來協助允禵，毋寧說那封毛遂自薦的奏摺，觸發了康熙利用羹堯的念頭。奏摺日期爲十月一日，允禵被任命爲撫遠大將軍是十月十二日。要是說雍正消息靈通，預知允禵將出任大將軍，事先命羹堯上摺求任總督，好從旁監視、掊制，這畢竟令人難信。何況「康熙末年，他們主奴的關係，若即若離，並不十分親密」（註一八），羹堯未必聽本門主雍正的指使。因此，孟先生所謂允禵自赴大將軍之任，即受羹堯掊制之說，似乎不合情理。

其次，雍正繼位時，年羹堯作出了什麼貢獻？我以爲羹堯並無多大協助。有些學者強調允禵受制於羹堯，才能使雍正順利地登上了寶座。這與事實不符，要作出這樣的結論，必須通過下列幾個前提：

一、康熙臨終前的確曾手書或口授指定允禵爲繼位人，爲顧命大臣隆科多竄改，矯詔使雍正紹基。

二、康熙晏駕後，嗣主雍正召允禵馳驛返京。允禵於爭詔前，已預悉矯詔易儲的秘密。

三、允禵憤慨之餘，決舉兵反抗，且深信他具備以下兩條件：甲、有確鑿憑據證明自己才是真正繼位人，說服部下，擁軍返京爭位。乙、有充分把握，獲得中央和各地支持，一舉而成。

實際上這三點都有疑問。一、雍正嗣統乃出於隆科多矯詔，雖然學者多持此說，但重要證據不外是官書中文字的出入，年羹堯、隆科多兩人始得後來的下場，以及允禵曾被易名這幾點（註一九）。然而，這都是後起之事，允禵奪詔時，哪知道這些底細？還有，根據朝鮮方面的史料，說雍正假借康熙名義，召回允禵（註二〇）。若然，允禵自會乖乖地聽命，迅速返京，又何勞年羹堯掊制？

二、雍正以迅雷不及掩耳的手法，飛召允禵。而手操衛京師兵權的隆科多，於康熙崩後翌日，即下令六日間緊午九門（註二一）。然則所謂矯詔易儲的消息，比詔旨早達的可能性不大。允禵既不知箇中秘密，自不會反抗，又何勞年羹堯掊制？

三、即使允禵已獲悉矯詔易儲的秘密，但新君已正名登基，在京黨羽如八皇子允禩、九皇子允禟等都「帖無一語，俯首臣服」，他又怎能向部下說明，新君是冒牌貨，自己才是真命天子而？部下多是「滿州世受國恩之輩」，「父母妻子俱在京師」（註二二）。是否願意爲允禵賣命抗拒新君？至於獲得中央及各地的支持，更爲渺茫，因大義名分已屬雍正，誰肯爲皇室兄弟之爭而冒大不韙？說到一舉成事，可能性十分稀薄，當年三藩之亂便是殷鑑：身經百戰，老謀深算的吳三桂，和一個久居宮闈未經世故的小伙子康熙對抗，雖然起初以復明爲口號，佔了上風，但一南面稱孤，就失去支持，到頭來還是被殲滅了。

如今允禵，各方面條件不見得超過吳三桂，而滿人自相殘伐，漢人巴不得如此，豈肯爲允禵出死力？既無穩操左券的可能，允禵怎敢起兵騷擾，又何勞年羹堯掊制？

註一〇：孟森「清世宗入承大統考實」（收於孟著「清代史」中，頁四八五、四八七，）台北，正中書局，一九六〇年十一月。

註一一：王鍾翰「清世宗奪嫡考實」頁二四七、二五〇、二五四，「燕京學報」三十六期，一九四九年六月。

註一二：王鍾翰先生以爲年入藩邸，當在幼年，因年於康熙四十八年出任川撫，「自是十數年間，久任川、陝，升至總督，果於四十八年始登雍府之門，豈有立談間，外放巡撫，即厲門下之理耶？」同註一一，頁二四八，註二八六。

註一三：康熙五十六年三月，有鑲藍旗逃人孟光祖，至各省請托財利。赴川時，詐稱誠親王允祉使致餽遺。羹堯受而餽以銀馬。事發，羹堯當革任。得旨，著從寬革職留任效力。見「聖祖實錄」卷二七一，頁一七B，卷二七二，頁一一A；卷二七三，頁二A；「清史列傳」卷一三，頁九B、十A。

註一四：「文獻叢編」上，殿像頁一，「雍親王致年羹堯書」，台北，國風出版社重印本。一九六四年三月。

註一五：「聖祖實錄」卷二八一，頁一六B。

註一六：同上，卷二八一，頁十九B、二一B。

註一七：「掌故叢編」「年羹堯摺」頁三三B，台北，國風出版社重印本，一九六四年五月。

註一八：陳捷先「清世宗繼統與年羹堯之關係」，頁一七七，台灣，「成功大學學報」第十號，一九七五年五月。

註一九：如註十、一一，孟、王兩先生文；金承藝「從「胤禵」問題看清世宗奪位」，台北，「近代史研究所集刊」，第五期，一九七六年六月；金承藝「胤禎：一個帝夢成空的皇子」，同上，第六期，一九七七年六月。按：雍正是否易詔奪位，另有專文討論，此處從略。

註二〇：「同文彙考」補篇，卷四，「使臣別單」，頁二。

註二一：蕭奭「永憲錄」卷一，頁四九，香港，龍門書店，一九六九年一月。

註二二：「大義覺迷錄」卷三，頁三八B。

讀「養氣草堂詩鈔」

任勉之

「養氣草堂詩鈔」是廣東番禺周坤雯先生的詩集。此書是其哲嗣香港教育界前輩周日如先生輯集印行，用以紀念。最近出版，惠我一冊，深夜讀之，有嶺南文藝添新頁之感。詩集綫裝本，深藍色封面，馮康侯題簽，並有李和風、麥巨川作序。旅美著名國畫家周千秋爲詩鈔作者親姪，序文之外，並追繪其伯父遺像：坐竹椅中，綠竹背景，手展書卷，一派儒雅；實爲詩鈔生色不少。

詩鈔作者於一九三八年在故里辭世。在家鄉辦理鄉政校務，終老其身，爲桑梓服務。民國初年，曾協辦廣東鹽金事務，爲國家徵稅，以不苛不擾爲原則，曾作詩表達自己懷抱：「國課商情費統籌，務從寬恕戒苛收。」少年時期，目睹滿清政府顢頇無能，頗思有所振作：「隆中學高臥，靜待四時春。風骨純衣褐，文章恥美新。讀書儲妙略，試馬習艱辛。獨有孝俠劍，蛟龍氣未馴！」此亦在心爲志，發言爲詩之意。有志未伸，退而鄉居文教。

詩鈔沒有自序，其詩作取意，已爲其文友、子姪輩的序文中說出來了。詩鈔作者，或則詩教，或則抒寫性情，雖未在文壇上馳騁，但志切匡時，學在養氣，情理交融，都在作品中流露。筆者未作詩，倒也略懂欣賞。詩要耐看，最緊要不落俗，「養氣草堂詩鈔」在這方面是做到了。豈可以鄉曲之士視之。

民初，詩鈔作者有香港紀事詩，詠「太平山色」云：「朝曦初放綺窗開，儲備山靈送翠來，近海峰巒常帶濕，疑雲疑雨費佳哉。」詠「笪地笙簫」云：「非關絃管詠昇平，賞拔人詩得意鳴，爲有開郎樓上願，笙簫齊變鳳鸞聲。」不失清新朗潤。

我國文化，廣東開發較遲。自屈翁山等出，可爲近代嶺南詩文重發光芒。至於地處鄉域小鎮，縱有文人墨客，奇才之士，每爲湮沒，可慨也。近世周焯雯先生，服務鄉梓數十年，文教之餘，賦詩詠志。抗戰時其故鄉陷敵，詩作散佚不少。其後人事業有成，爲先生印行詩鈔遺作，僅輯存百餘首。如今刊行，雖則詩鈔作者辭世已數十年了，還好，詩作得以面世，果也「嶺南自昔多才子，今日應添又一名。」該可充實一下近代嶺南文獻的罷。

本港新聞

商品貿易總值增百分之五
首十月港產品出口總值下跌百分之七
轉口貨品總值增加百分三十一

（港訊）根據政府統計處昨日發表的統計數字顯示，今年一月至十月份商品貿易總值為三千八百二十一億一千二百萬元，較八四年同期增加百分之五。

同期內，本港產品出口總值為一千零六十一億零七百萬元，減少百分之七；轉口貨品總值為八百七十億零八千二百萬元，增加百分之三十一；入口總值為一千八百八十九億二千三百萬元，增加百分之三。本港產品出口及轉口貨品合共增加百分之七。

輸美產品值減少百分九

一九八五年首十個月與去年同期比較，輸往美國的本港產品價值下跌百分之九。以貨品類別分析，輸出總值減少者為通訊、錄音及音響器材（減十四億一千四百萬元或百分之三十二）；辦公室器材及自動資料處理設備（減十二億三千二百萬元或百分之二十九）及電機、電器用具及零件）減九億零二百萬元或百分之十七）。

另一方面，輸出總值有增加者計有攝影器材及零件，光學用品及鐘錶（增一億二千萬元或百分之四）及衣着（增一億零四百萬元或百分之一）。

輸往中國的大部份貨品價值迅速增加，特別是辦公室器材及自動資料處理設備（增七億三千六百萬元，或百分之二百四十八），通訊、錄音及音響器材（增五億三千三百萬元，或百分之三十五）及雜項製成品（主要為嬰兒推車、玩具、遊戲、體育用具與樂器及零件）（增五億二千八百萬元或百分之四十四）。

但輸出總值減少者則有紡織品（減四千四百萬元，或百分之三）及非金屬礦物製成品（減三千七百萬元，或百分之二十六）。

輸往英國的本港產品總值減少的有衣着（減六億四千八百萬元，或百分之十八），辦公室器材及自動資料處理設備（減四億零二百萬元，或百分之四十六）及電機、電器用具及零件（減一億四千九百萬元，或百分之三十）。

另一方面，輸出總值增加者有衛生、水管、暖氣及照明裝置（增八百萬元或百分之十四）及金屬製品（增三百萬元或百分之二）。

輸往西德日本成衣下降

輸往西德的本港產品總值減少的計有衣着（減十億零一千二百萬元，或百分之二十三）和辦公室器材及自動資料處理設備（減一億八千五百萬元，或百分之四十六）。輸往日本的衣着亦告減少（減三億三千九百萬元，或百分之十九），而電機、電器用具及零件則減少九千五百萬元，或百分之四十三。

但是，輸往西德的本港產品總值有增加的為礦砂與金屬廢料（增一千萬元，或百分之九），而輸往日本的本港產品總值有增加者為攝影器材及零件，光學用品及鐘錶（增一千七百萬元，或百分之五）。

本港在本年首十個月對由中國輸入的貨品需求，與去年同期比較有所增加，輸入的貨品增加者為雜項製成品（主要為嬰兒推車、玩具、遊戲及體育用具，以及珠寶、金飾及銀器，和其他名貴貨石鑲嵌之飾物）（增六億九千三百萬元或百分之二十六），衣着（增五億七千三百萬元或百分之七）及旅遊物品，手袋及同類貨品（增三億八千六百萬元或百分之三十九）。然而，入口貨品減少者為紡織品（減十二億八千一百萬元或百分之十二）及石油、石油產品及有關物料（減三億七千七百萬元或百分之十九）。

中國入口珠寶金飾增加

由日本方面入口貨品增加者為通訊、錄音與音響器材（增十億零六千八百萬元，或百分之二十五），道路車輛（包括水陸兩用車輛）（增七億三千六百萬元，或百分之二十七），以及攝影器材及零件，光學用品及鐘錶（增五億八千七百萬元或百分之十三）。

另一方面，入口貨品減少者有電機、電器用具及零件（減十億零二百萬元，或百分之十五）及紡織品（減六億七千萬元，或百分之十一）。

來自美國的入口貨品有減少者大部份為電機、電器用具及零件（減十三億一千二百萬元，或百分之三十四）及非金屬礦物製成品（減四億八千八百萬元，或百分之四十六），及紡織纖維（除羊毛條外）及廢料（減四億三千二百萬元，或百分之六十九）。另一方面，輸入貨品有增加的為無機化學品（增三億一千九百萬元，或百分之二十七）。

新加坡石油來貨減一成

同時，入口貨品增加者有從台灣輸入的紡織品（增十一億八千八百萬元，或百分之二十五）及特種工業專用機器（增四億四千一百萬元或百分之二百二十九）。然而，從台灣輸入的蔬菜及水果則減少二千五百萬元或百分之九，來自新加坡的石油、石油產品及有關物料減少六億零八百萬元或百分之十一，電機、電器用具及零件則減少三億零七百萬元或百分之二十七，但從新加坡輸入的通訊、錄音及音響器材則增加八千九百萬元或百分之十八。

一九八五年首十個月與去年同期比較，經本港輸往中國的轉口貨品價值增加百分之八十九。以貨品類別計，有增加者為紡織品（增二十七億五千二百萬元，或百分之五十五），通訊、錄音及音響器材（增二十六億七千六百萬元或百分之一百五十）及電機、電器用具及零件（增二十一億零九百萬元或百分之一百五十）。另一方面，經本港輸往中國的轉口貨品總值減少者有製成肥料（減一億一千萬元，或百分之五十七）及紡織纖維（除羊毛條外）及廢料（減八千一百萬元，或百分之二十三）。

轉口中國紡織品多五成

經本港輸往美國的轉口貨品有增加者大部份為雜項製成品（主要為嬰兒推車、玩具、遊戲及體育用品）（增九億八千四百萬元或百分之五十二），衣着（增三億九千五百萬元，或百分之十五）及旅行物品、手袋及同類貨品（增三億七千九百萬元，或百分之六十一）。但經本港輸往美國的轉口貨品減少的有電機、電器用具及零件（減九千三百萬元，或百分之十）和蔬菜及水果（減六千一百萬元，或百分之二十八）。

經本港輸往日本的轉口貨品有增加者為有色金屬（增三億三千五百萬元，或百分四百二十八），紡織纖維（除羊毛條外）及廢料（增一億四千五百萬元，或百分之六十一）及魚類、甲殼類與軟體動物和製品（增八千二百萬元，或百分之二十三）。但是，紡織品少六千二百萬元，或百分之十二，而非金屬礦物製成品則減少六千萬元或百分之十三。

經本港輸往台灣的轉口貨品有減少者為電機、電器用具及零件（減一億零九百萬元，或百分之三十四）及原動植物料（減四億八千一百萬元，或百分之二十二）。經本港輸往新加坡的轉口貨品減少的有電機、電器用具及零件（減二億七千九百萬元或百分之三十八）。但是，經本港輸往台灣的轉口貨品有增加者為有色金屬（增一億六千一百萬元，或百分之一百零六），而經本港輸往新加坡的轉口貨品有增加者則為通訊、錄音及音響器材（增一億二千九百萬元，或百分之五十五）。

本港產品輸往十個主要市場之變動情況

主要市場	一九八五年一月至十月（百萬元計）	一九八四年一月至十月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動百分率
美國	四七四六〇	五一九八〇	減四五一九	減九
中國	一二六八六	八六〇九	增四〇七八	增四七
英國	六八〇八	八五一一	減一七〇三	減二〇
西德	六一四四	七六六七	減一五二三	減二〇
日本	三七三〇	四三三一	減六〇一	減一四
加拿大	三五七四	三七七四	減二〇〇	減五
澳洲	二七七三	三一八八	減四一五	減一三
新加坡	一八四一	二二〇〇	減三五九	減一六
荷蘭	一六三六	一九六四	減三二八	減一七
法國	一四一七	一五九一	減一七四	減一一

本港製出口貨品以主要類別計之變動分析情況

貨品類別	一九八五年一月至十月（百萬元計）	一九八四年一月至十月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動百分率
衣着用品	三五九四七	三八七二八	減二七八〇	減七
雜項製成品（主要為嬰兒推車、玩具、遊戲及體育用品）	一七四六〇	一八三八四	減九二三	減五
攝影器材、光學用品及鐘錶	八七七五	八六一〇	增一六五	增二
電機及電器用品及零件	八三七六	九六三九	減一二六三	減一三
通訊、錄音及音響	七四七四	九一〇五	減一六三〇	減一八
紡織紗、纖維、布製成品及有關製品	六二二九	七二三九	減一〇一一	減一四

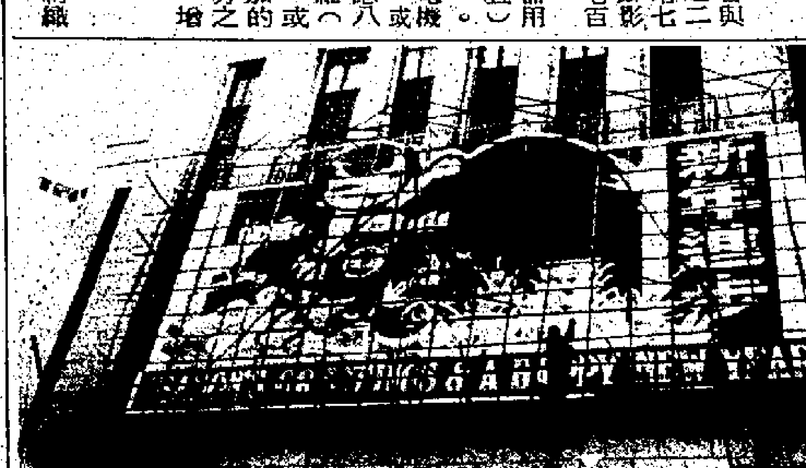
來自十個主要國家和地區之入口貿易變動情況：

主要來源	一九八五年一月至十月（百萬元計）	一九八四年一月至十月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	變動百分率
中國	四六三三四	四六〇三五	增二九九	增一
日本	四四五六〇	四二六七九	增一八八二	增四
美國	一八二七〇	一九七九二	減一五二二	減八
台灣	一七二七〇	一四〇三八	增三二三三	增二三
新加坡	九三七六	一〇〇九六	減七二〇	減七
南韓	六九三五	五八三九	增一〇九六	增一九
英國	六八〇六	七二一二	減四〇六	減六
西德	五四五九	四四四〇	增一〇一八	增二三
意大利	二九〇二	二四一六	增四八六	增二〇
瑞士	二八四九	二七二七	增一二二	增四

中銀賀年燈飾

路邊沙龍

—圖·文：郭立—



中國銀行大廈自建成以來，今年首次參與裝設賀年燈飾及燈飾。這史來首見的裝飾，前日下午已開始動工，昨日黃昏已完成這一大幅。它，以中國書型式去祝賀闔港同胞「新年進步」。

社區活動彙報

和樂童軍國語班

童軍知友社和樂中心於本月十六日起開辦國語高班，逢星期一晚七時半至九時正，班費一百元正（十二堂）。報名及查詢，請於星期一至六，下午一時半至五時半，晚上六時半至九時半，親臨和樂邨居安樓六樓或電三一四四八〇二三。

聖公會領袖訓練

聖公會聖巴拿巴社會服務中心於本月卅日至明年三月十六日逢星期一晚八時至九時半，舉辦「八六諳吓、傾吓話滔能」青年領袖訓練計劃，目的為透過實驗遊戲，認識領導才能的重要性。從而培養個人對事物的理解及分析能力，發揮領導潛能。內容從晚會及分享嘗探討對領袖的概念，功能，特質。名額二十名，查詢電三一八九四二一八。辦公時間為下午二時至十時。

友誼會銀禧活動

香港基督教服務處李鄭屋友誼會為慶祝廿五週年，特以「關心你，我，他，友誼傳萬家」為號，本月推展一連串活動，包括：小組組徽設計比賽、填色、填字比賽，「友誼與你一起成長」圖片展，五日的「銀禧開放日」由下午二時至五時在中心舉行，當晚的「銀禧之夜」係為街坊及青年會員而設之慶祝會。而十六日則為老年人而設的「跨越海港話天文」。各項活動現已接受報名，垂詢請電：三·七二九八二一六。

蝴蝶青中將開放

救世軍蝴蝶邨青少年中心將於十二月十六日正式開放投入服務，該中心面積達六百三十平方米，除設有舞蹈室、攝影室、家政室及活動室外，還具有兒童玩具室、小禮堂、自修室及閱覽室等供區內六至廿五歲青少年使用。此外，該中心推行「招募社區偵探計劃」、「蝴蝶灣社區需要調查」及「中心之門為你開」展覽。

蝴蝶邨區內居民如欲了解各項活動詳情，歡迎往蝴蝶邨蝶影樓地下或致電：〇·八七七二〇〇查詢。該中心開放時間為下午二時正至九時半。

中區興趣清晨班

中區明愛服務中心特為朝九晚五工作人士舉辦「清晨班」，鼓勵善用清晨時間學習，培養興趣，充實自己，上課時間為早上七時半至八時半。每週兩堂。國語初班由本日廿七日起，逢星期三及五上課，共十二堂，費用七十元。英語會話及瑜伽班每日開班，英語會話逢星期二、四上堂，費用六十五元，瑜伽班逢星期二、四或星期三、五上課，費用六十元，每月十六日起接受新生報名。查詢：五·二三五一八七，中環德輔道中廿五號安樂園大廈十五樓。

標語及書簽創作

香港青年協會大角咀青年中心於本月二日至卅一日期間舉行一項名為「一定能做到」之標語創作及書簽設計；以公共道德——秩序、禮讓、美談為主題。從而加強青年人參與及關懷社區，推動公民教育。參賽者可分少年組、青年組及公開組，得獎者將獲獎品作紀念。參賽者可同時參加「標語創作」及「書簽設計」，每人可投稿件五張。詳情請電：三——九六四七一或到九龍大角咀必發道五十四號地下查詢。

小學輔導聘義工

香港基督教服務處歌和老街中心為協助臨時房屋區內的家長解決其子女的學業問題，將於區內舉辦「小學生功課輔導班」。現欲招請中三或以上程度的導師多名，導師須每星期工作三天，每天一小時半，於下午或晚上工作。有興趣或查詢詳情者，請到深水埗歌和老街臨時房屋區十二座地下六至七號本中心，或電：三——三七五五〇〇八胡先生。

譚文就謝偉豪犯規 各被判罰停賽兩天
告仔受兩家茶禮罰款五百

賽後檢討

昨日沙田八場賽事，在好快地上進行，參戰馬較少意外，但碰撞意外頗多，連中三元之譚文就，策金驥阻及威寶，被裁定不小心策騎，罰停賽兩天。

見習騎師謝偉豪策寶刀，容許坐騎向內斜跑，同阻孖寶及樂安，亦犯不小心策騎，罰停賽兩天。

告東尼食兩家茶禮，同時答允騎富士山及獵鷹，結果被罰五百元。

捧成熱門戰敗之友誼萬好，包裝之星，七巧，及大開心，賽後被送往接受檢驗。

昨日賽事董事小組由董事黃頌由曲榮平（第五場除外）輪任主席，賽事董事（第四場除外）會同三位受薪董事組成，賽後由首席受薪董事馬殊代表競賽小組所簽發之賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）第四班，一八〇〇米
李森之夠晒醒入閘後在檻內煩躁不安，以後足暨立。

（第二場）第六班，一四〇〇米
黃潤生之永同勝出閘時以後足暨立，嚴重失位。

賽後競賽董事小組就有關威寶於走近八百米處時受到干擾一事而展開研訊，經聆聽許寬良（威寶）及譚文就（金驥）及察看巡邏影片後，競賽董事小組裁定譚文就不小心策騎，判其於十二月廿一日及廿八日停賽，當時他容許坐騎當威寶未有足夠空位時向內斜跑令該駒要勒避。

譚文就之金驥直路時內閃。

歐傑樂之富士山在拉停時發覺左前蹄不良於行，此駒要在獸醫觀察下試閘合格方准再次出賽。

賀冠力之友誼萬好賽後被送往接受獸醫檢驗，例行檢查及要接受獸醫進一步觀察。

（第三場）第四班一八〇〇米
榮驥在前往起步點時將見習騎師謝偉豪拋下，被捉回及經獸醫檢驗後，獲准繼續參賽。

開賽後，告東尼之帝皇星躍出及踢及閘邊，同時洪國興之祿驥躍出及失蹄，徐寶良之勇駒展步緩慢及直路時內閃。

李森之彩雀跑離二百米時向內斜跑，令正星疲弱由摩加利策騎之綺惑窒步。

（第四場）第一、二班混合賽一二〇〇米
容天鵬之香港銀開賽前衝閘而出，其後被約束及重新入閘。

歐傑樂之鑽石礦出閘緩慢，賀冠力之包裝之星略展步緩慢。

跑離八百米處時，見習騎師胡活士之的確勁外閃橫越施泰浦之通靈之後路。

鑽石礦賽後有報告謂全程內閃，摩加利之七巧全程外閃。

包裝之星及七巧賽後被送往接受獸醫檢驗，例行檢查及要接受獸醫進一步觀察。

（第五場）第一、二班混合賽一二〇〇米
雷文之閃電駒入閘後在檻內煩躁不安，賀冠力之友誼百福於入閘後衝閘而出，其後被約束及重新入閘。

黃潤生之奇妙出閘緩慢，施泰浦之南海，徐雨石之年年好及見習騎師羅德權之鴻駿均展步緩慢。

走近八百米處時，鴻駿向外斜跑，將李森之百勝之星帶至壓向洪國興之優惠利率，後駒被迫需予收慢，見習騎師羅德權將被召看巡邏影片。

奇妙在直路上於力策下向外斜跑。

摩加利之最佳拍檔賽後有報告謂全程外閃。

（第六場）第六班一四〇〇米
施泰浦之怡德於入閘後在檻內煩躁不安，黃潤生之雙番南拒絕與鄰駒一起躍出，嚴重失位，此駒須經試閘及格方准再出賽。

開賽時，李森之永勝龍，向外側躍出，令洪國興之穿梭機及見習騎師何理士之戈壁之星受到緊迫。

跑離六百米處時，見習騎師謝偉豪之寶刀向內斜跑及與許寬良之孖寶碰撞。

競賽董事小組賽後就有關孖寶及樂安於走近二百米處時受到干擾一事而展開研訊，經聆聽許寬良（孖寶），賀冠力（樂安）及見習騎師謝偉豪之證供，在謝之導師簡炳墀在場下，察看即場巡邏影片，競賽董事小組裁定見習騎師謝偉豪不小心策騎，判其於十二月廿一日及廿八日停賽。當時他容許坐騎向內斜跑，將孖寶帶至壓向樂安，結果孖寶要勒避及樂安碰撞其馬鞍之後。

（第七場）第一、二班混合賽一二〇〇米
雷文之有聲有色出閘緩慢。

曾達之千里龍駒及洪國興之幸運狐全程外閃。

告東尼之大開心賽後被送往接受獸醫檢驗，例行檢查，及要接受獸醫之進一步觀察。

（第八場）第一、二班混合賽一二〇〇米
見習騎師胡活士之五福於開賽時屹立不動，昂首向空，嚴重失位，此駒須經試閘及格方准再出賽，告東尼之多好運及摩加利之得冠邸均展步緩慢。見習騎師羅德權之功夫王子躍出，並迅速向內斜跑，碰撞陳綺培之友寧，此舉令譚文就之龍船要勒避。

浩德之金球及友寧全程內閃。

徐寶良之威得至上在直路上內閃。

一般事項：騎師告東尼在第二場因接受騎獵鷹及富士山，被罰款五百元。

賽後化驗：賽後化驗室檢驗證明於八五年十二月四日被遣往接受檢驗之武當大俠與雄霸及於八五年十二月七日被遣往接受檢驗之東霸，全景，彗星與金得寶均一切正常。

四重彩派萬九元 谷中馬房全包辦

昨日第五場跑四重彩，洪國興策8優惠利率以第三熱門獲勝，全場最冷的1奇妙，末段雖然拉出外檔也自動搶入第二，告東尼的6芳心知跑第三，施泰浦的3南海跑第四，8163中彩，全是出自快活谷馬房，成為快活谷馬房四重彩，馬會宣佈是期總投注有五百七十五萬九千〇五十元，共有二二四注半中彩，每注彩金一萬九千七百五十三元。

昨日八場賽馬派彩結果表

場次	冠軍	亞軍	季軍	獨贏派彩	第一位置	第二位置	第三位置	連贏派彩
第一場	②藍籌	③好心	①卓越	十七元六	十一元三	十三元三	—	卅元九
第二場	②金驥	①海威	⑨獵鷹	卅八元九	十三元一	十六元五	十二元八	一百四十三元七
第三場	②貴寶	④無敵神鷹	⑥富貴子	一百69元三	四十元七	廿二元四	卅七元八	三百廿九元三
第四場	⑧雄豐	⑩火狐	⑨的確勁	八十一元四	廿四元四	廿二元七	廿六元五	一百八十七[illegible]
第五場	⑧優惠利率	①奇妙	⑥芳心知	四十七元七	十八元八	一百44元五	卅元九	四千八百四十五元三
第六場	①穿梭機	⑧順手	②為所欲為	九十六元一	廿七元五	十九元四	廿元二	二百四十二元四
第七場	①娛樂之星	②幸運狐	⑤上伯樂	四十九元三	廿二元五	六十二元四	廿二元三	六百九十四元二
第八場	⑬威得至上	⑧司令台	④靈駿	六十六元八	廿九元六	卅八元九	廿八元五	五百八十七元二

六環彩冷熱參半 每注派六萬一千

昨日賽馬除第一，二場大熱勝出之後，在六環彩的比賽中，每場都是冷熱兼備，因此六環彩既非大冷也非大熱，因此派彩亦算不浴，馬會宣佈是期總投注有一千一百八十四萬七千二百三十元。

中正六環頭馬有四注。
特別獎每注彩金廿八萬五千〇五十九元
中六環彩有一三〇注，
每注彩金六萬一千四百〇一元

第三場 ②貴寶 ④無敵神鷹
第四場 ⑧雄豐 ⑩火狐
第五場 ⑧優惠利率 ①奇妙
第六場 ①穿梭機 ⑧順手
第七場 ①娛樂之星 ②幸運狐
第八場 ⑬威得至上 ⑧司令台

特別彩池派彩表

（孖Q）
第三場 ②貴寶搭④無敵神鷹
第四場 ⑧雄豐搭⑩火狐
派彩九千〇七十七元
彩池一千三百三十萬〇九千四百元

（三重彩）
△第二場
②金驥 ①海威 ⑨獵鷹
派彩七百七十六元
彩池四百一十萬〇六千〇八十元（四〇七五注中）

△第四場
⑧雄豐 ⑩火狐 ⑨的確勁
派彩二千〇八十八元
彩池三百八十四萬二千二百三十元（一四一七注中）

△第六場
①穿梭機 ⑧順手 ②為所欲為
派彩二千九百七十九元
彩池三百三十一萬九千二百九十元（八五八注中）

△第八場
⑬威得至上 ⑧司令台 ④靈駿
派彩四千四百五十一元
彩池五百一十四萬四千二百四十元（八九〇注中）

（三寶）
①穿梭機 ①娛樂之星 ⑬威得至上
派彩七千五百四十八元
彩池四百八十六萬一千七百八十元（四九六注中）

昨日八場賽事冷馬天下
雄豐奪百年紀念盃
王鹿優惠利率開齋

沙田昨日舉行本季第一次星期日賽馬，果然大收旺台之效，入場火車的擠迫情況依然未見改善，幸好有部份觀眾改用其他交通工具，情況稍為好一點，要解決九龍塘站的擠迫，暫時應在九龍塘地鐵站增設馬場專綫車，以便協助疏導入場人士，比賽在風和日麗下進行，入場觀眾分踴躍。

譚文就威風，開場後，連續兩場獲勝，第一場策藍籌為大熱門，後上挫敗摩加利的好心獲勝，大熱門客獲全勝。第二場譚文就策金驥成為第三熱門，結果後上力擒何理士的海威，出閘即爭佔在前夕，當入直路時，憑橋之力，海威領出，最後卒不敵金驥而屈居亞軍，成為冷腳，另一熱門獵鷹跑第三，太冷門小成功，功虧一簣，祇跑第四，連贏每派一百四十三元七角，三重彩每派七百七十六元。

跑完兩場，譚文就即中孖寶，可算先聲奪人。

兩場熱門之後，再而爆冷，第三場摩加利的綺惑成為大熱門，全程不入鏡頭，是場未跑之前先發生意外，謝偉人策榮驥出跑道被摔下，馬兒自動奔到排閘處，謝偉豪走往排閘，人，馬又跑，傳播衛星仍能搶放，夠佔先，末段一齊洩氣，最後二百米脫穎而出，貴寶無敵神鷹次熱，陳柏鴻爆大冷門，跑第二，富貴子跑第三，[illegible]，十九元三角，連贏每派三百廿九元三角。

第四場舉行百年紀念盃，告東尼策雄豐，未跑先獲最佳外觀獎，牠是上季此項錦標的亞軍，今年再逢盛會，在最後一段力挫另一匹火狐獲勝，胡活士之的確勁跑第三，首次熱門包裝之星與七巧皆落敗，獨贏之[illegible]

王兆旦馬房終於開齋，洪國興押陣，優惠利率以九倍，黃潤生策奇妙為九十倍大冷門，末段走外檔也爭入第二，告東尼策芳心知第三，施泰浦策南海冷腳，跑第四，到七彩，奇妙位置派一百四十四元五角，連贏每派四千八百四十五元三角，四重彩派一萬九千七百五十三元。

七口孖寶，譚文就包辦了第一口孖寶，洪國興不讓其專美，第五場勝出優惠利率，第六場再以穿梭機獲勝，包辦孖寶，派彩還高於譚文就。

第六場大熱門順手，次為怡德，再次乃為所欲為，順手在最後一步，為所欲為被穿梭機中路殺上，以半冷門勝出，三彩冷頭熱腳，每派二千九百七十九元。

第七場鑽禧皇冠成為大熱門，譚文就策娛樂之星最後二百米脫穎而出，譚文就連中三元，同廐的幸運狐以洪國興押陣後上殺敗了徐雨石的上伯樂，歐金洪馬房辦連贏位，而兩者皆為本年度自購馬第一次上陣的一對成熱頭冷腳，連贏每派六百九十元二角。

鄒棣池連場慘敗，尾場出威得至上，由徐寶良策，紅燈後升為次熱門，後上力挫司令台與靈駿而獲勝，又是熱頭冷腳，連贏每派五百八十七元二角，三重彩每派四千四百五十一元。

少壯派騎師昨日大顯神通，譚文就連中三元，洪國興中孖寶，陳柏鴻與徐寶良各勝一仗，八場贏了七場，另一場為告東尼所勝出，外來騎師無一逞。華籍馬房八場贏了七場，歐金洪、張學文、各勝孖寶，忠、林、王兆旦、鄒棣池各勝一仗，外籍馬房祇新逆理勝出一仗。

昨日沙田入場人數 首次出現爆棚現象

星期日賽馬受歡迎，昨日入場觀眾特別踴躍，成為今季以來入場觀眾最多的一次，第六場比賽之後，馬場播音，勸大家離場時，宜加禮讓，沙田公眾席名義上未滿座，實際已滿座，全部及入場人數限額五萬二千〇九十三人，較入場人數為五萬二千人遊多了九十三人，跑馬地雙邊投注也滿座。

馬會宣佈：沙田公眾席四二〇六三人，會員及來賓共一〇〇三〇人，合共五二〇九三人。

跑馬地雙邊投注，公眾席五二〇〇人，新公眾席三四〇〇人，會員一四〇〇人，合共一〇，〇〇〇人。

七口孖寶派彩表

△第一口
②藍籌搭②金驥 四十一元四角
安慰獎
②藍籌搭①海威 卅三元五角

△第二口
②金驥搭②貴寶 五百四十三元七角
安慰獎
②金驥搭④無敵神鷹 廿五元正

△第三口
②貴寶搭⑧雄豐 一千六百一十六元三角
安慰獎
②貴寶搭⑩火狐 二百九十五元一角

△第四口
⑧雄豐搭⑧優惠利率 四百四十七元二角
安慰獎
⑧雄豐搭①奇妙 二千八百〇四元五角

△第五口
⑧優惠利率搭①穿梭機 四百四十六元九角
安慰獎
⑧優惠利率搭⑧順手 廿五元五角

△第六口
①穿梭機搭①娛樂之星 三百八十六元九角
安慰獎
①穿梭機搭②幸運狐 五百六十九元七角

△第七口
①娛樂之星搭⑬威得至上 四百七十四元一角
安慰獎
①娛樂之星搭⑧司令台 九十九元八角

各場走勢

雄豐演出有前有後
娛樂之星顯具高質

（第一場）藍籌被捧成十七元的大熱門，好心三倍半，卓越六倍，豐收月十五倍，起步，卓越與夠曬醒搶出領放，豐收月，好心，藍籌等繼之，成一字長蛇陣，各駒距離甚接近，直路上，卓越佔欄力度欠勁，最後二百米好心，藍籌突圍五門，結果藍籌後勁較強，大熱門取勝，好心第二，卓越第三，豐收月第四。

（第二場）金驥，友誼萬好，獵鷹三駒輪流成大熱門，最後獵鷹成三倍大熱門，友誼萬好亦三倍，金驥三倍半，海威十倍，小成功四十五倍，起步新橋搶出先放，但有如曇花一現，海威，友誼萬好，獵鷹等繼之，永同勝出閘腳脫，金驥跟出亦慢，入直路，海威仍帶，獵鷹從內檻殺上，兩駒鬥得難分難解之際，被金驥一網成擒，海威力拼得第二，獵鷹第三，小成功第四。

（第三場）榮驥甫出跑道將騎師謝偉豪抛下，空馬狂奔至閘前被捉回，重新上馬，綺惑被捧成半倍半大熱門，無敵神鷹四倍半，勇駒七倍，富貴子十倍，貴寶十六倍，起步，榮驥，傳播衛星，帝皇星，貴寶等依次搶放，直路上，貴寶進佔內欄透出，就此奠定勝局，無敵神鷹追回第二，富貴子第三，勇駒第四。

（第四場）包裝之星被捧成三倍大熱門，七巧與火狐俱五倍，雄豐八倍，的確勁十二倍，通靈七倍，出閘雄豐最快，旋見超速名駒，包裝之星，火狐搶出領放，直路火狐透出，雄豐從中檻殺上，結果雄豐得第一，火狐第二，的確勁追回第三，通靈祇得第四。

（第五場）百勝之星與安勝同成四倍對峙熱門，前者大熱，優惠利率四倍半，南海九倍，芳心知八倍，全場最冷奇妙九十九倍，起步安勝搶出先放，芳心知，友誼百福，鴻駿等繼之，直路上，優惠利率從中檻殺上，就此輕易取勝，奇妙外避，一樣追入第二，芳心知第三，南海第四。

（第六場）順手被捧成三倍半大熱門，怡德四倍半，為所欲為五倍，穿梭機九倍，起步為所欲為搶放，旋見永勝能發力領放，為所欲為，寶刀，怡德等繼之，直路為所欲為透出，但穿梭機從中檻殺上，就此輕易取勝，順手追過為所欲為得第二，怡德第四。

（第七場）禧皇冠被捧成兩倍半大熱門，娛樂之星四倍半，上伯樂七倍，千里龍駒與幸運狐俱係全場最冷馬均五十倍，起步大開心搶出先後，旋見上伯樂放頭，大開心，明亮，鑽禧皇冠，娛樂之星等繼之，直路上，娛樂之星從中檻殺上，就此輕易取勝，幸運狐殺後如飛追入冷腳，上伯樂祇得第三，千里龍駒第四。

（第八場）多好運被捧成五倍大熱門，威得至上紅燈後起跳落到六倍，靈駿與南天王均七倍，起步未幾，全球，功夫王子，南天王等搶出先放，自成一組而鬥，靈駿，司令台等繼之，直路上，靈駿佔欄與中檻司令台透出，但威得至上從外檻殺上，就此輕易取勝，司令台力挫靈駿入腳，南天王得梗頸四，大熱門多好運無段好腳。

馬匹勝負距離一覽表

馬名	距前馬	距頭馬
（第一場）		
藍籌	冠軍	冠軍
好心	半馬位	半馬位
卓越	四馬位	四位半
豐收月	一馬位	五位半
夠晒醒	三位半	九馬位
（第二場）		
金驥	冠軍	冠軍
海威	半馬位	半馬位
獵鷹	一馬位	個半馬位
小成功	半馬位	兩馬位
永同勝	五馬位	七馬位
威寶	半馬位	七位半
新橋	九位三	十七位一
富士山	半馬位	十七位三
友誼萬好	兩位一	二十馬位
（第三場）		
貴寶	冠軍	冠軍
無敵神鷹	四份三	四份三
富貴子	半馬位	一馬位
勇駒	半馬位	一位一
祿驥	兩馬位	三位三
彩雀	一馬位	四份三
綺惑	一馬位	四馬三
帝皇星	兩位半	十位一
傳播衛星	兩馬位	十二位一
榮驥	四馬位	十六位一
（第四場）		
雄豐	冠軍	冠軍
火狐	半馬位	半馬位
的確勁	一馬頭	半馬位
通靈	一馬位	個半馬位
七巧	一馬頭	一位三
超速名駒	兩位半	四份一
香港銀	一位一	五位半
鑽石礦	個半馬位	七馬位
包裝之星	四位半	十一位半
鐘意寶	四份三	十二位一
（第五場）		
優惠利率	冠軍	冠軍
奇妙	兩馬位	兩馬位
南海	一馬頭	三位半
年年好	半馬位	四馬位
百勝之星	一馬位	五馬位
最佳拍檔	一馬頭	五位一
安勝	半馬位	五位三
友誼百福	一馬頭	五位三
閃電駒	個半馬位	七位一
鴻駿	半馬位	七位三
同威	四份三	八位半
（第六場）		
穿梭機	冠軍	冠軍
順手	兩位半	兩位半
為所欲為	四份三	三位一
怡德	一馬頭	三位一
戈壁之星	半馬位	三位三
樂安	馬位半	六位一
寶刀	五馬位	十一位一
孖寶	四份三	十二馬位
永勝能	三位三	十五位三
雙番南	三位三	十九五半
安勁	十一馬位	三十位半
（第七場）		
娛樂之星	冠軍	冠軍
幸運狐	一位三	一位三
上伯樂	四份三	兩位半
千里龍駒	四份三	四位半
明亮	四份三	五位一
鑽禧皇冠	兩馬位	七位一
有聲有色	一馬頭	七位一
永樂	三位半	十位三
大開心	四馬位	十四位三
金蹄聲	三位三	十八位半
（第八場）		
威得至上	冠軍	冠軍
司令台	四份三	四份三
靈駿	一馬頭	四份三
南天王	三位一	四馬位
龍船	半馬位	四位半
王者金剛	一位三	六位一個
得冠邸	一位三	八馬位
多好運	短馬頭	八馬位
功夫王子	一馬位	九馬位
威王	半馬位	九位半
聰明友	一位三	十一位一
友寧	四份三	十二馬位
五福	短馬頭	十二馬位
金球	六馬位	十八馬位

沙田昨日在風和日麗下進行，馬會宣佈：從星期二開始，不再灑水，但在星期三再有三點八糎米雨量，因此場地掛牌為「好至快地」，以下為馬會公佈各場勝負距離。

華僑教育

訓練術科實科工科非學位教師
高級師資訓練課程
畢業教中四五年級
三教育學院工商師範八六至八七年度辦
申請人須曾受二年制或三年制師資訓練

（專訊）羅富國、葛量洪及柏立基三教育學院及香港工商師範學院，定於一九八六至八七年度學年內，開辦高級師資訓練課程。其目的在於訓練術科、實用科目及工科非學位教師可任教中四及中五班級。

此項高級師資訓練課程由一個包括教育、教育科技、學科及術科輔助性學習（目的在擴大學生之學術興趣及給予學生參與文化活動之機會）、語文學習等之共同課程及一專修選科課程組成。教學實習亦爲本課程重要之一部。工科教師將以配屬工商機構計劃代替教學實習。

在葛量洪教育學院開設之專修選科課程有美術與設計、體育（男）。在羅富國教育學院開辦有家政（家事）。在柏立基教育學院開辦有家政（縫紉與設計）、音樂、體育（女）。在工商師範學院開辦有商科、設計與工藝。以上各課程，若某一課程符合條件之申請人不足，該專修課程可能取消。

申請人須爲任職資助中學或小學非學位教師。資助小學之教師除非由某一辦學之團體保薦，並用書面保證其結業後轉往中學任教，否則通常不予考慮。該辦學團體所簽署之保證書，須連同申請表一併繳交。

申請人須爲曾受二年制或三年制師資訓練之教師，惟在特殊情形下，曾受一年師資訓練或在職教師訓練班畢業之教師亦可獲考慮，准予申請入學。

修讀高級師資受訓練課程，須具適當之英文程度。

申請人須爲所選科目之現任教師，而其教育學院畢業後之任教經驗通常不應少於二年。

申請人只能申請修讀一種科目。同時擬修讀之科目，必須爲其在教育學院接受基本訓練課程中所選修者。至於修讀美術與設計、家政（家事）、家政（縫紉與設計）、音樂、體育、商科等科目，申請人須接受面試或測驗。

在資助中學任教之申請人，一經取錄，須作書面保證，於修業期滿後在本港學校任職專任教師不少於三年，首年須教於推荐其入學之中學，次年及第三年則可任教於教育署署長認可之本港學校，然以中學及資助學校爲佳。資助小學之申請人，一經取錄，亦須作相類之書面保證，於修業期滿後，在本港學校任職專業教師不少於三年，首年則須任教於推荐其入學之辦學團體所選定之中學。

資助學校教師如獲取錄入學，將照常支薪，照常獲得其應有之增薪點，服務年資與經驗均獲得承認。其教職則由適當或較低級之臨時教師暫代，薪金由政府支付。

截止申請日期爲一月十四日。所有填妥之申請書，須經由校長用機密信封封妥，逕交羅富國教育學院轉教育學院聯合招生委員會主席收。

測驗與面試將於二、三月份舉行。詳細日期將於一九八六年一月二十五日前去函通知各申請人。申請人須按時出席測驗及或面試，否則作放棄申請論。

教育學院聯合招生委員會將發給正式通知書予入選之申請人，該通知書將由學校校長代轉，以便校方安排該等教師暫時離職。入選者須以書面答覆，並經由學校校部代轉，表示願意修讀該項課程，並簽署一份承諾書，保證於修業期滿後，在本港學校任教一段期限。（成）

遊戲活動有益身心
訓練兒童思巧應變
保良局謝秀嫻總理明我遊戲日力申
何羅美瑩謂該校積極鼓勵教師受訓

從「遊戲中學習」是幼兒教育的重要原則。兒童通過遊戲活動，除可以帶給兒童歡樂與身心有益之外，還可以訓練兒童養成守紀律，服從與互相合作的精神。香港保良局乙丑年總理謝秀嫻強調遊戲對兒童的重要發表了上述意見。

謝秀嫻總理，昨主持天主教明我幼稚園，明我幼兒園第九屆「遊戲日」中指出：一個設計完善的遊戲，可以訓練兒童的思考及應變的能力，遊戲可以說是兒童在學習中不可缺少的，也佔了兒童生活中重要的一環。

幼稚園舉辦遊戲日，雖然費了老師們很多精神和時間，謝總理認爲這是具有重大教育意義的，是值得向本港幼兒教育界推廣的。她稱讚明我幼稚園每年都辦「遊戲日」活動，由多位曾受專業訓練及富教學經驗的教師集體創作多項配合兒童心智發展的遊戲除帶給家長們有一個愉快的下午外，更爲小朋友們帶來一次有意義的學習。貫徹了「遊戲中學習」的目的。

謝秀嫻指出：本港的幼兒教育，已受到社會各界人士的重視，香港教育統籌委員會第二號報告書亦將於明年初發表，屆時亦提到有關改進本港幼兒教育的意見。她認爲要改進本港幼兒教育，下面幾項都是急不容緩應做的事：（一）加速培訓幼兒教育的師資，（二）改善幼兒教育教師的待遇，（三）用按位津貼的辦法津貼幼稚園。她希望政府對這方面大力支持，以改進本港幼兒教育。

天主教明我幼稚園，明我幼兒園，昨下午二時半至四時半，假筲箕灣慈幼中學運動場，舉行第九屆遊戲日，由香港保良局總理謝秀嫻致詞及頒獎，該校校監何羅美瑩指出：該校積極鼓勵教師接受專業訓練，目前幼稚園教師已有百分之五十六曾接受政府之幼稚園師範兩年制或三個月之訓練課程，而幼兒園教師，則有百分之一百均已接受社會福利署或香港理工學院的幼兒工作員訓練課程，該校每年舉辦之遊戲日，目的亦讓兒童對遊戲產生興趣，養成合作的精神，使他們在歡樂中學習，同時亦讓家長與兒童在一起，渡過一個愉快的下午，是日到會參觀者有丘佐榮小學陳家君校長，聖比羅士幼稚園陳晉中校監，慈利幼稚園陳婉芬主任，教育界人士，家長及學生二千五百餘人。

天主教明我幼稚園、明我幼兒園舉辦第九屆遊戲日，上右圖爲保良局謝秀嫻總理致詞，上左圖爲該校校監何羅美瑩，下圖爲謝秀嫻總理頒獎。

免費教育課程內容
宜貼合青少年身心
李崇德謂針對青少年對學習無興趣
建議當局減少先修校派位比例
俾學校能有更大自由收取學生

教育委員會李崇德認爲要針對青少年對學習無興趣，九年免費教育的課程內容設計宜與青少年身心諧合，若能在學校中加插一些工科或實用科目，可能引發無心向學的學生重新對普通科目發生興趣。

李氏呼籲教師及社工應盡量鼓勵青年完成九年免費教育，或指導他們讀實用學校。此外，他又建議政府減少職業先修學校派位的比例，讓該等學校有更大自由去收取學生，並能收容一些在文法中學無法適應的中一轉校生。

中西區區議會主席高漢釗則表示，青少年輟學的責任似乎都歸咎到父母身上，事實上，青少年輟學其本身並不構成罪行，因此，子女逃學，父母和教育署是很難強迫他們回校的，所以有關方面應構想一個更有效的對策（水）

也是代溝

「一粥一飯，當思來處不易，一絲一縷，恆念物力維艱」，這句話，今天跟小孩子說，他們一定感到很難理解，因爲物質充裕，到處都滿是價廉物美的商品，在在都誘人消費。有些愛抬槓的可能還會跟你說：沒有消費又何以刺激生產！

不過每同念及人類雖是萬物之靈，可是日用所需，無不仰賴大地資源，便担心現在耗盡各種石油，煤鐵，將來的日子就可堪虞了！

跟學生到郊外旅行燒烤，用完即丟，毫不惜物的態度觸目皆是，想起我們年少時，燒烤完畢，大伙兒總是一同齊心合力的在水邊沙地洗燒烤叉，掃蜜糖的毛筆也沒有忽略，總是一洗再洗，然後擱起掠乾，再好好的包好收好，以待下回再用。換作今天，就以全校或級際大旅行爲例吧！你跟我算算，留在營地屐物箱的筆、燒燒烤叉多，還是學生肯同家的筆、燒烤叉多？保證是前者佔多數！

吃剩的食物，過去我們總愛用抽籤的方法解決，又或是有些自告奮勇，自願「承包」的帶返家。可是今天用的多是猜拳方法，誰猜輸了，便是誰最「老土」，最「可憐」，活該他把食物帶走，又或是乾脆留給清潔工人去處理。

看見他們的「大手筆」，暗自驚嘆：不愧是「大豪客」作風！

先不要說學生了，就以三十歲以上的一批中年教師，跟近年才踏足教壇的二十來歲教師相比，前者來自物質比較匱乏的社會，後者來自物質充裕的社會，細意觀察他們對物質的要求，你會發現有些分別。

社會風氣移人情性力量之大，於此可見，更何況是要遵原城市的小孩子有農村社會的儉樸作風，那可眞是當老師的一個難題啊！（海靑）

中大循暫取新生法
取錄一千餘人入學
校方認爲推行成功申請人反應積極
以高等高級會考成績申請者亦踴躍

中文大學在八四年九月推行新的入學制度，首次接受循暫取新生辦法入學的申請。在新制度下，學生可循三種途徑申請入學：暫取新生辦法，香港高等程度會考及香港高級程度會考。整個招生工作在本年八月底順利完成，共有一千二百九十七名新生獲取錄，進入大學的五個學院。

據中大校外本年第四期透露，暫取新生的分佈情況是：文學院二百七十二人；工商管理學院二百一十八人；醫學院三十九人（只計臨床前期第一年新生，不包括六十三名由暫編主修醫科升上的學生）；理學院四百五十五人（包括八十二名暫編主修醫科新生）；社會科學院三百一十三人。會計一千二百九十七人。

中大校方認爲，暫取新生辦法推行得相當成功，申請人在不同階段的反應都很積極。在去年九月至十月間，有七千多名學生申請爲暫取新生，其中大部份經由學校遞交申請表格。百分之九十九以上初選合格的申請人參加了去年十二月舉行的面試。

校方又指出，在今年二月錄取的暫取新生中，有百分之九十五以上接受這個資格。八五年七月舉行的「學年終學業評核」中，出席率達百分之九十八。超過百分之九十五的暫取新生在八五年八月獲得正式入學資格並註冊入學。

同時，以香港高等程度會考及香港高級程度會考的成績申請入學者亦十分踴躍，每類申請者超過兩千人。

此外，中大已於今年九月十六日開始接受循暫取新生辦法於八六年八月入學的申請。（水）

浸會學院數學系
十九起辦數學週

香港浸會學院數學系系會將於十九日至二十一日期間舉行「數學週八五」，內容包括展覽，講座。

其中的展覽是此次「數學週八五」的主要項目，目的是介紹一些數學應用，並利用微型電腦展出數學模擬法及數學模型，內容包括人口增長，疾病傳染。其次在純數學方面，亦會介紹兩門新發展的數學——突變論及模糊集合論。

是次展覽地點在浸會學院內謝再生紀念館，時間由十二月十九日（星期四）至十二月二十一日（星期六），上午九時至下午五時開放，歡迎各界人士到場參觀。

如有任何查詢可於辦公時間內，電三—三七四一六一（內線二四四）香港浸會學院數學系。

華僑晚報·分類廣告·費廉效大

初中課程綜合練習

雄風出版社提供資料

中國語文練習十二

第一部分——多項選擇題

細閱下面一篇文字，然後根據內容回答所附問題。

這幾天因爲年假將臨，校內一片散漫。散漫也是好的。最少自己可以多讀點書，多寫些愛些的東西。自己的皮鞋踏在洋灰地咯咯價響，自己也覺得應該略作矜持，不能毫無忌憚地與他們笑在一起。那些散漫那些桀驁不馴是屬於少年的，而可悲的是：自己不再屬於少年了。

有時讀書讀膩了，也會在教室巡迴一番，聽聽那些嬉笑的內容。我爲他們的幼稚而笑，爲自己的老成而哀。那些嬉笑的天地有一道厚厚的牆，我是再也闖不進去了。看那羣成長中的女孩織着毛線衣、織着年青的渴想，胸膛頓時被一股忽然襲來的情緒塞滿了，連忙去看黑板空洞的黑，强忍下胸膛的痛楚。過去自己曾經編織過的那些多彩的夢呢，在模糊的淚影中，是很遙遠。

圍在一起的多是一些男孩。我倒喜歡在一旁靜觀他們弈棋時流露在臉上的沉思和慧黠。沉思離成熟不遠。我的目光也隨着棋子進攻和防衛，我的心情也隨之興奮和失望。很能分享到一份沒有掩飾的，屬於他們的世界底情，也很能提醒自己：過去曾經一度擁有的像黃金一樣的東西，只可惜那東西已經遺落而不復尋覓了。

1. 下列那兩項是屬於少年的？
(1)略作矜持。 (2)老成持重。
(3)散漫。 (4)桀驁不馴。
A(1)(2) B(2)(3)
C(1)(4) D(3)(4)
2. 爲什麼作者不能和那些少年男女一同嬉笑？
A他們住在不同的房子裏。
B年齡的差距把他們隔開了。
C作者不懂得下棋和編織毛線衣。
D作者生性孤僻。
3. 讀書讀膩了，作者會怎樣？
A到校園去逛一會。
B和同學的下棋。
C在教室巡迴一番。
D回到臥室去睡覺。
4. 那些「像黃金一樣的東西」是什麼？
A青春。 B學問。
C美的。 D友誼。
5. 爲什麼校內一片散漫？
A學期開始。 B考試前夕。
C暑假期間。 D年假將臨。
6. 弈棋時，男孩的神態怎樣？
A一臉茫然不知所措。
B臉上流露着沈思和慧黠。
C滿臉愉快的笑容。
D神情呆滯面帶愁容。
7. 觀棋時，作者的心情怎樣？
A受棋局的影響。
B絕不受棋局的影響。
C置身局外，心情平靜。
D既不興奮也不失望。
8. 聽到那些少年男女嬉笑的內容，作者怎樣？
(1)爲他們的坦白而喜。
(2)爲他們的幼稚而笑。
(3)爲自己的老成而哀。
(4)爲自己的孤獨而哭。
A只有(2) B只有(2)和(3)
C只有(3)和(4) D只有(1)(2)和(4)
9. 下面的句子，有什麼作用？
我們的新校舍快要落成了。
A向他們發出命令。
B告訴他人一件事。
C向他人表達自己的情感。
D向他人提出要求。
10. 下面句子的括號內，應填入那一個標點符號？
他就是我校籃球隊的隊長( )文國彥。
A： B— C…… D。

第二部分——簡短寫作題

1. 試把下面的句子寫成對話式。
永基問彼德爲什麼生氣？彼德告訴他因爲大衛欺負他。
永基：
彼德：
2. 試替下列的「答句」寫一「問句」？
我喜歡吃橙和蘋果。
3. 試以「居者有其屋」爲題材，寫一篇對話形式的街頭訪問。

答案

第一部分：
①D ②B ③C ④A ⑤D
⑥B ⑦A ⑧B ⑨B ⑩B
第二部分：
①永基：你爲什麼生氣？
彼德：因爲大衛欺負我。
②你喜歡吃什麼水果？
③無肯定答案。

·免費普通話每日一分鐘

熱線電話：3-816186 3-816763（內容每週刊登一次）

第一百課 香港的地域（一）

1. Jiǔlóng shì zài gǎngdǎo de běifāng ba?
九龍是在港島的北方吧？
2. Shì a, Jiǔlóng de miànjī bǐ gǎngdǎo dà.
是啊！九龍的面積比港島大。
3. Tā yě fēnchéng bùtóng qūyù shì ma?
它也分成不同區域是嗎？
4. Shì de, fēnyǒu Jiānshāzuǐ, Yóumádì, Wàngjiǎo, Shēnshuǐbù.
是的，分有尖沙咀、油麻地、旺角、深水埗。
5. Nǎge dìfang zuì rènao?
那個地方最熱鬧？
6. Zuì rènao shì Wàngjiǎo.
最熱鬧是旺角。
7. Jiānshāzuǐ shì yīgè zěnmeyàng de dìfang?
尖沙咀是一個怎麼樣的地方？
8. Jiānshāzuǐ shì lǚyóuqū yě shì shāngyèqū, xīnfāzhǎn de Jiāndōngqū jiǔdiàn línlì, hěnyǒu miáotou.
尖沙咀是旅遊區也是商業區，新發展的尖東區，酒店林立，很有苗頭。

香港普通話研習社撰稿 華僑日報教育版主辦

簡介：

爲協助在職及在學人士利用餘閒修讀，以提高個人學養及擴闊知識領域，特開辦下列各項初級課程：

科目	地區	日期及時間	全期費用
西洋畫	太古城／觀塘	9/12/85—3/2/86 逢星期一 7：30—9：00p.m.（八節）	$240
	美孚／西區	13/12/85—7/2/86 逢星期五 7：30—9：00p.m.（八節）	
國畫	太古城／觀塘	13/12/85—7/2/86 逢星期五 7：30—9：00p.m.（八節）	$240
	美孚／西區	9/12/85—3/2/86 逢星期一 7：30—9：00p.m.（八節）	
紙黏土手工藝	太古城／觀塘	7/12/85—22/2/86 逢星期六 3：30—5：00p.m.（十節）	$240（另材料費$30）
	美孚／西區	7/12/85—22/2/86 逢星期六 7：30—9：00p.m.（十節）	
書法	太古城／觀塘	10/12/85—25/2/86 逢星期二 7：30—9：00p.m.（十節）	$240
	美孚／西區	11/12/85—26/2/86 逢星期三 7：30—9：00p.m.（十節）	
插花	太古城／觀塘	12/12/85—27/2/86 逢星期四 7：30—9：00p.m.（十節）	$300（另材料費$300）
	美孚／西區	10/12/85—25/2/86 逢星期二 7：30—9：00p.m.（十節）	
樂理	太古城／觀塘	11/12/85—26/2/86 逢星期三 7：30—9：00p.m.（十節）	$240
	美孚／西區	13/12/85—21/2/86 逢星期五 7：30—9：00p.m.（十節）	
口風琴	太古城／觀塘	7/12/85—22/2/86 逢星期六 7：30—9：00p.m.（十節）	$240（樂器自備或由校方在上課時借用，費用$30）
	美孚／西區	7/12/85—22/2/86 逢星期六 7：30—9：00p.m.（十節）	
時裝紙樣設計	太古城／觀塘	10/12/85—25/2/86 逢星期二 7：30—9：00p.m.（十節）	$240
	美孚／西區	7/12/85—22/2/86 逢星期六 3：30—5：00p.m.（十節）	
日文	太古城／觀塘	13/12/85—21/2/86 逢星期五 7：30—9：00p.m.（十節）	$270
	美孚／西區	12/12/85—20/2/86 逢星期四 7：30—9：00p.m.（十節）	
普通話	太古城／觀塘	12/12/85—20/2/86 逢星期四 7：30—9：00p.m.（十節）	$210
	美孚／西區	13/12/85—21/2/86 逢星期五 7：30—9：00p.m.（十節）	

報名：

星期一至星期六，上午九時至下午九時，携帶相片兩張到各授課地點校務處辦理入學手續，報名費港幣五圓正。

太古城：聖約翰成人教育中心 鰂魚涌太古城 5-681134

官塘：地利亞預科夜班 官塘協和街221號 3-893289

美孚：地利亞預科夜班 美孚吉利徑1號 3-7439313

西區：松桂商科語文書院 西區大道西428號三樓（眞善美大廈） 5-403882

香港普通話研習社

（創辦於1976年註冊不牟利的推廣普通話團體）

社址：九龍彌敦道788號利美商業大廈12樓A
九龍彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧⑩樓
香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4樓A室

報名處：九龍彌敦道719號⑦樓 星期日10至4時照常辦公
香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4樓A室

1985年 普通話課程 12月份

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	星期	上課時間 時間（下午）
彌敦道719號銀都大廈七樓	文憑班	12月17日	15	二	7：35—9：35
	初級班	※12月19日	15	四	10.00—11.30AM
		※12月19日	15	四	3：40—5：10
		12月19日	12	四	6：00—8：00
		12月20日	12	五	6：00—8：00
		12月27日	15	五	6：00—7：30
	中級班	12月20日	12	五	7：45—9：45
	高級班	12月21日	12	六	2：30—4：30
利美商業大廈	初級班	12月21日	12	六	2：30—4：30
		12月19日	12	四	6：00—8：00
	中級班	12月27日	15	五	8：10—9：40
灣仔中邦大廈	初級班	12月20日	15	五	6：15—7：45
	中級班	12月30日	15	一	6：00—7：30
荃灣大會堂	中級班	12月23日	12	一	7：00—9：00

有※者爲姊妹班，進度相同，可任擇一時間上課

特約公司班、社團班、歡迎來電查詢

各級課程 簡章備索

查詢電話：3-917379 3-917370

加、英、美、日、澳－升學

加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E."O"及"A" LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受86年入學申請。

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
(OVER 60 Schools)
• University of Ottawa
• Southern Ontario College
• Scarborough Christian School

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
(OVER 100 Schools)
• Ohio College Association
• University of San Francisco
• St. Johnsbury Academy

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
• University of Evanville.
（美國大學在英國之分校，不需TOEFL成績，可轉往美國）
• Greylands College (OVER 85 Schools)

＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿各項手續。

＊並代辦中國大陸自費學生出國升學手續。

海外留學導敎中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：3-913486-8，3-968078
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：3-7221141-3

約克英文小學暨幼稚園

招收86年度新生

本校爲中華基督徒播道會屬下小學，校址位於九龍塘第六區學校網，網內著名中學林立。

班級：英文小學部 小一新生
幼稚園部 幼兒班（上下午班）

手續：帶備出生證明書、監護人身份證、成績表等副本、相片四張、回郵信封兩個。

報名地點：（一）九龍塘約道8號—10號 3-363012 3-389159
（二）九龍塘約道14號 3-375172 3-382544
（三）九龍塘金巴倫道49號 3-362623 3-376283
（四）九龍塘衙前圍道150號 3-384003

校車：本校備有校車接送九龍及新界各區學生。

加拿大哥倫比亞中學

（安省咸美頓市）

著名加拿大學府，爲您提供：

中學及大學預科課程

英文進修班

• 校舍位於生活費便宜和有幽靜讀書環境的安大略省咸美頓市
• 中五畢業生可於一年內進升美、加大學
• 百份之九十以上畢業生均能進升大學

有關詳細資料，課程及入學資格，可向以下地址查詢：

Columbia Secondary School Of Canada
430 East 25th Street,
Hamilton, Ontario,
Canada L8v 3B4

校長：苗禮士
(MR. HAROLD MILLS)

亞洲註冊處：香港灣仔洛克道68號偉信商業大厦501-2室（近金鐘站輝煌酒樓斜對面） 電話：5-276980，5-276995

會考86

第二期課程

第五屆開辦 歷屆成績優異

英文優異課程

幫助同學在會考英文科中取得C級或以上成績，否則退還全部學費半數，只要其出席率達百分之一百。

英數理化合格課程

幫助同學在會考中取得E級或以上成績，否則退還全部學費半數，只要其出席率達百分之九十五。

研習中心

彌敦道749號歐亞銀行大廈5E室（大大公司對面）
③800313-4

南華體育

本刊每月十六日出版

會慶暨徵求會員頒獎 共慶肇創良辰

永遠名譽會長周志强蒞臨主禮 聯歡宴筵開百三十席盛況空前

本會第七十五週年會慶暨徵求會員成績頒獎聯歡大會，已於本月十二日星期四，假座九龍尖沙咀梳利士巴利道新世界中心三樓海城大酒樓夜總會，舉行隆重盛大祝賀。雖然歲暮天寒，北風凜冽，但當晚蒞場之嘉賓、職員、會友，依然盛服參加，衣香鬢影，極一時之盛，是次到會人數達一千五百餘人，筵開一百三十席，參加之踴躍情況，為會慶歷屆之最，氣氛融洽，情況熱鬧，各界社團名流，惠贈花籃無數，各部旗幟招展，益添場面之壯觀。

在儀式舉行之前，下午四時先有麻雀娛樂，雀枱達數十張，另有一番情趣，隨而部份幸運抽獎，請司庫何鏡波伉儷，副司庫李鎮安、副主席羅瑞蓮、會員部主任周湛樞等主持。中獎幸運兒，即時領取，無不興高采烈，笑逐顏開。

同時席上另有獎品，分為A組及B組兩份，及每人一份禮物，中獎號碼為A組三號，B組一號，中獎者自取獎品。秩序井然，同寅皆大歡喜。

此次籌辦會慶小組委員會，乃由會員部正副主任、暨全體委員聯合組成，內分當然委員，正副主席、正副司庫、正副主任秘書，担任領導，其餘公推佈置、司儀、遊藝節目、獎品、幸運抽獎、公關、請柬、總務、場地秩序等組長、及組員，分工合作，由於事前有充份之準備，妥善安排，致使大家工作順利進行。

茲將大會儀式，節目簡列如后：

下午六時酒會。七時正：請會長區永桂主持醒獅掛紅點睛禮。本會國術部醒獅助慶及國術表演。

隨即請主禮人及首長上禮台座位就座：計有：周志强伉儷(主禮人)、區永桂、許晉奎、利漢釗(外遊)、何世樑、羅啟耀(外遊)、何惠德、羅瑞蓮、何鏡波、李鎮安、彭冲、盧潤森、李梅生、譚籌森、周湛樞、關黃妙珍。

七時半儀式開始：奏南華體育會會歌，全體肅立。繼由執行委員會主席何世樑致開會詞(另文)，暨主持徵求會員成績，頒獎典禮，獲獎者姓名如下：高保强、周啟奎、區永桂、關黃妙珍、羅瑞蓮、何鏡波夫人、胡雲綽、何世樑、何鏡波、胡法光、許晉奎、李義、徐天培、李梅生、盧潤森、周湛樞、周志强、胡國鈞、趙叔添、許義鏞、王偉强、劉振强、何惠德、李鎮安、郭陳淑媛、曾璧山、彭樹仿、簡健輝、劉達才、黃志强。

接着頒發服務本會一九八四年度執行委員及女子部委員全勤獎。

先請副主席羅瑞蓮主持頒贈女子全勤獎予蘇鵬舉夫人及何鏡波夫人。

再請主席何世樑主持頒贈男子全勤獎予何鏡波、周啟奎、何廣雄、周湛樞、衛本源、唐偉鑒、胡雲綽、陳劍雄、何耀成、潘奕基、羅定意、陸恩敬、楊家聲、梁志權、盧家興、李義、姚建華等委員。

禮畢，請主席何世樑致贈紀念品給主禮人周志强永遠名譽會長。最後由會員部主任周湛樞致謝詞(另文)。

八時一刻：聯歡叙餐開始。八時半：海城大酒樓夜總會，安排舞蹈表演節目。

九時：舉行切餅禮及敬酒禮。請周志强、周志强夫人、區永桂、許晉奎、利漢釗(外遊)、何世樑、羅啟耀(外遊)、何惠德、羅瑞蓮、周湛樞等聯合主持。

九時三刻：生力啤酒競飲比賽，由委員陳耀武主持，並請何文生、林廷輝及蘇珊担任裁判，參加者有九部，競爭激烈，比賽結果：冠軍排球部，亞軍籃球部，季軍足球部。

十時半後：海城大酒樓夜總會安排歌星演唱歌劇表演等遺興。

十一時：幸運抽獎及頒獎，由司儀關黃妙珍宣佈中獎號碼，會員部副主任衛本源、張立仁協助，由於名貴獎品繁多達二百餘份，琳瑯滿目，分別邀請首長，主任主持，依次為洪金寶伉儷、林建岳伉儷、羅瑞蓮、陳彼得、何惠德伉儷、周志强、周湛樞、許晉奎、區永桂伉儷、何世樑伉儷等。餘興節目多姿多采，有跳舞遺興，歌星演唱表演等助慶，直至凌晨二時，總盡歡而散。

主席何世樑致詞指出 新厦建至第十四層 加緊配置內部設備

主席何世樑致詞：今天是本會七十五屆周年會慶良辰，同時舉行徵求頒獎典禮，得到各位蒞臨，同申慶祝，又得到在會歷任會長主席，多所建樹之周名譽會長志强先生，撥冗惠臨，主持徵求頒獎典禮，更覺隆重，鼓舞良多，本人謹代表同人，表達萬分歡迎與謝意！

本會成立至今，已逾七十五年之久，初由小數志士，艱難創立，始奠會基，復經歷屆推行，規模益鉅，經過悠長歲月，歷盡變亂滄桑，吾會依然屹立，而且日形强大，益趨繁盛，就是得到歷屆主政元勳，策進得益，雄才促進，導致各場，建設成功，會務發展，突飛猛進，故能歷久而會基益固，經變而業務不衰，前人創作，功不可沒也！吾儕今在舉行會慶當中，一種景仰前賢，追懷舊德之意念，悠然而生，想必各位，有同感矣。

抑以現任同寅，在場慶祝各位，多有為會服務達數十年，目睹經由自己辛勤服務之會所，龐大發展，有此成就，定必衷心喜悅，引以自豪，快慰之情，不足為外人道也。

世樑躬逢其盛，忝任主席，端賴元勳支持。同寅愛護，屆內一切會務，體育成績，倖能達到預期成果，美滿達成，私心感慰，誠非片言，可以形容於萬一也。

至於嘉山會場，龐大建設，體育新厦，頃已建至第十四層，泳場上蓋，平頂工程，亦已較接近完成，其餘內中裝設亦正在加緊配置中，逆料開幕之期，當不在遠，現自己着手新厦各層應有設備，至於分配計劃，需要各部主任，擬出嘉獻，貢獻良策，使到將來新館，地盡其用，更為充實，為會帶來更進一步之繁榮與收入，不久之將來，定能迅速予以實現也。

本屆徵求工作，荷蒙同寅，戮力進行，成績美滿，尤勝上屆，此皆有賴各位領隊，各位隊友，勤勞徵集，盡力爭取，方能集腋成裘，完成使命，是屆更覺難得者，便是高保强君蟬聯三屆徵求冠軍，實屬不容易達成之事，由此亦足見高君，連年努力，為會徵募堅毅精神，至足欽仰也，其餘領隊諸君，如周啟奎先生徵得超過二萬餘元，區永桂先生、關志誠夫人、羅瑞蓮女士、胡雲綽先生、何世樑、何鏡波先生、每隊積分超過萬元之數，又如許晉奎、李義先生、徐天培先生、李梅生先生，則徵得積分超過六千元之數，其餘尚有多位超過五千元者，人數過多，恕難一一宣讀矣，總之每屆徵求工作，是相當繁瑣而吃力之工作，而歷屆同寅，恒心堅毅，努力達成，並且會員部周湛樞主任，領導各位同人，長年纍月，為此事而盡心工作，並且有卓越成績，至為可感，本人乘此良機，代表同人，向以上各位，表達無限謝意！

今年會慶，得到各位首長，各位同寅，惠賜多金，紛紛捐贈名貴獎品，以為抽獎，增加會慶氣氛，各位隆情厚賜，感激不盡，又關於今晚一切，安排節目，酒筵陳設，抽獎工作，多賴各位委員，事先幾經籌辦，愼密進行，才能構成今屆週年嘉會，順利進行，一息間典禮既竣，表演之後，酒過三巡，將會舉行豐盛抽獎，希望各位幸運，紛紛得獎，滿載而歸，讌會之後，盡情歡樂欣賞，及聯翩起舞，同享會慶之樂，是所厚幸！

本人最後乘此良機，恭祝我會，日趨進步，會運興隆，並祝各位精神愉快，事業猛進。

元旦團拜

元月一日上午舉行 歡迎本會同寅參加

南華體育會新年團拜，定於一九八六年元月一日上午十時，在香港加路連山本會體育大廈三樓會議廳舉行，屆時元旦團拜，由會長、主席主持，歡迎本會執行委員會暨本會同寅參加，共同慶叙，並備茶點招待。

本會會慶盛典，主席何世樑致開會詞，永遠名譽會長周志强致頌詞，會員部主任周湛樞致謝詞。

會慶切餅禮，左起會長區永桂，副會長許晉奎，會員部主任周湛樞，主席何世樑，副主席羅瑞蓮，主禮人周志强，副主席何惠德。

名譽會長周志强致詞 端賴同寅公忠為會 構成今屆良好成績

永遠名譽會長周志强致詞，略以：今天欣逢本會七十五屆，周年會慶良辰，承荷邀請本人，主持徵求頒獎禮節，目睹與會同寅，莫不喜形於色，充滿一片熱烈愉快氣氛，本人感到非常興奮，非常榮幸和快慰！

吾會成立至今，已有七十五年之久，從小組織而演變至今日大集團，在此段悠長歲月中，歷經時勢遷移，世情轉變，竟能巍然獨存，並且日趨光大，環顧中外各地，眞是有如鳳毛麟角，並不多見，所以我們，多年在會共事，曾經貢獻一點精誠，今天欣逢盛會，得與新知舊雨，親愛同寅，叙首昏歡，同申慶祝，眞是感到衷心喜悅，無限歡娛，實在至為值得稱觴致祝的盛事吧！

但同溯本會，得有今日，歷屆輝煌成就，便自然而然懷念到過去，主持會務，使得元勳，由於過去肩負重任，各位首要委員當中，均能公忠為會，熱誠服務，貢獻專長，勤勞不懈，兼且每遇創舉，均有英明決策，每逢建設，莫不輸力輸財，屆屆進益，愈積光輝，本會得有今日驕人成就，實屬積聚歷年賢哲之功德，集合數十年之勳業，方始有成也，及至現屆，更須克保偉業，繼往開來，故主持政務者之重壓，與日俱增，維持盛名，實屬至為吃力也！

幸而會務工作，延至今日，龐大建設，續告完成，其中裝設，日形充實，將來祇要依循吾會同定制度，良規善政，切實推行，相信必能繼續繁榮，日進千里，而將來會員福祉之培進，體育成績之卓異，亦必更為突飛猛進，可以預期也！

以言今次徵求，成績更為美滿，端賴各位領隊，隊員同寅，努力爭取，鉅細不遺，才能集腋成裘，構成今屆之良好成績，而各位冠軍領隊，更能把握時機，加倍戮力，獲得獎譽，殊非倖致也！

最後感到今晚會慶良宵，還有許多娛樂節目，遊藝抽獎，盛筵飲讌，正待舉行，本人雖然興奮忘形，亦不宜喋喋不休，延緩正要展開之精彩秩序了。

惟望今後我會，在社會賢達，鼎力支持，各位同寅，共同策進之下，更趨昌盛，普遍體育，造福僑胞，使到南華精神，發揮盡致，維持永久，有厚望焉。

會長區永桂（中）主持醒獅點睛禮情形，右側為國術部副主任陳耀森。

會慶主禮人永遠名譽會長周志强頒發「徵求會員獎」，上圖為頒獎予蟬聯三屆總冠軍高保强（左）中圖為女子軍隊及個人銀數冠軍關志誠夫人，下圖為女子軍隊及個人銀數亞軍羅瑞蓮女士。

生力啤酒競飲比賽排球部榮獲冠軍，圖為領獎後合照左起「生力小姐」蘇珊，排球隊員侯志峰、盧德偉、排球部主任李良永。

會慶盛典，上圖為主禮台上的首長起立唱南華會歌，左起會員部主任周湛樞，主任秘書盧潤森，司庫何鏡波，副主席何惠德，副會長許晉奎，會長區永桂，主禮人周志强，主席何世樑，副主席羅瑞蓮，副司庫李鎮安，副司庫彭冲，副主任秘書李梅生。下圖為敬酒時情形，左起會員部主任周湛樞，副主席羅瑞蓮，會長區永桂，主禮人周志强，主席何世樑，副會長許晉奎，副主席何惠德。

周主任致謝詞 同仁踴躍參加盛會 敬請盡情享受良宵

會員部主任周湛樞致謝詞謂：今天本會舉行第七十五周年會慶暨徵求會員成績頒獎聯歡大會，得到同仁踴躍參加，更得到前會長，主席，永遠名譽會長周志强先生撥冗惠臨，並主持本屆徵求會員成績，頒發優異獎品典禮，使大會倍添隆重，更玉成蔚然盛會，謹致無限謝意！

是年度會慶聯歡盛讌，筵開一百三拾席，參加人數，達致一千五百餘人，創出歷屆參加人數之最，寫下本會輝煌歷史，堪稱珍貴之一頁！亦可想見本會人材鼎盛，熱心會務，促進「南華一家親」之精神。

今晚頒獎典禮，除有頒贈「徵求會員成績」一獎外，並有「執行委員」「女子部委員」全勤獎頒贈，此點乃係我會紀功酬庸，表揚同人服務本會之美德，掀起光采氣氛不少！

慶祝會慶聯歡，同時頒發獎品紀念，重重喜事，一致來臨，得到各位袍澤，熱烈響應，得本人忝屬籌辦主委，得機參與盛事，慶叙一堂，實感無限光榮！同時得到各職委員，主任，捐輸巨額獎品費，又得闔會同仁，永遠會董，會員，各大公司，商號，惠贈名貴獎品，楊協成企業有限公司，欵接全場汽水，生力啤酒廠，贊助全場啤酒，及獎品，烟草公司派出小姐，招待全場香烟，各方面安排助慶節目，更蒙本會各首長，領導籌備工作，會慶籌委會全體委員，悉心策劃，親力親為，各方面工作人員，努力進行，使到大會獲致圓滿效果，同時致以謝意。

現在儀式既竣，聯歡席讌開始，隨後有舞蹈表演，繼而切餅禮，敬酒禮，觀飲生力啤酒比賽，幸運抽獎，餘興尚有自携舞伴跳舞，歌星演唱等等精彩節目，直至凌晨二時，敬請各位盡情享受，同時恭祝全場仕女諸君，共慶良宵，個個幸運，健康快樂。

甲一組籃球賽 南華六戰全勝

工商盃我隊對思遠

本會籃球部派出三支男子隊，參加一九八五至八六年度籃球聯賽。計為甲一組南華隊，甲二組南青隊，乙組南華乙隊。本屆因籃聯選派香港代表隊參加本月廿八日至下月八日在馬來西亞舉行之第十三屆亞洲男子籃球錦標賽，甲一組聯賽於十月十九日開鑼。南華已賽過六場，均獲勝利，尚餘對思遠一仗須於下月舉行比賽後，我隊即可完成甲一組聯賽第一階段賽，進而在第二階段四强賽事爭奪錦標，以求達成連獲三屆冠軍願望。至於甲二組南青及乙組南華乙兩隊之比賽，將依照賽會編排之秩序進行，故近期均作正常操練。

南華甲一組隊，曾連獲兩屆聯賽冠軍，為求達成衛冕，在本屆甲一組聯賽第一階段，每戰必全力以赴，在正、副主任，委員，教練及球員同心協力之下，能獲六戰全勝殊非倖致。先後六場比賽，計為十月十九日勝福建七十八比六十七，十一月十二日勝消防一百零四比七十四，十一月十四日勝警察八十一比六十六，廿八日勝均安八十二比五十四，十二月三日勝僑聯九十三比七十六，十日勝植美八十八比八十七。

籃球部三支男子隊，由正副主任洪祖杭，何煥文担任領隊，甲一組南華隊教練為鄒志雄，甲二組南青及乙組南華乙教練則為呂劍樑。三隊之訓練計劃，早已由籃球部訂定，兩位教練在三支球隊同時進行操練時，亦互相配合，故進行「模擬戰」訓練，尤為合作愉快，使球隊於比賽時攻守力增强。

茲將本會參加聯賽三隊球員名單如下：（南華甲）呂劍樑，林金鏹，曹國强，謝熾鴻，朱耀輝，佳利，梁月明，倪漢秋，蘇家聰，保羅，姚偉斌。（南青）吳仲明，王偉武，姜永慶，高錦棠，林錦寧，林家儉，莫銳坤，梁文偉，羅卓輝，劉嘉盛，張志祥。（南華乙）阮志强，張培成，馬錦强，陳錦彪，吳志傑，鄭國瀚，劉應祥，黃德華，何振富，馬長興。

市政局與籃聯合辦之「工商杯」籃球賽，男子高級組南華及普通組南青，均已晉入決賽週四强，南華將於十八晚在灣仔新伊館，與思遠作最後決賽。

國術部醒獅隊與首長們在禮台上合照。

幸運抽獎：上圖為足球部副主任洪金寶伉儷（右二、三）在會員部副主任衛本源（右一）張立仁（左三）等陪同下，主持幸運抽獎及頒獎。下圖為司儀關志誠夫人（左二）宣讀幸運大獎抽中號碼，左二及左三為主持抽獎之足球部副主任林建岳伉儷，兩旁為協助抽獎之會員部副主任衛本源與張立仁，右一為副主任秘書兼司儀譚籌森。

南華會中菜部
龍蝦翅席
$430
（供八位用）
四像生拼盆
紅燒鳳針翅
韮王鮮菇玉帶
七彩貴妃雞
上湯焗龍蝦
腿汁扒雙蔬
羊城錦綉飯
荔芋珍珠露
不收加一小賬．贈送午市點心
地址：加路連山道南華會（備設停車場） ☎ 5-773337
營業時間：上午十一時半至晚上十一時（星期日及公衆假期上午十時半至晚上十一時）

菱電工程有限公司
RYODEN ELECTRIC ENGINEERING CO., LTD
提供及建造
整體工程策劃
昇降機電扶梯
空調設備　電器裝置
消防及保安工程
電腦及電子工程
機電金屬及機械器材
地址：銅鑼灣禮頓道禮頓中心廿二樓
電話：5－7907021

享譽半世紀的
永安保險集團
為你的家庭，及你的財產，
提供全面性的保險服務。
投保永安 確保平安
永安人壽保險有限公司　平安保險有限公司
永安水火保險有限公司　香港家庭保險有限公司

保齡球馬拉松賽 互爭領先 過程精采

本會主席何世樑主持頒獎禮

南華會第十七屆保齡球馬拉松錦標大賽本月八日下午一時正開賽，直至晚上十時半結束，連續打了四十局，結果由打十五磅三安士重波的青年球手徐世昌奪得冠軍，一嘗多年以來的宿願，獲得六両重黃金製成的獎牌一面。亞軍是胡子權，季軍是林祺曜，殿軍是黃少偉。

賽後次日晚上舉行頒獎禮，本會主席何世樑親臨主持頒獎，晉入十傑的球員與一局最高分者，分別獲得價值不菲的金牌一面，最佳體育精神獎與特別獎，分別頒贈獎盃與保齡球，此外，全體參加決賽的球員，都獲贈保齡球袋一個。

參加今屆保齡馬拉松大賽的高手共四十四人，先在十二月一日舉行甄別賽，以十二局總分取錄三十九人參加決賽，連同上屆冠軍林祺曜合共四十人爭霸。

但參與十二月八日決賽的只三十七人，而能完成全部賽程的仍有三十人，其中不少指打到爆裂，但仍堅持到底的。

比賽極富刺激性，競爭十分激烈，完成三十四局之後，形勢尚未明朗，先後仍出現三位不同的帶領人，而且所帶的分數亦很少，每一位都無必勝的把握，在你追我趕的緊張形勢下，使賽會更顯得多姿多采。

在全程比賽中分別領先過的球員依次有劉慶華、胡子權、林祺曜、黃少偉、與徐世昌。

徐世昌在最後兩個回合才脫穎而出，壓倒其餘高手而稱雄，他的總分是七千七百八十六分，平均每局一百九十四分。

初期節節領先的劉慶華，最後退至第九名，他是領先時間最長的一位，由第一局開始，直領至第十六局才被胡子權越過。

而胡子權除第十六局領先外，在二十五至三十四局，仍一路高踞首位，且一度拋離對手百多分，可惜晚節不保，連打五局低分，卒之屈居亞席，他的總分是七千七百三十七分，比冠軍少四十九分而已。

林祺曜雖然衛冕失手，但仍然爭回季軍，他在十七至十八局時曾經領先，他的平均分在一百九十一以上，在操練不足的情況下有此收獲算是難得。

另一位前冠軍黃少偉，在比賽中曾四度帶頭，對其他球手威脅極大，在三十六局時仍然領先，不幸在以後兩局打出女子水準，卒之功虧一簣，但仍然獲得殿軍。

賽至卅四局形勢未明朗 徐世昌最後兩局挫羣雄

區。

楊烱武表現不俗，是平均分超過一百九十大關的五人中的一位，一度曾躍升到第二位。

值得一提的是第六名的趙錦明，並不是因為他在球員互選中獲得「最佳體育精神獎」，而是他在大賽舉前尚要為南華會担任義務保齡教練，主持殿後的一次訓練課程，由晨早九時起，直至辦理報到手續為止，完全得不到休息，體力透支很大，須未能爭得更高位置，但深獲圈中人士稱譽。

賽程完成一半時，晉入前十名的依次是黃少偉、徐世昌、胡子權、林祺曜、黃浩明、劉慶華、楊烱武、趙錦明、陳永義與席德倫。

賽程完成四分三之後，晉入前十名的依次是胡子權、林祺曜、徐世昌、黃少偉、楊烱武、司徒健全、趙錦明、劉慶華、柯錫光與郭沛德。

一局最高分獎黃少偉以兩百五十七分奪得，他以一分之微壓倒劉慶華，但他兩人都可獲得保齡波一個的特別獎（兩百五十五分以上）。

茲錄十傑名單及其成績如下：

冠軍：徐世昌、七七八六分，平均分一九四點六五。

亞軍：胡子權、七七三七分，平均分一九三點四二。

季軍：林祺曜、七六七二分，平均分一九一點八〇。

殿軍：黃少偉、七六六三分，平均分一九一點五八。

第五：楊烱武、七六一〇分，平均分一九〇點二五。

第六：趙錦明、七五八三分，平均分一八九點五八。

第七：司徒健全、七五七六分，平均分一八九點四〇。

第八：柯錫光、七五五一分，平均分一八八點七七。

第九：劉慶華、七四〇五分，平均分一八五點一三。

第十：黃浩明、七三八八分，平均分一八四點七〇。

南華會護士支隊隊監劉碧珊，榮獲聖約翰五級勳銜，接受港督尤德爵士頒發獎章。

南華會第十七屆保齡球馬拉松大賽，本月九日舉行頒獎禮後，主席何世樑、保齡球主[illegible]夫人、大會司儀高惠邦[illegible]手合照。

晨早女子保齡賽 神貓隊奪標 搖搖九佰分獲亞季

本會舉辦之八五年度「週二晨早女子保齡聯賽」，神貓隊技壓羣雄，輕易奪得冠軍，並且蟬聯錦標，賽會已於本月十日舉行頒獎禮。

神貓是本港保齡球壇之老牌勁旅，由馬海倫、黎如冰、鄧美樂、梁瓊英等組成，球藝與經驗均勝一籌，故能拋離亞軍八分之多奪標。

獲得亞軍的是搖搖隊，季軍是九佰隊。

主持頒獎是賽委會主席川嶋鳳里，她是季軍隊的成員，又是個人三局最高分的得獎者。

至於個人一局最高分，則由岡本久仁子與葛西芳江兩人共同獲得。

頒獎禮畢之後，隨即舉行新的一屆比賽，參與角逐的共有十七隊。

茲錄獲獎者名單如下：

冠軍：神貓（馬海倫、黎如冰、鄧美樂、梁瓊英）八十分。

亞軍：搖搖（柏賓達、和納信、查達達、莎莉端納）七十二分。

季軍：九佰（川嶋鳳里、秋月裕子、葛西芳江、田原）七十一分。

隊際三局最高分（連讓分）：太空飛碟（史嘉莉、賓杜奴妮、鄭天娜、吳凱西）一八九〇分。

隊際一局最高分（連讓分）：老虎（飯島惠子、平原米、菊池洋子、大沢子）六九九分。

個人三局最高分：川嶋鳳里、六一二分。

個人一局最高分：岡本久仁子、二四三分。葛西芳江、二四三分。

個人三局最高分（連讓分）：畢奴里、六七五分。

個人一局最高分（連讓分）：菊池洋子、二七三分。

公開劍擊賽 本會獲亞軍

本會劍擊隊，參加香港劍擊總會主辦之全港公開劍擊比賽，賽事經於十一月十七日進行，本會隊員盧文傑，奪得男子鈍劍亞軍。

南華會女護士隊參加本年度週年隊際醫生盃大賽，獲全場總冠軍，四度蟬聯關鉅麟醫生盃，並獲制服檢閱冠軍劉永生醫生盃暨家庭護理學理論及實習冠軍張永勤醫生盃。上圖為本會護士隊隊監劉碧珊（中左）代表領獎，接受護士隊總監胡仙小姐（中右）頒發獎盃。中圖為本會護士隊會長賀葆奇女士（中左）接受聖約翰救傷隊香港分區總監邵淦平（中右）頒發獎盃。下圖為南華護士隊全體聯隊員合照。

義務担任教練之保齡球名將，本會保齡活動委員趙錦明（中），向訓練班學員闡述打球之基本技術。

本會主辦學界田徑賽 參加人數續增

開幕儀式隆重由正副主席主禮 區會長致閉幕詞利副會長頒獎

南華體育會主辦第卅九屆全港學界田徑運動大會，首日已於本月八日上午九時，假市政局灣仔運動場舉行開幕典禮，大會職員及各校參賽健兒進場後，隨即奏起雄壯之南華會歌，全場人員肅立，首由大會主席何世樑致開幕詞，上屆男子甲組冠軍鳳溪中學隊長代表宣誓，由副主席羅瑞達主持監誓，最後由副主席何思德鳴鎗宣佈競賽開始，今屆制度改變，使賽會更有多項破紀錄之優異成績表現。

最後一日決賽，定於本月十五日上午九時，仍在市政局灣仔運動場舉行，下午四時進行頒獎，由大會會長區永熙致閉幕詞，副會長利漢釗主持頒獎禮，大會主委張國強報告競賽成績，（由於本會月刊需於三日前排版，各項成績，祇得押後於下期月刊續載）。

何世樑主席致開幕詞時稱：本會今日舉行第卅九屆全港學界田徑運動大會，荷蒙社會賢達、各位師長、體壇前輩，報界、電台人士，與及本會同寅，撥冗蒞臨參觀指導，今屆賽會，取消度高制度，採用年歲分組制，得到良好反應，各校熱烈派出男女選手參加，統計參加學校單位達三十三間，運動健兒達九百二十九人，情況踴躍，較去屆更有增進，相信今屆帶動賽會，進入競賽高潮，使學界田徑運動，提倡得更蓬勃。

茲以本會舉辦全港學界田徑運動大會，至今已步入第卅九屆，每屆均蒙全港學校熱烈支持，使田徑運動日趨普及，成績日益提高，是以每屆男、女子組均有多項破紀錄之優異表現，去屆更締男、女子組十一項新猷，每屆歷創佳績，誠屬難得，今次競賽，由於各校之積極鍛鍊，預料當會有良好佳績，刷新大會紀錄！由於學運會每屆賡續，為造就田徑人材方面奠下良好之基礎，將來定必會為本港田徑運動發揚光大。

同時賽會，得到本會田徑部各位前輩担任裁判，揚協成企業有限公司，熱心報效全場服務人員汽水，本會委員張洲先生報效大會破紀錄獎，香港聖約翰總會暨本會童軍，協力服務，謹併致謝。

南華會第十七屆保齡球馬拉松賽，本會主席何[illegible]。上圖為[illegible]接受何主席頒授金牌。中圖為由何主席頒獎予亞軍胡子權（左），下圖[illegible]紀念品。

保齡球訓練班 學員進度理想 繼續苦練將有成就

南華會八五年度保齡球訓練班計劃經已結束，最後一次訓練課程已於本月八號完成。義務教練趙錦明認為學員們通過訓練之後，都已掌握了打球的基本技術，只要今後多些練習，自然會進步良多。

所謂基本技術除了步法與姿勢外，主要是打「全中」與打「補中」的方法，學員們打球的準確性參差不齊，同一學員打不同位置的球瓶，命中率亦出入很大。

學員們對掌握技術與運用雖有不同，但都覺得收穫美滿，部份學員還參加了保齡球聯賽，他們都有信心日後取得更大的進步。

至於本會保齡球場經常進行的多項分聯賽，計有「生力啤老友記保齡聯賽」、「週二晨早女子保齡聯賽」、「週五晨早女子保齡聯賽」、「美國母親會晨早保齡聯賽」、「領事保齡聯賽」、「陸軍保齡聯賽」、「美國運通保齡聯賽」、「五人混合隊際聯賽」、「高分制保齡聯賽」、「菲律賓領事聯賽」、「無綫電視公司聯賽」。

桌球訓練班 續招新生

本會舉辦之桌球訓練班，自開辦以來，深受會友歡迎，現續招新生，特聘請香港桌球選手郭軍成及羅德英兩君任教，不論男女，均可參加，預備每月開辦兩班，每班上課四次，每次一小時，每班限招名額十名，每次二人同練，共上課四小時，學習時間：星期四下午六時半至七時半及下午七時半至八時半上課。參加者每名收費一百元，歡迎會友參加。報名地點：香港加路連山本會體育大廈G座總辦事處。

鈍劍班招生

本會初級鈍劍訓練班，每逢月初開班，有志參加者，可向本會總辦事處報名，或撥電話五—七七六九三二或五—七七六九三三詢問。

鈍劍班每月一班共上四課，由月初開始，逢星期四晚上八時半至九時半上課，收費七十元，上課地點為本會綜合體育館地庫劍擊部，學員須自備運動褲、運動鞋、及握劍手時穿用之手套一隻，至於面罩、鈍劍、及劍衣，則由本會劍擊部供應。

女子部動態

劉碧珊獲頒授勳銜 籃球英雌積極備戰

救護股——南華女護士隊隊監劉碧珊女士，自一九六九年加入本會並代表本會參加聖約翰救傷隊之服務工作，一向表現優良，工作盡心盡職。是一位熱心服務的優秀人材，故在多年來對聖約翰之救傷工作，貢獻良多，功勳卓著，所以最近榮獲聖約翰救傷隊之五級勳銜，由港督尤德爵士於本年十一月十五日在港督府親自頒贈，能獲此項殊勳，實非幸致，此乃劉女士與本會之光榮。

籃球——本會女子籃球隊於十二月一日參加由康體處主辦之東區女子籃球隊公開賽，由於當日場地濕滑及惡劣，本會球員恐怕如跌倒受傷，將影響最近之聯賽賽事，故在顧忌之下，打不出水準，當日連賽三場，先後對新青聯B、新青聯A及聖約翰，結果以二勝一負屈居季軍。

甲一組展開角逐，女子甲組比賽，亦行將進行比賽，本會女子部已派隊參加市政局與籃聯合辦之女子甲組聯賽，現已積極操練，以求爭取佳績。本會女子甲組籃球隊名單如下：

領隊：郭陳淑媛女士、林拔中夫人。

教練：賴競忠。

隊長：張懷珍。球員：張燕儀、葉美好、林秋萍、吳玉貞、葉美容、何淑婷、徐徐、祝玲心、袁惠娟。

壘球股——由香港壘球總會主辦之八五—八六年度壘球聯賽，本會報名參加一隊，比賽於十一月下旬開賽，至今本會出賽兩場，茲將成績列後：

十一月三十日對「老友記」勝十六比三。

十二月一日對壘球勁旅「朝代」負五比九。

高級組銀牌賽 南華淘汰精工

廿九日開上大球場與海峰爭霸

甲組足球聯賽，南華爲八戰四勝四和，射入十一球，失一球，以十二分居於榜首，尚有對愉園一仗，即完成聯賽第一循環賽事。足總本屆將舉辦「六強盃」一賽，根據聯賽第一循環各隊成績，由第一名至第六名之球隊參加比賽，南華已取得參與此項新錦標之比賽資格，並希望在「六強盃」之五場比賽獲得佳績，冀能及向爭霸之途邁進。

本屆甲組足球聯賽，爭持頗為劇烈，打成和局之場數亦較多，預料晉入第二循環，勢必高潮迭起。我隊今後亦必加強操練，以求爭取良好成績。回顧第一循環已賽八場之戰果，亦使我隊有加強破密集訓練之必要。南華在聯賽第一循環揭幕戰，於九月十三日以二比零勝東方之後，相繼舉行之各場戰果，為三十日和精工零比零，十月十七日勝東昇四比零，廿五日勝荃灣一比零，三十一日和花花零比零，十一月十五日勝流浪三比零，廿八日和俠士零比零，十二月五日和海峰一比一。近期與俠士、海峰比賽均告和局終場，雖與對手門志高昂有關，惟我隊因球員傷病影響，未能排出完整陣容作戰，亦屬其中原因之一。

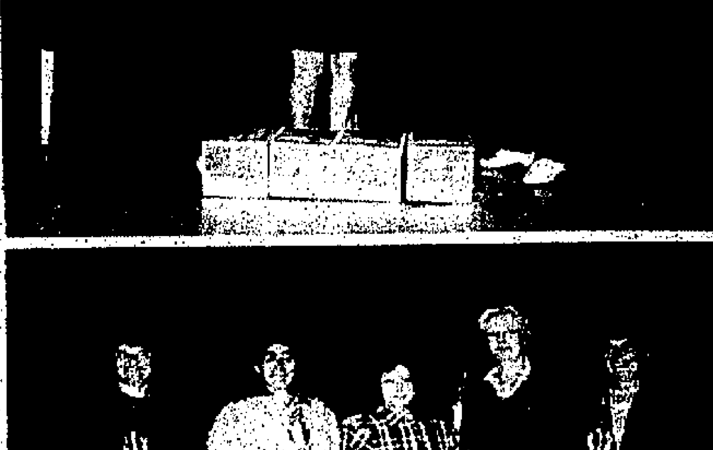
上月廿八晚迎戰俠士，我隊門將黃文財，中場鮑維受傷，顧錦輝患病，致須變陣作戰，不無影響，南華各將雖仍盡力搶攻，但俠士採穩守突擊打法，以致我隊久攻不下，遂告互「白卷」言和。本月五日對海峰，為一場勢均力敵之比賽，我隊黃文財當晚復出把關，但鮑維、顧錦輝仍未能披甲上陣，且該仗雙方賽來頗為穩健，終以各一打成平手，是役上半場廿四分鐘，我隊何佳開罰球，由連尼破網，但至下半場兩分鐘，被海峰波倫泰扳平，雙方遂瓜分兩分。

高級組銀牌準決賽，南華於本月十四日對精工，我隊以一比〇取勝，獲決賽權，將於廿九日與海峰爭霸。

推廣壁球運動 特舉辦初級訓練班 下月起按月招班員

本會綜合體育館自舉辦壁球訓練班以來，參加者甚爲踴躍，本會鑑於本港壁球運動日趨盛行，為使對壁球運動人士有更多之機會參加訓練起見，特按月增辦壁球初級訓練兩班，敦聘本港著名壁球好手蔡玉坤担任教授，蔡君由一九八三年至今，均為香港代表隊隊員，壁球技術精湛，歡迎報名參加學習。

本會為推廣壁球運動起見，特定由一九八六年一月份起，按月舉辦新班，授課時間，逢星期六下午五時半至七時、或七時至八時半，每班限收十一人，每名收費一百一十元，報名時需携備會員證及相片，到加路連山本會體育



本會舉辦之週二晨早女子保齡聯賽，本月十日由賽委會主席川嶋鳳里（中）主持頒獎。上圖為[illegible]，下圖為[illegible]。

壁球公開賽 南華戰績佳

本會壁球隊參加香港壁球總會舉辦之全港壁球公開賽，B隊捷報頻傳，以九戰九勝之長勝姿態，勇猛向前，成績甚佳，正向錦標之途邁進。

羽毛球錦標賽 南華甲勝佳城

香港羽毛球總會主辦一九八五年至一九八六年度全港公開羽毛球錦標賽，南華體育會派出男子甲、乙、丙、丁組，及新秀組，混合組共六隊參賽，賽事經已展開，十一月二日在荔枝角市政局運動場，由南華男子甲組隊出戰佳城，經過劇戰，南華隊僅以五比四報捷，順利進入準決賽。

世界室內單車賽 南華隊員表現佳

本會四名單車隊員，獲選代表香港參加在瑞士舉行之世界室內單車賽，獲得香港單車聯會，暨本會、會長、主席、遊藝部主任等之贊助，前往瑞士與世界單車精英選手競逐，結果鄺國林、胡祥盛獲得男子雙人組第八名。又鄺國林獲男子單人組第十五名，馮秀英獲女子單人組第二十名。

本會男子隊參加 公開排球錦標賽

本會派出排球隊，參加市政局港九排球聯會合辦之第八屆全港公開排球錦標賽，該項賽事，將於十二月中旬開始進行，茲將本會男子甲組排球隊名單列下：

領隊：李良永，教練：鄺沃民。

隊員：侯志皓、朱惜池、呂志達、雷俊偉、程大偉、鍾偉華、高志傑、李海光、羅永輝、陳志明、胡志雄、鄺沃民。

又市政局港九排球聯會合辦之第九屆工商盃排球錦標賽，經過多場之劇烈競逐，南華會男子甲組排球隊，經已順利進入決賽階段。

瑜伽班招生

南華會瑜伽班招生，簡章如下：

宗旨：以提倡瑜伽運動，促進會員健康為宗旨。

班別：（一）上午混合甲班，逢星期一至六，上午七時至八時上課。

（二）上午混合乙班，逢星期一至六，上午八時半至九時半上課。

（三）全女子班，逢星期一、三，兩天下午三時至四時半上課。

（四）下午混合甲班，逢星期一至六，下午六時至七時上課。

（五）下午混合乙班，逢星期二、五，兩天下午七時半至八時半上課。

（六）下午混合丙班，逢星期一、四，兩天下午七時半至八時半上課。

學費：每班每月六十元。（參加者可向總辦事處趙仲勝先生報名交費或向各班導師交費亦可）

上課地點：本會足球場二號看台二樓（可由加路連山道上）。

附註：（一）女子班員，要特別制服，可向趙先生購買。

（二）不論男女班員，要自備大毛巾一條。

（三）每月月頭開新班，學費由月頭起計。

（四）混合班員，無須特別制服，只備運動衣褲則可。

本會名譽顧問、前籃球教練李振老師由美返港與友好暢叙，風雨相逢，倍感親切。圖為在筵前合照。左起李樹繁、鄺爵田、馬綺文、林華根夫人、梁德華、李振老師、黃翠眉、李振夫人、石振智、陸恩敬、李振中、前為林華根。

本會醒獅隊 赴觀塘表演

本會國術部醒獅隊，於十一月十八日上午十一時三十分，應香港華比銀行邀請，派出醒獅隊前往該行觀塘分行開幕表演助慶，演出精彩，演畢由該行在本會中菜部設宴招待本會少林班師傅暨各徒衆，情況熱鬧。

本會象棋隊 參加公開賽

本會遊藝部象派出象棋隊，參加香港象棋總會舉辦之全港象棋公開團體賽，賽事於本月間展開，本會棋隊實力甚佳，多為本港象棋名將，可望獲得較佳成績，茲將本會職隊員名單列下：

領隊：陳隆。隊員：盧鴻駒、劉世安、易順華。

單車花式班 第四期招生

本會單車花式班及單車球訓練班，第三期經於昨晚開課。現特繼續舉辦第四期兩項訓練班招生。

該兩班開課日期，定於明年三月十六日晚八時，嗣後逢星期日晚八時至十時舉行訓練，預備訓練三個月完竣，上課地點：銅鑼灣加路連山本會露天排籃球場。歡迎青少年參加，年齡由十歲至廿五歲，費用全期祇收制服茶水費五十元。訓練用車由本會免費供應，訓練課程：地面定車、高台定車、單人花式、集體花式、高、中、小單輪，單車球賽，國際單車花式，及單車修理等。義務導師：陳百祥、萬柏棠、吳梅錦、胡祥盛、梁天顧、林倫浩、成秀萍、吳溢文，凡成績優異及勤到者，將考慮編入南華會單車花式隊為隊員。

報名者可於每日上午十時至下午六時，（下午一時至二時休息），到加路連山本會體育館G座總辦事處辦理登記手續。

八五年香港柔道賽 南華榮膺隊際冠軍

並獲港澳柔道埠際賽團體錦標

市政局及香港柔道協會合辦之一九八五年度香港柔道隊際錦標賽，經於十二月一日，在灣仔愛羣道伊利沙伯體育館舉行，經過激烈角逐，南華體育會柔道隊，卒以技術優異，榮膺本年度隊際冠軍。茲將本會柔道隊職隊員名單列下：

主任：劉達才，副主任：彭樹伉、林鉅、李義。

總領隊：石雅打，領隊：林漢環、楊勝年。

隊員：羅偉強、馮志偉、譚偉志、陳漢鑑、麥炳強、平石富茂、鍾家揚、蕭祖恩、鄧啓文、奇夫。

港澳柔道埠際賽，於本年十一月九、十兩天，在沙田銀禧中心舉行，經過劇爭，本會榮獲團體冠軍，另個人冠軍本會在女子組盧燕玲奪得五十二公斤級冠軍，及馬懿君獲得四十二公斤級冠軍，同時林少華在男子少年組亦得季軍，成績卓異。

附圖為本會柔道隊榮獲一九八五年香港柔道隊際賽團體冠軍，領獎後職隊員在新伊館合照。

全港單車比賽 本會孫志剛獲冠軍

本會單車隊於上月參加香港單車聯會主辦之全港單車比賽，獲四十四公里組隊際賽季軍，本會隊員歐文傑獲個人第三名。又參加六十六公里組隊際賽，本會隊員孫志剛獲得個人冠軍。

本會隊員孫志剛、陳建文、歐文傑，獲選代表香港參加港澳埠際單車賽。

又本會單車隊，於十一月三日派出花式單車隊，為觀塘區道路安全日進行表演，獲得坊衆一致好評。

南華會單車隊應邀[illegible]路安全日作表演，[illegible]弟之雙人花式演出。

1986
中學會考試題預習專欄

中國文學（十二）

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

(一)唐代傳奇的興盛：

唐代文學，在詩歌方面的成就固然偉大，就是其他方面，譬如在小說來說，也有重大的發展。傳奇，就是唐人的小說，「小說」一名，起源甚早，說到它的體裁，則要到唐才算完備。莊子「外物篇」說：「飾小說以干縣令，其於大道亦遠甚。」漢代桓譚的「新論也說：若其小說家合叢小語，近取譬喻，以作短書，治身理家，有可觀之辭。」

班固漢書藝文志說：「小說家者流，蓋出於稗官，街談巷語，道聽塗說之所造也。」小說一直被視爲稗官野史之流，並不受到重視，其實，早在先秦諸子的著作裏，已有像小說一類形式的敘寫，譬如孟子中的「齊人有一妻一妾」章，就有小說的模型，漢藝文志載小說一家，作者有十五，作品有一千三百八十篇，但這些書已失傳，除去先秦著述中所保有的古代神話故事之外，中國的古代小說，得算魏晉人的作品最早了，有志怪小說如搜神記，又有軼事小說新語之類，但是，有主題，有描寫，有刻劃，結構較爲完整的，應當算是唐代的傳奇了。在唐代，人們對小說還沒有擺脫傳統的偏見，一般都把它排斥在正統文字之外；又由於它的「作意好奇」，便稱之爲「傳奇」，唐代傳奇小說所以興盛，是有它的原因的。魯迅說過：「傳奇者流，蓋源於志怪，然施之藻繪，擴其波瀾，故所成就乃特異。」中國古代小說，在長期發展的過程中，積累了不少創作經驗，特別是漢魏六朝志怪小說，更有一定的成果，這些，都爲唐代傳奇小說的發展準備了基礎。其次，唐帝國昇平時代城市經濟繁榮，人們對文化娛樂的需求也加增，便推動了傳奇小說的發展；當時城市裏就行民間小說，往往成爲唐代小說題材的來源，如白行簡「李娃傳」就是根據民間故事寫成的，因此，唐代傳奇，也往往反映出當時的生活面貌和社會情況。

唐代著名的傳奇小說，初唐有王度的「古鏡記」，無名氏的「白猿傳」等，內容近似六朝的志怪小說，但文字較華美，還有「遊仙窟」，其中更不乏華美的駢文，唐代傳奇往往散韻夾雜，可以看出，在一定程度上是受了變文的影響。傳奇的最興盛時代，當在開元天寶之後，中晚唐間，作者蔚起，創作也多，其內容大致可分幾類：

①諷刺的——例如沈既濟「枕中記」；李公佐「南柯太守傳」。
②愛情的——如蔣防「霍小玉傳」；白行簡「李娃傳」，元稹「鶯鶯傳」。
③歷史的——例如陳鴻「長恨歌傳」，「東城老父傳」。
④俠義的——如「虬髯客傳」。

本篇「柳毅傳」，是愛情故事一類。

(二)「柳毅傳」作者和題解

「柳毅傳」是李朝威所作，作者生平不詳。柳毅傳是一篇神話愛情小說，寫書生柳毅遇一龍女，因爲丈夫虐待，被趕到荒野上牧羊。柳毅以正義相助，代爲傳信給她的父親洞庭君，洞庭君弟——錢塘君殺了夫家的人，救出龍女，還想把她嫁給柳毅，柳毅拒絕了。後來，柳毅娶范陽盧氏，實乃龍女化身，終成幸福夫妻，柳毅最後也成爲仙人。

課文只節錄了一半故事，就是柳毅遇到龍女，至到傳書洞庭，作衣後亂別止，文章雖涉及神怪，但它的內容，仍然有現實社會的面影的，像龍女奉父母之命出嫁，婚後「爲夫婿所薄，舅姑不念」，正是封建社會的不幸遭遇。

(三)文章分析：

如果從現代小說眼光去看，柳毅傳是一個短篇小說。文章富有戲劇性，佈局嚴緊，從涇陽相遇，正義相助，洞庭傳書、提親、拒婚宴別、離宮、致富、娶妻、種娶等情節，都是曲折婉轉，描寫得細緻動人的。在安排的手法上，作者首先是描寫柳毅遇上楚楚可憐的龍女，見義勇爲，逕往洞庭代爲傳書，傳書的過程，層遞變化就夠吸引了；柳毅依龍女的囑咐，三擊社橘，求見洞庭君，繼而見洞庭君於華麗的海宮之中，陳述龍女的遭遇；錢塘君的出場充滿了浪漫色調，跟着是龍女獲救了，接着是歡宴場面；不但熱鬧，而且洋溢着深摯的感情，然後平和舒緩之筆一轉，寫到錢塘的提親，從錢塘君的說話看來，能不讓人替柳毅耽心嗎？跟着是柳毅義正詞嚴的一番說話，倒是課文中的高潮了，就更令人爲他耽心了；轉折而下的竟是「錢塘乃逡巡致謝」，才令人鬆一口氣。

作者的文筆不但曲折巧妙，而且經濟，譬如記敘柳毅向洞庭君訴說龍女的遭遇說：

「……大王愛女牧羊於野，風鬟雨鬢，所不忍視。毅因詰之，謂毅曰：『爲夫婿所薄，舅姑不念，以至於此。』悲泗淋漓，誠怛人心。」

短短幾十字，已交待清楚了，描寫錢塘君的震怒是：

「語未畢，而大聲忽發，天拆地裂，宮殿擺簸，雲煙沸湧，俄有赤龍千餘尺，電目血舌，朱鱗火鬣，項掣金鎖，鎖牽玉柱，千雷萬霆，激繞其身，霰雪雨雹，一時皆下，乃擘青天而飛去。」

還去柳毅的「恐蹶仆地」作陪襯，所用篇幅十分經濟，描寫極爲生動，塑造了一個剛決明直勇猛過人的錢塘君的形象。

人物塑造方面，除了錢塘君的形象突出之外，其餘的人物，也是性格鮮明的。作者通過柳毅和龍女的說話，敘述了龍女的遭遇，描繪了一個「蛾臉不舒」、「巾袖無光」的可憐婦女的形象，和後來在龍宮所見的「自然娥眉，明璫滿身，綃縠參差」的樣子雖有不同，但那種「若喜若悲，零淚如絲」的神態，還是那麼惹人可憐，更通過錢塘君的說話，去說明龍女「淑性茂質，爲九姻所重」，作者用筆眞是省極了，至於柳毅這個富有正義感的人，通過了他拒婚的一番說話，不但表現了他「敢以不伏之心，勝王道之氣的正義凜然的氣慨。」更寄托了作者的微旨：

「今體被衣冠，坐談禮義，盡五常之志性，負百行之微旨，雖人世賢傑，有所不如者。」

說話雖是對錢塘君而發，誰能保證這不是對世人的指斥呢？

這篇傳奇小說在想像的優美，描寫手法的浪漫，人物性格的鮮明方面，是極具光采特色的，讀後是以給人留下深刻的印象。

本期習作：
(一)試述唐代傳奇興起的原因。
參考(一)作答。
(二)在情節發展上，本文分幾個段落話，加以說明。
參考(三)作答。
(三)試分析本篇在人物塑造方面的手法。
參考(三)作答。

關懷愛子享天倫樂趣 英皇儲伉儷琴瑟和諧

儲妃希望兒子成長能與常人無異

英皇儲夫婦是當今最出名，最顛倒衆生的匹配已是不爭事實，惜名滿天下，謗亦隨之，加上兩人性格實在亦差異甚大，此對夢裏神仙檔，便被暗地裏謠傳爲貌合神離。

不過，若從一個普通家庭的角度，將皇室的高貴型像包袱置諸腦後，則皇儲夫婦兩人，一派悠閒，琴瑟和諧處，使人羨慕。

在十月時，兩人破天荒第一次在英國獨立電視公司的螢幕上接受訪問，四十五分鐘內，夫婦兩認眞地談論自己的責任，興奮地講述兒子的生活，大顯家庭之樂也洵洵。

事實上，儲妃出身平常百姓家，她便一直希望自己的兒子盡可能在與常人無異的環境下長大，威廉王子的誕生是在醫院中，便是首個反傳統行動，小王子在幼稚園上學，而非由私人教師關在宮內學習，又屬創舉。

戴安娜爲了對兒子多一份母愛，盡量抽空與他在一起，經常與兒子共渡早上，在肯盛頓宮花園玩耍，既有沙地，又有鞦韆，他們的生活，的確比祖先，甚至父親快樂得多。

而皇儲雖空閒時間較少，但在最近一次約會中，竟害儲妃空等待而着急，他原來是在浴室中與威廉王子嬉水，使得水花四濺，祇證情深可見。

容或因公事的繁忙，興趣的相異，聚少離多的生活，讓人害怕皇儲夫婦婚姻會出現問題，但當瞭解到，他們兩對下一代關注，全心全意以從事，則一切謠言，自不攻而破。

查理斯戴安娜 並非志趣相投

各保自己興趣尊重對方

英皇儲妃已習慣別人注目不再害羞

當然不能否認，兩者並非志趣相投，查理斯喜歡歌劇，戴安娜偏愛「樂與怒」流行音樂，皇儲愛閱讀歷史上的名人傳記，而她則喜看言情小說，前者熱愛馬球，後者寧願在泳池嬉水。惟是各人保有自己興趣而又得對方尊重，這才是夫婦之道，而兩者間已做到此點，又何足使人担心。

四年的皇室生活，儲妃已開始習慣，而對鏡頭時再不害羞，亦不介意別人之對她行注目禮，隨家姑出席國會大典，也表現得落落大方，加上艾登布祿爵士的指點，戴安娜給人雍容華貴的形像，夫婦出席英國歌星救濟非洲飢民慈善音樂會，獲得青年人熱烈鼓掌，使其形像幾乎流行歌星之上，戴安娜魅力之大，可見一斑。

查理斯曾多次微服出巡，探望倫敦之流浪者，徵詢他們對改善市容的意見，此雖引起保守派人士微詞，抗議查理斯違反了皇室成員不過問政事的戒條，但對批評政府人士來說，則此舉獲拍掌叫好。

訪問澳洲期間，兩人的公關技巧，更是無懈可擊，皇妃每到一處，都平易近人，與滿身灰塵的工人交談，參觀鉛廠時，查理斯戴上與頭型不符頭盔，戴安娜忍俊大笑，查斯斯不止不以爲意，反問身邊工人：「你戴了帽，太太會笑你嗎？」沙中看世界，確是伉儷情深。

雖說英國君王不過問政治，但是國家有難，總不能縮在深宮不聞不問，行年三十六歲的儲君，備受國人擁戴，對官場上許多微妙問題，認識亦不深，一旦登基，面臨政府危機時，未必能如母親的可不着痕跡手法去處理，此亦是女皇未加禪位之主因。

惟是塞翁失馬，焉知非福，皇儲夫婦在逍遙快樂地享受生活中，而從中又可學習，爲他日君臨天下作好準備，又何樂如之。（李忠）

英皇儲查理斯戴安娜伉儷，風頭之勁，一時無兩。

讓意商佔電視台股份 法政府惹起政治風波

法國政府經過四個月審查挑選後，決定將第五個電視台線路交予法國與意大利商人組成的財團經營，這個決定公佈後，引起政治的風波及強烈震盪。

獲得經營權的財團法國商人佔股權六成，其中施度士（JEROME SEYDOUX）個人佔四成股份，他是經營航空運、航運、消費品及工業產品的巨賈（亦是法國自由日報的股東）。另外兩成由已去世的法國企業SCHLUMBERGER創辦人列堡（JEAN RIBOUD）的獨子基斯杜化列堡所擁有。餘下四成股份則由意大利億萬富豪芬連域持有。

芬連域佔有於電視台的股份，是引發今次風波的主因。芬連域衆所週知是極爲成功的商家，他在意大利擁有三間連鎖式的電視台，非常賺錢，而其中R—IA電視台更影響到意大利的電影業一厥不振。

法國政府社會主義者一向不贊同意大利私人電視台的經營方式，並警言不會倣法，但一年前，法國電訊局長卻改變口風，對芬連域的經營手法另持看法。

設立私營電視台已演變成爲政治事件，反對派預言當權的社會主義黨明年三月大選如再當政，便會堅決推行私有化政策。而由於距離大選時間無多，所以政府急急部署希望最少有一間電視台的經營權落在「朋友」的手上。而在生時的烈堡正是最適當的人選，但可惜列堡心願未達成，卻在最近逝世，「壯志未酬」，而法國總統米特蘭的一番心意，也啞然自費。不過米蘭特仍不斷努力推動基斯杜化列堡能「子承父業」。

雖然增設第五間電視台會受到法國會衆人士的支持，但米特蘭的「司馬昭之心」卻惹來非議。他們不希望該電視台股權會由私人擁有，政府應成爲股東之一。米蘭特此項決定，除對明年三月大選有影響外，就算可以連任三年，也會在國會受到阻擾重重。

法國市長積奇哲歷亦對第五間電視台並無好感，因爲它會在艾菲爾塔上裝置轉播系統，造成破壞。

雖然意大利巨賈芬連域強調不會將第五間電視台變成意大利式電視台，但法國電影界人，已深感憂慮會製造致命打擊，並已決定採取杯葛行動，不會賣片予該電視台。另方面最受批評者，是影響電視台獲得更優惠的經營條件，容許播放電影時，可以隨時中斷播出廣告。電報業人此亦憂慮影電視台會搶走廣告額，令收入減少。

米特蘭對此計劃一意孤行，無視輿論的反對，人更不計較會令他的改治前途蒙受陰影，按照日程，第五間電視台會在一九八六年二月二十日播映。（葉志堅）

兩個超級大國 致力改善經濟

軍備競賽和緩世界和平露曙光

美蘇高峰會議兩國領袖均予人友善之態度，蘇聯領袖哥爾巴喬夫在會前曾倡議削減軍備百分之五十，最近更宣佈拆除若干在歐洲佈署的SS二十型中程飛彈，符合兩月前他在巴黎所作的保證。

而美國方面，國會亦通過一個重大計劃，大事削減國防及社會福利開支，務使在九一年時，二千億美元的財政赤字得以平衡。

此種種跡象，顯示美蘇兩大超級強國，現時均致力於改善國內的經濟，軍備競賽稍告和緩，世界和平亦露出一綫曙光。

不過，美國務卿舒爾茲在北約外長會議上亦提出，不要對上月在日內瓦舉行之美蘇高峰會議，作過多的預期，以爲快將有可觀進展之局面出現。

事實上，蘇聯駐阿富汗的十一萬五千名部隊便從沒有減少，給予越南的軍事援助，更與日俱增，特務的活動，尤令人談虎色變，目前部署在華沙公約國的SS二十型飛彈，已超過三百七十八枚之數。

華府方面，國防開支的削減，卻不是在軍備的減少，而祇是在對外軍事援助的律節，太空戰略計劃仍是如火如荼地進行。

太空戰略發展計劃，更顯示北約國對此的支持，而該國最近部署的潘興二型飛彈，加上在歐陸的數量，已超過二百五十枚，顯示核子危機有增無減。（李忠）

華盛頓國家藝廊 展覽英家庭用品

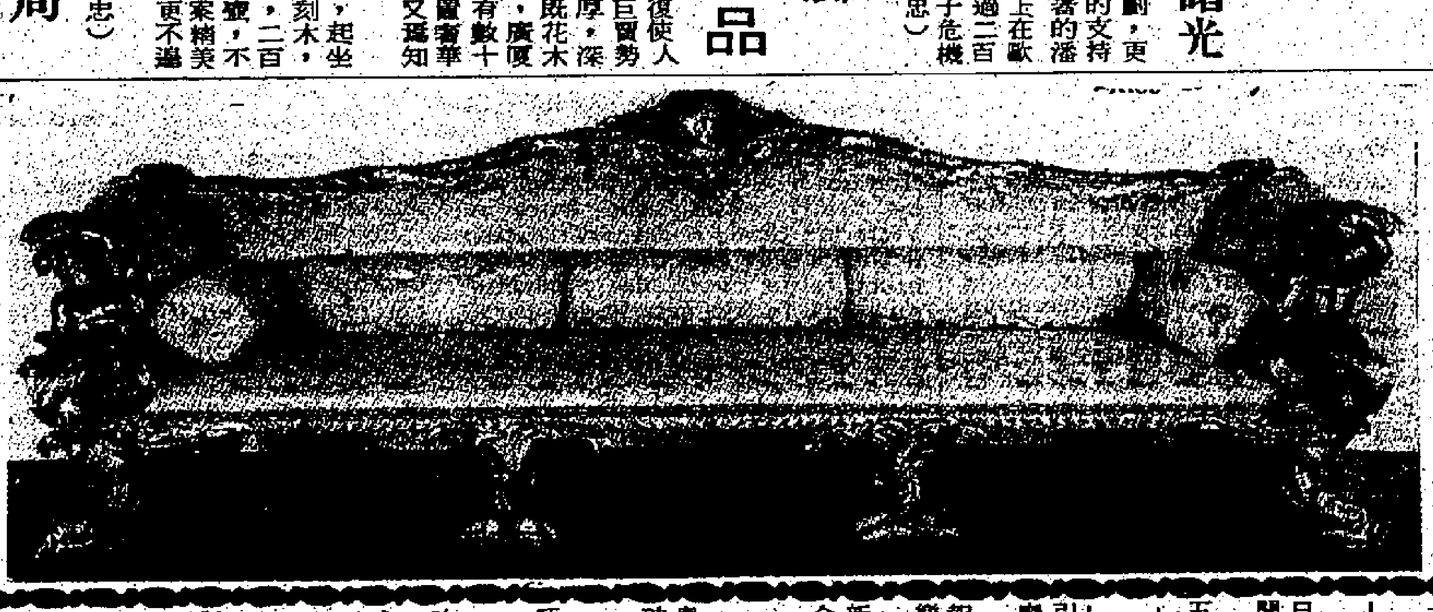
倘佯故宮時，黃炎子孫無不驚嘆古建築之華美，外雙溪博物館珍藏，尤令人感今不如昔，但實際的藝術，肯定不是在宮廷，而是平民家，那一椅一棹，一杯一盤，是藝術，也是生活的結晶。

此種情況，不止中國如此，在外國亦一般無異，在十一月三日至明年三月十六日於華盛頓國家藝廊舉行的英國家庭用品展，便予人如此印象。

該等來自英國全國的精緻古典家具，可謂無一不精，無一不美，使觀者陷入歷史的沉思中，英國移民更緬懷昔日祖先的光輝。

展覽會上，對一些古建築的介紹，復使人驚嘆，昔日王侯巨賈勢力之大，財力之厚，深深廷院中巨宅，既花木扶疏，烏語處處，廣厦連雲，動不動就有數十個房間，且均佈置奢華，非三代爲官，又焉知富貴。

居室的陳列，起坐椅子，故是鏤花刻木，極盡藝術之能事，二百多年前使用的冰櫃，不止外型精美，圖案精美，其實用價值，更不遑多讓。（李忠）



英國家具展中十七世紀坐椅，刻金鏤木，極盡奢華。

蘇安全局 捉弄美國

蘇聯國家安全局局管尤振科從華府返莫斯科後宣稱，其非變節投靠異邦，而是受綁架一事，不止使中央情報局感到尬尷，更使中情局官員感到困擾。

列根總統更形容此次事件，是蘇聯用以捉弄美國，使華府在高峰會議前感到難以爲情。

總統便會說：你們不可以否定此種可能性，因爲其中可能是有故意安排的騙局，尤振科是一個例子，蘇聯一名船員在密西西河兩度企圖跳船，以及一名蘇聯兵逃到阿富汗美使館尋求政治庇護，俱屬此類計謀。（李忠）

天下事

獲准爲正式綜合性大學 五邑大學積極進行建校

五邑大學是一所既有本科又有專科和培訓班的多層次、多學科、多形式的綜合性大學，座落在僑鄉廣東省江門市，擁有學生四千人。

根據江門市委、市人民政府對振興「五邑」、「兩陽」經濟，建設富裕文明僑鄉培養所需人才的迫切需要，五邑大學實行「邊建校、邊招生、邊教學」。學校計劃八年建成，規劃用地一千畝（六十六萬六千六百平方米）。至一九九○年第一期建校工程，已徵用土地五百畝（三十三萬三千三百平方米），總投資爲一億一千五百萬元，目前集中力量興建一座投資二千四百五十萬元，建築面積三萬八千平方米，可容納三千多人進行教學活動的教學主樓，以及學生、教師宿舍。以後還將陸續建設圖書館、科學館、實習工廠、華僑的紀念館和根據學校的發展增建學生、教工的宿舍及各項生活設施。

經廣東省政府批准，學校納入全國統一招生計劃，今年已招收大專班七個班，包括普通班的中文、英語、無綫電技術、計算機及應用四個班。在職幹部專修科有中文秘書、貿易、建築管理三個班，今年九月七日已開學上課。十月七日國家教育委員會已批准五邑大學爲一所綜合性的正規大學。根據上級的指示，一九八六年學校計劃招收本科普通班無綫電技術專業，計算機及應用專業，企業管理專業，英語專業四個班，學制爲四年。專科繼續招收無綫電技術、計算機及應用、中文、英語專業及新招工業與民用建築專業共五個班。在職幹部專修科招收中文秘書、貿易、建築管理三個班共十二個班。以後根據需要與可能每年增加招生專業和人數。在條件成熟時，還將招收研究生。

該校在抓緊建校工作的同時，還認眞抓好教學工作。經廣東省人民政府任命葉家康、魏佑海、李振達三位專家、副教授爲正副校長，學校已配備系、處、室幹部。從北京大學、清華大學、北京航空學院、華中工學院調進和即將調進教授、副教授十多人，講師和工程師數十人。另外，還有一批來自北京、上海、廣州等院校的兼課教師。五邑大學還根據僑鄉的特點，珠江三角洲沿海經濟開放的需要和廣大華僑、港澳同胞的要求，加強英語課的教學，聘請了美國紐約州立大學亨特學院的語言碩士，教學經驗豐富的查普曼夫人來校任教。

廣大海外華僑、港澳同胞對家鄉興辦五邑大學十分關心和支持，他們經常來校參觀指導，不少華僑、港澳同胞還熱心捐款，捐贈儀器、教學設備給五邑大學，對該高等學府寄予厚望。（司徒丙鶴）

電視電台

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時七分，「每日一字」，十分，「藍精靈」，卅五分，「馬可孛羅卡通」。十時，「大力金剛卡通」，廿五分，粵語長片：「彩鳳艷」任劍輝主演。十二時五分，「老虎甩鬚」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。二時十五分，「下午劇場之家有嬌妻」。三時五分，「過山車」。四時十分，「俠骨無情劍卡通」，卅分，「四三○穿梭機」。五時五十五分，「IQ博士」。六時廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「牽告」，五分，「新紮師兄續集」。八時，「香港八五」，廿八分，「動向索引」，卅分，「六指琴魔」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，四十分，「球迷世界」。十二時四十五分，粵語長片：「黃飛鴻大破五虎陣」關德興主演。凌晨二時五分，粵語長片：「烽火戲諸侯」新馬師曾主演。三時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「芝麻街」。五時，「藍精靈」，四十分，「學生兄妹科學探險集」。六時五分，「驛站女英豪」，五十五分，「英文字趣」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「香港錶爪」。八時，「週一金榜流行曲」，卅分，「錦繡豪門」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三○：「混世小天使」。十一時廿五分，「英文字趣」，卅分，「新聞報導」，四十五分，「警長」。十二時四十分，全日播映完畢。

亞視中文台

六時卅分，卡通短片，四十五分，亞洲早晨。九時，太空俠盜，巨人克里斯，卅分，打電話問功課。十時，小寶寶，十五分，歡樂早場：「時來運到」（張瑛、白雪仙），萬花筒。十二時，醉拳王無忌之日常月后。一時，新聞報道，十五分，午間小敘，四十五分，小甚寶。二時，一○一拘捕令，五十分，一代佳人。三時四十五分，下午茶。四時卅分，精靈小咪咪，五十五分，五○飛虎隊。五時廿分，尋寶車王，四十五分，打電話問功課。六時十五分，新聞報道、天氣報告、經濟快訊、牽告。七時，星星的故鄉，五十五分，亞洲快訊。八時，魅力九龍堀。九時，我愛香港，廿五分，新聞簡報，卅分，財經匯報，卅分，諸葛亮。十時卅分，綜合八五。十一時，新聞報道，十五分，國語名片專輯：「大霸尖山」張路、葉明德）。凌晨一時，午夜影院：清官斬孝女（麥炳榮、冼劍麗）。二時卅分，全日播映完畢。

亞視英文台

四時，小婦人，五十分，HERCULOIDS。五時十五分，太空時間，巨人克求里斯，醒目仔羅賓漢，卅分，神貓卡通片，蝙蝠俠與羅賓。六時卅分，露絲笑劇。七時，二十四紅星賀聖誕MIKE CONNORS，五分，幻彩雲裳之莎莉麥蓮。八時，新聞報告、財經匯報、天氣報告、卅分，百萬富翁大偵探。九時廿五分，二十四紅星賀聖誕DYAN CANNONS，卅分，新聞簡報，卅五分，週一電影：「鐵石金剛大顯神通」主演：李馬佐斯。十一時卅分，二十四紅星賀聖誕OJ SIMPSON，卅五分，最後新聞，四十五分，特警一二五。十二時四十五分，全日播映完畢。

香港第一台

（中波）七八三千赫
六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」。八時，交通報告，卅分，「八十年代」。九時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「無怨」第九回，卅分，新聞簡報，「朝早精神好」。十一時，新聞簡報，經濟行情，卅分，新聞簡報。十二時，新聞報導，經濟行情，說不完的故事之「盤古」，卅分「今日世界」，四十五分，「百合匙快訊」，（語言日日新）。一時，新聞簡報及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「阿KAM隨意集」。三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「寂寞誰伴」第十六回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情，卅分，新聞簡報。五時，「時事廣場」。六時，「新聞激光」（華南海域天氣報告），卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「黃昏約會」。七時，新聞簡報，「中華五千年」第一四○，卅分，新聞簡報，宇宙行「時間的計算」。八時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五綫譜」。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「幼兒教育廣播函授課程」第七講。十一時，新聞簡報，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一○三兆赫
六時，新聞簡報，華南海域天氣報告，「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報，（語言日日新）。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告，（語言日日新）。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「中文歌集」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，卅分，「猛碟傳眞」。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，青春交响曲之「青春一個城」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，卅分。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交响曲「焦點人物」，卅分，新聞簡報，交通報告。六時，新聞簡報，交通報告，「琪想曲」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報。八時，新聞簡報。九時，新聞簡報，「成長路」。十時，新聞簡報，「古典精華」。十一時，新聞簡報，「八爪魚」。十二時，新聞報告，十五分，（第一、二台會合）海員職位空缺報導，「把歌談心」。凌晨零時，新聞簡報及華南海域天氣報告。一時，新聞簡報，卅分，三更半夜之「替身」。二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告。五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第四台

（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一○○兆赫
七時十分，每週作曲家：高大宜（一八八二—一九六七）。九時卅分，德國歌曲之全盛時期，選播舒伯特、布拉姆斯與史特勞斯之歌。十時，音樂唱片室：莫扎特：A大調單簧管五重奏，K·五八一，德布西：「海」，夏倫：五聲部彌撒曲，史達拉汶斯基：「彼特羅希卡」。十二時十五分，音樂小品。一時十五分，當代音樂，選播蕭斯達高維契與高大宜的作品。二時，華菲頓音樂節，卅分，音樂家知多一點點。三時十五分，女高音撲比演唱會。四時，樂韻悠揚：契尼：交響前奏曲，盧利：「亞馬廸斯」之戰爭進行曲，森瑪天尼：F大調豎笛協奏曲，莫扎特：D大調第四小提琴協奏曲，K·二一八，譚馬士：「王子復仇記」之芭蕾舞樂，韓德爾：降B大調豎笛協奏曲，浦朗克：芭蕾舞曲「聚會」。六時，新聞天地，卅分，音樂節目粵語簡報，小夜曲。七時十五分，香樂節目粵語簡報，四十五分，歷史性錄音選播：浦朗克：法國組的。八時，香港音樂會，季賓登，羅家英粵曲演唱會，嚴觀發、陽聲：梁祝之哭墳；濟唱劇會：「孔雀東南飛」（一九八五年九月十八日大會堂音樂廳錄音）。九時十五分，美樂漫談，貝多芬：F大調第五小提琴奏鳴曲作品二四「春天」，韋伯：C小調單簧管小協奏曲，J·一○九。十時十五分，讚頌，佛漢—威廉士：聖母瑪利亞讚美歌，浦賽爾：頌歌「我佈給你們大喜的訊息」，費茲：「願地上平安歸與祂所喜悅的人」，作品三九。十一時十五分，午夜樂韻，王西麟：「洱海風情」，陳培勳：第二交響曲「清明祭」。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一○五兆赫
BBC WORLD SERVICE，四十五分英國廣播電台粵語新聞「今晨節目」。七時，新聞簡報，晨光共享之「時代歌曲」，卅分，普通話節目：「地北天南」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL REVIEW，繼續「晨光共享」。九時，新聞簡報，交通報告，「一週節目巡禮」，卅分，新聞簡報，「普通話初階」第十四講。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「粵劇萬花筒」。十一時卅分，戲曲天地之超短波逸笙歌：①燕燕。一時卅分，新聞簡報，戲曲天地之「京曲漫談」。二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，南北樂逍遙之「南北點唱站」，卅分，普通話節目：「地北天南」。四時，新聞簡報，繼續南北樂逍遙之「普通話說心聲」，卅分，文化下午茶之「視聽焦點」。五時至凌晨二時卅分，BBC WORLD SERVICE，凌晨二時卅分，THE END。

商業第一台

中波八六四千赫 超短波一○二·四兆赫及一○一·四兆赫
六時，新聞簡報，「神采飛揚」，卅分，新聞簡報，天氣報告。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，「日日好時光」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告，「好時光劇場」。十一時，新聞簡報，繼續「日日好時光」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，天氣報告，卅分，新聞簡報，「十八樓C座」。一時，新聞簡報，天氣報告，股市行情，「音樂城」，卅分，新聞簡報，天氣報告。二時，新聞簡報，天氣報告，「體壇雷達網」，卅分，新聞簡報，天氣報告，股市行情，「中篇劇場」。三時，新聞簡報，天氣報告，股市行情，「空中俱樂部」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，「小小音樂盒」。七時，新聞簡報，「足球世界」，卅分，新聞簡報，「自由港自由講」。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，「華燈晚趣」。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「怪談」。十一時，新聞專輯，卅分，「清心夜裡人」。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，直播「十八樓C座」，卅分，「深宵樂悠揚」。二時，新聞簡報，卅分，繼續「深宵樂悠揚」至六時。

商業第二台

中波六七五千赫 超短波一○四·六兆赫及九八·兆赫
六時，新聞簡報，天氣報告，「雙星報曉」，卅分，新聞簡報，天氣報告。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，「俏佳人」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，「點點心意點點情」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，天氣報告。三時，新聞簡報，「普普世界」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「夜香港」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，「突破時刻」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，天氣報告，「豪情夜話」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，「夜半無人私語時」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」至六時。

麗宮
最後五場 請勿錯過
一部充滿人情味的感人奇異電影
綠林浩刦
查理波曼。美科絲達 鮑維斯 布夫。領銜演
一個原始部落奇異生活實況
千百年來首度公開 千奇百怪大開眼界 出賣女性供人洩慾
。兒童不宜。
。明天獻映。
艾曼妞四集
正牌艾曼妞。施維雅姬絲桃主演

音樂週刊

「港藝術節」音樂演藝

每年一度的「香港藝術節」脚步越來越近，這是香港演藝活動每年一度的盛會，今年踏入十四屆，雖非逢五逢十，但規模比過去數屆爲大。

·盧保·

最主要的差別，是本屆適值香港演藝學院落成，美輪美奐的香港演藝學院劇院正式啓用，「演藝學院」作爲香港演藝活動的一支生力軍，從本屆「開始」（？），正式與「香港藝術節」齊齊「玩」，演藝學院今屆主催了耗資昂貴的「格蘭特堡歌劇團」來港演出；香港藝術平添了該項歌劇項目，果然陣容大盛。連同其他稍稍擴大了的項目，形成了今屆比過去幾屆更形繁盛的局面。

「藝術節」照例包羅了藝術的各個範圍，包括視覺藝術，戲劇，電影等，今年「視覺藝術」有英國亨利．摩爾的大規模雕塑展出，成爲今年藝術節的規模與格調的標的；不過，整體內容還以「演藝」爲主，而「演藝」又以音樂爲主，這是傳統的慣例，而實際上亦有此需要。

就音樂談音樂，今年仍是以「一大一小」支持全局的格局出現；「一大」是大型管弦樂團；「一小」是一個小型的「室樂管弦樂團」，其他照例配以室樂，獨奏，本地樂團演出活動，其他特色樂團等等，此項結構從首屆開始，年年如是，但該「成規」似無問題，而且順理成章，頗爲合理。

今年「一大」管弦樂團挑選了美國一流樂隊，「明達蘇達」，由馬連那指揮，該項選擇令人興奮；美國一級樂隊的本是票房的「佳釀」，最高售二百元並不算貴；不過令人稍有警惕的，是過去經驗證明，名不符實的演出屢有發生，前年美國匹茲堡由紅人柏雲率領來港，風頭勁極一時，但由於不明所以的原因，柏雲的演出非常差勁，連帶樂團的演出亦甚不像譜，反而去屆未見經傳的加拿大「滿地可」有驚人的演出，口碑好極，此所以說時也命也，聽衆無法不聽「大牌」（唱片錄音演奏往往甚佳）但「大牌」又往往未可深信，所以，經驗告訴我們，不必用太高的期待，祈望一個「大牌」樂團，需知期望愈高，失望也愈大；「匹茲堡」便是個明證。事實上，「匹茲堡」當年演出雖然不理想，但亦未必有如事後口碑如此之壞。

今年「一小」是歷史悠久的「維也納室樂團」，該團以擅演奧地利古典樂著名，來港演奏的節目也一色是地道的維也納節目，包括莫扎特，海頓與舒伯特等，單就節目來看，知音者當會最少選購兩場門票。

順序下去，室樂重奏有來自英國出色的「美第契弦樂四重奏」，該團以演奏灌錄捷克與波希米亞的作品著名。但今次演奏的作品却不以該項民族主義音樂爲限。特色的樂團本次還有三藩市銅管樂隊，「新拿敲擊樂四人組」，「倫敦古樂團」，劉德海與中國彈撥樂合奏團，荷蘭爵士樂隊，維多利亞爵士樂隊，本地的何斯達與彈指爵士樂隊等等，值得留意的是，今次「新倫敦古樂團」會與劉德海領導的「中國彈撥樂合奏團」同台演出一項節目，該節目我雖然不以爲然，因爲彼此的關係實在相距千里，但既然有此「別開生面」的演出，單單爲了趁熱鬧，該次演出也大可一觀。

此外，音樂的個人演出項目還有獨奏風琴的亞爾拔．波爾萊特，在演奏會上首先推出李斯特的貝多芬交響樂改編曲的鋼琴家斯比安．卡沙利斯與從歌劇舞台走向歌廳音樂的女歌伶海倫．黛拉科……等。音樂節目簡直包羅萬有，加上前述的一連四場，包括兩套節目的格蘭特堡歌劇團演出，範圍已牽涉到頗爲廣泛，無論你是古典樂迷，還是流行樂的愛好者；也不論閣下是鋼琴愛好者，小提琴愛好者，長笛愛好者……，在上述各項演出中都一一有所安排。總而言之，必有一欵是令你情不自禁地去購票的。和音樂有關的還有兩項舞蹈節目，一項蘇格蘭芭蕾舞團的古典芭蕾，一項來自美國的踢踏舞；用意也良佳。

區域市政署於新界舉辦聖誕音樂會

爲配合聖誕節來臨，區域市政署定於本月在新界舉辦四場聖誕音樂會。

浸會學院女聲合唱團，將於十二月十八日，在荃灣大會堂演唱悅耳動聽的聖誕歌曲。香港雅樂社合唱團，則於十二月廿日在大埔文娛中心獻技。

香港銀禧合唱團及香港清唱劇詠團的聖誕音樂會，將於十二月廿一日，分別在北區大會堂及元朗聿修堂舉行。

除了首場音樂會在晚上八時開始外，其餘三場均在晚上七時卅分開始。

門劵由五元至十五元不等，現已在上述演出地點發售。廿五歲以下的全日上課學生及在節目上演之日已屆六十五歲或以上的人士，可購買半價特惠票。圖爲香港清唱劇詠團。

上海名家匯演 越劇滑稽評彈

上海越劇院、滑稽劇團及評彈團，將於十二月廿二日晚上八時，在荃灣大會堂獻技。

有興趣的人士可由即日起至十一月廿日，以郵購方式購票。票價分十元、廿元、卅五元及五十元。廿五歲以下的全日上課學生及在節目上演之日已屆六十五歲或以上的人士，可郵購半價特惠票。

上海越劇院的主要演員陳穎、華怡菁、孫智君、胡敏華、錢麗亞及溫沛，在八四年浙江、江蘇及上海合辦的戲曲匯演中獲特等獎及一等獎。同年赴日本演出廿多場「紅樓夢」，盛況空前。今次他們將演出「梁山伯與祝英台」之「十八相送」、「樓台會」及「山伯臨終」。

演出上海滑稽的名家有姚慕雙、周柏春、童雙春及李青。姚、周是中國南方曲藝界的代表人物，具四十多年舞台經驗，極受江浙人士歡迎。童、李是姚、周的得意門生，但風格和戲路與其師截然不同。今次姚、周二人將演出「水淹七軍」，童、李則演出「十三人叉麻將」。

上海評彈團的主要演員張如君及劉韻若曾三次來港獻技，獲一致好評。今次演出的劇目是「描金鳳」之「登台求雨」。

該場表演由區域市政署主辦，香港越劇票房策劃。

市政局主辦 六場聖誕音樂會 十八至廿二日假大會堂劇院舉行

由市政局主辦之聖誕音樂會，今年亦如以往一樣，由十二月十八日至廿二日（星期三至星期日）一連五日六場在香港大會堂劇院舉行。票價分廿元及卅元。

參加這次演唱的合唱團，按先後次序，有：中華基督教會聖頌團，西撒利安合唱團，學士合唱團，香港雅樂社，香港威爾斯男聲合唱團（廿二日下午三時）及香港巴赫合唱團（廿二日下午八時）。

今年新參加的是中華基督教會聖頌團及香港威爾斯男聲合唱團。對於後者，還未有介紹資料。對於前者，則材料相當詳盡。現特介紹如下：——

中華基督教會聖頌團成立於一九八四年夏，並於是年九月初以「千年聖樂巡禮」的主題作首次演唱，此後聖頌團成爲本港活動最頻密的合唱團之一。自成立以來被邀請主持或參加各種的演唱達二十次之多。

聖頌團的成員來自中華基督教會香港區會的十二間堂會。創立的目的是希望通過各類的演唱來介紹不同時期、不同風格、程度的合唱曲給本港的歌詩班，以加強他們所演唱的曲目。因此聖頌團只維持一個室樂團體的形式，作爲一個小型的示範詩班。該團現任主席是湯保歸，秘書是王玉霞。

聖頌團並不打算成爲一個長久性的組織，只希望三年之後團員們能繼續發展，將來更有效地爲本港各合唱團體服務。

黃永熙，指揮

黃永熙是聖頌團的創辦人，也是香港聖樂團的首席指揮，可以說是本港目前最忙碌的一個指揮。單單在這個聖誕的季節裏，他需要指揮五個不同的合唱團作九次的演出，包括香港聖樂團在上海演唱由上海樂團伴奏的兩場音樂會。（八五聖誕節）。

黃頌恩，客席演奏家

黃頌恩對香港音樂愛好者來說，並不是一個陌生的名字。在過去十多年中市政府主辦幾次在大會堂音樂廳舉行的鋼琴演奏會。黃頌恩曾獲國際獎多次，包括愛爾蘭協會主辦的鋼琴國際比賽的冠軍，和在以色列舉行的第五屆國際鋼琴大賽的亞軍。

黃頌恩走遍美國與加拿大各地，並在遠東所有大城市，包括北京與上海，舉行個人鋼琴演奏會。她也曾在中東和南美演奏。她曾在紐約芭蕾舞樂團、紐約交響樂團、紐澤西交響樂團、卞克倫交響樂團、美利赫德遜交響樂團、費城芭蕾舞樂團等彈奏。現在是羅契斯特交響樂團的首席鋼琴手。

馮志麗，女高音

馮志麗隨名女高音江樺女士鑽研聲樂。於一九七四年考獲LRSM聲樂文憑，並於翌年考獲英國聖三一學院聲樂院士銜（FTCL）。她也曾在英倫隨瑪嘉烈．海特研習歌唱藝術。

除了舉行獨唱會外，馮女士又多次被邀在本港及海外所演唱的大型作品中担任獨唱。馮女士自聖頌團成立時已經是成員之一。

王帆，男高音

王帆也是江樺女士的高足，他是香港最忙碌的男高音，差不多本港所有重要的音樂團體都曾邀請他合作過。他也常被邀至海外演出。

王先生也是一位指揮家，目前他是馬其頓聖歌團的指揮，也是聖頌團創辦時成員之一。

鄭翠霞，次高音

鄭翠霞是楊羅娜女士的得意門生。她曾參加多個合唱團，並在歌劇和其他主要大型合唱曲演出。目前她是香港合唱團及聖頌團成員之一。

潘德，伴奏

潘德考獲LRSM鋼琴演奏文憑後，前往倫敦的皇家音樂學院深造。在英國除考獲LRAM及ARCM教授及演奏文憑外，更先後贏得皇家音樂學院頒贈的八項優異獎。除了鋼琴之外，潘女士又負責教會管風琴的事工，並考獲LTCL管風琴演奏文憑。一九八四年被委任爲皇家音樂學院院士。

麥婉玲，伴奏

麥婉玲追隨胡露瑩女士研習鋼琴，現在在教會担任琴師。

聖頌團節目方面有：混聲合唱，女聲合唱與豎琴與及會衆齊唱聖誕詩歌。担任指揮是黃永熙博士，助理指揮是蔣慧民，鋼琴伴奏是潘德，助理伴奏是麥婉玲；獨唱及領唱有：馮志麗（女高音）、鄭翠霞（女次高音）、王帆（男高音）。

這次節目特別介紹英國作曲家布列頓的一首由女聲合唱與豎琴的作品，名爲「聖誕曲慶典」。現在先行爲讀者介紹：在第二次世界大戰期間布列頓曾在美國住了三年。一九四二年他乘了一艘瑞典的貨輪回到英國去。在戰爭期間，那艘輪船要花一個多月方能渡過大西洋。在船上布列頓寫了兩首合唱曲，就是「聖賽西利亞讚美詩」和今天晚上所演唱的「聖誕曲慶典」。此曲首演是在一九四二年的十二月五日。從此以後此曲常在聖誕節期間演出。

此曲共有八首聖詩。開始時有一首無伴奏的進場曲，結束時這曲再出現成爲退場曲。這首進場和退場曲的歌詞採自拉丁的禮文，其餘八首聖誕詩的歌詞其中四首是來自中世紀作者佚名的舊詩，其中有許多字眼是現代英文字典所找不到的。

布列頓以豎琴作爲此曲的伴奏樂器。作者註明倘無豎琴，可以鋼琴代替。但其中一段豎琴間奏曲則需要删去，因這曲只適宜用豎琴彈奏。又訊：黃大仙兒童合唱團應邀於十二月十九日（星期四）在九龍尖沙咀海運大廈演唱聖誕歌曲。

「樂融融」音樂會中之黃大仙兒童合唱團（指揮吳玉芯）

逍遙音樂會

就像牛扒腰布丁，玫瑰花園及霧季代表着英國，每年七至九月，在可容七千三百人的皇家阿爾培音樂廳舉行的逍遙音樂會，已成傳統，甚至可說是一個制度。

逍遙音樂會始於一八九五年八月十日，是當時的音樂會經理人用來吸引羣衆的最新招數。當時，威爾弟、布拉姆斯、德伏扎克和林姆斯基——高沙可夫仍健在，馬勒、德布西、史特勞斯、西貝遼士和佛漢威廉士都是年青人。逍遙音樂會在當時其實也不是新意，這個名稱是來自法文，而讓聽衆在音樂會中可來去自如的慣例也源於巴黎。後來這個模式大約在一八九五年，即逍遙音樂會出現前六十年，由法國首席指揮家路易士．朱利因引入英國。

音樂會經理人羅拔．紐曼找到一位在財政上支持他的人，就是耳鼻喉專科佐治．加夫格特醫生，他極有遠見他採用歐陸較低音的音樂音準，以遷就歌唱家。他們不約而同慧眼識英雄，選中了藉藉無名的活特爲音樂會固定指揮，而且以噴水池作爲裝飾，這更成爲音樂會日後的主要特色。雖然早期的節目特爲吸引聽衆而設，如流行的叙事曲、詠嘆調、輕快的前奏曲和短號獨奏等，但第一場音樂會還是包括了兩首新作品。第四場音樂會更命名爲「古典之夜」，選奏貝多芬的序曲、舒伯特的B小調「未完成」交響曲和華格納的「紐倫堡之名歌手」主要部份。樂曲配搭更曲和短號獨奏漸被淘汰；整首交響曲取代了樂曲選段，逍遙音樂會提供了在同一季節內可聽貝多芬所有九首交響曲（除了「合唱」的終曲）的機會，並且時常接納、排練並且演奏新的作品，這樣一來，便蒐集了大量的精選樂曲。活特更成爲把西貝遼士、拉赫曼尼諾夫、史克里亞賓、荀白克和其他作家作品帶進英國的先驅，漸漸地星期一晚成爲「華格納之夜」、星期五則成爲「貝多芬之夜」，作曲家之夜便這樣地成爲一時風尚。而其後活特更把巴赫、布拉姆斯、柴可夫斯基和西貝遼士等作家包括在內。

自一九二七年以來，英國廣播電台便開始廣播逍遙音樂會。而第一次電視轉播，則在一九四七年。自一九六六年起，英國廣播電台第三台更以身歷聲轉播。一九七〇年，英國廣播電台首次以彩色電視與第三台身歷聲同時轉播逍遙音樂會的下半場。這創舉繼而在下一樂季持續，而且更用來轉播一九七五年的開幕音樂會，由布列茲指揮馬勒的第八交響曲。

活特的首要任務之一，是這些音樂會組織一個樂團，在以後樂季每晚演奏。這需要嚴格的排練，並廢除了以另一位演奏者代替正式演奏者排練的制度，這兩點活特完滿達到；他的排練成爲組織的典範，他的團員聽從命令，因此水準大爲提高了。一九一二年，他被封爲爵士。它們的知名度已足夠應付。音樂會贊助人在一九〇二年宣告破產；一九一四年當逍遙音樂會首次面臨困境時，幸有音樂出版商查柏爾里爲他們解决了該次困難。一九二六年紐曼去世，查柏爾里亦發覺無力支付音樂會的費用；這次由英國廣播電台接管過來，以後除了戰時外，一直負責音樂會的組織及經費。一九三〇年，新成立的廣播電台交響樂團更成爲活特爵士的逍遙音樂會樂團；九年後另一場戰事爆發時，則由倫敦交響樂團暫替。逍遙音樂會完場後不時有即興演奏音樂會，聽衆常因空襲而繼續留在會場皇后堂，有時直到黎明。一九四一年皇后堂被炸毀，逍遙音樂會移師至愛爾拔音樂廳，可容納差不多三倍（七三〇〇）的聽衆。一九四四年因空襲而停止在該廳演出，樂季其餘節目都由英國廣播電台在貝德福的電台播出。自一九四五年遷回愛爾拔音樂廳後，一直留在那裏。

一九四〇至五〇年期間，布特爵士及沙徳爵士先後成爲首席指揮，繼承了一九四五年逝世的亨利．活特爵士。五〇年代末，逍遙音樂會已有六十五年歷史，而且漸上軌道。節目漸被觀衆接受，音樂會亦有一定出席率。一位深有遠見的音樂家，却認爲逍遙音樂會可能因爲滿於現狀而變得不前，不肯創新，這便是威廉葛樂（於一九七〇年被封爵士），他於一九五九年出任英國廣播電台音樂總監，在逍遙音樂會一九六〇年的計劃書說：「我們需要趁此機會向逍遙音樂會作一次批評性的檢討，加強目標，提高水準，發揮亨利活特爵士的精神，爲逍遙音樂會再塑造出新的形象。」自此，逍遙音樂會便逐漸開始轉變；首先增加了演奏的作品，今古皆宜，作家方面包括貝多芬、莫扎特、巴赫及數地維等以至中古時代的作品；另一轉變是由格連特堡音樂節歌舞團或皇家歌舞團演出全劇音樂會版本，而不限於歌舞選段。一九七二年華格納的「巴西法爾」分別在兩晚演出。參加演出的客席指揮和樂團漸爲增加，一九六三年，海外指揮家首次出現，而一九六六年，第一個海外樂團也繼而出現。（莫斯科電台樂團，在第一個預先安排的星期日逍遙音樂會中演奏）。一九六四年，逍遙音樂會更加插室樂節目，第一場穿戲服的舞台演出在一九六六年舉行（布瑞頓的「燃燒的烈火」）。一九六八年樂季的音樂會改在星期五（而非星期六）揭幕，該場音樂會是爲了紀念上季末完後逝世的沙金爵士。自此以後，每年樂季都在星期五揭幕。一九七一年除在皇家愛爾拔音樂廳外，更在皇家歌劇院、西敏寺大教堂及圓屋開始舉行逍遙音樂會；後來更在布朗姆頓小禮拜堂及聖阿吉士丁教堂舉行。

一九七二年，羅拔扉桑比接替威廉葛樂爵士負責音樂會的策劃。逍遙音樂會的八十週年紀念（一九七四年八月十日）剛好是在他任期的第一樂季內，同一樂季中米路士及哥利亞里更成爲首次在逍遙音樂會中演出的銅管樂團。

節目內容的安排政策繼續將新舊作品編在一起，獨奏者包括年青的天才和已成名的音樂家，壓軸音樂會一定選奏英國作曲家的作品。英國廣播電台繼續委約新作，而通常都會重播這些作品。一九七四年，布利茲爲了幫助聽衆欣賞新的和更複雜的音樂，開辦逍遙音樂會的前講座，而且一直成功地舉辦下去。

「逍遙音樂會賺錢嗎？」這個問題的答案要視乎人們對賺錢的定義。逍遙音樂會費用很昂貴，並且沒有可能賺錢；目標是希望票房收入足以支付音樂會費用，這並不包括英國廣播電台樂團和職員的經費。

每一場音樂會都會轉播，預料每年大約有一億的聽衆和觀衆。這個數字包括了英國及海外的收音機聽衆、電視觀衆和現場的三十萬聽衆。

五洲兒童齊歡渡 聖誕聯歡在麗都

爲預祝聖誕節的來臨，五洲琴行於十二月七日（星期六）假淺水灣麗都樂園舉行盛大的聖誕聯歡會，免費招待五百多名兒童及家長。

五洲琴行邀得總經理趙潘燕禎女士致開幕詞，此次舉行聖誕聯歡會的目的乃在增進師生及家長們彼此間的瞭解和溝通，而每年五洲琴行學生參加英國皇家音樂試均屢獲佳績。

聯歡會當天風和日麗，最適宜遊玩嬉戲，家長及兒童都帶着愉快的心情來參與。節目於下午二時半正式開始，內容多姿多采，一開始便有精采刺激的傳球，小朋友們都顯得異常投入，洋溢着一片歡笑聲。隨即又進行問答遊戲，問題主要環繞着琴行守則，使學生們更能了解琴行的事宜，在問答的過程中小朋友們都踴躍回答。在激烈的遊戲後，各學生和家長齊享用豐富的茶點，並吃得津津有味。接着又進行踏球遊戲，今次家長亦熱烈參與，場面十分熱鬧。最後小朋友們與五洲琴行職員在台上齊唱聖誕頌，家長則一邊欣賞一邊忙於爲兒女們拍照留念。歡樂的時光轉瞬易逝，雖然各人都依依不捨，但只好齊聲說句「聖誕快樂」，結束了一天的節目。

五洲琴行爲推廣音樂而努力，除了在港九澳各地增設支行外，並於本月二十日至二十四日假和富中心商場舉行鋼琴展銷會，歡迎各界人仕蒞臨參觀。

樂壇短波

電台播著名樂團節目

香港電台將於十二月廿日（星期五）晚八時播出著名之芝加哥交響樂團演奏，由著名指揮家蘇提爵士指揮，著名鋼琴家亞殊堅納西獨奏之莫扎特、拉威爾、貝多芬及柴可夫斯基之著名樂曲。

傅聰鋼琴獨奏會

國際知名鋼琴家傅聰，將於八五年十二月廿九、三十（星期日、一）兩晚八時假香港大會堂音樂廳舉行兩場獨奏音樂會。第一場爲紀念巴赫、韓德爾及斯卡拉蒂誕生三百週年音樂會，曲目爲三位作曲大師之經典作品。第二場爲「蕭邦之夜」，曲目全是蕭邦的作品。

票價分：四十元、八十元、一百元及一百二十元。

荃灣青年合唱團音樂會

以荃灣爲基地之青年合唱團（不同於荃灣文康會屬下之青年合唱團），將於一月一日（星期三）假香港大會堂音樂廳舉行音樂會。由小提琴家兼指揮家雲湧指揮。

票價分：五元（學生票）、十元、十五元。

古典精華

香港電台第二台FM94-100兆赫逢星期一至五晚上九時，點播電話：三一一三八四八二一

十二月十六日至十二月二十日

星期一、二（洪朝豐主持）

大提琴家馬友友特輯

一、克萊斯勒：中國花鼓
二、巴格尼尼：隨想曲第四號
三、艾爾加：大提琴協奏曲
四、日本民謠「櫻花」改編曲
五、羅西尼：唐克利第選曲（女中音）
六、威爾第：遊吟詩人選曲（女高音）
七、格拉斯：歌劇「眞理/堅定」（甘地傳）選曲
八、理察．史勞特斯：玫瑰騎士之終曲三重唱（女高音/女中音）
九、奧爾夫：布朗尼之歌選曲（合唱）
十、華彥鈞：大浪淘沙（三弦獨奏）
十一、屈文中：口琴協奏曲「帕米爾高原」
十二、貝多芬：「熱情」奏鳴曲
十三、孟德爾遜：「仲夏夜之夢」之戲謔曲
十四、西班牙男高音杜鳴高演唱流行歌曲選
十五、女高音彭麗媛演唱中國民歌選
十六、貝爾格：早期歌曲選（男中音）

星期三、四（黃凱芹主持） 整個節目分成若干環節，包括「電影金曲」、「新到唱片介紹」等。

星期五（羅乃新主持）（歡迎聽衆撥電點播）

一、蕭斯塔高維茲：浪漫曲，作品編號97A
二、韓德爾：神劇「彌賽亞」之哈利路亞合唱
三、聖桑：死之舞
四、羅西尼：「威廉泰爾」序曲
五、巴伯：慢板
六、柴可夫斯基：「悲愴」交響曲
七、西貝流士：第一交響曲
八、二胡獨奏曲「二泉映月」
九、莫扎特：第二圓號協奏曲

給有志往海外進修音樂的青年們……

東京國際音樂學院

招收86年度香港區留學生

學院介紹：
・全日制音樂專科學院
・課程包括兩年制「音樂本科課程」及一年制「研究科課程」。
・供選擇的主修及副修學科包括：聲樂，理論作曲，通俗音樂作曲、鋼琴。
・必修課程包括：樂理、視唱、聽音、和聲、曲式、複調、西洋音樂史、音樂名作、日語
・校風嚴謹，學習環境清靜，教師資歷高，校內設備完善，學費相宜，設海外留學生宿舍

入學資格
一、兩年制本科課程
1.年齡達18歲　2.已完成中學課程
3.身體健康　4.具一定的音樂專業水平
5.能自找現居住於日本的人士作入境保證人
6.參加本院之音樂考試及面試
二、研究科課程
已完成兩年制之專上音樂課程，經考試及格可報考

派發簡章地點：
葉氏兒童音樂實踐中心
九龍區：九龍佐敦道6至8號佐敦行三樓
香港區：北角英皇道250號北角城中心十樓
查詢電話：3-7239226
即日起開始派發簡章及接受報名
截止報名日期：1986年1月15日

東京國際音樂學院啓
東京都小金井市貫井南町4-13-38
☎0423(83)5536

東京國際音樂學院

繼去年後第二度在港招生，爲有志在音樂方面發展的學生提供更多升學機會。

東京國際音樂學院（前名爲小金井音樂專門學校）開設於一九六四年，爲一所具有二十多年歷史，旨在提供全面及綜合性之音樂課程，以培育音樂人材的音樂學院。

該院招收已完成高中課程的學生，爲他們提供兩年制嚴謹的專科訓練。完成課程後，學生可投考其他大學的音樂系，該院研究科或從事與音樂有關的工作。

現時，學院設有主修課程，包括：聲樂，理論作曲，通俗音樂作曲、鋼琴、弦樂（大提琴、小提琴、中提琴）；副修課程包括：聲樂、鋼琴；必修課程包括：樂理、視唱、聽音、和聲、曲式、複調、西洋音樂史，音樂名作。學生每週修讀主科、副科及共同課程十八節至二十節。每天上課時間，爲早上八時至下午五時，而晚上則爲學生個別練習的時間。

學院位於東京近郊的東京都，原爲日本高中畢業生而設。近年，該院聘請了多位由外國前往日本研修音樂後，在日或留居的華籍音樂家與院長小池孝先生共同發展他們的音樂教育抱負。近年，更計劃招收東南亞學生，爲他們提供升學機會。去年，已有三名香港區學生前往就讀。

由於該校秉承日本民族特性的嚴謹態度——辦學認眞，除提供有系統的訓鍊課程外，更集中鍛鍊學生在音樂方面的鑽研態度。此外，該校學習環境清靜，師資優良，教學設備完善，設有海外學生宿舍，而且學費相宜，實在值得香港學生考慮前往進修音樂。學生如有意深入曉解該學院，可前往香港區聯絡處：葉氏兒童音樂實踐中心索取章程，地址：九龍佐敦道六至八號佐敦行三樓，查詢電話：三—七二三九二二六。

五洲琴行總經理趙潘燕禎女士主持問答遊戲時，學生們踴躍的情況。

香港管弦樂團樂訊

「浪漫歌舞迎聖誕」加演一場

香港管弦樂團安排的「浪漫歌舞迎聖誕」音樂會，原定於十二月二十至廿二日（星期五至日）在香港體育館演出三場，由於訂票反應熱烈，個別音樂會接近滿座，現決定加演廿一日星期六下午三時一場，門票於即日起在大會堂、灣仔伊館、太空館及香港體育館票房發售。

「浪漫歌舞迎聖誕」將演出風行世界的浪漫旋律與及聖誕音樂，包括芭蕾舞劇「天鵝湖」及「胡桃夾子」選段；由香港芭蕾舞團演出百老匯音樂劇「夢斷城西」選段，用城市當代舞蹈團演出，流行曲「赤的疑惑」、「小李飛刀」、「YESTERDAN」電影「愛情故事」、「齊瓦哥醫生」、「獵鹿者」插曲及由香港管弦樂團合唱團演唱聖誕歌曲，音樂會由福村芳一担任指揮。

八六年香港藝術節音樂項目談

香港管弦樂團

香港管弦樂團再度爲本屆香港藝術節作揭幕首演，日期是八六年一月廿六日（星期日），地點是香港大會堂音樂廳。

當晚的曲目是白遼士的「海盜」序曲，海頓的「降E大調小號協奏曲」，韋發第的「C大調雙小號協奏曲」與及柴可夫斯基的「E小調第五交響曲」。由該團的音樂總監施明漢執棒。小號獨奏是倫敦交響樂團的首席小號手摩利斯穆非，雙小號重奏時加進香港管弦樂團的首席小號手華大衞。

港樂在本屆藝術節中除作揭幕首演外，在第二週時還會替英國格蘭特堡歌劇團作伴奏。

維也納室樂團

有四十年歷史，世界聞名的維也納室樂團，向以演奏古典時期音樂見稱。四十年來走遍歐洲美洲各大、中、城市，演出不計其數，灌錄唱片亦甚多。

該團人材濟濟，獨奏的音樂家很多。此次東來，有廿多人。室樂而有廿多人者，陣容可算龐大，故他們的英文名稱是VIENUA CHAMBER ORCHESTRA，是一隊樂隊了。

該團這項在港演出五場——由一月廿七、廿八日再由卅日至二月一日。而于一月廿九日（星期三）則由部分獨奏家聯同鋼琴家魯道夫．布赫賓達演出一場全部舒伯特室樂音樂會。

除上述鋼琴家布赫賓特外。該團的其他獨奏家有胡夫甘．舒（長笛），奥拉．魯齊（小提琴），依斯．雲哥（小提琴），李卡度布魯（大提琴）。負責指揮是奥地利當代著名鋼琴家艾嘉．塞賓布殊。

由一月廿七至二月一日各場演出都在香港大會堂音樂廳。

美國華盛頓郵報評該團說：「罕見的音樂感……爲音樂帶來一份特別的清新感。」（未完）

將在八六藝術節演出的維也納室樂團

1986 中學會考試題預習專欄

化學（十二）

明德出版社
朱有理 提供資料

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

CHEMISTRY (12)
REGINALD V. CHU
MILL & DALE PRESS LTD.

Solution to Q.16

(a)
(i)
(1) Sodium atoms.
(2) Sulphur molecules.
(3) Sodium ions (Na^+) and chloride ions (Cl^-).

(ii)
(1) Sodium metal allows free electrons to pass through readily whereas sulphur does not.
(2) In solid state the ions composing sodium chloride are strongly held together by electrostatic attraction and hence not mobile. However, on melting, the ions become mobile and thus conducts electricity. As a consequence of doing so, sodium ions are discharged at the cathode and the chloride ions at the anode.

(b)
(i) P: Hydrogen gas.
Q: Chlorine gas.
R: Hydrogen gas.
S. Oxygen gas.

(ii) P: $2H^+ + 2e^- \longrightarrow H_2$
Q: $2Cl^- \longrightarrow Cl_2 + 2e^-$
R: $2H^+ + 2e^- \longrightarrow H_2$
S: $4OH^+ \longrightarrow 2H_2O + O_2 + 4e^-$

(iii) According to the equations below
$2Cl^- \longrightarrow Cl^+ + 2e^-$
$4OH^- \longrightarrow 2H_2O + O_2 + 4e^-$
4mol of electrons would liberate 2 mol of Cl_2 or 1 mol of O_2.
vol of Cl_2 : vol of O_2
$n(O_2)$: $n(Cl_2)$
2x mol　x mol
2 : 1

(iv) The solution near the electrode P would turn blue because the continual discharge of H^+ at the cathode will shift the following equilibrium $H_2O \rightleftharpoons H^+ + OH^-$ to right, thus leaving behind an excess of hydroxide ions (OH^-), which are responsible for the alkalinity.

(v) Its concentration increase water has been decomposed.

(vi)
(1) n(gas) obtained
$= \frac{48}{24000}$
$= 0.002$ mol

(2) Time=6x60+26=386 s
According to the equation
$4OH^- \longrightarrow O_2 + 2H_2O + 4e^-$
∴ 1 mol　4F
0.002 mol　?F
∴ Quantity of electricity passed
=4x0.002
=0.008 F
=0.008x96500 C
=772 C
∴ the current is
$\frac{772}{386}$
=2 A

Solution to Q.17

(a)
(i) It is because hydrogen reacts with chlorine explosively under direct sunlight.

(ii) It is used to catalyse the reaction between hydrogen and chlorine under diffused light.

(iii) Vol of the gaseous mixture before the reaction
=(50+35)
$=85\ cm^3$
All the chlorine had reacted
∴ Vol of excess hydrogen=Vol of the gas left over water
$=15\ cm^3$
∴ Vol of hydrogen chloride gas formed
=(85-15)
$=70\ cm^3$

(iv) Vol of hydrogen reacted
=(50-15)
$=35\ cm^3$

hydrogen	+ chlorine	→ hydrogen chloride
$35\ cm^3$	$35\ cm^3$	$70\ cm^3$
1 vol	1 vol	2 vol
i.e. x molecules	x molecules	2x molecules
i.e. 1 molecule	1 molecule	2 molecules
i.e. 2 atoms	2 atoms	2 molecules

∴ 1 molecule of hydrogen chloride consists of 1 hydrogen atom and 1 chlorine atom.

Thus, its molecular formula is HCL.

(v) It is the Avogadro's Law, which states that 'equal volumes of different gases, under the same temperature and pressure, contains the same number of molecules.'

(b)
(1) Pale blue precipitate of copper(II) hydroxide is formed, which is then decomposed to give black powder of copper(II) oxide on heating
$Cu^{2+}(aq) + 2OH^-(aq) \longrightarrow Cu(OH)_2(s)$
$Cu(OH)_2(s) \xrightarrow{\Delta} CuO(s) + H_2O$

(2) Dirty-green precipitate of iron(II) hydroxide is seen, which turns reddish-brown on heating because of the formation of iron(III) oxide
$Fe^{2+}(aq) + 2OH^-(aq) \longrightarrow Fe(OH)_2(s)$
$4Fe(OH)_2(s) + O_2 \xrightarrow{\Delta} 2Fe_2O_3(s) + 4H_2O$

(3) Reddish-brown precipitate of iron(III) hydroxide is observed.
$Fe^{3+}(aq) + 3OH^-(aq) \longrightarrow Fe(OH)_3(s)$

(4) A pungent gas (NH_3) is detected.
$NH_4^+(aq) + OH^-(aq) \longrightarrow NH_3(g) + H_2O(l)$

(5) White gelatinous precipitate of zinc(II) hydroxide is seen, which then dissolves in excess sodium hydroxide.
$2OH^- + Zn^{2+}(aq) \longrightarrow Zn(OH)_2(s)$
$Zn(OH)_2(s) + 2OH^-(aq) \longrightarrow Zn(OH)_4^{2-}(aq)$

Solution to Q.18

(a)
(i) Potassium permanganate or potassium dichromate. Acidify the mixture with dil H_2SO_4 and warm the reaction mixture.

(ii) $CH_3(CH_2)_xOH + 2(O) \longrightarrow CH_3(CH_2)_{x-1}COOH$

(iii) n(NaOH) reacted
$= \frac{25}{1000} \times 2$
=0.05 mol

(iv) Formula of x is $CH_3(CH_2)_{x-1}COOH$
$M_r(x) = 60 + 14(x-1)$
$CH_3(CH_2)_{x-1}COOH + NaOH \longrightarrow CH_3(CH_2)_{x-1}COONa + H_2O$
1mol　1mol
∴ $n(CH_3(CH_2)_{x-1}COOH)$ reacted
$= n$(NaOH) reacted
=0.05 mol
∴ mass of 1 mol of acid
$= \frac{3.7}{0.05}$
=74 g
∴ M_r(acid x)=74
∴ $M_r(x) = 60 + 14(x-1)$
=74
∴ 14(x-1)=14
∴ x=1
Similarly, no. of mol of Y present in 3.7 g Y=no. of mol of NaOH required for neutralization
=0.05
∴ the mass of 1 mol of Y
$= \frac{3.7}{0.05}$ g
=74 g

(v) Hence, X is propanoic acid (CH_3CH_2COOH), and P is propan-1-ol, ($CH_3CH_2CH_2OH$).

(vi)
(1) Compound Z is propene.
(2) $CH_3CH_2CH_2OH \longrightarrow CH_3CH{=}CH_2 + H_2O$
(3) It is an addition reaction
(4) $CH_3CH{=}CH_2 + Br \longrightarrow CH_3CH(Br){-}CH_2(Br)$
2,2-bromo-propane

(b)
(i)
(1) A is an ester
(2) A is ethyl ethanoate
(3) The forward reaction is usually called the hydrolysis of ester.
(4) A strong alkali is used because it can react with the acid formed, thus shifting the above equilibrium well to the right.

(ii)
(1) Compound B belongs to the esters homologous series. It is a tri-ester.
(2)
$CH\ OOCC_{17}H_{35}$
$CHOOCC_{17}H_{35} + 3NaOH$
$CH_2OOCC_{17}H_{35}$
$\longrightarrow$ CH_2OH / $CHOH + 3C_{17}H_{35}COONa$ / CH_2OH
(3) The sodium compound ($C_{17}H_{35}COONa$) is used as a cleaning agent (soap) in daily life.

工商界廠家高職人仕大額週轉 特惠利息九厘即付現金免担保 3-854263 3-854337 旺角荷李活商業中心1818室

華聯 30日特惠分期 3-308025 屋邨住戶．各行各業 支票兌現．無須担保 ★★佐敦道偉晴街偉晴閣（近佐敦道碼頭）★★

萬利 30日特惠分期 3-857877 屋邨住戶．各行各業 支票兌現．無須担保 ＊佐敦道偉晴街（近佐敦道碼頭）＊

財務

分類廣告 小字卅四個 大字四個 每天十二元

商界廠家大額週轉 港幣五萬月供三仟 中環 5-254788 5-254094 威靈頓街雲峯大廈203室 信誠投資公司 荃灣 0-4985633 0-468036 南豐中心1721C 利息全港我最平 正職人仕 屋邨住戶 大小額可 長期月供

現金週轉 萬 ③966562 屋邨住戶 各行各業 工商借貸 無須担保 絕對保密 ③903335叫707 支票兌現 寶

某大中資財團 ③7541111 叫2177 旺角信和中心商場二樓

商業 旅港增城同鄉會有限公司第八屆董事選舉委員會通告 東莞工商總會週年大會通告 關氏宗親總會通告 啟事

百寶 私人支票兌現．現金週轉 ③315677 ★★★旺角西洋菜街1號A十二樓1201室百寶利商廈近豉油街★★★

巴士廉租 ③272630 ③253498 皇家 美國 渠廁包通 中文打字 森記裝飾 裝修工程 新欵毛毡 晒圖 東方縮放 通廁包渠 衛嘉裝修 包通渠廁 四柱啤機 建興裝修 雅士錄影 牆紙油漆 發泡膠板 裝修設計 冷氣風喉 名畫古玩

香港偵探社 聯邦偵探局 ③939007 ③939989 739彌敦道8／F 牆紙裝修油漆 水晶地板 乒乓用品 永發裝修 收舊字畫 永昌裝修 K-209847 專買酸枝古玩字畫 大明行

奇華著名禮餅西餅蛋卷

美聯偵探社 TEL: 3-812388 3-812389 專業包醫漏水 鋼寫字樓 國泰鋼具第一品質 清潔打蠟 乾洗地毡 室內裝修 水晶地板 聯安公司⑤444221 ⑤441615 宇宙防水機械建材有限公司 漏水 莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 3 7213040 3 7574735

樂意（國際）旅業有限公司 華聯旅運 潮汕玄武山2天拜神探親團288 吉利專家搬屋 搬運 一鳴製造廠 3-936613 3-938050 港島偵探社 旅遊介紹 中聯搬運有限公司 0-287288 吉祥專家搬屋

星樂旅運公司 K-883886 K-881889 九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心506A室

一心旅行社 台証 $100 九天出 韓國總滙 機票十酒店 由廣州到內地（香港取票）

得其利 台證 百貨 招牌響噹！噹！

牛公司傳　最佳飾物　芝子

說異人間　鬼屋

文：亦雄　圖：秋風

阿堅剛才給他們當胸推了一把，猶有餘忿，現在，又聽到他們對許先生諸多威脅，便憤怒地說：「你們不要忘記，我們會請些高僧回來，跟你們週旋到底的。」

他還沒有說完，已經慘叫一聲，連忙摸着左邊的面頰，許先生連忙用電炬照射着他，只見他的臉頰上，現出了一堆紅彤彤的掌印，知道他又給那些鬼物摑了一記。

那邊廂，黃伯也站了起來，順手拿起一個花盆，便準備朝着他們扔過來。

「算了，算了，」許先生又連忙把他喝止：「這間屋子以後我也不再租出去，就是，你們居住好了，還有沒有其他的條件？」

對方沒有答腔。但是，就在這個時候，黃伯又再次的在那裏東歪西倒的走着之字路，同時鬼聲啾啾，看來他們就是在戲弄着黃伯，作為慶祝這次條件的成功。半晌，黃伯忽然長嘷一聲，跟着跌坐地上，當他再次嘷叫時，他已經清醒過來，四下張望了一遍，隨即一躍而起，離遠問着許先生等人，這麼晚了還到天台上面來幹什麼。

許先生不想說出經過的情形，便叫阿堅過去把他扶落樓下。

後來這所花園洋房果然空置了差不多五十年。直至十年前，地產高潮，許先生的後人才把它拆掉，改建為商業大廈。（完）

瑩瑩秋色

朱秀娟

「不知道是妳呀！」玲莉微微喘了口氣，靠在轉椅上。

「一起吃飯看電影吧！」黃雯說：「好啦！不用徵求妳的同意了！就這樣講定，下了班，我在豪華門口等妳。」

「我想回去睡覺。」玲莉真覺得混身乏力了。

「喲！妳最近毛病真不少，昨天我還問了妳，妳說妳沒事的！怎麼，陪我看場電影的勁都沒有呀！」黃雯冒了火。

玲莉看了看手表，就這會功夫，五點差十分了：「好吧！」

「我在豪華等妳。」黃雯說完就掛上了電話。

「陳素娥！」玲莉緩緩掛上電話：「我先走，到了西門町再打電話來問妳他們看貨的情形。」

「應該回來了，也許路上擠。」陳素娥手不停的打着字：「我等妳電話。」

「辛苦啦！」

玲莉走出公司，在等電梯時大大的呼了口氣，這一陣子每天下班有須威年和黃群文來接，心裏是壓制不住的興奮，今天……她滿懷悵然的進了電梯，去看電影也好，坐在黑暗裏面對視若無睹的銀幕，找找心中那來這份悵惘失落，出了大樓的前門，向停車處還沒走兩步，聽得後面急劇的叫聲：

「林小姐！林玲莉！」

林玲莉心頭一動，回頭看到須威年的身型，背着夕陽朝她半跑着追來，一到她面前像怕她跑了似的一把抓住她的手臂：「妳去那裏？」

「有個客戶的應酬。」林玲莉心中一陣痛快，幾小時默默盼望所凝集而成的喉頭梗塞，終算是順嚥了下去。

「嘩！」須威年失望得非常痛苦：「我來晚了。」

「早就約好的。」林玲莉低下了眼，這件事到此告一個段落了。她冷靜了一下，抬起頭來就這的看着他：「有事嗎？」

「沒有。」又高又帥的須威年頓時失去了所有的生氣，偏着頭凝着眼在車流如水的街頭，尋找今晚的去處：「我送妳去。」

「不用！」林玲莉急忙說：「我自己開車。」

她的態度引起須威年的懷疑，他睜大了眼瞪着她：「跟男朋友約會？我──不方便的？」

「須董事長，你真會聯想！」林玲莉笑了笑：「再見！」

須威年一聲不響的跟在她身邊，見到她的白色千里馬旁邊，扶着打開了的車門，側着頭追問着自己坐在駕駛位上的林玲莉：

「是男朋友嗎？」

（一七）

勾奇錄　武則天

福臨

武則天是中國歷史上一個有名的女皇帝。她長來非常漂亮，如果不是美麗誘人的話，決不會獲得唐太宗、唐高宗兩父子都拜倒在石榴裙下的。武則天十分狠毒，為了爭奪權力，連親生骨肉都不惜置之於死地。史稱她老年還很淫蕩，這也不必為她諱言。她六十八歲時才做女皇帝，總攬朝政，治理國家，「樂此不疲」。她在位十五年，八十二歲才死，是中國皇帝中少數長命者之一。武則天因何會如此健康長壽，這倒是一個值得探討的問題。

武則天少時在家便學文習武。十三歲喪父，十四歲被唐太宗召入宮中，到二十七歲唐太宗去世的十四年間，她在宮中充當「才人」。才人是宮中女官，要有文才，會寫作；在皇后車駕外出時，要手持弓箭，進行護衛。武則天在宮中經常騎馬射箭，練就文武全才。直到七、八十歲，還愛騎馬。長期在馬背上，是她健康長壽的一大原因。

據說她當才人時，唐太宗得到一匹烈馬，馴服不了。武才人却說：我能制服這匹馬，請給我三樣東西：鞭子、槌子、匕首。我騎上去，它不走，先用鞭子抽；如不聽，就用槌子敲它的腦門；再不聽使喚，就拿匕首宰了它！這女人的膽識，使一代英主唐太宗暗暗稱奇。（上）

四十三：無源之水

·黃華信·

馬場的一切，對莎莎來說都十分新鮮，這是她從來未新觸過的東西。就是奇利，他也不過只到過一次而已，並不是最近贏錢的一次，他是在投注站贏的，前兩個星期，是朋友李飛帶他去的。李飛是個二十歲多一點的學徒，可是這個人，學什麼也沒有耐心，幹些時又轉行了，但對手賭錢，却是耐心十足。

每一次賽馬，他必定去，奇利學會賭馬，還不是他教的，他帶過奇利進馬場，但奇利只進過一次，為了沒有錢，入場的錢，他不如拿去投注站賭一賭，希望來一個冷門夾疊。

他去過一次，對于馬場的一切，他也覺得新鮮有趣，今天有錢了，再去享受一番才是，李飛也曾告訴奇利，他進馬場必定站在老位置，好教朋友容易找到他，有什麼臨場貼士可以及時告訴他。因此奇利便打算入了馬場才去找李飛，這個叚人升仙的打窯雞。

莎莎一聽到入馬場，心情便緊張了，她想到自己當真已成年了，再不是黃毛丫頭了，她聽過人說，未賭過馬的人，第一次賭，必贏。

與奇利一起幾天了，莎莎對于新的環境很滿足，住在小公寓，一天三餐都在外邊吃，不是快餐店便是餐室，有時又會上酒家茶樓，閒來無事，了無牽掛，又有錢花，每天也買東西，多寫意，這等生活，在家時如何會有。在家，耳邊不是聽媽媽的嚕嗦，便是爸的喝罵，返到工廠，又怕工頭，耳邊老是聽到機器聲，眼不停，手不停，多辛苦才能賺那幾十塊錢。今天却不然，什麼也不必管，吃完便逛街看戲買東西，這真是神仙般的日子。

可是奇利口袋裏的錢，花一元便少一元，是無源之水，如不補充，很快便有用完的一天。假如租房間住，自己煑食，可以用一個月，今則不然，住在公寓，一日三餐又在外邊吃，半個月也便差不多了。

他們是寄望于今天在馬場大贏錢，寄望于李飛的貼士，貼士有靈，贏三五千又算得什麼。

奇利也曾撥電話給李飛，李飛教他在馬場的老地方見，到時自有消息。

李飛又說，這兩天要去找騎師找馬主找練馬師，說來真是交遊廣闊。

畫與詩

冬裝

……半個詩人……

一場夜雨，翌晨滿街都是冬衣人。正是：

雨來應節寒流到
個個冬裝盡上場
買了多時今日着
笠頭笠腳亦新裝

新聞故事　新醉鄉遺恨記

·梁悅意·

當羅太的丈夫用力推她的時候，她却如一堆爛泥，毫無起身動靜，多推幾下，她竟然發出陣陣的呻吟聲。「你做什麼？那兒不舒服？說嘛！」羅某關心地問道。

「我……頭暈，想嘔，但嘔不出來……」羅太低聲道，跟着，她用力閉上眼睛，痛苦之聲不斷傳出，還夾着一股濃烈的酒味。

「我早就勸過你，不要喝那麼多的酒。」羅某埋怨道：「你總是不聽。」

到了深夜，羅太益更辛苦，呻吟聲更大了，並告訴丈夫，渾身酸軟無力，胸口似被壓上一塊大石。最後，她連話也說不出來，咀唇在嚅動着。

羅某以為她宿醉不醒，是酒精造成的，於是天一放亮，就往藥材舖抓了一把醉酒的藥，回家煎了給她服。

服了之後，羅太依然昏昏大醉，了無起色，看樣子，反而再陷於昏迷，羅某此時急了，於是跑去找謝某。謝某夫婦聞言趕到察看，只見羅太臉色已變，手腳冰凍，氣若游絲。

「哎喲，不得了，你快將她送醫院吧。」謝某大驚道：「她究竟得了什麼急症？」

「我去打九九九。」謝太說罷，便轉身下樓。謝某為羅太擦藥油，迄不見效。

不久，救護車抵達，可是，當羅太送到醫院時，已告香消玉殞了。

「為什麼？」謝某也跟隨往醫院，當驚聞死訊後，百思不解，突想到什麼似的，隨覺頭暈，眼花，腳軟，欲嘔吐却嘔不出來，這症狀就跟羅太差不多。一念及此，他登時發慌了，連忙抓住護士，訴說一切，終於，他被推入手術室去洗胃，幸好病情較輕，發覺時又剛在醫院，搶救及時，無礙出院。

但消息傳來，當晚同份吃晚飯者又有一名慘遭不幸，那是徐×益。話說阿徐飯罷，與太太步行回家，洗過澡上床欲睡之際，忽覺眼睛痛起來，毫無預兆，跟着，淚水長流，視線也模糊起來。三日之後，竟視而不見物。他辛辛苦苦的捱了一宵，翌晨，他即到附近一社區醫療所看醫生。

醫生為他打了一口針，說雙目可能感染了病菌，不大礙的，只須多休息。徐×益拿着藥丸和眼藥水回家。但到了中午，雙目又轉劇痛，而且眼前事物一片迷糊，繼後，完全看不見東西。

「快，快送我去醫院！」他心知不妙，喝叫太太。徐太連忙報警，把丈夫送院，可是，經醫生診驗後，證實徐×益中毒已深，無可救藥，於是，阿徐又一命嗚呼了。（二）

僑樂村

碧眼孃　七：美玉良材須琢磨

·高峰·

說着，哈哈大笑，在笑聲中，一朵黑雲，轉眼已到峰下，再一閃，便連影子也不見了。

碧眼孃十分驚異，但又十分欣慰，心中有很多疑團，也有很多想不通之處，心道：「好啦，我現時練練功夫，三日後我倒有很多事要問清楚他。」當下日間把「變掌為指」與「一指兩點」兩種功夫練習，晚上就盤膝靜坐，運調內功。她在中土六年，練習的內功是「玄門正宗內功」，這可跟她的波斯武功不大調協，波斯武功，以外力為主，內功當然有，而且很高，但與中土的大不相同。

中土的內功，向來分為佛門的「禪宗內功」與及道家的「玄門內功」，這兩大派歷年來主宰了中土武林，非「釋」即「道」，沒有第三條路了。

青鬚魔練的是玄門功夫，而碧眼孃的內功，是由青鬚魔所傳授。

她近日練內功，無非是想把體內剩餘的毒氣驅散，毒氣一除，元氣就可以恢復，臉上的浮腫也會消解了。

峰上沒有住屋，連茅舍也沒有一間，不知黑龍居士住在那裏，有沒有房子？碧眼孃自己呢，當然不會去蓋房子，也不蓋竹棚，倦了就露天睡覺，餓了就採一些果子充飢，山上的果子品種繁多，滿山都是，泉水也用之不歇，清涼可口。

唯獨是飛禽走獸完全不見，連猿兒兔兒也不見一頭，碧眼孃找了兩天，完全不見，無法可想，只好吃果子充飢。峰上沒有鏡子，也沒有水池，碧眼孃也不知臉蛋上的浮腫，消退了沒有。

她心想，我上峰的第一件大事，還是恢復我本來俏麗的面孔為第一，武功學不學尤其次，那黑龍居士武功高深，必然可以助我消毒。

一轉眼就是三天過了，黑龍居士果然上峰去，罵道：「你這懶骨頭，連茅舍也不蓋一間，下雨之時你怎辦？你着了涼生了病怎辦？」碧眼孃道：「就這麼的三五七天，就要下山，還蓋什麼？」（一九）

廣灣一點　五一：前途凄迷黯黯

·翠瑩·

煥仁幾乎同情了弟弟，盲婚多沒意義，包辦式的婚姻，為了甚麼？連呆笨癡胖如福仁，他娶了十全十美的玉珊，也會不滿意的在痛苦。

「福仁，找件事做？或自己研究唸書，感情慢慢來，你過份放縱，那前途會不堪設想，爸爸不饒你的，記着我的話，好自為之。」

他沒奈何的說了幾句收場白。

其實他自己本身就遭遇着一個不能解決的問題，十多歲自己甚麼也不懂，萬德就為他娶了現在這位名門淑女的大少奶，萬德原愛是愛他的，出發點是為他好，大少奶是個端莊賢淑的好女子，可是煥仁無論如何都對她生不出愛情來，自己撫心自問，也委屈了糟塌了她，辜負她，大少奶的痛苦，煥仁當然明白，但他何常不是一樣的痛苦，苦難堪，他倏地感到，他和玉珊同病相憐，大少奶和福仁同樣可憐可憫，他低喟感慨，吩咐侍者結賬，拍着福仁的肩膊，離開喫啡室走了出來。眼前夜景凄迷，天上一片黯淡，象徵着他和福仁的不公平分配，也象徵着他們四個人的婚姻前途，沒些兒明朗，沒絲毫曙光，它接近深夜，一切沉寂的死去！

兄弟倆回到拙園，已十一點多鐘，他們步進左座樓上，奇怪的是寶珠，秀容聲音低低的，不知在說甚麼，而隱約的混雜女子抽啜的哭泣，兄弟互看一眼，不明所以，自然的加速腳步，聽清楚聲音，是由後座玉珊睡房發出來的，煥仁不便進去，他朝福仁吩咐：

「快進去看看……」

他暗忖這麼深夜，寶珠應該早睡着了，不知玉珊發生了甚麼事？這煥仁自己也不明白，為甚會對玉珊特別的關心。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，小字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

聘請教師 新界某校聘請英語經驗位資助中學聘請英語經公教師請函附詳歷電話寄本報964號信箱。

招請司機 招請細牌司機日薪90元做滿26日有100元津貼有意請電0-4986489

德語 經驗教師字母教起語法會話時間短收效快電：0-4939100 ③7420154

津貼中學 急聘英中五地理學位教師請將學歷電話及有關資料函香港柴灣華厦街九號校長

港區津中 聘設計與工藝代課教師乙名一月到任為期七個月具服務近照函本報信箱465號

聘請幼師 沙田某幼稚園請幼師多名有經驗者優先取錄有意者請將履歷函本報1067信箱

聘請教師 津校智弱部聘木工教員三師商師範畢業照函葵涌十座旁三水劉本齊學校

教會津中 誠聘中文學位教師請將履歷宗教信仰寄九龍城郵箱89008號

補習社聘 全職導師新二千青山道區五天工作中學程度詳履歷相18日前寄本報信箱1546

聘店務員 F.女性4 無需經驗需外勤工作速寄履歷九龍欽洲街登商場24號地下

高薪補習 急聘上門補習全兼職導師多名中學程度耐心盡責港九界各區K 617403

高薪信差 全職或兼職男多名年16－21無需經驗薪1600以上有意電3-7440001

半日兼職 女文員上午九時至一時或二時至六時供膳須一齒伶俐寄履歷相片彌敦道638-640號703室人事部

私家偵探 聘男女職員及兼職探員無須經驗携相到旺角荷李活商業中心506室按⑤字

聘請文員 上環進出口商請女文員中學程度函本報信箱四六號洽

港台機構 聘請文職人員有經驗新薪優朝十晚五可兼職20-27日下午電K 6803721轉洽

學校女文員 中五程度懂打字體端薪約千玖H 591911

聘請幼師 九龍土瓜灣某幼稚園聘請已註冊幼師各一名有意者於上午十時至十二時電K 7147979洽

元朗津中 急聘物理及化學學位代課教師各一名有意請電0-4750331洽

兼職導師 男女預科程度晚間工作約三小時有意請電K 902582黃小姐

全職兼職 補習社聘補習導師請到旺角廣東道993號一樓K 880598山東街交界

補習社聘 全職預科程度能教中三導師合約工作電K 4418223

請女職員 年18-25要外勤貌端旺角區工作請電：K 3231818

英理社會教師 新界某英文書院聘請以上教職電：0-767989 0-292351洽

實驗室管理員 新界某英文書院聘請實驗室管理電：0-2923551洽

三仟行街 針織毛織服裝廠聘請行街

請補習導師 補中小學

旺角區幼稚園 聘請幼師有經驗者請將履歷近照函本報信箱1406

免費學普通話 *日文* K -969117 H -8918530

女售貨員 尖東時裝店聘請年輕女售貨員有經驗K 6628817

灣仔區 聘請地盤管工須有經驗者有意電H 4321120

聘請簿記 有經驗者字體端正K 4512226

個別補習 導師多名大埔區工作中五以上有意時間任擇電0-6536587

請女傭 年60以下單身留宿家務中環德輔道西

誠聘教師 學位教師乙名任教高年級中國語文及中國歷史科86年二月一日到任文憑教師乙名任教自然科學及數學科86年一月六日到任宿舍供應有意請附履歷近照聯絡電話寄香港赤柱聖士提反書院僅申請者可免。

社團誠聘 誠聘設計員乙名有設計及編刊物經驗中學畢業程度字體端正年廿二歲十有興趣者請函履歷照片要求待遇寄九龍中央郵箱70239號。

裝修繪圖 廣告公司誠聘具裝修圖則繪圖員有相關經驗並能處理工作者請函寄履歷相片待遇香港郵箱37099號。

誠聘幼師 粉嶺區幼稚園聘請有經驗教師及校務員有意者請將履歷（貼有近照）寄九龍中央郵政信箱71281號洽

地盤主管 ★★★★★★★

薪4000 朝8晚6

外幣股票黃金投資 誠聘兼職及指導員經驗不拘薪金高時間任擇有意請親往彌敦道717號1字皇后大道中118號① ★急聘★

圖書館 津中急聘圖書館主任助理

商業機構 聘請司機

徵求

重生基督 **徵求泥土** **徵有緣人** **誠徵良友** **徵婚** **移民美國** **徵友** **誠徵男友** **徵求合作辦補習中心** **徵女友** **寂寞女士** **湘女33歲** **粵女年35**

儒譽徵伴 **收購鋼琴** **徵男友** **捷徑出口** **誠徵女友** **男青徵婚** **誠徵男友** **徵男友** **誠徵男友** **徵伴** **徵友** **緣份** **初學徵鋼琴** **徵女友** **男** **誠徵女友** **誠徵男友** **誠徵男友** **男性青年** **徵女朋友** **徵女友** **男** **誠徵女友** **誠徵男友** **誠徵男友** **徵友** **徵女友**

誠徵女友 **徵友** **中年女伴** **大學** **天地婚姻介紹** **海外姻緣** **詳情請電 ⑤8921282 國際電腦婚姻協進會**

願有情人終成眷屬 美籍工程師粵中年貌端喜靜有基礎徵30－40溫文東方未婚女子誠照歷 ADVERTISER C/O D HUANG 32 TUDOR ST 3 CHELSEA MA 02150 U.S.A.

誠徵女友 男33未婚貌端體健樸實勤奮營商稍有建樹前因生活勞碌外表土氣故未結識女友現誠徵33歲以下未婚貌賢姻淑女境遇及外貌不拘但求品德高尚希望巧合攀友誼意者請來函簡歷近照電話地址寄九龍中央郵政信箱73609號（不合即退件）

先友後婚 國際電腦婚姻 免費電話委託⑤8921282 ★政府註冊不牟利費用廉撮合成婚鐵証遍世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評 洛克道186號銀城商業大厦14樓國際電腦婚姻

世紀婚姻服務公司 社會學家主理，政府註册高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大厦504室利源西街口入 詢問電話：5－268708 重德守密，專誠為仕女撮合佳偶。資料眾多，遠勝親友有限度介紹。美加設有分公司，撮合海外姻緣。一至六上午十至七時例假十至一時

幸福婚姻顧問有限公司 唯一真正採用電腦撮合歡迎客參觀 每日十至八時下班後電話錄音答話 尖沙咀河內道2號5樓無需更免㧜 歡迎詢問③689986③665857 專業十四載優客萬千供擇配 撮合遍世界彩視錄影助客尋 謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

徵婚 本人45歲失婚婦人徵求六十歲以上男仕為終身伴侶有意請寄相片電話本報1068信箱聯系。

補習

補習 **經驗補習** **中小補習** **港大畢業** **上門補習** **港大畢業** **師範女生** **到府補習** **補習教師** **港大畢業** **到府補習**

港大精英補習社 1月初班每月90元起 ①會考英文速成班 ②87年會考保證合格英文班 ③會考數理化速成班 ④會考附加數速成班 ⑤中小學成人個別140元起 ⑥中四至中六文理科個別 ⑦成人初級夜英專 Ⓐ筲箕灣區近太古城677727 Ⓑ北角區近國都戲院666421 Ⓒ跑馬地區近箱類8936760 Ⓓ旺角近大同中學7124121 Ⓔ觀塘區近中僑國貨446577 Ⓕ深水埗近宮城酒樓866750 Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466 Ⓗ荃灣區近閩宮戲院460598

精補中小 師資優良耐心講解進步容易中心環境舒適寧靜並附設上門補習荃灣地鐵站南豐中心18字03D室電話④四四一八三五④四四式一三一

青木補習社 ①精補會考及中小學各級各科②高級個別補習HKU,CU,G.C.E.③鋼琴，小提琴及樂理 另設上門補習及教琴，備教師數百名，遍佈港九新界各區，如不滿意，即可更換，不另收費。3-214292

會考英文 港大畢業兼授教育文憑教學法獎廿年經驗專研F.4,5會考GCE,CU,英文全科文法優異作文要訣撮寫會話實用稿譯學生或成人自修重考私家任擇早午晚③810752

公開試保証合格班 A.L. H.L. O.L.包括文理商各科課程扼要教授針對考試要求備精要筆記及試題師資優良經驗教授詳情請電③－939719百傑研習社辦公時間朝十晚十Mon-Sun

港大培正 **私家補習** **九龍華仁**

找尋兄妹 兄劉育華妹劉運金劉運嬌本人劉運田於一九四五年失散見報即電③7117323鍾先生。

黃瑞芬小姐 公司有急事希從速與蔡生聯絡

訪尋 **珠寶** **金幣銀幣**

良好英語學校 86年F5英文會考保證E級$250 另F5全科保證$550 分$210 另托會考C

會考86第二期課程 英文優異保證班 英數理化合格保證班 保証合格／優異，否則退還全部學費半數

惠刊本報分類廣告請撥電話 ⑤462583

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：001 003 005 006 010 012 016 017 018 019 077 095 105 144 337 376 378 379 380 383 394 396 399 400

九龍佐敦道代理信箱號碼：912 916 920 926 935 936 937 941 943 944 946 947 948 949 950 951 952 953 956 957 961 963 964 995 996 1000

中區辦事處信箱號碼：402 403 405 409 411 413 417 423 428 432 434 435 438 440 442 443 445 446 447 448 449 450 451 452 453 455 456 481 483 490 495 496

旺角辦事處信箱號碼：1021 1022 1023 1029 1037 1038 1041 1042 1046 1047 1049 1050 1051 1052 1055 1057 1058 1059 1061 1062 1063 1386 1388 1390 1393 1397 1398 1401 1402 1403 1404 1405 1406 1441 1444 1445 1447 1448 1452 1453 1479

北角分處信箱號碼：1554 1555 1556 1558 1563 1565 1571 1573 1574 1575 1583 1584 1586 1592 1643 1644 1645 1647 1648 1655 1687 1691

同胞

茶餘走筆　高旅

什麼叫「同胞」？是指同一個娘胎生出來的，叫做「同胞兄弟」、「同胞姊妹」。其實，只能算同一子宮，而不能同一個「胞」，除非是孖生或三生，那才是真的「同胞」。

稱「同胞手足」，這裏已有擴而充之的意思。即使同父異母所生，也還可稱「胞兄」「胞弟」的。

幼年時即聽說「中國有四萬萬同胞」，誰發明的？現在也弄不清楚。大概是從「民吾同胞，物吾與也」這句古語上移來，到了清末民初，就出現了「四萬萬同胞」之說。所以「同胞」只是指平民至百姓，與胞胎其實沒有什麼關係，不能切的比喻而已。

這就不但不必同一血統，連同一個民族都不必是，漢、滿、蒙、回、藏，還有其他少數民族在內，在同一面國旗的影子籠蓋之下的，便是「同胞」了。

「同胞們！」那是「五四」運動，「五卅」運動的時候，大學生到街頭宣傳演講，拿了擴音筒，說話開頭就是這三個字，「民吾同胞」，其實是「老百姓們！」不過這樣換個代稱，就顯得親近，蓋「同胞手足」人們向來聽慣，而實際的意思，卻沒有必要去推評。

於是咱們稱蒙人為「蒙胞」，藏人為「藏胞」，回人則稱「回胞」，台灣稱山地人為「山胞」，「漢胞」得不亦樂乎，都親近得很。至於蒙人、藏人等是不是稱漢人為「漢胞」，卻不得而知。

港、澳人給大陸稱為「港澳同胞」，台灣的叫「台胞」，但港澳人很少稱大陸人為「大陸同胞」，或者「廣州同胞」、「上海同胞」、「北京同胞」、「蘇胞」、「浙胞」等等。有持了護照來港居留的，卻被稱為「表叔」，雖似調侃，也還親切，蓋「一表三千里」，比泛泛的「同胞」，似乎進一層，還牽點親哩！倘以後大陸把「港澳同胞」改稱為「表弟」，顯得更親切一點，似尚可行，不過筆者一聽「同胞」字樣，總覺「有文章了」，有點提心吊胆，也不知何故。

書架與書房

新潮居士

一班愛書的朋友，一談起如何存放自己那幾本可憐的藏書，就有說不盡的苦惱。大家的苦惱說來小異而大同，都能互相引起共鳴。

我從來不敢稱自己的書為「藏書」，怕引起錯誤的印象，以為不但多，而且經過精心挑選，有許多珍本。事實上我總是買儘可能便宜的版本，連硬皮書都極少。數量其實也不多，只是買了幾十年的書，好歹總有那麼一大堆，可以塞滿幾個書架。

香港，已有資格用個感歎號了。——我這裡說「幾個」，而不用個準確的數目，並非故弄玄虛，事實上完整的書架只有三個。但又想盡法子，在任何可以硬行佔領的地方，都塞上了書，包括用塑膠袋裝了一包包的書放在地上。所以，就數量而言，應該有幾個書架的書。

這裡面，很大的一部份是工具書，其他也只是十分普通的書籍，如果用上一個「藏書」的字眼，我是要臉紅的。

但是，居住的面積本來就不大，普通人一進門，見到迎面的書架，就忙不迭的用感歎口吻說：「書真多！」聽到這樣的讚美（或是批評？）次數太多了，使我不能不由此推論：香港有幾個書架的人家不是很少的。說不定好些人在走進我家門口的時候，心裡暗暗嘀咕：「大吉利是，怎麼都是輸？今天不能打牌，也不宜買六合彩。」

事實上，如果不是多年來做了一份必留與書打交道的工，我恐怕也早就改變主意，決不在家裡存放什麼書，也不給書架以位置了，看書如果只作為消遣的話，可以去借，或者必要時買來讀完就送給別人，甚至扔掉。

著作甚多的唐人先生，已經作了古人，在某一年，他居然能夠有一間書房了，高興得逢人就說，我一邊聽，一邊生了感慨：在香港一個從事文字工作的人，卻連最基本的要求都那麼難以達致，此所以他為有一間書房而興奮。不過我有意不去參觀他的書房，我知道那書房決然不大，不如不去看，還可以保持一個較為美麗的想像。

在記憶中，只有幾位在大學教書的朋友，可以說得上有良好的藏書、讀書環境。

澳門之旅：葡京內外

五祿譚　思樂

不是故示清高，澳門的賭博玩意，都不大合我性格。

先說賭場。葡京那份霸氣已令人反感。且勿論其似足雀籠的外形，是否與風水有關，要困盡賭客的財帛；單是入門要檢出所有缸瓦瓷器，不得入內，便不夠雍容，顯得小家，大抵又是怕缸瓦破風水吧。偏偏那次我便滿載瓦甕瓦盅一大袋，要採輪班制入內作車輪戰，氣勢為之一滯。

至於場內，空氣混濁，連轉身都要施展凌波微步，那及三數知己小聯四圈清景。

比較痛快的是賭大小，即見真章，不用千迴百轉，但卻純屬賭彩，不明白旁人大談大小走勢，有何意義。其實，每次開大或開小，只屬均等機會而已，說得煞有介事，彷彿在鬥智鬥力，難怪那麼多主婦一注又一注，川流不息，手上把銀紙從容一堆，內心卻咬牙切齒，在那裏傾國傾城，兼且傾家。

吃蝦的種種

玉玲瓏　盧蓋雲

某朋友嗜蝦，尤其大蝦、對蝦之類，不管白灼或煎炸都喜歡，一吃十多隻，令人為之咋舌。我則較喜中蝦，不太大也不小，白灼起來爽爽的很好吃。

有人獨喜基圍蝦，認為用小籠來蒸才夠原味。我則嫌其太小，基圍蝦本身已細，似乎要一大盆端上來，才夠大快朵頤。有人又喜火燄醉蝦，把基圍蝦放入酒中先醉了，然後打火來燒炒，酒精着火，滿室生香，然後熄光也關掉，一大班人坐着只看火光與蝦，當然排場佔了一半，然後蝦熟了，一隻隻剝來吃，如果不喜酒味的人就會不大感興趣。某次在星加坡，人家請吃大蝦，隻隻肥大鮮脆，吃得人人捧住肚子，那是吃蝦的最深印象。

山水十二忌之山無氣脈

談書論畫之一六五　雙魚

談了幾天有關漫畫故事，回頭再談談山水，前些時談了不少，還有一點要補充。

學山水的人，大致都讀過元代饒自然的十二忌，後人畫法談及山水的，也多是把其中之忌引申之。這十二忌，把山水的畫法都概括了：一日：布置迫塞。二日：遠近不分。三日：山無氣脈，四日：水無源流，五日：境無夷險。六日：路無出入。七日：石止一面。八日：樹少四枝。九日：人物傴僂。十日：樓閣錯雜。十一日：滃淡失宜。十二日：點染無法。這都是山水之忌，相反來說，不犯這等忌，畫便對了。

這十二忌，每一忌都是很易犯上，這十二忌也可以作為欣賞的標準，看看那一幅畫可有犯上這些錯誤，這十二種錯誤，都是最常見，也最易犯上。

比如寫山，山是有脈的，堪輿家所云，千里來龍，到此結穴。我們試看看，就以九龍一帶的山脈為例，只要留心觀察，便可以看到是有氣脈相連，飛鵝嶺、獅子山、煙墩山，山勢起伏蜿蜒，八仙嶺更是明顯。大霧山之下分為數脈，成為新界主峰，大嶼山之鳳凰嶺亦然。

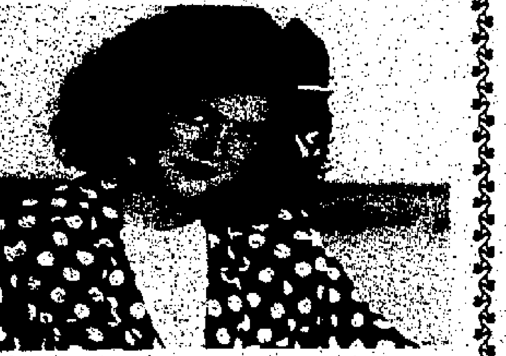
山谷處又樹木叢立，山澗依着山勢而下……這不獨一地為然，世界各地的山都是如此，縱然是拔地而起，似無連系，但只要在空中下瞰，也隱隱看到是山嶺逶迤如鷹細浪，寫到此，便想起漓江的山。

漓江上，萬點桂山尖，似乎每一座山都是拔地矗立的。那兒有一地，名為「浪石」，正是羣峰簇簇，在平地上看，是峰峰獨立。有一次，我乘航機，路過其上，便發現這數不盡的山，都是如浪一般，一排一排的湧起，才知道「浪石」之所以得名，才發現簇簇羣峰是有氣脈的，不是每一個獨立。

我們了解到山的氣脈，畫山水寫削壁千仞也好，也要有一面是其他山勢相連，縱然山斷，也是氣連，要互相呼應，臨海的，山已入海，但在遠處也會冒出個小島來，便是陸上山勢的連續。

蝴蝶結

聯綿長短句　倩夫人



蝴蝶結
擋着風雨
壓着秀髮不使飄揚
髮絲勿遮掩視線
露水勿滴濕臉頰
她黑夜下仰觀星象
等候護衛星出現
直至晨曦
牽引太陽照亮大地
蝴蝶結
也擋陽光沙石
不使美眸受損
週而復此直至永遠
她是無奈的石像

面對現實別護短

朝華物語　太子森

「護短」，往往便是人性的缺點。

許家屯社長批評有些人不按「本子」辦事。

諮委會推選主任、副主任後，也有人提出了有人不按「本子」辦事。

許家屯社長提出批評後，不少港府高級官員和議員們，也紛紛發表了意見，說是沒有那麼一回事，申辯港府一切也照規定去辦事。

有人向諮委會提出批評後，諮委會的頭頭們、草委的頭頭們，也紛紛發言，認為並無違反協商與互選的規定，只不過是一般人對於「協商」的定義有不同的了解，只不過是一般人對「互選」的定義，有着不同的解釋吧了。

這些對於批評所作出的反應，是否「護短」，看來值得我們去三思了。

我們倒認為，如果對於某些事，提出批評的話，便應該將事實，一一羅列出來，正所謂證據確鑿，要想狡辯，也辯不來。

如果是對批評者，予以反辯。那麼，也應該將具體的事實羅列出來，一一解釋，顯示出自己所作所為，並非不對之處。老百姓相信的是事實，不是咀吧上的功夫。

手語及其它

江望

無聲的世界是怎樣的？

聾人們的內心深處，一定有一種共同的感受，是我們不瞭解的。

他們寂寞麼？他們委屈麼？他們會不會用享受的心情，去欣賞我們這些擁有聽覺的人所常常渴望的寧靜？

看報，知道有兩個機構合辦一個「手語課程」，但卻不是給聾人學的，是教我們這些有聽覺能力的人去學的。學到這本領，便可以與聾人溝通了，出於善心，主辦者認為，如果多些人懂得手語，多些人與聾人「談話」，將使他們感到快慰。

可能這構想是對的，我們的世界毫無疑問會比聾人世界豐富得多，我們如果能夠讓他們多知道我們的「所聞」，何止能使他們快慰？一定還有意想不到的效果。

可惜我騰不出時間，否則我也會跑去學，向殘廢、聾啞、低能、老、貧、飢餓的人伸出援手，付出感情，付出細緻的體貼，是我們社會生活存在着的一面，這一面的生活，除了發起籌捐運動的時候會熱鬧一陣子之外，經常是比較寂寞的。

職業性工作是一回事，付出愛心又是另一回事，我最佩服把心靈奉獻給這種世界的人。

上天堂乎寂寞難熬　寧落地獄老友多也

拾趣篇　溫霜

認識一位神父，且交上了朋友，常常來看我。一天，說要主持一個道理班，誠心誠意地邀請我參加，自然不好意思不去，況又是公餘時間。畢竟太累了，台上言者津津，奈我懨懨欲睡乎，眼睛是睜不開，顯示有心無力，身子略歪，便沉沉入睡了。不止一次，晚晚如是，小休後，再回去開夜工。

神父發覺，沒說甚麼，但請我自動退席。不失通情達理。

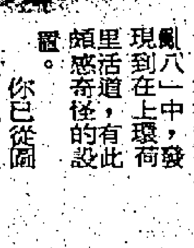
看來宗教是向我招手，對方是個職業傳道者，一派悲天憫人口吻，聲言為要拯救我，不致死後淪入地獄去，為甚麼天堂有路你不走，自問今生還來不及好好安排，怎好侈說來世，說來說去，聲嘶力竭，我還是無動於中，反舉例證，以銀行為例，倍銀行容易，十元可開戶，相反就有困難了。

他說我不來，危詞恐嚇，說我將來必落地獄，必後悔已晚，誰知我欣然接受。說：「地獄裏肯定有不少熟識朋友，同甘共苦，總比孤清清身在天堂的好，豈興乎來吧！」

他無詞以對，悻然拂袖而去。

兩種街燈新舊不同　相距咫尺相映成趣

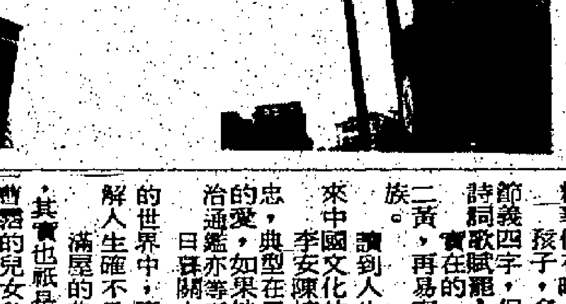
長鏡頭　圖・文・八通階



在街頭「鳳八」中，發現到在上環荷里活道，有此頗感奇怪的設置。

你已從圖片上看到，兩盞街燈竟然豎在同一位置。它們似拍拖狀，迫前看清楚，兩盞桿之距離約兩呎左右。

同一據點豎兩盞燈，我猜不透它真正作用，現在輪到你猜。



錯字宗師

羅佳

[illegible]……是衆人敬仰才產生的。一代宗師之所以存在，而不是……大衆無人異議而錯字詩人可能便成「錯字宗師」，結論了。

善用一點情

四方城　李忠

對着滿屋的圖書，手持一卷，臥在床上而讀，實有南面王不易之樂，但當被問及，中國文化精華何在時？實不知如何回答。孩子，多次向你提示，做人最重要的是忠孝節義四字，但這是中國文化精華麼？或說，詩詞歌賦罷！實在的，從屈原、宋玉、李白、杜甫、三蘇、二黃，再易安、重嘉，詩詞的美，豐富了中華民族。

讀到人生目是有情癡，到底給我發現了，原來中國文化的精華，完全在一個「情」字上。李安陳情表不能不知孝，諸葛出師表不能不知忠，典型在夙昔，但一切，還不是出諸于對同胞的愛，如果缺乏了一個情字，史記還有甚麼，治通鑑亦等于無。日暮鄉關何處在，煙波江上使人愁，在患難的世界中，庸俗的塵世裏，了解人生確不是易事。

滿屋的典籍，所教導你的，其實也祇是這個情字，但不是曹雪芹的兒女私情，而是對祖國的無限懷念，對同胞的關愛。

講完名醫講男人

公關麗人手記　貝莎

貝莎與幾個同行飲下午茶，東拉西扯從時裝講到醫生。蘇珊說她的兒子常覺頭痛，又流鼻血，睇了不少醫生都話佢冇事，有次又猛流鼻血，送入醫院住左數日。出院之日，一位主任醫生望阿寶一眼，有所發現說：「細路行過嚟畀我看吓。」醫生又問阿寶病前左邊眼是否斜視？阿寶說不是，自從頭痛後，最近左眼至斜了。醫生叫他不可走，留他再住院，並馬上全身麻醉，將眼部的細胞取出，一驗之下，證實係鼻咽癌，電療之後已都好了。

瑪利彈黃綜之聲說：「何以之前的醫生都跌晒眼鏡？」貝莎說：「此無他，名醫與非名醫在此。名醫者肯睇書，肯研究新藥。尤其是注意病人所有的特殊病狀，好似蘇珊的兒子阿寶被癌細胞壓斜隻眼，其他醫生有理，但那位主任則馬上問佢。是以此位主任乃名醫也。」

公關麗莎亦話，佢會緊患胃病，病到死死吓，看過不少醫生，都時好時壞，實在就未被醫好過。收尾有人話有位甘大夫，最拿手醫胃病，叫佢去試吓。睇過幾次，咁就將佢嘅遠年胃病醫好。

公關玲接口講佢亦去搵甘大夫睇過，確係功夫好，只不過病人甚多，候診室幾乎擠針不下。

貝莎亦知此名醫，他醫胃病用藥與衆不同，是以療效甚佳。不過，他不只醫胃病拿手，連兒科、骨科都得。所以好多媽咪，抱住個仔女去睇者。

話題一轉講男人。瑪怡有兩個男人，一味彈女人點衰點衰。蘇珊不住回敬之說：「男人，功極有限，無了女人便黯然無光了。細個之時依戀媽咪。無媽咪重有男人乎？大個仔時男人的衰氣就出齊晒，蝦蝦霸霸，打與搶一齊來。勸喜人個太太都敢搶者。」

瑪利接口說：「係吔，男人係有虐待狂的動物，在波士上級跟前，卑恭屈膝，返到屋企，便在妻女面前作威作福，呼呼喝喝，乞人憎到死。」

麗莎說：「哼，咁嘅男人，我一腳踢佢落街。男人過強不了，會哭起來，哭得比女人更慘。男人甚至會搶女人的光，扭扭捏捏。」

我看看那兩個彈女人的男人，均屬妒忌之極，粒聲唔敢出。我好笑了：「哈哈，死未！」

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個一個位，每天十二元，多出字數按一個位計，如超過一個位，逐增計，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

醫藥

香港仔區護老院　代你老人解決困難　請電5-8148604

百德護老　人權學會主辦　國內中西醫護理食宿一流收千伍　銅鑼灣大丸H7953517

養和護老院　高尚花園地下豐富膳食日夜護士　太子道西近法國醫院K7133121

健福護老院

世界安老院　代你老人解決困難　龍崇齡街九號　46號K7265843

新蒲崗護老院　新裝院舍膳食一流　日夜醫務備受稱讚　平收$1400起K227794

維多利護老院　銅鑼灣公園環境靜　註冊西醫巡房經驗　護士收費公道H666703

聖約翰護老院　申請入住由1300元起電H646910 K631684

永安護老院　銅鑼灣區空氣好註冊西醫日夜護理健康老人千一　六護理者酌增H779154

敬福安老院　九龍灣高尚住宅交通方便空氣新鮮醫護日夜護理請電3-7599244

禮信護老之家　環境清雅設備全註冊西醫免費醫療日夜精護膳食收費低廉H790046

頤安護老院　正院北角康福台 ⑤66660 分院西環薄扶林 ⑤92368・492308

精醫精神病　中藥秘方數劑可癒　不退錢更可治康服者停　不復發0-4084165彭鴻武藥業

精醫精神病　中藥秘方數劑可癒　不退錢更可治康服者停　不復發0-4084165彭鴻武藥業

老人福音　中西醫駐診環境好　冷暖氣包食宿1150元起床位有限速電H7955136

城市護老之家　①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213-4

康福老人院　第四分院新張九龍塘多實街16號獨立花園別墅近九龍塘地鐵站服務好收費便宜詢③—391880　1500元起

九龍護理安老院　正院：界限街171號（法國醫院對面）　分院：公爵街三號（太子道東方花園後面）　★註冊西醫主理・經驗護士護理★　＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等　老人宿舍1700起，經濟床位2200起歡迎參觀比較　請電：3-370287

港九護老之家　港島半山別墅環境優雅　註冊西醫定期巡房治療對癱瘓大小便失禁有獨特護理法收費特廉歡迎參觀　H765236或7906197

慈愛護老中心　歷史悠久・高級住宅　空氣清新・交通方便　西醫主診・護士日夜護理　收價特廉・歡迎參觀比較　尖沙咀柯士甸道154—156　電話3—680594

華泰護老院　銅鑼灣大坑道高尚住宅　香港半山　私家花園　西醫主辦　經驗護士　食宿一流　$1600起　＊5—7903723

保健護老之家　$1300元起　經驗護理・交通方便　H717140

康樂護老中心　註冊西醫護士主理，提供全面護理服務，近上環地鐵站，冷暖氣調節環境寧靜親切及有歸屬感，收費合理，歡迎參觀，電⑤441790洽

華園護老之家　窩打老道高尚住宅　[illegible]　K7153613

沙田護老中心　註冊西醫註冊護士　交通方便環境清幽　電0-6052518　0-6051150

仁愛護理安老院　窩打老道（年華酒樓側）高尚住宅食宿一流經驗醫護服務優良傷老病殘歡迎入住收費特廉　電3-7141476

香港護老之家　九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號　註冊西醫主辦免費醫療・施他佛道一號　・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘　年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎　請親臨參觀比較③—386228三線

松柏國際（香港）協會　＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善＊　護理安老　護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，饍飯，紙尿布免費供應，不另收什費。　老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。　會址：石崗錦田公路111約2139等地段　九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大廈1104室　電話③856177　0—986132

知年護養院　獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美　註冊醫生護士物理治療師全日完善護理　院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇　查詢電話：0-716407-8，0-718397

香港護老中心　銅鑼灣區近地鐵西醫主理增設正宗中醫醫院式管理收費最平電H7955136

錦勝護老中心　北角城市花園第一座三樓F,G,環境優美註冊西醫定期巡房物理治療針灸免費。電話：H664889，H665035

康福護老院　花園別墅・註冊西醫・免費醫療・護士護理・（國內醫生・護士主辦）地址：元朗錦田錦上路1號A 2—4座（荃灣碼頭搭51巴士直達終點站錦田）電話0-750510

峨嵋內功　峨嵋秘傳一息歸元臥式練習舒適自然功能徹底治愈多種慢性疾病凡中老年下元虧損氣虛血弱有迅速恢復元氣之奇效個別教授電H669617洽

龔瑞龍老經驗　古今療法　精醫機能退化虧弱　原氣虧損　中氣不足　作事無能　夜尿遺精　未老衰退　腰酸背痛　頭暈腦脹　心跳失眠　力不從心　以上各症如有屢醫無效未經我醫切勿灰心請即到來保証令你滿意能重振雄風增強活力獲終身幸福　[illegible]

博愛老人院　九龍塘金巴倫道33號　九龍塘劍橋道35號　九龍塘羅福道3號　電話：K376381　K377708　K366897

西貢護老院　搞好敬老服務　聽錢不忘人道　本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人仕一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註冊西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口　電話：K2817202　K2817285

健園護老中心　北角豪華住宅多泊車位　大小房間　設備完善　註冊西醫　經驗護士　北角繼園街44號輝濃台一樓⑤630434

遺失啓事　茲遺失上海商業銀行儲蓄存款第2814-21498-5號摺一本特此聲明作廢

遺失　華昌有限公司股票共壹份遺失作廢　劉壯

慈愛護老中心　擴充業務，本院宗旨是以愛心為本位，專為體弱病後，老弱傷殘及乏人照顧之老人提供最完善服務，本院環境清幽，樹木蒼翠，空氣清新是老人最佳的樂園。收費每月最低2000元。地址：九龍塘林肯道5號電話③360767　③360491

金巴倫護老之家　九龍塘金巴倫道十三號　＊園林勝地　頤養天年＊　新張期內　特價床位卅張　先到先得　護理老人　2300起　健康老人　1500起　設有單人房、雙人房、大房　等電話③370155

傭女點鐘　留宿或點鐘　專業服務　服務週至　八時至六時　H215411　慈惠公司

做報數專門稅　申請CO

家庭托兒　地鐵環境清靜有愛心　經驗初生嬰兒一個全托或半托均可5-680315

立成會計　上門登賬　每月結賬　報稅　K8140992

報稅理帳　註冊有限公司・物業・退稅・清稅・帳務　H四九二〇八五

大衆秘書　註冊廿年　教師代辦書信　洋商業務　活學活用速成

待聘　各業

遺失聲明　海南商業銀行儲蓄存摺戶口號4414-16182-4除此外特聲明作廢

本人遺失　東亞銀行鯽魚涌分行存摺一本（帳戶號碼30-10-05601-8）特此聲明作廢

遺失聲明　本人遺失九龍巴士公司職員證號553特此登報聲明作廢　陳祖時

旅遊

威威旅行社香港有限公司　3-301271・4線　新春超值酬賓團　七天$2398（連証）　暢遊：小人國、花蓮、高雄、日月潭等　出發日期：1986年2月8,9,10,11日　分社直營・專人帶隊・絕不臨時加價　台北四天$1398　南北五天$1898　環島九天$2798　來回機票十酒店3晚$980天天出發　春節新年大量機票、酒店現已接受訂位　九龍旺角彌敦道總統購物中心603室

專業美加包得澳法簽証　8153428—8153546　專業代申辦世界各國各類簽証　旅遊移民隨君尊便，專業意見安全穩妥　台灣出入境證・中華民國護照　國內親友海外旅遊創業移民　入境許可証・合法居留証　憑本署歷史經驗對各國移民法之了解　實務豐富之經驗意見，使你得致幫助與益處　美國DR: Hill（中國香港）事務署

大衆旅行社3-948202　彌敦道655號胡社生行1402室　韓台百貨　包收包退　利潤特高　台北機票$800　台北機票十酒店三晚十接送$1080　◆天天出發◆　特快台証$150　韓國機票$1750　韓國四天豪華團$2650　全程單人房十伎生宴　代訂世界各地特平機票及酒店

寶偲旅遊 Balsa Travel　專辦　世界各地特價機票　由廣州北京上海至中國各地機票火車票　凡滿10張以上者，折扣優待　代訂世界及中國各地酒店　專線電話：3-7244722　3-7238563　尖沙咀：加連威老道2號愛寶大廈907室3-692128

海明威旅運　3-958807・3-958547　台灣百貨　賺機票　★四天三晚單人房　來回機票包接送　1230　天天出發　★特快台証十天出証$200　韓國機票酒店四天$2450　旺角彌敦道655號胡社生行801室

元亨　3-320901-2　3-303703　旺角登打士街56號栢裕商業中心1711室（即運輸處樓上）

★特平機票★　台証80　泰馬100

台北	$800	倫敦	$2350
漢城	$1750	羅省	$2200
泰國	$1130	關島	$2750
上海	$950	澳洲	$4600
東京	$1450	法國	$2350
大阪	$1450	溫哥華	$2900
菲律賓	$1180	多倫多	$3450
星加坡	$1880	紐約	$2550

由廣州到內地（香港取票）

上海	$440	汕頭	$210
成都	$480	昆明	$480
天津	$546	貴陽	$350
重慶	$460	武漢	$310
福州	$330	南寧	$220
長沙	$270	桂林	$250
北京	$560	西安	$560
廈門	$270	湛江	$260
南京	$440	海口	$280

★代售國內機票、火車及酒店★

特平機票　歐洲・美加・澳洲及世界各地　專業代辦各類移民簽証難題　康樂旅遊公司　自富物業香港中環干諾道中62-63號中興商業大廈4字樓　港外線碼頭對面　5-441531

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，多出字數按一個位計，如超過一個位，按一個位計算，長期照計，不扣，上期繳費，逐日計算，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

青山道 大祥新二樓綜合醫務所、美髮易相命480呎吉售21萬，歡迎電0-280115洽

田梭椏道 文何呎唐5樓2房2廳房新裝修即買即住經紀免問本報1070信箱39萬可4 1150

旺舖出售 沙田里兩間六百三十呎百八十尺有閣樓有意電0-61839

元朗15萬 仟洋3樓兩房一廳四佰餘呎修柚木冷氣抽氣機靚裝近總站電0-761553

鑽石山鳳溪台 頂樓二樓800呎另天台有車位近彩虹地鐵站萬H410193 32

出國廉售 大埔街六樓六佰呎連天台富房一廳水電廁全廿萬善六五六三二三五 洽

青山道唐樓 低層500呎向東南裝修靚兩房兩廳售22萬③7285777忠誠

荃灣眾安街 靚唐樓500呎交通方便房一廳新裝修平19萬餘0-422817＊申昌地產

石屋農場 荃灣大車道園圃廣闊水電足現大收入又合各項用途年老有割價平讓0-428783洽

移民出國 官塘道唐六樓連露台600呎新裝修售五萬獨立門戶有意電0-694427 香港洽

唐樓8萬 佐敦洲街五樓280呎一房一廳全新裝修交首期四萬元即住月供伍百K867343

美孚東南 860呎二房二廳裝修靚傢俬設備廉售K743376

服裝店讓 尖沙咀客區旺舖因東主出國料理誠意頂讓有意3:664360洽

荃灣洋樓 泰華大廈兩廳遠景新裝修靚房平一廳售21萬高層徐0-422817＊申昌地產

吉舖平售 土瓜灣益豐大廈C座地下兩間舖發仟式佰尺請電話：六五六七八〇洽

沙田第一城 第28座五期高層西南向410呎售28萬快入伙有意請電H665449陳太

急頂 麗晶商場近酒樓手業不足免頂手費合各行業中人現電H221894洽

吉舖連閣 旺角大角咀道27號單邊②紅磡地舖獲35加萬25萬或③7790972 23萬

長沙灣道 近黃竹街中層洋樓350呎一房一廳18萬5單邊裝修傢俬八年新7768788代

美孚東南 860呎二房二廳裝修靚傢俬設備廉售K743376

葵涌洋樓 恒生樓上550呎二房二廳巨新裝修即住吉售18萬K936393 代按

信和中心 正門電梯旁舖位220呎有現租收益靚舖27萬5千免佣請K936393

地舖吉售 新填地街247號獨立水電木廁合各業卅餘萬K714664 K317509

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號麗斯大廈1207

★財團收購★ 不交吉樓或交吉樓舖 全權或分批 無須睇樓 免費估價 港九均合 ★ 即日成交 K7125236合富

平過居屋 14萬 ＊＊＊＊＊＊＊＊＊ 一廳兩房新裝修頂樓連天台首期二成即入伙另 舖位15萬起 大埔墟靖遠街4－6號 0－6538084 K－880033

現金收購 樓舖吉或交不接一或經交 華洽聯即日成交 公司地產K888041 K881513 現金收購不交吉樓舖 一或經交接 即日成交

★收購★ 高價 不交吉或交吉樓舖 歡迎委託成交快捷 ★好運地產★ 上海街489A地下 K 307334

★現金收購★ 不交吉樓舖 全權或一批 無須睇樓 交吉亦可 港九均合．即日成交 K 904137沙龍

高價即購不交吉樓 無須睇樓 港九均合 ⑤212167 快富地產 德輔道中51號701室

歐陸時裝公司頂讓

尖沙咀東部地舖2283呎遊客區地點好全新瑞典式設計裝修連冷氣燈飾音響及一切生財用具店主出國無暇兼顧急讓有意者速電K－302271行政部譚先生洽。

深水埗 福仁大廈 福華街 商場旺舖．特價租售 面積由121－311呎 售$91,000起 南豐 5·243261 3·865525

元朗特平樓 金輝 好 城 發 安 / 富 寶 年 健 1314 1514 1521 13 萬 ... 0－792238

購樓 不交吉 ★不用看樓免費估值 ★成交最快比錢最爽 南洋財團 彌敦道信和中心230室 ③ 323565

財團收購不交吉樓 致利地產 無須睇樓 免費諮詢估價 歡迎代客購買 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3－302275

園藝合作 大埔錦山有空地約10萬呎有屋大車直達地盤對園藝有興趣及經驗人士合作或租賃接洽處 K－880033

出讓 港香

康怡 DCA 150509 445766 萬萬萬 H 661623聯益

靚寫字樓 中區對面郵局新樓全層880呎商廈裝修設備全佳風水頂讓亦可租 H815131

北角道文 高層樓 600呎兩房一廳東南單邊28萬5千 H660968晚 H631593李貴梯地產洽

北角新樓 康威大廈高層600呎平台200呎海景56萬 H660968晚 H631593李貴梯地產代理

北角錦屏 錦屏街九高百呎四房一廳單邊售33萬 H660968晚 H631593李貴梯地產代理

中區半山 衛城道吉售1700餘呎兩廳三房工人房上午八時至十一時或晚八時至十時⑤一二三〇七五

堅道靚金谷 750呎兩房兩廳三面單邊全新裝修交通便吉售57萬5-681273好景地產

灣仔平樓 七年樓高層住570呎二梯二伙25萬⑤221640

中環旺舖 中環里11號地下連閣樓1100呎地區繁盛交通便利有意請電⑤257471

補習社讓 無閑兼顧港島南區平七千樣樣齊即可接業生得晚電5-587106危洽快讓另有意

英皇道 洋樓1050呎售39萬 徵佣港九樓舖成交後回佣0.5%請委託K630360

鴨脷洲 3年樓二單位海景靚修交吉437呎連傢俬32萬H410193急裝

中區寫字樓 600呎租3500 請電⑤439177

帝城 新樓高層540呎兩房兩廳37萬 全新裝修 馬場黃泥涌道1400呎三房兩廳29萬 富榮閣新樓高層800呎兩房一廳34萬

聯利 祥樂大廈750呎兩房兩廳32萬 歡迎委託 2829291發

巴威大廈 山半兩房頓道2800呎三客另房大廳及車位海景台 H440989六日照常營業

港榮 ★★★★★ 185

★外資基金財團★ 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全權或地盤 新華H 418091

寫字樓 英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）二三樓商業辦公室每單位三至八百呎可打通租連單位合寫字樓或診所用詳請詢英皇道十八號二〇九室安發有限公司（由留仙街按門入）。

港榮 ★康澤 CBCDDA 座座座座座座 ★城市★ 11111313 710 DDGFC ★專做杏花邨 複式 1818 1012 2 9 1510 10 4 4 座座座座座座座座座

物業

行成德 產地 代理地產物業 買賣按揭忠誠 服務中環元益 大廈901 H22 9759 23815

購不交吉 無須快速樓舖成交快志吉樓看臨中環結地下 及交屋請二十四號 入捷街 ⑤－443955 浩棧 ⑤－453381

錦華地產

富豪閣 跑馬地3房2廳1042呎高層兩個車位 103萬 ／ 書院道 洋樓環境清靜向南有車位1600呎110萬 ／ 安達臣 洋樓三層台灣車位700呎有花園傢俬清靜80幾萬 ／ 畢架山 洋樓中層3房2廳1500呎有車位有裝修售85萬 ／ 何文田 洋樓高層3房2廳1300呎有裝修售89萬 ／ 窩打老道山樓 3房2廳1100呎售90萬 ／ 尖沙咀 全新洋樓高層2房1廳474呎售53萬 ／ 牛頭角 洋樓高層向南432呎平售25萬 ／ 北角洋樓 美都大廈3房2廳平售38萬 ／ 金山樓 沙田區中層2房東南475呎售32萬 ／ 商住樓 鳳凰新村低層實用450呎平售23萬 ／ 金山花園 跑馬地高層3房2廳1100呎有車位售150萬 ／ 北角民新大廈中層 3房2廳另工人房1600呎新裝修售61萬 ／ 銅鑼灣新樓 中層350呎售28萬 ／ 北角新樓 高層向東南3房2廳620呎售61萬 ／ 玫瑰新村 低層望海4房2廳2800呎有車位售270萬 ／ 佐敦道 ／ 海鮮酒家 ＊全盤割愛頂讓＊ ／ 土瓜灣商住舖 3180呎平頂最合會所或波樓用150萬 ／ 沙田一城 ／ 多量單位 發售395呎23萬5千 ／ 沙田 ／ 富豪花園 高層3房2廳有車位新裝修售88萬

L&L LAND INVESTMENT CO. K311131 K 31222

租讓

業主自租售 欽州街66號A旺舖連閣樓基隆街旺舖 租 售

商用樓宇 洛克道348號寫字樓 租 彌敦道608號八樓租 德輔道西212號十五樓 荔枝角道99號多層租

住宅樓宇 荔枝角道267號租 界限街97號三樓 上海街680號八千餘呎租 長沙灣道279號多層吉 新填地街24號 北河街26號 K－3245521洽

黃竹坑得力工業1800呎 租售電H401314

旺舖租售 旺角奶路臣街近八百呎連閣樓市合各行餘呎K807785期長無 榮記洽 杜

官塘道舖 收租 2800呎適合各行業 可售38萬商議 亦請電：大單邊 H616466地下業

北角錦屏 錦屏街900呎兩房一廳 31萬售 租2700 H660968晚 H631593李貴梯地產洽

洋樓租售 深圳大廈400尺向西南已來港不租金家逐著得0-242570請電洽 快廷城

廠房租售 屯門新屯門工業中心地下4000呎有大車D渡 2連閣樓 位電3-7450162楊洽

北角靚樓 一千呎 全層車位＊ 50餘萬近地鐵 租美安平 H 8110131

何尖旺 50餘萬近地鐵 全層車位 租美安平

商場地舖 沽售 道區化傢俬樓下11×5 租

紅磡花園住宅 大廳吉樓650呎兩房售27萬租二千元電K268084 業主洽

寫字樓租售 英皇大廈 老街86號 明大廈 低層有意者請電：425405 業洽

鯽魚涌樓 600餘呎高層向南三房廳售31萬租$2700電 H660968H 631593李洽

租賃 港香

北角式樓 近糖水道千呎可間獨立廁所合加工廠字樓用電H六二〇六九六九均

銅鑼灣套房 百呎獨立新裝修地盤1600百沙道唐樓交通方便H 815927 高貴物業

西環商廈 德輔道西97號聯威大廈三樓繁盛交通方便有意請電⑤－257471

中環歌賦街 七號二房一廳商住六樓五百呎平租全新裝修交通便 K 7153616

半山靚 雲景道大坑跑馬地銅羅至萬餘呎傢俬長短租委託 H 658963

北角梗房 北角大梗房一百尺出租和富道132號和富大廈 H 8961987洽

單邊舖租 62號具體月租式仟餘元合文化生 只餘一間品時裝各行 電3-870113

北角麗宮 1600呎 皇英大廈 學校 日用600 H660968 ⑤向半山住宅 兩房大廳 有意請電 ⑤224351洽

全層出租 花生利任 街道歐式 45呎 用早上電⑤

香港仔租 鴨脷洲中心B座十五樓煤氣設備齊租2700元包差餉管理費電⑤－511102或管理處洽。

石排灣63號大路 舖位招租 1200呎近戲院巴士站旁 租金從萬K 7595511 叫229

海景寫字樓 干諾道中130－136號 誠信大廈 932呎 有裝修獨立廁所鄰近停車場及上環地鐵站 無租電⑤－491404洽

理想住宅 銅鑼灣加蘭天18號安地福位，……

租賃 龍九

旺舖出租 屯門……

向南抵租 觀塘彌敦道三樓15號 地板平租 電K 322471 免佣

旺角工廠 旺角尾道52號一樓 4720呎工廠足租 電話K 930012洽

旺角細房 上海街 鼓油街有窗 租不炊女仕 400元 請電⑩八五二〇九一

官塘開聯 工業B座 中層2126呎租 水電開賣 K 7579984謝

全層出租 荃灣兆和街34號六樓 三房一廳 電：49379408

大單邊舖租 業主 免佣 荃光街33號 C1號舖 洽

九百 元朗平租 700呎 一房 一廳 0－753293

元朗平租 兩房別墅一廳800呎

洋樓平租 文雅街村牡丹路式 有車位約千尺

大角咀舖 旺角大角咀道35號約四佰呎合各行業 K 936140 何先生

荃灣平租 全新裝修平租三房二廳 ⑦ 743814

旺舖租九百 青山道地舖 請電3-869012

元朗大馬路 一、二樓 連D座 4樓600呎 有裝修 K 0－803394 張姑娘

倉地平租 坪洲大路 萬餘呎近車到 0-835731

康僑大廈 彌敦道311 二樓 K 3224471

二樓後座 深水埗 227號 K 371925

新界廠房

平租

旺舖平租 佐敦文英街文華樓七號實用750呎合各行業月租五千萬 H501635或 K854604。

貨倉出租 或廉便位少五至合 地產請電0-490040 特方

裕中華貨倉 露天倉位 葵涌近貨櫃碼頭貨倉露台有露天倉位出租交通方便出入倉快捷收費廉宜有意請電0－279801鄭、魏先生洽

購收 租樓 天祥 ……鄰近上海街126號閣樓 K 310032 K 304668

出讓 項什

招　租

元朗大型新屋邨附近地點好合學校商場面積萬多呎有意函九龍中央郵箱七〇一六五號

夜冷 遊戲機板浴巾 大留各款遊戲機及機板平沽合國內及遊戲機中心大帮浴巾地巾面巾平沽合酒店公寓零沽批發九龍官塘海濱道175號國際大廈2/F（大生凍房側）假日休息

打包機讓 全新油壓打包機出讓 60 請電：⑤422825

二手鋼琴平讓 北角英皇道183二樓K H：七六九〇五七

夜冷機器廠 二手啤機，大啤，500磅，750磅 九成新 一律大平 限日沽清 荔枝角長裕街2號嘉圖大廈5字樓A座（近大南西街地鐵口）

夜冷 機器積枱 平沽 大帮積枱美國床日本火花機三頭移印機車床刨床鑽床油壓啤機風泵自動雞眼機手啤膠機電木機…… 一律平沽。 地址：九龍官塘海濱道175號國際貨倉大廈2字樓（碼頭大生冷房側）假日休息

夜冷「TONE」大平沽 大帮座枱按鈕TONE（美國綫路）包裝完美 卡通箱 合共504座大帮電話咪頭（完裝新貨）約萬餘只 不計成本 只求賣出 地址：荔枝角長裕街2號嘉圖大廈5字樓A座（近大南西街地鐵口）

夜冷大型電子廠 15西日立冷氣機Mita新款影印機IBM電動打字機訊號產生器AM中週示波器剪線機錫爐運輸帶打咭鐘水紙機鑽床大班枱會議枱鋼寫字枱大批電子零件數字管文件柜吊扇椅擋傢俬什物平賣。地址：新蒲崗雙喜街一至三號永光工業大廈六字樓 限日沽清，假日照常！

夜冷高級廚房用具

四門凍肉柜切肉機碎肉機焗爐煮食爐按枱柜雪糕柜炸爐扒爐洗碗碟機沙濾水缸串燒焗不銹鋼蒸籠星盆大批不銹鋼廚房用具花梨鵝枱疊椅鋼字枱奧林匹克打字機梳化椅電熱水爐大批餐酒茶几全部大平沽。限日沽清歡迎參觀 地址：洛克道72號Ⓑ座熙華大廈一字樓由友信文具店上

夜冷製衣廠

全新555－4電子車平車釘鈕鈕門鳳眼夾機黏朴機打爆橡根褲頭車雙針電剪熨頭咭鐘及製衣廠生財用具。地址：屯門天后路永善工業大廈3字樓（假日休息）。

夜冷風筒廠

新款美國超聲波銲膠機運輸帶風批碰銲機試漏電儀器枱凳鑽床手啤大批220V、110V風筒成品半成品防熱千層紙開關制發熱線及玻璃管咭鐘窗口冷氣機圖枱鋼枱文件柜生財用具賤價三天平沽。地址：葵涌葵福路金發大廈第2期14字樓H座（前威雅達廠）內洽即葵盛泳池對面。

夜冷毛衫成衣百貨

大帮毛衫法國時恤西裝夢特嬌T恤長短袖恤衫西褲風褸T恤與絲女裝衫裙半截裙入口法國時裝童裝沙灘袋波比運動鞋國產皮鞋全部賤價零沽批發合散街及時裝精品店。地址：九龍官塘海濱道175號國際貨倉大廈2字樓洽（碼頭大生冷房側）假日休息。

夜冷大酒樓平沽

九成新4－12門肉食柜玻璃凍柜出冰機打蛋機搞肉機搞餡機星盆鋼柜鋼枱大批藤椅雞翼枱花梨雀枱雀燈滾水茶柜廚房及樓面一切生財用具大平特平限日沽清 地址：九龍元州街485－491號地下

夜冷豪華民歌餐廳

九成新山葉電子琴擴音器定音器反射喇叭爵士鼓舞台全套幻影燈飾美國人威氏一出冰粒機雙四門肉食柜案板地柜保暖柜案枱升盆吊柜扒爐炸爐組合爐頭奶昔機切肉機雪糕汽水柜滾水罉大批不銹鋼金花玻璃面餐枱絲絨餐椅廚房鋼具水杯瓷碟咭中收銀機衣服箱傢俬什物大平沽！！ 地址：旺角西洋菜街218號（近麗聲戲院）

電話、電腦、設備零件

大幫電腦遊戲機配件TUNER 5吋磁碟IC插座MONO－CAP插線CPU板大幫電話線74系列IC、MC14050 LM341 7805 電話IC大功率原子粒RELAY電容電阻羅絲咭線風批膠盆圖枱比例磅自動波峯焊錫爐生產線日本網房風泵3吋5吋9吋示波器各種中央系統AM／FM GEN 276/A.2761 8177 8178 282 116A 211F 721E 穩壓電源失真表抖擺儀Q表COUNTER電容表各款摩打空氣清新機一律平沽 地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷冲晒廣告公司

SCREEN橫龍門攝影機冲片機覆片機LABORATOR 138放大機黑房設備各款鏡頭窗口冷氣寫字枱傢俬什物菲林相紙藥水一律大平賣。 地址：灣仔活道42號華都大廈2字樓D座（前特峯公司）京都戲院隔離。

夜冷巨型電子廠

大幫（電話機適用）I.C.原子粒ZENER BAZER 接線座BAND掣約壹IN 220V out 6V火牛羅絲成品半成品電話機電話線1303D示波器測電子表快慢儀成品電子表司機士蓋螃表帶超音波洗卸咭錫爐電水爐1/4匹1匹3匹風泵風批電批電子字機過膠機雙門柜字枱咭鐘貨架工作枱生財工具什物電子遊戲機。 期限已屆 特別大平 荔枝角長裕街2號嘉圖大廈5字樓A座（近大南西街地鐵口）

招生

學 九龍各區初中學急考合併路試 0－422150

鶴翔庄氣功 靜坐班 太極拳 詠春拳 器械術 全期全套三百K 681478

佳家托兒 油麻地彌敦道敦煌酒樓附近電3-316757洽

聖誕 社交舞全套$120 包晚牛仔 喳喳探戈華爾茲K 3261 81K 848916K 902691 另個別教授 ASTC主辦

英美法語 國語 個別 時間35小組月費100外籍導師及北京籍教師 旺角近麗聲戲院電K 911608

教授國語 北京教師教會話商業及輔導拼音速成小組易個別均可⑤8322921

鑽玉寶石科 GIA教材是信心的保證 易學速成③7111719

學 中期試中香港路初用各區考小學急考福星 H 463284

英人會話 不限程度小組個別教授商業實用交際出國彌敦道554五樓K 846188標準

小提琴 文憑教授初級至深造英國皇家八級考試保證 H：7557112

繪畫 個別教授 3-362737

六合八法拳 綜合太極拳 強身快宜 願著572336

私人英語 英文女性教授 高等程度 每小時60元 外籍商業英語 K665558 洽 請 會話

韓氏 新無線電聯系統英文補習 課程 耳機之聆聽閱讀教授 精通 理解 考試 各 灣仔洛克道416號3字 電H 72613 K 713890

聖本德夜校 1986年英語季學春季班 英文數理商業科初級班招生 中級班 文學 打字 班 信札 時薄班後半讀書程後 K 210072

彩虹邨

西人英語 個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

齋菜荳腐班 油器粥品班 麵飽西餅上午班甜品聖誕蛋糕由12月17日至21日開課電⑤703667③968771德信

鑽石 器授 滿天下首創鑑定珠寶珍品 保證能在價值珠界 ……

楊達人授氣功靜坐 通善壇福利中心 H 447091陳姑娘洽個別或小組教授請早九至一時電K 897471楊師

私各成英 家業人語 港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作繙譯各業移民旅遊K 804361岑

哥林比亞電腦無線電學校 電腦分類短期証書科 無線電工程實物函授 電腦工程科及語言程式科 無線電彩色電視日夜全科 砵蘭街368 太子站全都商場後面索章請電③807806③803804歡迎到校參觀

立案 香港美專 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴大專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3、4樓K 859929駱克道 272號校長陳海鷹

海燕藝術學院 唱歌 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 結他 二胡 笛子 古箏 兒童水彩素描 國畫 ●教師：桑秀娟、駱鈴、李一帆等● 彌敦道494號晉利商業大廈15樓全層 油麻地站K 7702966 K 7701218

方便讀者　選擇旅遊

歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠

永安旅行團

日本		
本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期二、四出發
台灣		
台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
台灣七天豪華團	$2400	天天出發
台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

入台証紙收$70

泰馬星．菲島		
曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二出發
曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期六出發
泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、四、六出發
菲島賞心五天遊	$1790	逢星期二出發
菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

美加．歐洲．澳洲		
美國西岸七天	$5880	逢星期一、三出發
美國西岸賭城十天	$8480	逢星期一、三出發
美加西岸十二天	$11480	逢星期一、三出發
西歐五國十天	$.6490	逢星期四出發
西歐七國十八天	$11590	11月14 12月9, 23
澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

參加健的有你着數！ kentours 健的旅行團

泰國 5/8天 布吉島 $2740起 芭堤雅 $2270起 八折減收$1000

① "皇朝夾火宴"（全是貴賓價值$300） ② TIFFANY大型人妖歌舞表演 ③ 芭堤雅高級酒廊遊飲品 ④ 豪華DISCO入場券連飲品

菲島 馬尼拉、碧瑤 5～6天$1790 馬尼拉、百島 5～6天$2050

桂林 特價飯票36園 $1099 $1688

中山 2～3天（天天出發）$248起 送長江賓館住宿券$50

澳門 凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU 特別優惠 $228 減$220

潮州 $2788 三國之旅 7天豪華團$2487 洪湖、荊州、關陵、三遊洞、葛洲壩、錦元寺、黃鶴樓。

火樹銀花迎聖誕

東區婦女會今明為老人及幼兒慶祝　西區及九龍婦女會幼兒園各有節目

聖誕節為普天同慶日子，港九各社團紛紛舉行祝節活動。三區婦女會屬下托兒所及老人中心亦有豐富慶祝節目，茲分述如下：

△東區婦女福利會：黃鳳亭頤安苑及梁李秀娛晚晴中心，定於今（十六）日上午十時在會所舉行慶祝會，由太太們演唱粵曲助慶，又有分派禮物及茶點招待。

另外該會幼兒園將於明（十七）日上午十時半慶祝聖誕並舉行家長聯歡大會，並邀得社會福利署助理署長杜潘雪清主禮。由小朋友表演遊藝節目，又有幸運抽獎及派送禮物。

△西區婦女福利會：屬下西區幼兒園及鴨脷洲幼兒園於本月十八日下午二時假鴨脷洲邨大會堂聯合舉行預祝聖誕大會，邀請社會福利署助理處長杜潘雪清主禮，屆時必有一番盛況。

△九龍婦女福利會幼兒園定於本月二十日（星期五）上午十一時在會所舉行祝節會，社會福利署幼兒督導組主任黃吳惠草、徐李健明，陳燿生等亦將出席與小朋友同樂。

兒童聖誕禮物　洋娃娃與布公仔

聖誕節是小朋友最歡樂的節日，因為他們會收到長輩們送他的各式各樣聖誕禮品，其中洋娃娃，玩具，布製動物更是他們所喜愛的玩伴。因此家長為孩子選購禮物，不妨考慮下孩子們的心意。

圖中介紹的都是兒童的理想恩物，各款小丑由九十三元至三百三十五元，超級市場及大茶壺只由二百一十六至二百五十，各款毛質動物由二百至二百八十，漂亮精美，別緻可愛，不要說小孩子喜歡，大人也鍾意呢。這些兒童禮品，在先施公司有售。

羣益會辦親職教育　活動簡介印妥備索

香港小童羣益會家庭生活教育組，將於十二月中印發「親職教育活動簡介」，介紹一連串親職教育活動，使各家長能學習到管教子女的知識和技巧。

「簡介」將詳述該會於八六年一月至三月之各項親職教育活動。內容包括幼兒的生活訓練和遊戲中學習；如何增添子女的學業，行為和性教育問題；青春期子女的成長和轉變等家庭生活情趣。

透過座談會和短期課程，父母能進一步了解自己的子女，並給予正確之輔導。「簡介」將可於該會屬下各單位索取，或附回郵信封寄「灣仔洛克道三號香港小童羣益會家庭生活教育組」函索。查詢可電五——二七九一弍一內綫三八一。

家庭生活教育　安排連串活動

中西區及離島舉辦

中西區及離島家庭生活教育委員會，已替區內居民安排一連串聖誕，新年，直至八六年三月的家庭生活教育活動。目的使個人對自己的成長，家庭及社區，人際關係，責任與義務等能有良好的了解和適當的態度，從而強化家庭單位，建設和睦的社區。該會活動，由區內多個志願機構策劃推行：

——中華基督教青年會

（一）聖誕家庭樂歡欣，十二月廿三及廿七日，在太古城出奇老鼠薄餅樂園舉行，有表演，遊戲，聚餐，適合全體家庭成員。每位收費三十元。

（二）聖誕體育表演日，十二月廿一日，在該會所體育館表演，入場收費每位一元。

（三）聖誕少年嘉年華，十二月廿四日在該會所舉行，歡迎少年朋友參加，每位收費一元。

（四）少年填色及聖誕咭設計比賽，十二月廿二日在會所舉辦，少年朋友參加收費每位一元。

（五）新春水仙花培植法，一月份在會所舉辦研習及實踐，家庭婦女報名，每位收材料費三十元。

——香港家庭福利會：

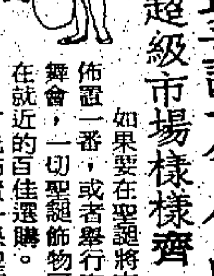
（一）錦繡良緣小組，一月至二月（五次叙會）在西區中心舉辦，對象是夫婦，利用小組氣氛，討論分享，改善夫婦間的溝通，及解決問題技巧（每對夫婦收費五十元）。

（二）愛情長青夫婦營，三月一，二日在烏溪沙舉辦，為結婚三年以上的夫婦而設，每對夫婦收費一百六十元。

（三）踏上青春路，一月八日大澳筏可中學內舉行，討論少年人生理及心理問題，適合小五，小六同學參加，費用全免，而另一次活動只准中一同學報名，活動地點是梅窩中學，舉行日期：一月十五日。

（四）小幼苗成長小組，一月至三月在西區中心有十二次叙會，利用遊戲，活動，音樂，角色扮演等提高小孩與人相處的能力，歡迎十至十二歲的小朋友參加，收費每位十元。

公教婚姻輔導會：



佈置聖誕及用品　百佳超級市場樣樣齊

如果要在聖誕將家居佈置一番，或者舉行聖誕舞會，一切聖誕飾物可以在就近的百佳選購。

首先佈置一棵聖誕樹：約五、六呎高的塑膠杉樹，杉針纖細自然，售價一百七十七元九角。十六個彩色小燈泡廿個燈串二十八元五角，有三[illegible]燈泡的十九元五角，各種小飾物由五元五角至十九元五角。替聖誕樹加個神奇雪網更有情調哩，每個雪網售價二十一元五角。

聖誕樹佈置好了，在它下面還要放些禮物，包禮物的各式花紙角張三元七角，絲帶六元九角一券。

在大門處你喜歡掛個聖誕花環嗎？大的花環售價十二元九角，小的售價三元五角，在玻璃幕牆或窗玻璃上噴些雪花，就好像窗外下雪的樣子。雪花噴霧每瓶十九元五角。掛些汽球，也能增加歡樂氣氛的，一包六個汽球售五元五角。

百佳還備有化裝舞會的面具，每個八元五角，黑眼罩三元九角，巫師帽八元五角，彩色的慶祝會紙帽每包十二頂，售價二十一元。

還有不要忘記為小孩子買隻聖誕襪，每隻襪裏有聖誕老人面具，玩具等，售價十六元九角。

文靜小女孩賀家碧

·天真小寶寶·

賀家碧是個文靜的小女孩，現在三歲又三個月，她平時總愛抱着一個毛毛公仔，連睡覺也要毛毛們陪伴着呢！

家碧常到公園玩，但玩得很斯文，爬上華登架時戰戰兢兢，爸、媽在旁鼓勵着說：不要怕，抓緊扶手，再上高一級，讓我們來替你拍張照！（圖為賀家碧攝于城市花園）

婚儀的舖排

婚姻是人生大事，主要的涵義在於有組織自己家庭的能力，成為一家之主，毋須依附老家生活。故此，一向以來，任何男女青年結婚，都視為一件大喜事。

所以，絕大多數人對婚儀的舖排，都隆重其事，當然，有些新潮人物，只是旅行結婚，或刊登一段結婚啓事便算，至於大排筵席的問題，許多以限於財力，或覺得邀宴親朋相當麻煩，故盡量縮減喜筵的席數，亦有限於兩親家的至親作小型叙宴。

不過，也有人認為，婚姻既是人生大喜事，大排筵席不應該嗎？何況，有能力組織新家庭，擺幾十圍酒——花幾萬元算得甚麼？

作此主張的人，更指出不少例子，在一雙情侶談論婚嫁的時候，女方大多數會說「我要幾多圍酒」。這樣一來。好比提出要十五至二十圍，而男方的親友要邀請仍有若干？當然要一起計，一般而言，比起女方所要求的圍數，不會太少，難道幾圍嗎？這樣的場面，豈不是太過失威嗎？假如男方的圍數也差不多，聯婚的宴席，便要三、四十圍了。

有這樣的場面，當然比較熱鬧而又隆重，的確有意義的。雖則這種場面而只是曇花一現，熱鬧過去，又復寧靜下來，但人生大事，曾有幾何？如果不作隆重舖張，只是刊登結婚啓事，或旅行結婚便算，固然不要花酒席錢，但似乎缺乏紀念性的深意。何況，大排筵席祇是花女方的酒席錢，男方自己的，也可收回大部份的「人情」，好比三萬元的酒席，將可收回二萬五千元左右，自己補貼五千元便可。

綜上所述，婚儀的舖排，是否要大排筵席，固然是見仁見智，不過，如果基於經濟能力所限，則祇可採取儉婚的一途了。

澳洲讀者來鴻談　聖誕老人與禮物

·余素清·

聖誕是舉世歡騰的一個節日，在五大洲之中，許多國家的人民均舉行盛大慶祝，教徒們更有隆重的祈禱與讚頌的儀式，我們澳洲塔省華僑聯誼會，雖然沒有宗教色彩，每年亦循例集會慶賀，今年卻選擇了十二月初的星期日，大家飽啖燒烤野餐後，最精彩的節目開始，就是扮演聖誕老人的會友：穿上白皮毛鑲邊的大紅短褸，同色的褲子，黑長靴，佩着黑色腰帶，滿頭鬈曲的白髮，一大把白鬍子，笑容可掬地，背了整袋禮物，步入會場。那時孩子們早已排成男女兩行，逐一接受老人派發的糖果玩具等物，隨即拿去和別的小友玩耍了。

筆者素來像陶淵明描述的「五柳先生」——好讀書，不求甚解——但是上了年紀，又來了外國，反而求知慾深切，只知道聖誕節與宗教有關，而不知人們為甚麼要贈送禮物；特別是給小孩子是甚麼意義呢？贈物的老人，有說是「聖尼古拉」（SAINT NICHOLAS），或說是「山德歌士」（SANTA CLAUS），更說是「聖誕之父」（FATHER CHRISTMAS），究竟來歷如何？一連串的疑問，只得向「百科全書」裏尋求答案了。

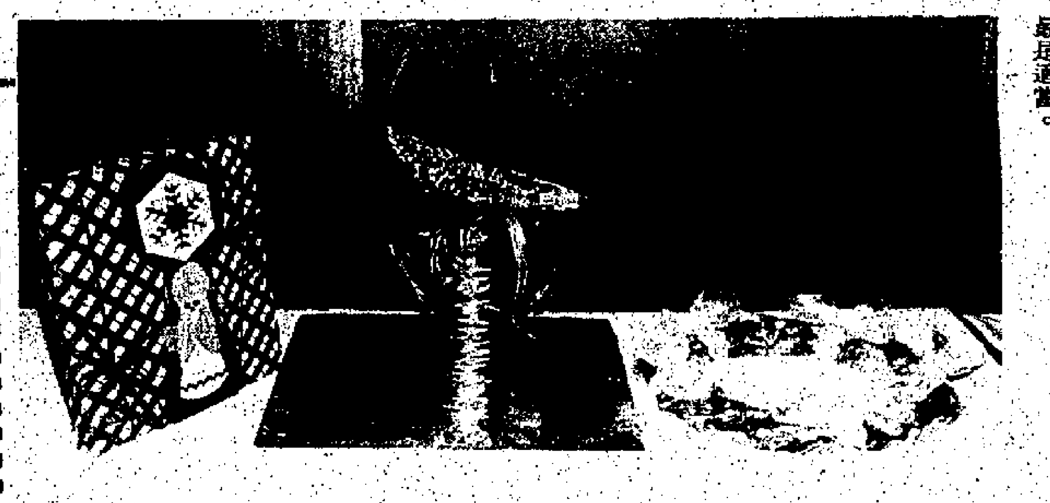
關於聖誕節期間餽贈禮物，是出於聖經，說耶穌基督在「百利恆」的馬廄出生時，東方國家有三位聰明智慧者，依照星象的指示，找尋到那裏朝見聖嬰，並獻上黃金，乳香和沒藥，那天恰是十二月二十五，教徒們遂視為節日，他們相信聖嬰的降生，把友善與和平帶給全球的人類，是一位救世之主，後人沿用贈送禮物，以象徵幸福和快樂罷！

「聖尼古拉」原是公元三百年時期的一位主教，個性仁慈，為人慷慨好施，常把自己所有送給別人，因此歐洲如荷蘭，比利時，盧森堡等國，以這位主教為聖人，每年十二月六日，定為聖尼古拉節，選出扮演主教的人，穿上華麗的長袍服飾，騎一匹白馬，兩位膚色黧黑的侍從，隨同左右，到每戶人家裏，查詢兒童的行為，若是良好的孩子，他晚上再來，把擺在門前木製鞋裏的果餅和馬吃的甘筍拿起，放回一些意想不到的玩具進去，所以他們信奉這位聖人，是兒童守護之神。

後來荷蘭人移民到了美國和加拿大，也把本土的傳統習俗帶去，美國人喜歡那些有趣的傳說，於是「聖尼古拉」演繹成為「山德歌士」，兒童們相信他是乘坐鹿隊拖着的雪橇，從冰天雪地的北方而來，然後由煙囪進入屋內，無論多麼細小的煙囪，那大袋的禮物玩具都能通過，給放入在壁爐旁邊掛着的襪子裏，那位慈祥的老者，他要在煙囪裏進出，亦與挪威人迷信神話有關，原來他們崇拜的女神，傳說在壁爐上顯現，可給這一家人帶來最好的運氣。

一位富有傳奇性的人物，足以代表聖誕的崇高精神，他的故事，早就流傳遍佈了整個歐洲，如英、法、德、瑞士、意大利等國，因言語文字，生活習慣的不同，各給那位聖誕老人以不同的稱謂，大概非英語的國家，一切仍沿用「聖尼古拉」。說英語的國家，則是「山德歌士」。服飾既改變，裝禮物的木鞋，亦採用襪子或枕套來代替了。

總之，聖誕老人的出現，使這個節日，平添了許多愉悅歡樂的氣氛，為大眾共同祝賀和享受，不祇是教會方面所獨有，稱他為「聖誕之父」最是適當。



松柏之聲　老人資料

如欲安享晚年，實需有一個正確及積極的人生觀不可。每月中旬定期出版之老人專刊（松柏之聲）今期以此為題，提供老年人及退休人士在分享及認識此問題上有甚為豐富的見解。

該刊今期無論在專題及副刊專欄方面，撰稿之長者就其經驗，講述如何從日常生活上培養一積極及豐盛的晚年生活方法，由於是他們切身的感受，且針對老化過程的需要，各位長者如要增進樂觀積極思想，相信今期（松柏之聲）定能提供有益及有建設性的提議。

日來天氣漸趨寒冷，中醫伍卓琪醫生特介紹羊肉與內臟的食療法，注重健康的老人必不容錯過。慢性氣管病可能隨多天的步伐而來，體弱老人最易感染，如欲知其病因，病徵及預防方法，相信可助大家預先作防備，安渡一健康快樂的嚴冬。如果你感到年齡日大，有早衰現象，（松柏之聲）亦有簡易方法，指導大家如何測試，你願作參考，測驗目己嗎？

該刊內容頗為豐碩，值得向大家介紹。如欲每月能擁有此多采多姿之老人讀物，可連同姓名，年齡，地址及電話，逕寄香港灣仔堅尼地道九十八號A，雅聖各福音會便可。查詢：五——七三三五九九。

串燒牛肉

金寶精選

均衡營養是今日時尚飲食中最受重視的一環，人們進食愈來愈注重食物的品質及營養價值。要攝取均衡養分的最簡單方法是吃各類的食物，因為每一種食物都對我們的健康有重要的價值，但食物如何調配才可以達致均衡營養往往令家庭主婦大傷腦筋。

美國金寶湯為協助主婦們解決困難，特別精心研究了一系列簡單易做，而又營養豐富的菜式，使害怕入廚的主婦也覺得煮餸是一種樂趣。

聖誕節快到了，只要跟隨下面由金寶湯提供的菜譜，便能在家中大顯身手，因應客人的喜好，根據表中的材料調配，烹調出符合客人口味的美食。

現在先介紹一味串燒牛肉：

材料：

一罐濃縮金寶湯，
四分一杯些厘酒，
四分一杯豉油，
一個大蒜頭（搗成蒜蓉）。
調味料
一湯匙甜味料，
一磅牛無骨西冷牛排（每塊切成一吋厚），
一個中型青椒（切成一吋丁方小塊），
一磅小洋葱（煮熟瀝乾水份），
半杯菠蘿粒。
伴食。

金寶湯，調味料，甜味料及伴食可選用以下提供的材料，按自己的口味而調合。

金寶湯	調味料	甜味料	伴食
雜菜湯	1/4杯碎青葱	蜜糖	熱飯
法國洋葱湯	1/4杯碎洋葱	紅糖	熱飯
清牛肉湯	半茶匙羌蓉	白糖	炒飯
蕃茄湯	一茶匙芥末	糖漿	熱麵

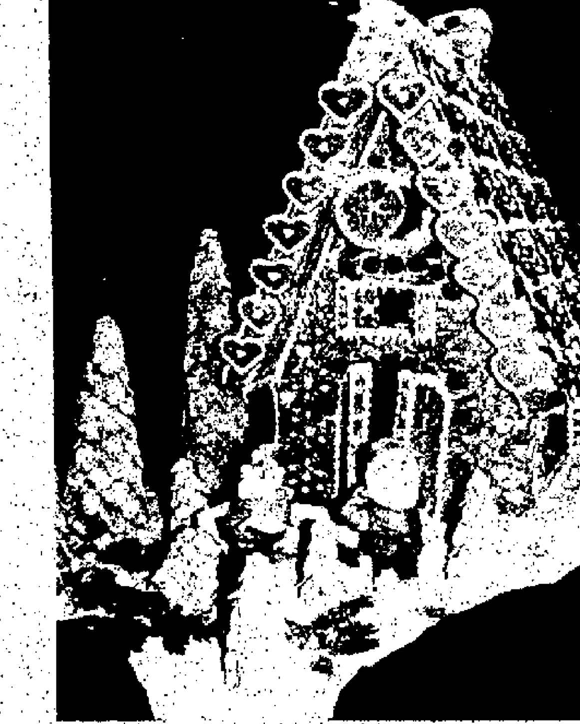
做法：

（一）將金寶湯，些厘酒，豉油，蒜蓉，調味料及甜味料放入碗中調合成醃料。

（二）將牛肉切成丁方一吋小粒，放入醃料，蓋好，在雪櫃醃漬三小時或過夜，其間翻動牛肉一兩次。

（三）瀝乾牛肉，醃料留用，用六枝十二吋長燒烤針將牛肉粒，青椒，洋葱及菠蘿粒穿好。

（四）將燒烤針裝上扒爐，離火六吋烤十分鐘或直至心目中熟的程度。燒烤時經常轉動烤針並掃上醃料，烤熟後，配以伴食足六位用。



薑餅屋是聖誕節不可少的裝飾。

血液功用大

·智弘·

血液是由血漿和血球來形成的，血漿是由血清和纖維素原的蛋白質來的。血球有紅血球、白血球、血小板三種。血液的成份以水份佔多，其份量水份約有百分之九十至九十三，其他成份則包括蛋白質、糖、鈉、尿素、尿酸、氮、氨。

血液在體內循環浸潤，以分配養份到各組織去，又從各組織收集廢物，送到排泄器官，担任全身各部門的新陳代謝作用。

血液的功用很大，在人體是極重要的一部份，紅血球是為身體輸送氧，血漿要搬運二氧化碳，養份和廢物，白血球是消滅體內的細菌和異物，維護身體的健康，出血時，要使血液凝結的是血小板，血清能使體內免疫等，各有所長，各司專責。

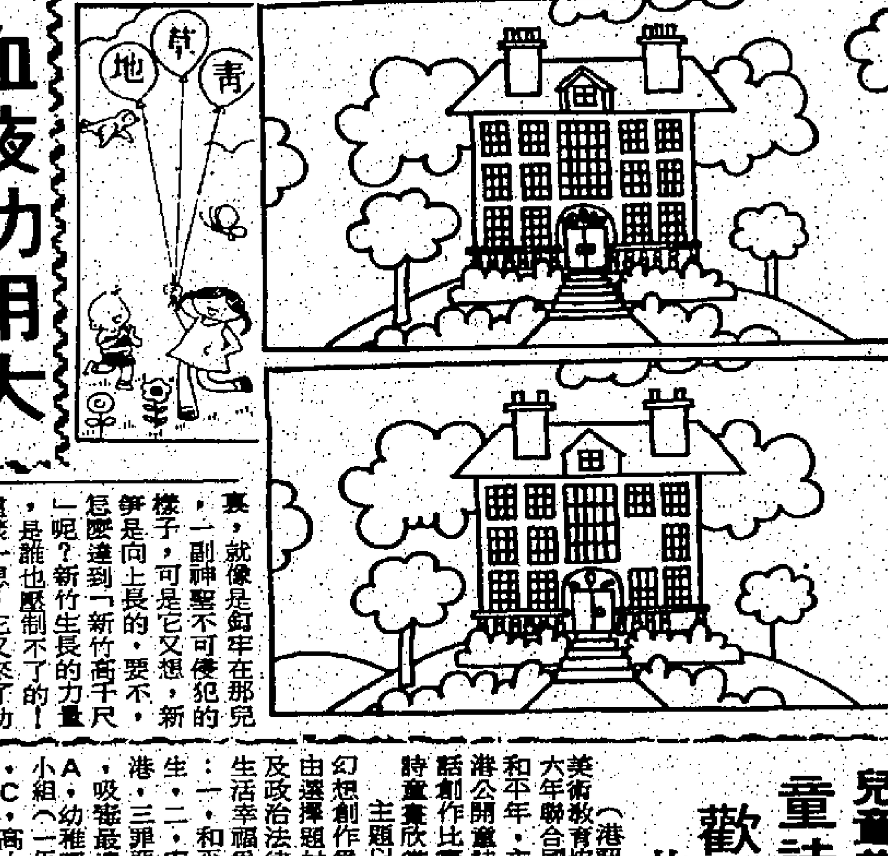
血液，一般都是指紅色而說的，但是也有不是紅色的。例子：蝦子、烏賊、蝸牛也有血液和心臟在體內循環。人類或鳥類、爬虫類、兩棲類、魚類等脊椎動物的血液，在紅血球中有紅色的血色素，所以才呈現紅色，蝦子，烏賊、蝸牛的血液沒有紅血球，但有青血素，所以血液不是紅色而呈現淡薄的青色，這也是屬於血液的一種。

血液在體內循環以心臟為中心。人類的循環有兩個通道，一個是從心臟到肺部再回來心臟的肺循環，另一個是由心臟到全身循環的體循環。

各人的血清與紅血球相凝集的狀態，可分O型，A型，B型，AB型等四類血型，有助於輸血及親子關係的鑑定。

有何不同？

這兒有兩幅圖畫，驟眼看來都是一樣的，但細心察看，卻有許多不相同的地方，小朋友，試把不同之點找出來吧。（安琪）



竹筍和石頭

·寓言故事·　·文善·

一場春雨，泥土鬆軟了，萬物呈現着生機勃勃的景象。

竹筍在地下埋了一個冬天，吃得飽飽的，吸足了水分，伸出了小胳膊，又長出了芽子，它顯嫩，帶着稚氣，鑽過土層，頂到了地面，它突然愣住了，有一塊硬東西壓在它的頭上，擋住它的生長之路，噢，這是一塊不小的石頭，這一塊道貌岸然的石頭，這可怎麼辦呢？

小竹筍猶豫起來，它想：我這小小的嫩芽，能頂得過大石頭麼？石頭那麼重，它蹲在那裏，就像是釘牢在那兒，一副神聖不可侵犯的樣子，可是它又想，要不，筍是向上長的，新竹怎麼達到「新竹高千尺」呢？新竹生長的力量，是誰也壓制不了的！

這樣一想，它又來了勁，仰着頭說：「石頭先生，我要往上長，請給我讓讓路吧！」

石頭冷笑了一陣，氣咻咻地說：「奇怪！多少年了，我都蹲在這兒，這是我的老窩，你幹嗎要攆我走呢？」

石頭一動也不動地蹲在那裏，像是要蹲幾百年，幾千年似的。

竹筍吸收了土壤媽媽的營養，枝芽變得粗壯些了，更有勁了，啊哈，「嘩啦」一聲，它發力了，這是世界上最動聽的音樂，它在向美好的春天呼喚，可是，竹筍碰到了石頭，使石頭晃動了一下，筍便被石頭的重量壓彎。但它強勁着，芽頭磨破了，它也毫不畏懼，運足了所有的力量，繼續向上生長，長呀，長呀，終於把石頭頂翻在一邊，它看見了廣闊的地面，看見了偉大的世界。

明媚燦爛的陽光照耀着茁壯，碧綠的新筍，溫暖而輕微的春風，吹拂着新筍的稚嫩的臉，林間的小鳥在歡樂地歌唱着，迎接着這新的生命來到世間。（取材自北京少年雜誌）

好兒童　力穿畫布

南凱

本港新聞

兒童美術教育協會辦　童詩童畫創作賽　歡迎自由選題材　廿九日前截止報名

（港訊）香港兒童美術教育協會為響應八六年聯合國所定之國際和平年，主辦第二屆全港公開童詩，童畫，童話創作比賽，暨國際童詩童畫欣賞。

主題以生活體驗，幻想創作為主，歡迎自由選擇題材，惟請勿涉及政治法律，應以歌頌生活幸福為主題，例如：一，和平，幸福，人生，二，安定繁榮在香港，三，罪惡要撲滅，四，吸毒最遺憾。組別：A，幼稚園組，B，初小組（一年至三年級），C，高小組（四年至六年級）D，特殊組（不限年齡）獎勵：每組設冠，亞，季及優異多名，並設最佳詩作及最佳圖畫獎，名額以水準而定。

評選：邀請本港文藝界知名人仕評選，評判團最後決定，參加者不得異議。主辦當局有權發表於電台或報章，佳作將全部作品連同各國之童詩畫作品印行特輯，免費贈予學校，圖書館及參加者，參加辦法：以二五點四乘卅點一（厘米）畫紙繪，另用原稿紙寫詩字體八請用正楷，參加者必須詳細寫組別，姓名，年齡，性別，住址，就讀學校，年級，畫題，電話。在一九八六年一月廿九日前寄交九龍太子道二六三號四樓香港兒童美術教育協會收。

港島女童軍十一隊　慶祝十六周年　晚會燒烤聯歡

（特訊）港島女童軍第十一隊，前日下午四時，假啓德警察俱樂部慶祝十六週年隊慶，第十一隊小女童軍慶祝五週年隊慶，參加者有隊務委員會主席江裕昌，童軍領袖：陸范家麗、趙雲嬌及小女童軍領袖、女童軍及小女童軍暨家長、八十八隊女童及男童軍八十六旅陸芯康暨領袖及童軍二百多人。

江裕昌主席致詞稱：成立十六年間，會有許多彪炳事績，小女童軍亦會獲全港小女童軍比賽冠軍，希望今後多參與各項比賽，服務社會，以保過持去佳績及進一步發展女童軍活動。

隨即舉行燒烤，補辦宵晉。晚間九時盡歡。

惠來同鄉會　第十屆理監就職

理事長黃展茂　監事長陳家琪

（特訊）惠來同鄉會前（十四）日晚上七時，假彌敦道皇冠酒樓，舉行第十屆理監事就職禮暨頒發同鄉子弟獎學金及會員聯歡，請李春融太平紳士，劉世仁太平紳士主禮。

理事長黃展茂致詞稱：本會成立廿年，賴屆前賢出錢出力，會務循序推進，每年頒發獎學，助學金鼓勵同鄉子弟求學，至於救災恤貧，每年派發棉衣被，七十歲以上之同鄉耆老，如無親屬倚靠，可到新界橫台山永平里本會「老人之家」，居住，雖然設備簡陋，但佔地七萬尺而蓋有房間之宿舍，更有電視電話設備，對老弱鄉人，相信都溫暖感覺，安渡晚年。本人當選理事長，希望同寅國扶，使會務更發揚光大。

新員就職，李春融監誓，劉世仁頒發證書，分別致訓詞。會長陳權，永遠名譽會長黃振中，林世鏈，張奎三頒發同鄉子弟獎學金。

理事長黃展茂致送紀念品與兩位主禮人，副監事長方文衛致謝詞。禮成歡宴。

第十屆理監事會：會長：陳權。理事長：黃展茂，副：陳選杰，黃克剛，楊樹華。監事長：陳家琪，副：方文衛，翁惠東，吳炳森。總務：林振英，方暢佳。財務：黃克剛，陳建我。福利：方鳴山，賴木榮。組織：張蔭庭，陳俊錫。文教：蔡志光，柯武照。公關：黃振中，方以誠。康樂：卓才，盧克彬。婦女：嚴趙鳳，劉如卿。稽核：林奎，謝振通。審核：吳瑋，黃宏炎，陳權，

惠來同鄉會理監事就職，理事長黃展茂致詞

佐敦道九龍灣裕華國貨　特設聖誕老人派贈禮物

祝聖誕，迎新年。裕華國貨公司佐敦道總公司及九龍灣德福店，即日起特設：聖誕老人每天由下午二時至五時在各層商場巡迴，免費派贈禮物給小朋友，派完即止。

同時該公司另設聖兒童樂園，聖誕老人陪伴小朋友影相。每張收費十元，加送聖誕禮物一份。

該公司舉辦購物「自摸幸運折扣加獎品」：折扣幾多自已摸，摸到幾多送幾多，獎品金幣或旅遊加送禮券雙重酬！連日抽獲幸運折扣或獎品顧客眾多，部份幸運得獎者照片在抽獎場公佈。

樂富酒家機構陳泰捐款　贊助老弱傷殘服務

（港訊）國際獅子會港澳三〇三區第四分域聯合晚餐例會，前日假國賓酒店舉行，樂富海鮮酒家機構董事長，獅子山獅子會副會長陳泰，捐送九萬元予跑馬區街坊福利會作慈善用途，包括關注老人及傷殘人士之服務，街坊會理事長李均接受，另一項捐送六萬元，贊助灣仔節約會及灣仔女童軍會基金五千元，女童軍總會「行好運」活動五千元，由灣仔區議會主席林貝聿嘉太平紳士接受。

樂富酒家陳泰捐慈善經費與街坊會李均接受。

天祥泰樂渠道清理　委任兩名高級人員

（港訊）天祥泰樂渠道清理顧問有限公司已經委任曾舒雅先生MR. BOB FISHER為技術經理，又委任陳燗劍先生為總經理。

泰樂渠道清理DYNO-ROD PLC是英國著名的清理渠道、清渠及水管的專家。天祥泰樂渠道清理顧問有限公司是天祥洋行（香港）有限公司與英國泰樂渠道清理合資組成的公司。

在泰樂渠道清理工作達八年的曾舒雅先生，是由英國調來本港。他將專責處理該公司在本港渠道清理上遇到的技術問題。他的專長是閉路電視檢查術（CCTV）。

陳燗劍先生畢業於加拿大艾伯特大學，擁有商業系榮譽學位，主修科目為工商管理。他曾在港府的民航處及醫務衛生署担任行政工作，故對管理方面可說極有經驗。他將負責整體管理及推廣天祥泰樂渠道清理顧問有限公司的業務。

天祥泰樂渠道清理為各界人士提供每日不停的二十四小時服務。該公司工程師使用的先進設備及科技，包括高速電視測量儀，高壓水力噴射器，電子渠道測試及檢查儀器；電動絞車及利用閉路電視檢查術探測各類大小的水管。

天祥洋行（香港）有限公司是英之傑集團成員，該集團為一總部設於英國之國際多元化貿易公司，在全球約六十個國家都有業務。英之傑集團業務，包括保險，船務及專業性服務，其他還有經銷汽車，消費品，工業產品及科技產品等。英之傑集團在港機構，包括班陶氏天祥，廣和洋酒行，皇冠車行，天祥洋行，仁記洋行，太平洋行，英之傑（香港），英之傑（中國）及英之傑企業（包括駿達汽車有限公司，新英華汽車有限公司及快利帆廠等）。

（上）曾舒雅先生（下）陳燗劍先生。

康泰旅行社

5-240061 5-778111 3-676111
3-322301 3-440222 0-440101

凡報名參加一月份之日本旅行團者絕不加價!!

為酬謝本港旅遊人士多年來對本社之愛護支持,凡於12月31日前報名參加一月份之日本旅行團者絕不加價 對日圓之暴升 本社早有預計 預先作好準備,在日圓每萬兌港幣$320時,向日本三和銀行購入港幣200萬之現金日圓,當日圓升至$344時,再向萬國寶通銀行購入港幣200萬之現金日圓,合共港幣400萬之現金日圓,至今尚未動用 現時日圓每萬兌港幣升到$388

泰國
清邁・布吉島 七岩・芭堤雅

新增:七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490(三程內陸機)
布吉島五天$2790 七天$3190(雙程內陸機)
天天出發・乘泰航早機 Thai

航 機:乘搭泰航A300豪華客機,早機去、晚機返。
內陸機:清邁—曼谷、曼谷—布吉島乘泰航豪華客機
住 宿:曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店
芭堤雅住最高級最豪華之 Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店。
布吉島住最新落成之美輪大酒店。
夜總會:嘉樂斯豪華夜總會、泰式夜總會。

台灣
行程最豐富,增遊:
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園

九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190 高雄七天$2400
天天出發・乘華航早機

本團特點: 台証$100元
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機
③先遊花蓮,後再遊覽橫貫公路之精華(大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口)再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄,花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行,行程縮短,減少行車時間三小時以上。

韓日
(全港最平)
八天$4390 九天$4790
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭大韓747直航漢城

特別增加:
①日光國家公園
②東京廸士尼樂園
③華克山莊 HONEY BEE歌舞

暢遊:
日本大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、東京鐵塔、廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城、516廣場。

住宿:(全部五星級大酒店)
①華克山莊喜來登大酒店
②大阪格蘭大酒店
③富士山山中湖大酒店
④東京太陽城太子大酒店

歐洲
乘搭國泰直航歐洲

特別增加超值行程:
①德國科隆大教堂 ②倫敦大英博物館

1. 歐洲十天豪華團 $6999
2. 歐洲十五天豪華團 $9500
3. 歐洲十六天豪華團 $9999

出發日期:10天:1月30日 2月4,6,7,9,11日
15天:1月25日 2月6,9日

本團特點:
①直接主辦,獨立成團,非其他雜集多間公司旅客之旅行社可比。
②行程增加德國科隆大教堂,法國乘坐世界最高速火車TGV,倫敦整日市內觀光及參觀大英博物館。
③全程住宿豪華大酒店,設備完善、地點適中、舒適寫意。
④除品嘗歐陸中西美食之外,膳食均以中菜為主,適合港人口味。
⑤專業華籍領隊帶足全程,經驗豐富、服務至上。
⑥回程可自由停留倫敦,個別返港。

美國
中華航空公司鼎力贊助

31/12前報名、新年照價

1. 檀香山、廸士尼、環球片場七天 $7300
(住足五晚酒店,實際上等於市面八天團)
2. 夏威夷、美國西岸賭城十天 $9600
(住足八晚酒店,實際上等於市面11天團)
3. 美國西岸七天渡假團 $8600
(直飛洛杉磯、不去夏威夷)

逢星期一、四出發

本團特點:
①乘中華747豪華客機,華籍空姐殷勤招待,免除言語隔膜
②七天行程:增加波里尼西亞文化中心,比市面行程玩得更多
③七天住宿:住足美國五晚豪華大酒店,並非市面其他旅行團只住四晚酒店可比,確實超值。
④膳食方面:全程以中國菜為主,多晚豪華夜總會以娛貴賓。
⑤回程可自由選擇洛杉磯或三藩市返港,中途更可停留檀香山、東京和台北,個別返港。

全泰馬星 Thai
全泰馬星(清邁、檳城)12天$4680
泰星馬(檳城・布吉島)11天$4490
泰星馬九天$3990 泰星七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發
乘搭泰航A300豪華客機
新加坡住富麗華及新大谷大酒店
(新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場)

馬星(檳城)
七天豪華團$3530
逢星期一、三、六、日出發
早機出發・晚機返港・玩足七天
乘新航最新式 BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城海上遊覽,參觀新落成之檳城大橋。
②檳城增加伊甸園夜總會。
住宿:①雲頂最新最大之賭城大酒店
②吉隆坡五星級之總統大酒店
③新加坡最高級之香格里拉大酒店

韓國濟州島
獨家安排天摩山滑雪或賞雪
韓國天摩山滑雪賞雪四天 $2700
濟州島四天豪華團 $2780
韓國濟州島五天豪華團 $3190
韓國濟州島六天豪華團 $3300
逢星期二、四、六、日出發
①乘大韓747直航漢城,雙程內陸機往返濟州島。
②欣賞華克山莊百老滙巨型歌舞表演。
③住宿華克山莊喜來登大酒店。

日本本州
增加日光國家公園、廸士尼樂園
七天$4010 八天$4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園。
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港,可自由停留台北(只加收$150元)
暢遊:大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車

菲律賓
五天$1890 七天$2290
乘搭國泰747豪華客機
逢星期一、三、六、日出發
早機出發、晚機返港、玩足七天
獨家增遊最新渡假勝地——碧桃灘
住宿:1 碧桃灘大酒店(全亞洲最大)設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等
2 馬尼拉最高級文華大酒店(五星級)

中大旅遊 H 431331-3
代訂春節往國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $550
廣州—昆明 $570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$550 上海—錦江飯店$460
建國$750 上海賓館$460
另代訂全世界廉價機票
[illegible]

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $638 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社
K 315646 K 302556
$3198 日本通
日台八天縱橫遊
旺角彌敦道582信和中心地庫舖B21

金門平價機票
3-319151 旺角運輸署處上 亞皆老街格蘭大廈20字

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2150
高雄	$830	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1420	荷蘭	$2600
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1800	菲律賓	$810
星架坡	$1880	星架坡	$1300

留學探親移民平票 代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期
宿霧市(CEBU)馬尼拉五/六天團 $2150/$2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚 HK$1800 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢 熱線電話:5-263011

康泰
總社:中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
澳門分社:澳門南灣南灣商業中心16字樓 563333
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
九龍明3-676111 官塘3-440222

機票十酒店(直接訂酒店・全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2410	2310	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	BANGKOK PALACE PHUKET MERLIN	一晚 二晚	2800	2700	泰航	1,4,6,7	包	包	包
星加坡	FURAMA	四晚	3050	2950	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2000	1900	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	天天出發		包	包

歐美 3-319141(8線)
彌敦道580號 [illegible] 1005-1006室

台北	830	馬尼拉	830	紐約	2500
曼谷	1130	星加坡	2000	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2450
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2450
大阪	1440	三藩市	2180	羅馬	2450
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2450
檳城	1950	溫哥華	2830	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

康寧 3-320941 3-320942
機票 ・廣州—北京 $690 ・廣州—上海 $490
專訂國內機票・酒店・火車・船
酒店 ・廣州花園酒店 $310 ・廣州白雲賓館 $250
廣州康寧分社:白雲賓館215室667700轉215
旺角彌敦道636號銀行中心1510室

利華 3-560206-7 3-306331-4
特平機票電腦訂位
韓台 四至七天 $2700起 住樂天包直帶餐 天天出發

台北韓國酒店特平	特平機票	
統一/國賓 $130	洛杉磯 $2280	環亞假期四天團 $1980
天成/世紀 $150	三藩市 $2280	台灣花蓮環島遊 $1770起
國聯/康華 $250	溫哥華 $3400	韓國慶州濟州團 $2700起
華國/富都 $360	多倫多 $4150	日本東京廸士尼 $3630起
老爺/福華 $550	紐約 $2650	曼谷清邁布吉島 $2590起
世宗/新羅 $250	倫敦 $2550	馬星(檳城)聯遊 $3530起
樂天/凱悅 $400	巴黎 $2500	美加歐澳紐團 $4690起

代理 環亞大飯店 訂房
[illegible]

凱達旅運 MeraTravel
adventure travel specialist
[illegible] 電 3-916892
印度尼泊爾
13天豪華團$10280(2月9日・3月23日)
獵奇之旅七天觀光豪華團$5980(每月有團)
13天觀光遠足激流、野生動物團$8550
青年旅遊計劃介紹講座
日期:12月14日 時間:下午3-6時
地點:太子道明愛中心禮堂

第一好 旅行社有限公司 3-918787
泰菲馬韓 簽證權威 著名平快 台證65
代理各地機票・酒店・平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿劵
旅遊服務 應有盡有 絕不取巧
台灣 台北自由團四天$1028 住宿觀光級飯店 天天出發
旺角彌敦道744號 [illegible]

台灣專綫 金滿假期 3-320320 3-320841
彌敦道337號金滿樓3A室
聖誕新年寶島遊
台北四天遊 $555
台北花蓮四天 $666
環島七、八天 $1388
麒麟、華麗、東方、名城大飯店
包接機$120
自持機票港、台報名均可天天出發
台北專線 特廉 台證全套 $115
帶百貨遊寶島既經濟又實際
台北高雄 特惠 來回機票 $790
高級百貨包收包賺免按金

[illegible]
阿里山花蓮環島8天$2690
阿里山高雄台北6天$2290
台北花蓮桃園 5天$2190
乘華航,逢六、一出發
溪頭花蓮環島7天$2450
溪頭高雄台北5天$2150
台北花蓮 4天$1880
全台北六福村4天$1780
天天出發 乘華航・韓航・泰航・馬航

港台國際 3-689231 3-689232
[illegible]
日本廸士尼 四天$2000
台北小人國 四天$750
日台五天自助團$1500
帶百貨遊日台既經濟又實際
本公司提供經濟豪華團
只帶適量合法免稅日用品及烟酒抵台後由直屬分社負責,使每位參加者都享受超值而愉快的假期(八年經驗、信譽可靠,歡迎社團、工商團體委托)

KTB 韓國旅遊中心
彌敦道582 [illegible]
韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票十酒店
濟州 四天團 $2788 另送深圳一天遊
特快穩健台証 150

帶貨
威信旅遊貿易
3-840081-3線
台、韓、日百貨
台北二天遊 $350
台韓五天遊 $1790
包食、包玩、連機票
特快台証特廉機票天天出發
彌敦道570基利商業大廈1403室

豐盈旅運公司 朝九晚七
3-802108, 3-802091
古浪嶼、廈門、集美、泉州、潮州
(車船)五天898 (輪船)六天1168 (航空)六天1388
(逢星期五、六出發)遍遊潮廈兩地,品嚐潮州名菜、普陀宴、住白鷺賓館,回程代辦探親,6人起可包團自定出發日
媽嶼島、礐石、汕頭、潮陽、潮州
(豪華車)四天668 (車船)五天798
(逢星期五、六出發)住鮀島賓館品嚐潮州名菜,回程代辦探親,6人起可包團自定出發日。
旺角彌敦道749號歐亞銀行大廈8樓E室

旅遊廣場 有限公司
3-320823(4線)

台北	810	夏威夷	1800
日本	1380	三藩市	2150
韓台	1800	洛杉磯	2150
大阪	1360	紐約	2600
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

韓國 漢城・慶州・釜山・濟州島 4天$2350 全程單人房,送住生蛋 天天出發
濟州 4天$2688 住宿新落成之濟州凱悅 逢2、4、6、7
泰國 5天$1700 第一$180 簽證$210
旺角通菜街1A-1J成發商業大廈704室 [illegible]

百福旅遊有限公司
香港 ⇄ 廈門
每週三、六 直航737專機
即日開始接受報名
5-250361 3-670091

安全旅運社(自置物業) 5-262188, 5-222300, 5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

台灣酒店				日本酒店		韓國酒店		新加坡酒店	
希爾頓	$420	三德	$270	京王巴沙	$660	樂天	$360	亞洲	$260
環亞	$430	國聯	$240	帝國	$880	凱悅	$340	百樂門	$300
國賓	$460	美琪	$210	假日	$440	世宗	$250	阿波羅	$340
老爺	$540	假期	$180	新宿太子	$520	高麗	$250	怡東	$340
福華	$550	天成	$140	太陽城	$400	河畔	$230	半島	$340
富都	$380	第一	$110	大阪國際	$400	鐵塔	$240	美侖	$280
華國	$320	三陽	$110	大阪東洋	$350	豐田	$170	香格里拉	$600

特快台証 $88
代訂香港及澳門各大酒店
代理世界各地機票十酒店、即時簽發酒店住券、折扣高達60%(接受VISA卡)

旭暉 3-7701391
韓國、台灣經濟七天聯遊 $2150
韓、日、台11天聯遊 $3500
台北四天精華遊 $980
代訂各地機票・酒店住房・特快台證

台北	800	星加坡	1920	北京	530
馬尼拉	1200	漢城	1750	桂林	250
吉隆坡	1770	三藩市	4510	杭州	390
曼谷	1370	夏威夷	3920	成都	490
東京	1410	羅省	3770	昆明	440

九龍彌敦道570號基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司
[illegible]
上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
[illegible] 3-664703-6

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡 大量精美行程表備索
Goodie 大觀遊
韓國大觀遊(全程單人房)
4天(漢城、華克山莊)$2890 逢一、二、四、五、六、日
5天(漢城、江華島) $3190 逢一、五、六
5天(慶州、釜山) $3390 逢三、四
菲島大觀遊
5天$1790 7天$2150 逢三、六
機票十酒店
天天出發・特價大酬賓
最值得你信賴及推薦之:
4天(濟洲島) $3090 [illegible]
5天(慶州、釜山)$3390 [illegible]
本公司之韓國團參加人數冠全港之冠,主要原因:
1.出發日期團團依時,無論人數多寡,永無取消不成行,使到參加者有信心及保障。
2.行程新穎創新,經悉心編排,與其他旅行團比較,更見充實,絕無走馬看花之弊。
3.真正由分社直營,所以能做到薄利多銷。
4.導遊歷年不變,為全韓之精英,能操流利粵語,最佳服務水準,保證賓至如歸。
5.本團之遊覽車,酒店及膳食,與其它同價旅行團比較,更勝一籌。

司諾
旅遊部:3-691692
機票部:3-698008
日航夏威夷精華$3795起
新航夏威夷假期$4690起
大韓美加縱橫遊$4290起
日航美加精華遊$6195起
新航美洲假期遊$5990起
加航加拿大精華$6595起
太平洋群島假期$3690起
新航歐洲假期遊$7180起
英航鵲翠歐洲遊$7980起
國泰歐洲精華遊$7695起
捷旅假期歐洲遊$7990起
新航澳紐假期遊$7590起
澳航澳洲精華遊$6995起
捷旅假期澳洲遊$6990起
日航天地日本遊$3950起
菲航假期菲島遊$1850起
華航威馬泰國遊$2630起
甜蜜假期星馬遊$2950起
華航日本九洲遊$4890起
大韓韓國澳洲遊$2788起
尼泊爾獵奇之旅$5980起
蘇聯東歐探秘遊$9980起
尖沙咀彌敦道100號中英大廈1120-1122室

威威 旅行社(香港)有限公司 3-301271 4線
聖誕台北四天團 $1398 天天出發
小人國、六福村、陽明山、故宮、忠烈祠
花蓮環島七天$2298
來回機票十3晚酒店$980
台北機票$810 台証$90
分社直營、專人領隊、絕無黃團之弊
農曆新年團已開始接受報名訂位請早
可帶合法百貨、免按金、免買貨
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室

新達 5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室
台北華麗大飯店
華麗假期 天天出發
(機票十3晚雙人房十送6早餐十酒店接機)每位$1000
(機票十3晚單人房十送3早餐十酒店接機)每位$1150
來回機票$800
中華台灣豪華團8天環島$2440(逢六)
台灣北南5天精華遊 $1900(逢一)
台北4天精選團 $1450(逢三、日)
遊台灣旅客高級百貨,包收包賺包退,信用最好,利潤高達50%,購貨機票減20
印尼探親自由團天天出發全套費用$6200

門對講機 可防盜賊

窗內外

·赤松·

雖然香港的治安，比起世界某些地方，還不算太差，但入屋行刦，當街搶刦等，還是經常從報章新聞報導中看到，尤其年近晚，此等入屋打刦或當街搶刦的案件例有增加，較平日為多。

為避免不愉快的事件發生，謹慎防盜是必需的，雖然有許多新型大厦的管理都已聘用一些管理公司，有護衛員看守，加上大厦的大門經常關閉，且有閉路電視看管，安全上較不成問題。

但一些舊式落成的樓宇，這種大厦防賊設備，和看更管理自不然較落後，這種情況下，不得不自己多花點工夫了，介紹你購買像圖中那種大門使用的對講機，尤其家裏有小孩子的最合用不過，任何訪客都可先透過對講機了解清楚其身份，始開門讓他進來，這樣便不怕賊人乘虛而入，小心駛得萬年船，這樣的一對對講機也只不過約二百元，瑞興公司有售。

萬象

吳三桂決非多情

海·隅·小·品

陳迹

清末吳三桂勾引清兵入關，致使李闖出走敗亡。據「明史」、「清史稿」、「虞初新誌」等書記述，這是因為李闖部將擄去他心愛的女子陳圓圓為之故。還有人作詩，唱出了「衝冠一怒為紅顏」。好像吳三桂人格雖不足取，但他降清賣國，是為了「爭得娥眉匹馬還」，那麼還是一個多情郎。

吳三桂多情嗎？並不！

據「圓圓曲」所述，姑蘇名妓陳圓圓因美貌出衆，被田貴妃之父田宏搶到北京，獻給崇禎，不料引起田貴妃妒恨，故又「奪歸」回田府。在一次宴會上，駐守山海關的遼東總兵吳三桂迷戀圓圓姿色，強迫田宏把圓圓讓給自己。兩人愛之甚深。李闖攻佔北京後，吳三桂本想歸順，聞報圓圓被劉宗敏奪去，故降清引兵入關，重得陳圓圓。

陳圓圓確有其人。她是明末時姑蘇名妓，原姓邢，從幼年起由陳家養大，故改姓陳，名沅，字畹芬。據陳惟崧「婦人集」的介紹：「陳沅，良家女子也，色藝擅一時。」清入詩人吳偉業曾詠詩把她比作西施：「家本姑蘇浣花里，圓圓小字嬌羅綺。夢向夫差苑裏游，宮娥擁入君王起。前身合是採蓮人，門前一片橫塘水。」

吳三桂，遼東人，武舉出身。當李闖進逼北京時，吳三桂奉旨帶兵到北京護駕。但是兵馬還未到京城，崇禎皇帝已上煤山上吊了。吳三桂進退兩難，被迫向李自成投降，但他後來又反悔，是不是僅僅為了一個絕色佳人呢？據時人金祖望引用同在田宏府中的江南名妓楊宛的自述：「國難時，楊宛圓尚未歸三桂。」楊宛是當時名妓，對田宏和陳圓圓都十分熟悉，她的話可信。吳三桂與陳圓圓並未相愛甚篤，陳圓圓也未歸吳三桂所佔有，怎能想象吳三桂為了一個見過一面的女子，就大動干戈呢？

「衝冠一怒為紅顏」，在情理上是難以自圓其說的。後來陳圓圓歸了吳三桂，雖然被封為妃子，但事實上並未受寵。這時吳三桂貪新忘舊，另有寵愛的妃子了，圓圓也因「後婦悍妬」，而獨居別院了。

不僅此也，劉健在「庭聞錄」記載，與三桂得陳圓圓後，又有「八面觀音」、「四面觀音」等妃子，在雲南造了「安福園」，整日與歌妓淫樂。而陳圓圓倒也頗有眼力，早在吳三桂稱帝之前，就乞為女道士出家。因此，她在吳三桂反叛之前乾乾淨淨，也就免受殺頭之災了。

由吳三桂前期對陳圓圓的關係，到後期對陳圓圓的態度，都無法說明他的反叛降清是「衝冠一怒為紅顏」。此人只把女人當玩物，決不是個多情郎。

時間短認識不深 出問題女性吃虧

情網集

葉玲女士主持　為君解結信箱

何少媚讀友：

來信說在最近一個演唱會上，認識了一位男友，當時，他是坐在妳的座位之隣。

即場，大家以知音客相結識。

並同行到深夜始別。

連續半個月，妳和他，差不多每晚見面，

每次見面，你們總是談些音樂歌曲，十分投契，也十分開心。

妳問我：應否繼續行下去？

又問我：他祇談音樂，不談情話，也十分正派，是否可靠？可否列為對象去考慮？

何少媚讀友：

在字裏行間，已可體會到妳對這位陌生客已有好感了。

且聯想到：他還是個斯文靚仔型。

照理，他見了妳已半個月了，祇談音樂而不談情話，應是個老實人。

不過，我以為時間太短。

妳和他僅僅見了十幾次，時間亦祇是半個月。

是很難去判定一個人格的。

何況，他到底多大？做甚麼職業？家庭背景如何？

這些，妳全然不知。

雖然，他會告訴妳家中電話，但，一個電話號碼又能保證甚麼？

所以，我還是忠告妳：不要太快把感情放出，還是多見一段日子才好作出結交方針。

在報章上，已常看到一些年青女子，就是在公共場合中結識陌生男子，在往來一兩次之後，大家的關係就扯上了。

到頭來出了問題，結底的是女方。

有些男女更大胆，會在第一次認識時就跟對方到公寓。

這是太熱情了，也太大胆，和太幼稚了。

我建議妳：如真想進一步結交他，最好互約見見他的家人。

這點，就是防他已有了太太，也可了解他的家庭環境。

總之，我不贊成妳太急進。

山谷住宅最忌五箭 五箭之地居住損人

堪輿談藪

抱璞主

住宅的宅基，有平地及山谷之分。平地宅基包括平原、平洋、平湖、平坡、平田、平岡六類。山谷的宅基有高山、半山、峽谷三類。

清代蔣青江的宅譜指要云：「古今宅基，莫大於都會，山水盤紆，人烟聚集，衣冠文物，運祚綿長。故欲知宅基之法，必須知都會之形勢，然欲知都會之形勢，必先考大輿之脈絡。朱子云：「兩山之中必有水，兩水之中必有山，水分左右，脈由中行，郡邑市鎮之水，旁拱側出而似反跳，省會京都之水，橫來直去而如曲尺，大者洞然於胸中，則其小者亦了然於目下，若大者渺茫而不知，則其小者亦恍惚而無着。故相宅基必先以地脈為先務，閃折而來，到頭迴逆，方與都會同局合形。」袁仰儀云：「地之情，一融一結，融則為水，結則為山，山脈暗昧難測，而溪澗之水與脈俱行，善觀水者必於山，善觀山者必於水，山依水會，猶骨與肉也，豈可有山而無水，或有水而無山乎。」山屬陰，水屬陽，山向左包，水向右包，或山向右包，水向左包，兩儀交媾，方成太極。故都會形勢，必半陰半陽，大者統體一太極，則其小者亦各合具一太極也。」

所謂太極，就是一個中心點，大而一個都會，小而一間居室，甚至一個物體，都有其中心點，明白這個道理，才可論宅基、宅形以至宅法。

宋代郭璞撰的「騤車志」，載有趨進的一段話：「峰巔猶脊，陵首隴背，土囊之口，直當風門，急如激矢者，名曰風箭。蛟溪急流，懸泉瀉瀑，衝石走沙，聲如雷動，日夜不息者，名曰水箭。堅剛燥爆，斥鹵沙礦，不生草木，不潭水泉，硬鐵腥錫，毒蟲聚蟻，散若朽壤，名曰土箭。層崖叠嶂，峻壁巉巖，蛇蜂峭岫，拔刀攢鍔，犖齒露目，狀如浮圖，名曰石箭。長林古木，茂樾叢薄，翳天蔽日，陰森肅冽，名曰木箭。五箭之地，射傷居人。要在回環紆抱，氣象明遠，形勢寬閒，壤肥土沃，泉甘石靑，乃為上地。」

「騤車志」引述五箭之說，確具卓見。要知道，山谷宅基最忌風射和水刦，雪心賦所云：「若言陽宅，何異陰宮，最要地勢寬平，不宜堂局逼窄。若居山谷，最怕凹風，若在平陽，先須得水。」這是不易之理，但山谷宅基，比平陽宅基難度更難。

民可使知之

無所不談

嘉志

在香港，不出門而能於瞬息間，知道世事變幻，這是傳播媒介盡忠報導的結果。也是我們希望這種自由制度長久持續不變的重要原因。傳播機構認為對社會對讀者有作用，應讓公衆知悉的事情，從政治大事以至如何治傷風咳嗽之類的小事，都詳為報導，實在沒什麼理由非議。通去中英談判期間，一點一滴有關香港前途的報導，對每個市民，都是非常重要的；憑新聞報導，我們可知前途為何，各人可據自己的環境而訂立應變措施。我們實在非常感謝傳播媒介的努力。據說，有位非官守立法議員最近却反問：這麼詳盡報導這一類政治事件，有什麼好處？好處已如上述，但覺得費解者是，讓市民矇在鼓裏，任人牽鼻子，才有好處嗎？議員的邏輯，未免脫離現實吧？

成文厚帳簿店

京華感舊錄

周簡段

聽說溥杰先生為北京成文厚帳簿商店題寫了門匾，使這家古老字號更具特色了。

早年京華的賬房先生有句口頭禪：「北有成文厚，南有老立新」。「老立新」是上海的帳簿商店，長江以北要屬北京的「成文厚」了。

成文厚開張於何時筆者不甚瞭然，大約在三十年代初就有了吧。當時舖面在西單北路西，蘆溝橋事變前又遷到缸瓦市附近，路記從一座牌樓式的門進去，面西三間門面，是一家極普通的文化用品商店，賣一些文具、紙張、圖書，也兼賣些條子賬。那時國內流行的都是這種條子賬，用毛邊紙或東昌紙印上紅色的豎格，拿毛筆自左至右書寫，亦稱流水賬。其時賣條子賬首家當推前門外的「老公興」，但成文厚却後來者居上了。

四十年代初期，會計師賈德泉著了「改良中式簿籍」一書，介紹西方科學會計制度及記帳方法，並在西四北路東開設了「德泉會計學校」。成文厚掌櫃劉國樑看到賈氏著述，深信西方會計制度和記帳方法，將會在中國廣泛應用，遂決定獨闢蹊徑，經營西式賬簿。他找賈氏設計了國際通用之借貸式簿籍及西式記賬單據等三十餘種，每種均注明設計者姓名，及「翻印必究」字樣。於是一些商行、洋行等紛找他加工簿籍。

這位劉掌櫃筆者曾有緣見面，他個子不高，胖胖的，滿口山東口音，人很精明，自經營西式賬簿後，他的買賣日漸興旺，並與安東（今丹東）的成文信，天津的義順興等文化用品商店建立起密切的業務關係。這些商店經營他的西式賬簿，同時，成文信供應他日本紙張，英國丁字筆尖，美國五五六筆尖等洋貨，義順興則供應他駝鳥墨水等文具。

這時的成文厚，門面裝璜也逐漸洋氣起來。門臉上方是典雅別緻的玻璃板金字匾額，店前立起「駝鳥墨水」之大型霓虹燈廣告，店堂裏一排六個玻璃櫃台，櫃台上雷刻中英對照文字，櫃台上方左右各懸二支霓虹燈，一邊爲「帳簿」，一邊爲「憑證單據」。這在比較守舊的北平店舖中頗顯得有些現代氣息。

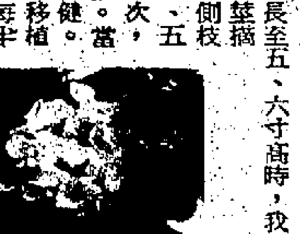
洋葵喜涼忌熱

花鳥蟲魚

園叟

扦插的沙土，以純潔的河沙（俗稱淡水沙）為理想。因為具有有機物質的土壤容易引起綫虫為害，使插條腐爛死亡。當然沙土若經過高溫消毒更佳。剪好插條後，把插條插入沙土中一半，插入土中的地方不宜帶葉，如有葉亦必須剪去，扦插後宜放在陰涼的地方，保持土壤濕潤，約二至三星期即行出根。出根後抽出新芽，至新葉成長後便可移植了。

移植幼苗長至五、六寸高時，我們可以把苗的頂上嫩芽摘去，使之多長側枝。側枝長至四、五寸時又再摘一次，然後不必再摘。當然，要植株壯健，肥料很重要，移植後生長安定，每半月施肥一次。（完）



竹林刀客

下山棋批

紫燕

「括竹」，是香港人對打麻雀的俗稱，說到打麻雀這已成為香港市民的大衆娛樂，生活在這個城市的人，不懂得打麻雀的可算少之又少，所以曾經有人戲謔：「領取身份證時要考驗一下麻雀技術，不懂的就不發身份證。」

這當然是笑話，不過也由此可見打麻雀在香港人士心目中的地位。

小莊服務的公司，老板有一個怪僻，每一個月都會請公司的屬員大食一頓，設席地點當然是酒家，而酒家當然設有麻雀，他就看他的屬員大打其四方城，如果不會打麻雀的，情況就不妙，一到台約期滿就不再與之續約，不管該人的工作能力如何高強，總之是以麻雀為第一位，假如是竹林高手，除了一定續約之外，還會加薪。

因此這家公司的職員，無一不是竹林高手。

這一天，放工之前新主任約了小莊：「今晚到我家打麻雀，反正明天假期，打通宵又何妨。」

小莊在這公司工作不久，只參加過一次公司的「盛會」，當然是沒有機會與這位主任對過手，見到他這樣邀請自己，覺得盛情難卻，小莊便答應了。

到了開戰之際，小莊發現另兩個對手是馬之毫和牛又葛，也是剛到這公司工作不久的新同事。

新主任家中的陳設頗簡單，由於他是尚未有家室，所以顯得頗為凌亂，不過有一樣好處，就是絕不會有小孩子與閒雜人等騷擾，可以專心作戰。

起初小莊是坐在新主任的上家，打了四圈，大家沒有勝負，新主任提議「執位」，換了位之後，變了牛又葛坐新主任上家！這四圈新主任吃足了苦頭，不知道是巧合還是甚麼，總之新主任有的牌，牛又葛亦一樣有，變成了十足的「印字機」。

四圈又過了，新主任很不高興又要「執位」，不但如此，還把座下的櫈換過，但結果很不常，「執位」之後他仍然是牛又葛的下家，這四圈更慘，只糊過一鋪「雞糊」，於是開始發牌氣，口中呢呢喃喃，這時的戰果，他已經輸了接近五底。

當這四圈完畢，新主任又要「執位」，而且把桌子的方間移斜，又去換過骰子，而上家也換過了馬之毫，但未能擺脫霉運，只進行了兩圈，紀錄已輸到七底，當在一鋪又牌要糊出時却又給上家截了糊之後，他怒氣冲冲封進廚房，出來時手中持着一根菜刀，三人大驚失色，匆忙奪門而出，連桌上的錢也不要了，而新主任却無動於衷，以刀斬向麻雀枱，口中呢呢喃喃，結果麻雀枱被斬至破爛。

激光針灸顯神奇

福星安平

康平

科技的迅猛發展，激光醫療設備也推廣起來，傳統的銀針將會由無形的光針所代替。現在，中外的一些醫院已開始利用小功率的激光照射穴位，用來治療高血壓、慢性氣管炎、關節炎、小兒麻痺症和面神經炎等疾病，為了提高激光針灸治療的效果，西德的西門子公司還專門研製出一種激光針灸機。這種針灸機的主體是一台氦氖激光器，發出的激光通過光導纖維射出，光斑直徑為一毫米，輸出功率二毫瓦，可透入皮膚下三——十毫米深，醫生對患者進行針灸治療時，只要手持與光導纖維相連接的光針頭，對準穴位照射一分鐘左右，即可收到與銀針針灸一樣的治療效果。而且，與用銀針作針灸相比，激光針還具有兩個獨到之處：一是沒有痛楚，二是保證絕對無菌。

中國針灸專家們對激光針灸做了許多研究工作，發現用激光針灸「神闕」穴，可治腹瀉；針灸「至陰」穴，可治胎位不正；針灸「天突」和「定喘」等穴，可治氣管炎和哮喘。實踐表明，如果把激光光束擴大，還可用于理療照射，無論是內科、外科、皮膚科、牙科和婦科都可應用。在內科治療高血壓病時，可用激光照射「人迎」穴和耳穴，降壓效果為百分之七十至八十，可是激光針灸的秘奧並未全部通曉，潛力異常豐厚，這惟有期待于未來。

旅遊介紹　專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠 888
博覽旅遊有限公司

日本·韓國
本州廸士尼五天、六天、七天、八天
由$3250起 增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊 由$4390起
日本全九州 由$3890起
日本北海道七天 $4690
韓國日本廸士尼、日光 $4090起
韓國、濟州、慶州、釜山
四天、五天（包單人房·伙生賓）由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國·布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉島：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2890起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙寨山③浮島④遙邏人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅蠻樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星（檳怡吉隆坡）七天$3530
泰星七天$3530
馬星（檳怡吉隆坡）泰
九天$3990 十天$4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大雷郡 百島、碧瑤林
高級五天$1790 高級七天$2150
五天自由團只收$1790（機票+酒店+早餐+接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台北四天 $1790　花阿五 里山 蓮山天 $1990　阿七 里 山天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入·台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入·台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發 台証收75元

星晨旅遊有限公司
票務部：[illegible]

菲律賓 [illegible] 七天豪華團
（全港最豪華·成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
七天$2250
天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧
六天豪華遊$2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五/七天豪華團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點： 天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

布吉島
暢遊布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1.）乘早機出發，晚機返港。
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
3）布吉島來回乘內陸機。
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3290
逢星期六出發
布吉島六天 $2920

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，並加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
環島（阿里山）八天豪華團
$2610天天出發
台灣（高雄）七天豪華團
$2400逢三、日出發
台北四天渡假豪華團
$1770逢星期五

馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）
八天豪華團
逢星期日出發$3820
馬星（檳城）
七天豪華團
逢星期六出發 $3530
馬星泰（馬六甲）
九天豪華團
逢星期一、六出發 $3990

歐洲 十/十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $6890
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間。
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團 $9990
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，晏夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機；住宿一流酒店
出發日期：12月14、18、21日
86年1月11日 2月8日
KLM

星晨旅遊有限公司
票務部：[illegible]

日本本州 [illegible] 八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹綫（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $3630
本州廸士尼五天
逢星期四、六 $3250
北海道廸士尼七天
逢星期五、日 $4890

鹿兒島 九州·東京·廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期四、五、六 $4890
鹿兒島九州八天
逢星期二 $4500

澳門 二/三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）
代訂澳門東方酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭鐵吊橋等。
夏威夷、三藩市六天 $6490
夏威夷西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9290
夏威夷三藩市西岸七天特惠探親團
逢星期二出發 $5990
美加（溫哥華）西岸九天 $9890
美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天$15990
美加（多倫多）東西岸16天$18990
逢星期二出發

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團，以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証。
黃金海岸坎培拉七天豪華遊
逢星期二出發 $7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發
$6930起

向日葵—海陸空
鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。
逢週四出發$5290
海陸空九州東京廸士尼九天團
逢星期一、五出發 $4890

工業北移與產銷的此消彼長

對本港工業產銷近況與未來鄰境壓力形勢的分析

毫無疑問地，香港工業產銷已經經歷了全面退縮的一年，這種現象比較一年前一般的預料惡劣，更是那些大官們、新聞界和所謂經濟學術界人士所始料不及的。最近幾個月來，出口的每下況下着實使人心情沉悶，大家不期而然地解釋爲世界性的經濟衰退與保護主義的束縛，其實那些解釋成爲主因倒是好事，可惜的是過去一年（事實上已持續一年半之久）保護主義與世界經濟衰退的直接打擊並不太大，最大的影響卻是訂單外援與工業北移的不良威脅（訂單分散到南韓、台灣、星馬泰等鄰區也不容忽視）。展望未來，由於保護主義的重拳出擊（過往是雷聲大雨點小），未來這種威脅將不可能只是空談與輕微的了），與香港工業競銷能力的結構性退步，我們迎接世界經濟復甦的機會似將難如理想了。在港元普遍貶值的過去三季，特別是貶值程度已達到相當的過去一季當中海外訂單的應旺不旺，應增略增就反映出本港工業起碼還得捱受訂單不足的半年（現在已經過去了兩個月左右），雖然本港工業競爭能力並非如此不濟，但是，在訂單外援（包括內援）與廠家內移的形勢下面，世界性經濟的復甦並不容易，使到本港廠家有足夠的提高實際產銷機會的。

港廠訂單的內援與外援，始於兩三年以前，但因本身訂單自給不足，一般廠家曾經在今年春末至夏末這一段時間當中實行減少訂單外流（內援及外援），而有所謂「肥水不流別人田」的現象。但是，即使如此，一般廠家仍有不夠訂單的表現，同時也刺激了內地直接兜接支持本身正常開工訂單的開展，這也是六大陸台韓星馬等地廠家使出了力謀生存的手段，終於形成了對港廠產銷的威脅，而這種威脅大有長期化可能了。

工業界消息：今年全年本港各行工業多表示接單遜於往年，促使港廠加強爭取本土的加工訂單。不過因海外訂單疏減，以致工業生產率多呈不足。由於本港不少中小加工廠爲維持生產，積極爭取大廠外發的加工訂單，甚至不計利潤生產，所以這些工廠也搶接到一些原本內援生產的訂單，以致委託內地加工訂單在海外來單減少及本地中小廠不計利潤競爭下而明顯減少。

工業界人士表示：今年第二季委託內地加工的訂單明顯減少者爲製衣、塑膠、玩具、電子及小五金訂單爲主，原因是這些工業去年業績表現頗佳，以致內轉加工訂單亦較多，現時港廠接單減少，相對使令內接加工訂單減少，雖然這等行業很爲勞工密集行業，訂單多時須借助在內地生產，但訂單不足時，仍須主力在港生產，加上在港生產無論在原料安排及品質控制均較容易，所以本港中小廠除價搶接加工訂單，大廠的外發加工訂單原則上仍樂意委託本地中小廠生產，形成本港工業接單減少，委託本地加工訂單減勢更速更大。

工業界指出：本港廠商委託內地工廠加工，以致在內地有直接設廠，由於轉交內地生產訂單減少，原派駐內地之技工、管工以致其他行政人員，也因訂單減少而回流本港之現象。事實上，即使港廠只單純委託內地工廠加工，不少仍須派駐本港熟練工人在內以作技術指導及檢定產品品質，所以一旦委託加工訂單減少，這些原派駐內地工廠的本港技術或行政人員也會被召回港。

工業界人士說：本港多個主要行業接單既遜往年，所以轉交內地工廠加工訂單明顯減少，以致內地加工廠也感受到訂單退減之壓力，所以內地工廠也透過不同渠道直接向本港廠商兜接加工訂單，同時亦以減低加工費爲招徠。也有個別較積極之加工廠負責人，免費招待本港廠商內返視察其特產廠房、設備及生產能力，以期港廠商能盡量利用他們的廉價勞工及設備，爲港商生產他們所能生產的產品，或代銷他們的產品。至於一些原本已直接在內地設廠的廠商，部份由於本身接單不足而難以分接訂單支持內地工廠之生產，也尋求在港爭取加工訂單再轉接內地支持生產，因此現時大陸內地加工廠爲爭取本港之加工訂單，競爭頗爲激烈。

但是，第三季以來情況又有改變，港方訂單的內接外接又恢復了增勢。這主要是第一、港方接進新單的單價偏低，在港製造純利太微（甚至沒有純利），不得不實行外接。第二、是因內地與鄰地的缺點，不惜大幅降價與實行種種優待直接搶單或加強對港方訂單的競吸。第三、內地工業的不斷設立，已使港方工業設備、人才與訂單不斷北移，造成了訂單逐漸穩定性北移的基礎。第四、港方以直接經營困難長期化，而普有放棄港方生產而改爲「無煙工廠」的風氣，大家把訂單內接外接，但求賺多少微利爲滿足了。

經濟作家郭平先生在其「焦點」專欄中以「工業北移對就業的影響」爲題的文章中對此有了平情的分析，他說：

香港經濟「向北望」的結果之一，就是出現愈來愈多廠家「向北移」。從一個角度看，這是必然的現象。內地的地價、地租或廠房租金比香港便宜得多，而且不必担心勞動力缺乏，勞動力也比香港便宜得多，甚至不必担心勞工會有甚麼流動性。內地居民在外商或港商開設的工廠中工作，薪酬比本地國營工廠要好得多，倘無特別原因，他們怎麼會「跳槽」呢？

單是以上這樣優點的吸引力，已經對本港廠家的「向北移」產生巨大的結果，工業生產必須核算成本，核算的結果，以人手爲主或需大面積廠房的行業，在內地設廠，利潤更多，「向北移」就勢所必然，難以阻擋。現時「向北移」的行業，主要有電子、針織、玩具等，將來或許還會有別的行業。

本港工業「向北移」，會不會影響本港的就業，導致失業率增加？據說政府已對此加以關注，而有些經濟學者則多少有所憂慮。但工業界則認爲問題不大，因爲設計、包裝、儲存、出口等，仍在本港進行，製模檢驗，包裝檢驗不會加劇本港的失業情形。工業界作此估計。我們只能說一聲：但願如此。事實上，奉行自由經濟的香港，也無法禁止或制止製造業的「向北移」。

上述工業界對於本港工業北移問題不大的說法，在筆者看來只是「夜行人吹口哨」而已。此消彼長對港廠的威脅雖然實質不大，而且是長期性的。此消彼長的影響卻是必然與時俱增的。

以今年第四季，特別是十一月以來，反映港元貶值的實益不如理想，着實令人憂慮，這可能正是內地及鄰境工廠威脅不斷抬頭的證明。如果事實證明海外訂單注進本港已有相當，而本港就業與開工率欲符乏力的話，也就足以旁證訂單外流（內接與外接）又有重新增加的趨勢了。果真如此，我們關注工業產銷此消彼長的趨勢「然是十分值得我們關心的。

以最近兩週工業開工情況來看，只是淡穩性質：大致而言，歲晚趕產與年底前趕配額並不積極。廠商只有一些應付南洋綫春節的貨品訂單，也不必急於趕產。因此廠商即使手上有一定訂單，並無旺盛勢示，只是一些應付明年春季銷的貨品訂單需求之廠商，目前生產較爲旺些而已。由於普遍行業手上訂單並不充裕，以致工業生產率無法全面提升，主要是接單多寡有分別所致。

同時工業生產目前旺淡表現也相當參差，主要是廠商指出：以現時形勢看來，製衣及紡織業表現已算不錯，生產及接單亦有一定之改善。玩具及其他雜項製品，是歐美方面需求持穩平淡。電子業生產仍感遜色，金屬品生產大致平穩。一般廠商認爲，在臨近歲底前，工業接單仍未能擺脫弱勢，以致生產依然不易振作，隨美元跌價效果亦未見顯著，此一港元已充份顯示出工業生產形勢也只能勉強守於六成水平左右，目前整體生產頗多更難達此水平的。

以旁觀者的看法供應今年十月至明年三月間半年開工的訂單經已證明是平淡性質而已。總量也許有八成但是除卻外援以後而留在本地只能製造者不過接近六成而已，因此，我們現在只好期望下一新單季節，那些明年聖誕節及冬季應銷貨能夠好轉過來了。

這個新單季節始於今年十一月而將於明年四月告一段落，是好是壞，目前判斷似乎過早，但是，我們認爲這將決定於下面的五大主要因素：①今年歐美聖誕節市與冬貨市況的好壞，因爲這決定其貨底與新單買家探辦與能力的。②港元貶值效果所形成的貨幣利益有利形勢，是否真有多大的好壞。③歐洲日本最新的採辦形勢的誠意。④鄰近工業競爭實力的消長。⑤保護主義直接的新壓力增加到甚麼程度。從客觀事實來看，目前的本港工業產銷，需要補充。道包括：①歐美貨底已薄，需求現是並非十分惡劣，暫作穩活。②今年聖誕節市，需求較殷。③歐美正在經歷一個嚴寒的冬季，對不少貨品需求較殷。④歐美的保護主義雖然抬頭，但其道接。⑤港元仍然不大對本港的外銷有利因素。尤其比較輕微一些。⑥低油價將有助於外來通貨膨脹不利因素一時因素的保持，再加上本港內在的將會在四個月發揮作用。平穩，而將有利於港產的出口競爭。在衡量過新不會明顯激發，有助於本港工業生產成本的維持的產銷形勢之後，我們相信將市場客觀情況是有利於本港未來的工業產銷的，難免使我們憂慮的還是日本市場的攻打不易，與中國大陸工業產銷迅速抬頭的壓力在此消彼長下面，本港工業產銷勢必愈感拮据。因此，如何有效地建立彼此的兩利與合作政策，着實是刻不容緩的問題了。打開天窗說亮話，香港工業存榮是無法擺脫大陸的影響因素，如何把大陸競爭的壓力爲合作的助因，就是最大的理想了。（宇剛一九八五年十二月十四日）

港貨銷美明年大有好轉機會

最近幾方面的形勢顯示明年港貨輸美可能出現回增局面。儘管「會健士法案」會否最後爲列根否決仍使人担心。但廠家相信已作好最壞打算同時也作好積極的準備。

今年港貨對美國的輸銷，估計在貨量方面約有百份十左右的減幅，而明年的出口表現目前仍未明朗，特別係美國總統列根會否運用否決權把殺傷力最大的「會健士法案」否決，對明年港貨去銷影響最大。儘管目前大家對此憂心忡忡。不過，一般廠家相信早已作好了最壞的打算，但也同時積極作好準備，因爲美市場現時已有了若干有利的形勢，有助於明年港貨去銷可能出現回增的局面。

雖然今年因美國的經濟緩步成長，對外落單訂購各種工業品大幅減少，使今年來港貨付船往美國出現了下降的現象，但以航運界的觀察所得，今年港貨付船運去美國的總量基本上減降的幅度並不很大，估計約下降了一成左右。至於此綫的運費空前劇減，平均下降達四成，其原因是此綫航輪的艙位激增而導致船公司之間出現了惡性競爭。對於明年的出口前景，航運界一般都抱審慎的樂觀，他們認爲以下半年當地市場的零售供意開展，有利於買家明年加強向外補吸。問題是即使艙量有百分之十的回增，也因爲無法平衡嚴重的艙位過剩，這將會令到運費難作合理的回升而已。

空運出口方面，無疑今年頭十個月本港空運去美國的噸位按月下降，但到了十一月，由於趕聖誕節前付運及緊急補單爭取時間運出，大大提高了空運貨物的出口數量，竟使全年空運出口下降的比率也稍拉平，使與去年的差距不至太大。據業內人士分析，今年美國經濟欠佳，市場購買力轉弱，入口商爲減少風險，盡量減少對外訂貨，構成多個月空運出口貨物下降，經過多月的疏導，入口商從新補單就急需趕在聖誕前空運付美，但其他物品也須同一時間爭取空運出口，於是形成十一月空運貨物出口大幅上升了。這也證明海外存貨極疏，今後補貨賴有持續回增的可能性甚高。事實上，由於美國市場有迹象逐漸好轉，最近落單訂購各種產品有顯著的回增，估計明年港美空運出口線的業務將比今年好轉。

在美國方面最近也有一些利好港貨去銷的消息傳來。這就是今年第三季全美各地的百貨業銷售成績均有進步，尤其是聖誕節前一個月（十一月份）的百貨業生意增長有一成左右的增升，而且個別的升幅相當顯著，反映出美國零售市場已由弱勢中轉好。有關美國各地百貨業在十一月的業績分別如下：紐約伍爾富 WOOLWORTH 公司在十一月廿六日爲止的四星期內銷售額爲八億零四百萬元，比對去年同期增長百分之三點九，而總計比前的四十三週年的總銷售則增升百分之四點一。

紐約聯合乾貨公司說，該公司在十一月的營業額爲四億三千一百二十萬元，比對去年的三億八千二百萬元增升百分之十二點八，而今年全年間的營業額則爲二十億元，增長百分之十一點六。

芝加哥施魯伯公司說，該公司在十一月份營業額是二十六億七千萬元，比對去年同月是下降百分之四點四，而在此前的四十三週內，公司營業是二百三十一億元。該公司說，在預期聖誕節的較佳表現下，該公司對年內的總銷售仍然樂觀。

地頓赫臣 DAYTON HUDSON 公司說，該公司在其十一月的銷售額爲八億三千六百八十萬元，比對去年同月增長百分之二十三點一，而在此前的四十三週內，營業額爲六十五億四千萬元，增長率百分之十五點五。該公司說，在感恩節假後，雖然天氣欠佳，但銷售仍顯得甚爲暢旺。

居於全美第四位的蒙哥馬利活百貨連鎖組合，今年十一月份銷售值略降百分之二點五左右。

儘管踏入十二月的首旬，美國聖誕節市生意經過一段使人失望的遲緩表現之後，已開始好轉這是今年聖誕節貨初步的旺旅表現已使一般零售商行鬆一口氣。據市場表現如下：（一）以十二月第二旬開始旺銷，可以說是不過不失，生意落行不算遲也算早。（二）以最近數日落行情況看來，上級貨與中上等貨生意較佳，而中下級及下級貨表現欠好。（三）旺市是由中等入息階層迭趨需求所推動者。（四）較早前各商行訂貨經已相當修訂價未明顯修訂，顯出較早前開始已有三週半左右，零售業商已與合，而貨銷遭無有相當增幅，而大型百貨組合迄今依然不振。（五）中型百貨組合生意較有相當增幅，這是銷貨旺淡的反映。銷貨首兩名的施魯伯及K嘜，銷售略爲退步，其銷以中等中下等品質爲主。銷售中上貨及上貨的百貨組合，數天來銷貨有相當的增幅，如美斯公司增銷百分之十至十三，聯合十多亦增百分十強，麥肯達十多增銷百分十至十二，萬聯增銷百分之十至十二，卡達獲利希增銷八巴仙，聯合乾貨增銷百分五至七。潘尼增銷百分五至七，蒙哥馬利增銷百分五至七。五月百貨公司增銷百分八至十，而位和當增銷百分五至七。（六）玩具生意落行，旺得較遲，期待尾市好轉。

由於十二月十四日以後市道才會大旺，而今年十二月十四日爲最高潮的第一個週末，其實銷表現最爲重要。一般估計今年聖誕節生意略爲增加，實銷平均約增百分六至七。估計自用性節貨生意，一週後會紛紛落行，而帶動中貨的多銷。

由於上貨及中上貨銷勢遠比中下貨及下貨爲佳，預料今年節前輸入的貨品，以香港、日本及歐陸貨品比較暢流，其貨子可望盡佔上風，果真如此，則美國入口方面，特別是百貨組合明春向港採辦新貨當會增加，而目前中上貨及上貨的好市對香港工業無疑將有鼓舞性作用，顯示明年銷美大有好轉的機會。

據消息指出：由於美國各地的聖誕百貨零售已有好轉迹象，十一日紐約股市十五種百貨公司股票已全面報升。總的來說，從最近對美綫空運付貨的急增以致美國聖誕節市生意倍示了一個好兆頭，意味着來年港貨對美國市場增銷的機會極高。目前最大的障礙祇有一個已被國會通過的會健士法案，不過由於此法案未獲大多數票通過列根總統仍可以行使否決權。最近美國的主要貿易伙伴都作了合作的態度，積極壓抑過高的美元以緩和美國國內貿易保護情緒，加上各出口國的強烈反對在政治關係上是不無若干壓力。因此此法案仍有一綫否決的機會。即使美總統不否決而真正實施，相信經過大半年的準備，港廠商也已作好應付未來的逆挽的準備。但無論如何，以當前的形勢而言港貨明年銷美的前景仍可作審慎的樂觀，相信一般廠商也抱此看法。（張錦超一九八五年十二月十日）

不再担任原油價格的守護神 油國組織終於面對現實

這種轉變無疑肯定了明年油價下跌的普遍看法，關鍵在於價格是急跌或緩跌至一個較合理水平，前者對世界經濟冲擊甚大，後者的冲擊則較和緩。

石油出口國組織在日內瓦召開了會議後，終於向現實低頭，決定放棄祇求維繫該組織的原油市場佔有率，不再担任原油價格的守護神。這種轉變，無疑肯定了明年石油價格下跌的看法。但也可能使石油出口國組織與非組織成員的產油國之間引起一場市場佔有率的爭奪戰。如果進而導致減價戰，並真是這樣，對用油國的經濟無疑有一定的幫助，但油價的過急下跌亦會引起國際金融的不安定。未來石油市場的演變實在值得關注。

石油出口國組織經過三日會議後於十二月十日發表的會議公報中，該組織部長並未訂出應有的佔有率，而決定交由六國部長組成的委員會研究，再於明年二月向下次部長會議報告。然而該組織經過一次「理論式模擬作業」，由各國自由說明希望生產多少石油，結果得出每日一千七百七十萬的產量，過一的石油部長秘密會議中，與會部長遂決定維持目前一千七百五十萬到一千八百萬桶的產量水準，放棄先前一千六百萬桶的日產量上限。

多位石油部長說，石油出口國組織對於担任「世界石油產銷調節者」的角色已經厭煩，不願再隨著需求的起落而調節產量，卻眼看非組織成員產油國肆意生產，侵奪石油出口國組織市場。石油組織估計，非共世界石油總需求的比重，由一九七九年的百份六十降至目前百份三十五。

當石油出口國組織十日發表公報後，十二月十日，國際石油現貨價在一日內每桶劇跌三美元，成爲五年來最大跌幅的一天。美國西德薩斯州中級原油每桶跌至二十四點四八美元，是本年內最低價格，也是一九八一年後期現貨市場價格限制以來的最低價格。

北海石油每桶下跌三美元至五年來最低點，使一月份期貨價格每桶下跌至二十三點二五美元，三月份期貨更跌至廿一點七美元。

美國布蘭特油田石油一月份石油每桶爲廿四點八五美元，其他低硫原油（特別是來自北非及西非產油國）的價格仍然混亂，因爲交易商都觀望布蘭特市場油價的跌勢會不會持續。

油價經過兩日的急劇下跌後，本週中紐約原油期貨在激烈交投中，售價由前兩天的急挫中反彈。不過分析家估計這次反彈將是曇花一現的。商人表示，雖然油價反彈，但市況已從本周一和周二的瘋狂氣氛中平靜下來。在倫敦，油價也在前所未見的幅度內波動，市況不穩定。

究竟未來國際石油市場的動向，目前還是撲朔迷離的，而可能會有什麼樣的發展亦沒有人可確切預測。沙地阿拉伯石油部長雅曼尼認爲，爲爭取該組織在世界市場上的「公平分配額」，有可能觸發價格戰。

雅曼尼說：油國組織以外的產油國「必須放棄它們所佔的部份市場份額」。如果它們不讓步，價格戰便可能掀起。

他說：「我們的政策後果難測，故甚麼事情均可能發生」。被問及油價戰爭會否爆發時，他說：「我們不願看到油價戰發生，但我不知道答案，後果要看非油國組織成員對策而定」。

雅曼尼說：他相信油國組織大多數成員不會一下子大量增產，至少現時情況如此。

他表示：「不過，如果油價下跌，情形便會不同，我估計油國組織（每日平均）產量會超過一千八百萬桶，一千九百萬或二千萬桶，我不知道」。油國組織現時每日平均產量估計超越一千八百萬桶。

儘管石油出口國組織改守爲攻，而在展開攻勢前還希望非組織成員的產油國的合作，避免油價戰的發生。不過，初步的迹象顯示石油輸出國組織以外的主要產油國拒絕油國組織的要求，不肯節制生產以扭轉一場油價戰。

英國、挪威、埃及和墨西哥的能源部長和高層官員作出上述表示，並將本周一以來油價下跌百份之十一歸咎於油國組織。非油國組織成員的產油國說，上周末，油國組織宣佈放棄保價政策，改奪佔市場佔有率的政策，不僅時機不對頭，而且也不能影響她們的政策。它們相信世界原油市場不久會穩定下來。

英國政府沒有控制其原油生產，首相戴卓爾夫人的一位助手說：「石油輸出國組織要我們服其指揮，這斷不可能」。

挪威石油部長克里斯田森說：「挪威在一九九〇年或一九九一年之前期內，就是說在一九九〇年，很難以減產的方式來爲石油輸出國組織貢獻」。北海油田上投資了五十億至六十億美元，我們不能把油田封掉來迎合石油輸出國組織的要求」。

倫敦分析家指出，石油輸出國組織決定保衛其在世界原油市場上的佔有率後，油價大跌，這會導致世界各國利率下降，有利於緩和發展中國家的債務問題。

雖然石油輸出國組織成員國的開支能力會降低，但是，通貨膨脹率降低，經濟增長率提高，可以抵銷開支的降幅，給世界其他國家帶來「佳話」。大部分大債務國（如巴西）的貿易收支預料會好轉，外債的息金會減少。但是，出口收入以石油爲主的債務國（如墨西哥和尼日利亞）的收入會大降，息金的減幅不足以彌補這方面的損失。

在油價近期動向捉摸不定的形勢下，分析家估計目前的跌勢，是一次長期跌勢的開始，每桶油價將從十一月的高點三十美元左右，一直跌至二十美元左右。

他們說，無論如何，只要北半球冬季不致太暖，需求量足以支持價格於現時水平，但隨着春季降臨，需求會減弱，假若油國組織不自願調低每日一千八百萬桶的產量水平，價格便會面臨沉重壓力。日本石油公司的首席經濟顧問表示，據他估計，到了明年六月，沙地阿拉伯輕原油現貨價格會跌至每桶二十三美元，而現時價格於二十八美元左右。這項估計是假設沙地阿拉伯能按「回潮價」（NETBACK PRICES）出售原油，「回潮價」與石油產品市價掛鈎。

他說，二十三美元的價格是阿拉伯輕油的價格低點，看來不會重返廿八美元的官價水平，未來國際石油價格會跌到一個什麼水平，二十美元？十八美元？到了明年春季末便會逐漸明朗。此種發展，勢將對世界經濟發生廣泛的影響。由於油價下跌有助於緩和通貨膨脹壓力，並削減進口帳單及國際利率下降，將強化原已改善中的主要進口國如西德、日本、意大利及瑞士等國的經濟；對有巨大外債的石油進口國，如巴西等，油價下跌亦將大有裨益，然而將嚴重打擊如墨西哥、委內瑞拉、尼日利亞及印尼等負有債務的產油國。英國明年減稅計劃已受阻，英鎊跌值也令一步減息機會減少。另外，以借貸形式集資開採石油的公司，每口油井均是銀行的抵押品，油價大跌，利潤大受打擊，一旦破產，銀行血本無歸。總之，油價下跌與急跌有利也有害，而其冲擊也迥異。但油價緩步回落到一個較適當的水平，對世界經濟仍是好處多於壞處的。（超君・一九八五年十二月十四日）

石油出口國組織的新政策 金價將受深遠影響

油價戰可能在明年中出現金價備受考驗

由於石油出口國組織將放棄爲穩定油價而減產的政策，使人聯想到油價可能會大跌，金價因此而突破持續已久的疲局，金價先急挫，後來則回穩。

石油輸出國組織國家的部長說，他們可能願意讓石油跌價或許每桶跌到二十美元以下，如果這樣做能有助於他們在日益縮小的市場中保持所佔份額的話。最後決定仍未作出。但多名部長說，油國組織內漸趨一致的意見是：不再設法支撐二十八美元一桶的官定價格。沙特油長耶曼尼對記者說：「我們真的有意保住我們的市場份額和保護它」。部分人說，結果將是，當明年石油淡季來臨時，會發生一場全球油價戰，會加劇油國組織和英國等獨立產油國的銷量競爭。

本屆石油輸出國組織部長級會議七日在印尼石油部長蘇布羅托主持下開幕。這位即將任滿的油國組織主席說，油國不能再在貨源充斥的世界石油市場上充當一個「油產上落不定」的角色，它以前是跟隨上落不定的石油需求量而決定其減少或提升其原油產量的政策的。蘇布羅托向記者透露油國部長們七日晚上冗長會議上一項反覆討論的主題：「不能再讓油國在世界石油市場所佔份額進一步縮小」。

油國組織在七十年代握有向非社會主義世界供應石油的控制權，其七九年供應份額市場百分之六十。它今天享有的份額，已減少到佔三分之一，而且要失了它在石油市場上競爭的大部分能力。這是因爲北海和墨西哥等國家的石油產量以及蘇聯中國家的石油輸出量在日益增加。

石油價格可能大幅下降是抑低金價的主因。油價下跌，意味通貨膨脹和緩，黃金失去保值作用，故拋售者衆。

事實上，近兩三個月來，金市一直處在疲滯狀態，即使在美元大幅下跌的情況下，仍然無力振升，但當美元稍爲回升，金價即受到壓力。另一方面，對國際政經局勢的反應亦無動於衷，令投機者及投資者大失信心，加上世界各地股票市場不斷創高峰，吸引了不少金市的資金，故在今次石油國家組織的新政策傳出後，金市的反應頗爲敏感，國際金價一度跌至每安士三一五美元的水平，而本港九九金價在週二曾跌至每両二九五一收市，爲九月十九日以來的最低價。

石油現貨價格起初每桶一度跌至二十四美元，但後來又回升上二十七至二十六美元，油價的回升使下跌中的金價獲得支持力，金價逢低稍爲反彈。另方面，幾個工業國家干預美元而使其下挫，加上利率又有下降跡象，亦對金價有助力。

根據英國蒙塔古公司八四年世界黃金市場的報告指出，八四年世界黃金市場的特點是：（一）金價比一年前下降百分十九，美元的強勢是金價下跌的主因。（二）遠東的黃金需求量增加一倍以上而達到五百一十五公噸。（三）珠寶首飾製造業對黃金的需求量比八三年增近兩成。

從金價以美元計算高達每盎司八五〇美元的日子至今已有五年了。這種金價暴漲的日子是否會重新來臨？黃金會不會恢復它昔日的光輝呢？

直到目前爲止，沒有任何跡象表明，黃金將開始走上復甦的道路。黃金對美元下降的原因是相當清楚的；強勢的美元本身繼續取代黃金而成爲避難所；雖然各國（美國除外）經濟只是有限度地增長，且失業率高，但緊縮通貨的政策仍在通行；近八個月來美國更多地是由於放寬財政（對比放寬貨幣）而取得迅速的增長，以致實際的商利率仍是迫待解決的問題。當利率下降，它只是隨着通脹率下降而下降。

黃金產量已經增加，而且幾乎可以肯定還會進一步增加。在這一背景下，黃金表現很差（至少按美元計算）是不足爲奇的。

金價稍後的走勢將視石油價格的變動而升，跌是毫無疑問的。目前油價的跌幅尚不大，主要是由於需求增加所致，而至明年夏季的淡市時，一場油價戰將會展開，金價自然難以處於每安士三百美元的水平之上。

當然，短期間如果油價變動不大，則美元、利率均會對金價有影響力，但鑒於金市的長期疲弱，相信仍將是對利淡消息反應快而對利好消息較爲麻木的表現。（龍文）

紡織染整製衣趕配額完竣 廠家開工率已轉緩

歐美各大入口商訂購季節性成衣近年已推遲，主要是採用電腦計算銷貨及存貨。本港染整製衣業亦陸續採用電腦系統，配合高品質及高速率生產發展。

自從上月間香港紡織、染整、製衣業爲了對美國及歐洲共同市場輸出成衣和其他紡織品，趕配額而使開工率提高之後，本月上半月開工率轉呈放緩了，但一般來說，目前開工率並不算低，平均可達八成左右。

近年美國和歐洲共同市場買家來港訂購成衣落單時間較爲推遲，主要原因是彼邦入口商採用電腦計算銷貨及存貨，對於有季節性的成衣，不若從前提早落單。以冬季成衣而言，從前九至十二月就開始訂購下年度的新貨，到了下年二月至四月，就是補充訂購的時候。但近年情況已經改變，九月至十月還是訂購下年度春夏季成衣的階段，十一月至十二月只是訂購下年度秋冬季成衣的開始，到了下年一至三月，才是大量訂購的階段。因此，在買家方面，當然不必像從前那樣提早訂貨，銀行利息和倉租都可以節省。但在香港製造商而言，買家落單時間推遲，生產及交貨時間縮短，不若從前有充分時間配料及製造。近年所謂「急單」就是買家推遲訂購而要求六十天至九十天內交貨的。在這樣情況下，香港紡織、染整、製衣業內廠家，生產要密切配合。紡織方面還沒有較大問題，染整方面就要有緊湊的安排，因爲衣料的顏色不斷變化，有些高級衣料先染底色然後印花及整理，且因印染處理的坯布大部分是進口的，特別是中國大陸坯布交貨時間並不甚準確，同時不同口岸裝運來港的坯布，品質亦不劃一，染整廠收貨時要加倍小心。

今年以來，香港印染整理業內廠家，爲了提高質與量，紛紛添置新式機器，而以中型整理廠較爲明顯。面對着日益激烈的國際競爭，要迅速採取適應措施，很多中型染整廠採用全世界最新式電腦化一貫作業，可人節省百分之五十染料及能源，已使生產過程刷新。深受矚目的，幾家中大型染整廠添置一千多萬元新式機器，另外有十多家中型染整廠各添置新式機器數百萬元，估計今年香港漂染整理業一共添置新機器達一億元，其中有一家染整廠全部電腦自動控制，爲目前全世界最新式設備的染整廠之一。更有些染整廠自染血液配，電腦監管控制系統，電腦配色，中央系統染料調配，電腦化倉儲管理，到行政管理也納入電腦化。據分析，使用電腦自動化生產，主要是配合發展附加價值較高染整成品的。

香港的製衣業內，較具規模的廠家早已採用電腦自動化生產及管理。由於香港製衣業生產的最大特色，一方面吸收西方工業國家的新科技及管理方式，另一方面充分發揮東方傳統藝術的專長，對於國際市場不斷變化的時裝，香港廠家可以應付裕如。

最近美國及歐洲共同市場買家陸續訂購明年秋冬季成衣，只是訂單注入尚非很大量，須待聖誕節後，存貨疏導，才有大量訂單到港，由於本港製衣廠商對明年輸美及輸西歐生意看好，且因配額轉讓制度修改，由一月開始生效，有配額轉讓的大廠，鑒於分類轉讓配額只能讓出百分之三十五，故此擁有大量配額的廠家不敢把配額較多讓出，致令輸美熱門類目配額預售價偏高，三三八及三三九類棉質針織恤衫每打八十八元，三四〇類棉質男裝恤衫每打一百六十二元，三四一類棉質梭織女裝恤衫每打一百六十元，三四七及三四八類棉質外西褲每打一百六十五元，四四五及四四六類粗針羊毛衫每打二百元，六四一類人造纖維女裝恤衫每打一百八十五元，六四五及六四六類粗針人造纖維毛衫每打一百廿五元。只有六三八及六三九類幼針人造纖維毛衫配額轉讓價很低，每打十六元，去年同期情況已是如此，因爲幼針人造纖維毛衫遠不若粗針人造纖維毛衫暢銷，美國買家訂單注入很少。

至於英國及西德買家訂單注入，一般而言，目前不及美國那麼大量，明年輸往英國及西德的熱門類目成衣配額只有棉質外西褲有轉讓成交，第六類及六類P棉質梭織外西褲輸英配額預售每打六十七元，輸西德配額預售每打七十五元。其他熱門配額尚未有成交。

本年度對美國及歐洲共同市場輸出的成衣，一般廠家已經把餘額製成，在今後二十天內陸續運出，但雖然一般類目配額運用率不能達到百分之百，但熱門類目配額不會有剩餘，只是冷門類目尚有較多用剩，這些用剩的配額不能留待明年使用，而被犧牲。

今後兩個多月內，香港紡織、染整、製衣業生產，如果沒有特殊刺激，相信直至新春期間，開工率仍然保持與現在差不多的水平，雖非壯旺，亦算平穩。（關鳳翔・十二月十五日）

旅遊高峯再創非易

十月訪港遊客高達卅四萬人次，還當是單一個月內來港遊客最多的一個紀錄，但實際此後訪港遊客的增勢已趨低降，明年對本港旅遊業不利因素甚多，此一紀錄要再創非易。

數字顯示，在十月份訪港遊客數目高達三十四萬三千人次，這可說是本港旅遊業不斷發展和增長之下單一個月來港遊客最多的一個高紀錄，但在這個紀錄之後，本港旅遊業相信已經開始踏入另一個低迴的階段，明年的十月旺季是否仍能保持同一的遊客數量或再創新高的問題？這當非容易肯定的問題。

據旅遊協會所作的研究資料顯示，十月份訪港遊客統計爲三十四萬三千八百三十二人次，比對去年十月的三十萬六千五百七十八人次增長百分之五・三，這是今年以來單一個月訪港遊客最多的一個月份，亦是歷年來單一個月內訪港遊客數最多的一個月。

然而，由於十月份的增長率已遠遜於上半年平均每月的一成以上，故總計一至十月份訪港遊客增長率亦祇爲百分之十點九，較首九月時的增長率百分之十一・七再度調低，而人數方面今年首十月是二百八十五萬三千七百七十次，而去年首十月則爲二百五十七萬三千二百七十八人次。

在十月份內訪港遊客當中，佔量最多的仍爲美加遊客，計爲九萬五千四百人次，比對去年的八萬七千五百九十人次增長百分之八點九；比對之下，月內東南亞訪港遊客爲六萬七千八百六十人次，增長率只爲百分之五點八。

同月內西歐遊客訪港亦高達五萬七千七百六十人次，比對去年十月的五萬零六百人次增長達百分之十四點二，而日本遊客在十月份訪港亦只爲五萬零四十人次，比對去年同月只增加百分之一點六。

至於澳紐遊客方面，十月份來自澳紐的遊客只爲二萬六千八百七十人次，比對去年同月明顯地減降百分之七點一。澳紐遊客訪港已連續出現五個月的跌勢。

其他如來自台灣、印度、南韓、中東及中南美的遊客在十月份爲四萬五千八百七十人次，比對去年同期微減百分之零點四。

以上述十月份各地區來港遊客數字連同過去多個月來港遊客的表現看來，美加和西歐遊客是比較能夠保持去年以來的增長趨勢，但毫無疑問此一增長趨勢在年中時已有減慢的跡象，一般相信其原因是歐美兩地人們外遊的意欲經過一年多持續高漲之後，其本身經濟不景氣的影響性終於展現出來，反映在人們外遊的意欲上是有不得不暫且收住的趨向，而由於這個經濟不利因素的影響才剛剛開始，在未來一年半載當中，要期盼美加及西歐遊客繼續像過去一年中大幅增長是不切實際的。

至於一向佔本港遊客市場最大的東南亞遊客在年來都表現得很不穩定，其中泰國和馬來西亞的訪港旅客是明顯下降，而新加坡、菲律賓及印尼的訪港遊客雖有顯著增加，但據悉這與商業往還的密度增加有關，純屬觀光性質的遊客未見有突破性增長。

最令人感到失望的是當數澳洲來客的減降，原因是澳洲遊客是屬於高消費的遊客，年來澳洲遊客的大幅增長對本港旅遊收益帮助甚大，很可惜現時澳洲經濟環境已逆轉多時，對當地人外遊的能力造成影響，故自年中之後澳洲來客已明顯減弱，對本地旅遊業來說損失最大。

此外，日本亦是本港主要遊客市場之一，今年日本來客可以算是不過不失，而且以消費力來說亦是增長較理想的一羣，反觀東南亞及西歐遊客在今年的消費大幅減降，更顯示出日本遊客對本港旅遊收益貢獻非淺，但以日本今年的經濟及出口方面所遇難題不少，強勁的日圓有可能導致其出口轉弱，日人在來年的外遊是否能夠保持也着實令人懷疑。

根據這些主要世界遊客市場的實際表現和經濟狀況看來，今年十月份來港遊客高創三十四萬人的紀錄固然是難得的旺季表現，但在這高潮過後本港旅業將踏入另一個低迴階段當無可懷疑，事實上旅遊協會及業內人士也不期望今年來港遊客的增長能保維持在去年或今年初時超過一成的增長率，而明年遊客的增長率將會有多大？下一個十月旺季是否爲本港單一個月內來港遊客再創新高？這些問題當非容易找得一個接近的答案。（彭明・十二月十四日）

整體經濟雖差 股市地產價格獨好

一般公司業績未見出色，不少股份股息欠奉，但觀乎某些大財團的表現卻頗具信心。這可算是過渡時期的怪現象。

十二月十二日四幅官地拍賣均得於順利成交，這是港府今年的最後一次賣地，共賣得二億七千五百七十萬元。總的來說，成績尚算理想。特別是位於半山區雅賓利道和羅便臣道的一幅，平均每方呎四千九百多元，以可建樓面面積平均計，亦爲每方呎九百五十餘元。若加上建築費（約一億元），每方呎樓面成本達一千四百多元。此數已與目下半山樓賣出價相若，甚且超過。無疑，這反映了投得該地的發展公司之信心。不過，情形是否真值得這樣樂觀，則見仁見智。值得一提的是，該地皮曾於三年前以暗標方式出售，但買主在建成地基後便沒有再發展，故今次政府將之連地基和政府及園則版權一併出售。然則，上次買主之損失可想而知有多大。而彼之所以自甘損失，無疑主要是由於當時之物業市道太差，以致失去預算。問題是目前之實際需求是否又如新的想像中那麼好。

近期香港在製造業走下坡，以及其他不少環節不景氣之際，地產物業投資和證券交易似乎絲毫未受影響，且局部地反而有突出表現，這確實是一個令人稍感詫異的現象。

即以股市爲例，近日又見回升。頭予人以「跌不下去」的印象。但另一方面，各上市公司的實際業績表現，經過短期反覆但幅度輕微的調整以後，雖然並不那麼有吸引力。執筆此文之前，整理了桌面上一些剪報資料，對幾份本港上市公司近期派息備忘之類的表格稍作過目，發現所列不派息（包括「不派中期息」、「不派末期息」或「不派股息」）的股份公司數目，幾與同期宣布派息的公司數目相等。宣布不擬派發股息的公司主要屬於地產業，其他工業、航業及金融投資業亦有。它們分別是華光地產、第一城市、寶光、世紀城市、工商銀行、新時代、信和地產、伊人置業、依利安達、明輝發展、永鴻基、華美置業、偉進航業、威華航業、友聯世界、森地財務、華夏發展、明仁、世界發展、宋加嘜、麗德投資、廣聯企業、森滿合、金山地產、國際酒樓、國際京城、晉利地產、港澳發展、怡富特別等。這些公司所發表的中期或全年業績雖然各有所不同（有些乾脆未有業績報告），但大致都並不理想。至於有息派的公司，一些業績報告顯示不有錯的增長，但若以市價盈利率計，則普遍偏高，而息率則偏低，某些活躍的藍籌股，年息在三厘以下，甚至只有一、兩厘。不過，它們在股價方面的表現卻十分出色，不但長期處於高水平，且價位每每在略事調整後又得節節向上。憑經驗，這些股份通常都非一般小投資者所持有。故箇中玄虛，更堪玩味。

事實上，地產物業市場的情形也差不多，一方面有價無市的現象普遍存在，但另一方面官地拍賣則往往可以賣得理想的價錢，而一些大公司新樓開盤所訂的價錢也很硬。對於上述種種，似乎未能用常理來解釋，大概可稱之爲過渡時期的怪現象吧。（葉・一九八五・十二・十三）

美元貶值 黃金牛市

有關美元貶值與通貨膨脹事態，對國際黃金、白銀與白金市價的影響。

雖然看來，五國組織還使美元貶值成功，貴重金屬市場應受其益，畢竟美元匯價低落，本身實在也是一點有利因素。然而想象與現實往往不大對勁。因此市情是否肯定好轉，便是值得懷疑。主要問題是過去六個月來，貴重金屬和美元的相反起落關係並不密切，亦即是說，年中馬克日圓對美元狂升之時，貴重金屬價格仍總不能突破滯留已久的升降範圍。因此，美元繼續貶值，對金銀市道雖有一定支持作用，亦未必能夠就此造成牛市趨勢。此外，以事論是，美元貶值本應能夠造成通貨加速膨脹，但從當前環境看來，程度上不足爲憂。展望一九八六年通貨膨脹前途變化，景象仍可使人抱持樂觀。

反過來，熊市來臨的機會又如何？在五國組織同向美元施加貶值壓力之下，年初所見的貴重金屬熊市重來的機會甚微。由此看來，短短市道應無激烈變化。

基本因素

本年第三季供求基本因素，至今並無顯著變遷。合計今年全年，黃金工業需求應能稍有增加，儘管南非局勢驚人礦場生產仍能維持正常。年內總產量估計接近三千八百萬盎司。反而以後數月內影響金市的重點在於蘇聯。從年初至今，市情每有騷動上揚，蘇聯存金即有上市，以後金價倘有升至三四〇元之時，蘇聯故態可以復萌。另方面，現貨金價倘又回到年中的交易範圍，亦即是低至三一〇元，市上應有承接力可見。

對於白銀，一九八五年仍是供過於求的一個年頭。估計過剩約四千四百萬盎司。年內投資納量相信不下三千萬盎司。兩相比對，過剩數量並非太厚。供求均勢比近數年總算得上較爲平衡。但此並不意味牛市便要來臨。最值得留意的是三大保管庫存貨並無減少。以九月底計算，存量合計二億一千五百萬盎司。德薩斯州富豪韓德家族壟斷銀市企圖失敗後，手上五千九百萬盎司存貨經已大部份售出，對市場應供已不再成爲重要因素。有見於該五千萬盎司能受市上輕易消化而不致弄到天翻地覆，可見五．六〇元價位仍是重要承接關頭。然而倘無通貨膨脹壓力，銀市即使有反彈機會，相信難以突破六．五〇元價位。

三種貴重金屬之中，白金的供求關係最有建設性。從統計上看來，市場也是供過於求，但爲數不致超過三萬五千盎司。上市新貨，包括礦場原產、第二手供及蘇聯售量，總計料爲二百九十萬盎司，工業需求約爲二百八十五萬盎司。此數並不包括小數投資納量在內。年初以來，市道一直暢旺，盛況未減。供應即使過剩亦不難加以消化。

美元貶值與通貨膨脹

爲促使美元貶值，五國組織於九月間同意互相協調經濟政策，聯手干預外匯市場波動。站在美國立場，目的最爲明顯不過，亦即是希望減少對外貿易赤字。五國究竟有無足夠政治力量來推動此「倒美元」政策，仍是未知之數，但直至目前聯合行動總算相當成功。假如美元因此續跌，關鍵問題便是貶值能否引起通貨膨脹來臨。

通貨膨脹起因，向來並不局限於幣值變化，其他有關通貨膨脹因素，暫時並無使人關心之處。不論在工業設備或勞力上，美國生產力運用率均未盡用。原產商品物價亦無眞正上升壓力。油價方面可望無大變化。伊朗受戰事所阻，石油雖然減少外運，蘇聯供應未有退縮，且各產油國生產力仍有過剩，沙地阿拉伯又決定增產，一加一減，互相抵消，到頭來對通貨膨脹應無不良影響。

此外，以往因美元身價高貴關係，對美輸出國家一向均有厚利可圖，現在總應有能力酌量減低美元出口價來適應環境，最低限度可使美國消費人所受貶值的不良影響得以局部抵消。由此看來，入口貨價上升可能觸發通貨膨脹此一論點，即使可以成立，程度上不致於使到消費人吃不消。

即使用定量法着手分析，而假定其他條件全無改變，學者研究結果只不過是，以貿易加權爲根據，美元每次貶值百分之十，美國通貨膨脹率只升高百分之〇．五至百分之一。貶值百分之二十，則指數上升百分之一至百分之二。由此看來，一九八六年通貨膨脹程度雖則可能略爲較高，總不致挾奔潮逐浪之勢洶湧而來。（取材自新鴻基證券公司「每日財經」）

再投資奇缺訂單轉投台韓 製造業競爭力衰弱 發展高科技爲急務

香港電子協會會長戴季察日前公開表示：今年美國電子產品市場的衰退只局限於個別項目，多類產品仍有很大發展潛力，電子市場並不呆滯。香港電子產品去銷美國市場今年大幅倒退，主要是因爲本港廠家只局限於發展原有的產品類目，例如今年美國市場最暢銷的「數碼唱盤」及「人造衛星接收器」便沒有香港的產品。由於一些新的熱門產品在香港找不到製造商，外地買家便只有將訂單轉向台灣、南韓，最近兩年多來，本港電子工業實際已落後於台灣及南韓等隣近地區了。

戴季察又指出：本港電子業未能生產新的熱門產品配合外銷市場需求，主因是過去三年間本港電子業缺乏顯著的再投資，而本港目前已較台韓等隣近地區的電子產品落後，也是缺乏之再投資帶來的惡果。

工業產品必須配合外銷市場的需求，才能擴大產銷，這是一個不變的定律。但要密切配合外銷市場的需求，却是「知易行難」，絕非一蹴可就，例如今年美國市場最暢銷的「數碼唱盤」及「人造衛星接收器」均屬於較高科技的產品，必須提高科技水平，改進生產設備，才能生產此類產品，正如戴季察指出，本港的再投資已退縮了三年，由於設備沒有更新，要生產高科技產品存在的困難實在不小，於是這些熱門的暢銷產品，也就只能眼巴巴被台灣、南韓貨奪去了市場。

最近十多年間，香港工業結構雖已出現頗大變化，但直到目前，香港的出口絕大部分是屬於消費品類的工業，高科技程度並不很高，升級的進程也並不迅速，依靠的主要仍是傳統的產品。而與此同時，當年工業起步比香港遲慢的隣近地區如台灣與南韓，則已大步邁向資本密集、技術密集的工業發展，達到高科技的水平，使產品能緊密配合外銷市場需求，這是香港已退居落後地位的主因，也是香港工業最嚴重的隱憂。

工業的升級和提高產品科技水平，不能缺乏長線投資，科技研究、人才培養與技能訓練，否則工業便難以升級，產品便難與隣區競爭，不單電子工業爲然，其他各行製造業亦莫不如此。（原載華僑晚報社評）

多項因素利經濟增長 美國投資氣候續好

現時大勢是油價回落至一個較利發展經濟和避免通脹惡化的水平，美元偏高局面將得修正，利率相應再降。外資進美仍可大展拳脚。

華爾街股市再破杜瓊斯工業平均指數一千五百點，並迭創歷史高峰，顯示市勢如虹。至此，人們對美國經濟明年持續向好，應更可加强信心。

油價降就業人數增

一九八五年行將過去之際，有一連串跡象顯示明年的美國投資環境優於今年。

首先，人所共知的世界石油價格將出現下跌趨勢，使美國經濟得益。專家們比較保守的估計是，大約到明年中，油價可下降至每桶二十三美元。美國是世界上輸入石油最多的國家。油價下降，對減少貿易赤字和降低工業和農業成本都有利。

第二，就業人數增加，表明經濟穩中向好。美國勞工部最近發表的統計數字顯示，美國平民失業率從十月的百分之七點一降至十一月的百分之七。十一月份非農業工人達九千八百七十五萬人，增加十八萬二千人。十月份非農業工人實際增加數字爲三十五萬四千人。十一月份所增加的職位，主要是由服務性生產部門提供的。該月份美國平民就業總人數爲一億〇七百九十三萬人，而失業人數是八百一十四萬。專家的意見是：工業部門最困難的時期已過去。各類就業統計數字顯示就業情況良好。

企業盈利前景轉佳

第三，息率仍將趨降。參衆兩院十二月六日已原則上同意在九一年達到預算平衡的修正案。專家預料國會將通過削減預算赤字議案。據指出，如此一來將使聯邦儲備局更有機會放寬信貸政策。而美元在低息下再局部下跌，有助美國增加產品出口。這將利於經濟增長，增幅在明年頭九個月可達百分之四至百分之五。

第四，企業盈利前景轉佳。一些分析家相信主要上市公司明年的盈利增長率將會有百分之十。而較早時他們的預測是百分之八。據報道：雖然華爾街分析家在年初時對企業今明兩年的利潤展望過度樂觀，並多次調低其預測，但現在他們正開始向上調整明年的企業展望。一家投資研究所的調查顯示，十一月份受訪問的分析家中有百分之卅預料企業盈利會增加，較先前一個月不及百分之二十三的幅度爲多。雖然許多分析家仍調低今年對企業盈利的估計，但已將明年的盈利預測調高。此外，美國運通銀行在該行最新的月報中說，美國明年的經濟利好，並不會出現衰退。而據美國全國採購管理協會對二百五十家工業公司所作的調查顯示，有超過三分之一受訪的採購經理人，預料八六年美國的經濟表現好過今年。他們的看法是，過去四個月美國經濟已見回升，令明年上半年增長會加速，但對下半年的展望則有所保留。

得到外國經濟配合

第五，零售業扭轉頹勢。華盛頓方面一則最新消息說，美國商業部發佈的數字顯示：十一月份零售量比十月份上升百分之一點一，金額達一千一百五十八億美元，增加了十三億美元。非耐用品零售量增幅最大，達百分之一點三，共值七百三十六億美元。汽車零售量上升百分之零點九，價值是二百四十八億美元。而十月份的零售量較九月份是下跌的。觀察家相信，近期美國證券市場的活躍與向上，有助於刺激社會消費。

第六、先進工業國經濟前景樂觀，帶動世界經濟，與美國的擴展貿易互相配合。九月五國會議在壓抑美元以及協調國際貿易方面，有了一個好的開端，互相猜疑與埋怨的局面有所改觀，各國致力發展經濟貿易的信心稍增，更兼逢國際油價下跌，因而西方經濟露出生機勃勃的現象。即如英國財政大臣勞遜最近在倫敦出席銀行家協會晚宴時所表示的，先前的悲觀情緒已無法掩蓋十分有希望的前景。他說，儘管今年世界經濟表現遜於去年，但並未衰退，主要工業國的產量應可有大約百分之三的增長。他認爲目前之所以出現悲觀情緒，部分原因是未能看透目前工業國所採取的政策之本質。據稱，在外匯不平衡及後進國債務問題方面，過去半年已略有改善，而保護主義的威脅亦已減退。世界經濟會持續增長，除非錯誤地再引致通貨膨脹而將之扼殺。勞遜表示，九月份的五國會議非常成功，各國目前立場仍然堅定。他强調五國協議的目標主要在修正不平衡的局面。

對外資吸引力續增

現時世界經濟形勢大概是：油價回落至一個對發展經濟以及避免通脹惡化較爲有利的水平；美元的偏高局面得到修正，利率相應下降；貿易不平衡正設法調整。但日本仍缺乏開放國內消費及投資市場的積極表現。第三世界各國所設立的單邊貿易障礙亦未見解除。情況總的來說對美國增加產品出口、改善貿易赤字有利，不過，美國國內局部環節仍受國外不公平貿易所衝擊，表現黯淡，故保護主義情緒尚難平抑。然而，整體來說，明年美國的投資環境是良好的，外資的進入仍可大展拳脚，故預料美元匯價喘定後，續將受歡迎。（葉世庚一九八五年十二月十三日）

本港金市一週概況

金市先跌後穩

週六收市價二九七四全週跌卅六元，波幅五十九元。期金全週共跌六至八美元。

去週本港九九金市，週初在石油出口國組織爲放棄穩定油價而減產的政策所影響而急挫，但週末稍爲回穩，週六收市價爲二九七四，全週跌卅六元。

金銀業貿易場理監事應子賢表示，影響金價的最主要因素是油價可能會出現大幅下跌，因爲石油出口國組織會議決定放棄限制配額，這使各產油國可以自由生產，而目前各產油國的目標均是維持在世界石油市場所佔比重，因此一般預料石油產量會大幅上升，價格則會急速滑落，因此影響到金價下跌。

應子賢指出，以往黃金是對抗通貨膨脹的最佳工具，但目前通貨膨脹率已經穩定下來，因此黃金已失去投資保值的作用，再加上油價下跌的影響因素，因此黃金短期內難有復甦機會。

他並指出，目前一般估計金價在三百一十五美元水平有支持力，但他即認爲金價在三百美元才有支持力。不過他相信金價是不會急跌至這水平，而是反覆回落至此水平。

九九金價繼週一跌廿三元後週二再跌卅三元，收市價三〇五一爲九月十九日以來的最低價，亦是十月初以來的最大跌幅。

由週三開始金價跌後回穩，計週三升六元，週四跌七元，週五升十四元，週六升十元。金價回穩一方面是由於原油現貨價格跌後回升，暫時未致於急挫，金市轉呈觀望。美元在幾個工業國家干預之下又告回落，亦使金市有些支持力。另方面，美國一家小銀行率先宣佈降低優惠利率，由九厘半減至九厘，亦對金市有利。

九九金週六收市價二九七四，全週共跌卅六元，最高價爲週一之三〇〇四，最低爲週三之二九四五，波幅五十九元。

期金方面，十二月期貨結算價每安士三二八美元，全週共跌六美元。一月三二九，跌七。二月三三〇，跌八。四月三三四，跌八。六月三三八，跌八。八月三三二，跌八。十月三三七，跌七。（龍文）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
九日	三〇〇〇	三〇〇四	二九八一	二九八七
十日	二九五八	二九六一	二九五〇	二九五一
十一日	二九四五	二九六〇	二九四五	二九五七
十二日	二九五八	二九六二	二九四八	二九五〇
十三日	二九六四	二九六四	二九六一	二九六四
十四日	二九七一	二九七五	二九六八	二九七四

美國運通銀行宣佈 委任首席業務總裁

（特訊）美國運通公司屬下經營國際銀行業務的全資附屬公司美國運通銀行公司宣佈，委任該行副主席兼司庫沙維治（ROBERT A．SAVAGE）兼任該行首席業務總裁。

沙維治兼任新職後，將主要負責該行在商業，庫務，交匯銀行，軍事融資等方面業務。專注於該行環球業務網之管理及統籌工作，但仍續担任該行司庫及保留在董事局內的職位。

美國運通銀行公司主席兼首席行政總裁史勿夫（ROBERT F．SMITH）指出：沙維治是一位財經界長才，對國際金融業務經理極豐，他是協助本行發展國際銀行業務方面的主要骨幹。

沙維治加入該行服務已二十年，先後出任財務管理，環球信貸，經營控制，設備融資及投資銀行等方面重要職位。

沙氏曾任職於英國柏克萊銀行。一九六五年進入美國運通銀行公司服務，出任外匯部主任。

該行今年第三季收益共達四千萬美元，較去年同期增加百分十。

穩健不怠展進
誠忠盡必務服
永隆銀行
電話：5-8268333

再創新猷

經驗最豐富，參加遠程旅遊人數最多）

美國
夏威夷群島六天 $3,990
美國西海岸八天 $6,950
美國紐約東岸七天 $9,450
羅省三藩市九天 $7,950
溫哥華西雅圖九天 $7,950
由留學美國青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

美加
美加西海岸八天 $6,950
美國西岸十一天 $9,450
美加西岸十四天 $12,450
美加東岸十二天 $14,250
美加東岸十三天 $14,950
全美加二十天 $18,750
由留學美加青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

歐洲
九天特惠豪華團 $5,990
十天精選豪華團 $6,490
十一天精選豪華團 $6,990
十四天超級豪華遊 $8,990
十八天高級豪華遊 $10,990
蘇聯北歐芬蘭 $24,950
由留學英國，西班牙，法國青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

澳洲
澳洲九天豪華遊 $7,450
黃金海岸雪梨八天遊 $8,450
澳洲雪梨墨爾砵栢斯探親團八天遊 $6,450
澳洲南太平洋幽美風光盡列其中，旅程輕鬆盡善盡美，由留學澳洲青年旅遊專家導遊。
逢星期三及星期六依時出發

非洲
爾斯島十四天
950
生活，森林奇觀盡列
帶您遊黑人大本營。
依時出發

拉丁美洲
中南美洲七國廿四天 $33,950
百慕達加勒比海十四天 $19,950
遍遊全世界最著名之渡假勝地加勒比海風景區及中南美洲七國名勝古蹟。
逢星期六依時出發

環遊世界
廿八天環遊世界高級遊 $33,950
1985年12月21日
1986年2月8日
參觀及遊覽世界十大之最
廿八天最完善環球豪華遊覽，遍遊世界各地名勝古蹟，包括歐美國家數十名城，並欣賞世界三大夜總會精采表演，由最富經驗領隊嚮導，盡善盡美，名額有限，額滿即止。

澳紐西蘭
紐西蘭六天豪華遊 $7,450
紐西蘭澳洲九天豪華遊 $9,950
紐西蘭澳洲十二天 $11,450
全澳洲紐西蘭十八天 $19,950
遍遊全澳紐南太平洋幽美風光，並由留學澳紐青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

半島機票 全港最平 ★電腦定位★

驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值）
司
總行：九龍尖沙咀星光行807室至810室．電話：3-694951-0（十線）（自置物業）
香港德輔道中金城銀行大厦6樓全層．電話：5-249201-5（五線）5-256211-5（五線）
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公衆假期照常至下午五時

華僑經濟

港府收支預算趨於平衡 不加稅可刺激投資

財政司稱如無意外，明年大有可能不加稅，際此出口持續下降，失業上升及投資疲弱情況下，不加稅可減工商及民生負担與刺激投資的。

在出口持續減少，失業人數增加及投資退縮情況下，財政司上週在立法局會議上就港督施政報告週年辯論中指出，明年如果本港沒有遭受外來和內部的意外打擊，在政府公共收支預算趨於平衡之時，明年大有可能不會加稅。希望財政司此項承諾能兌現，稍減工商業經營及民生之負担，同時能刺激投資去改善就業趨增形勢。

根據財政司的計算，如果由現時起的一段時間，實質開支的增加，以百分率計算，並不超過本港生產總值的增長率，則除了因爲要追上通貨膨脹的唯一理由外，沒有理由要加稅。

彭勵治認爲：本港特別受外來因素影响，故此最優先考慮仍是繼續管制公營部門開支。而本港生產總值已由超過百分之十九降至百分之十六。在這時刻，政府會維持最低限度的干預，及大程度依靠市場力量，及最低直接稅等。

財政司指出：過去三年，本港經濟受到嚴重打擊，要使財政恢復平衡，就得拖慢或減少實行計劃，如果大部份人要求推行主要及昂貴的新社會計劃及其他經常計劃，就必定出現赤字或需要有新稅項，否則無法做到。

在答覆首席非官守議員鄧蓮如的意見時，他相信政府是會細心考慮改善現時對金融業的管制的法例和措施，以便能夠使本港繼續維持國際金融中心地位和保持國際聲譽。

對陳鑑泉議員認爲，維繫將港元與美元掛鈎，他指出這個聯繫一直發揮良好作用，目前政府沒有打算改變這個聯繫匯率的制度。

至於潘永祥議員所提出的商業罪案調查，財政司表示庫務署長和證券監理專員現正研究在證券監理專員辦事處成立一個小組，專責單獨或協助按照適用的條例，委任調查員去進行調查工作。

際此出口連月下降，而投資卻見退縮時期，財政司預期明年不會加稅，希望能令投資者有良好反應，如此一來，本港出口及就業才有改善之機會。

事實上，今年本港出口表現遠遠弱於歐美等主要市場之經濟情況，多少可顯示本港出口競爭力正在衰退，若工業投資再不重振，則未來或港出口形勢依然難以樂觀，甚至歐美經濟復甦也是於事無補的。由於現時工商業界投資信心基本仍弱，希望較低稅率能對投資有刺激作用，並使工商業及民生負担不致再度加深。至於財政司重申會致力改善現時本港的金融業的管制法例和措施，以使本港能維持國際金融中心地位和保持國際聲譽。並設立專責小組去對付商業罪案調查，相信也可以減少商業欺詐案發生。而希望在政制更健全及無加稅壓力下，能有助投資振作及刺激經濟好轉了。（麥鈞一九八五年十二月十四日）

冬貨旺季銷情展望

近期百貨業已進入實實的旺季階段，業內競爭也見激烈，但在不利百貨底因未除之下，冀望季內有突破性進展當非實際。

近日天氣明顯轉冷，而距離聖誕節亦已日益迫近，沉寂多時的百貨業終能進入冬令市場的最高潮，而同業間的競爭亦於此際顯得特別激烈，原因是年來百貨生意欠佳，業商都很希望趁此難得的銷貨旺季好好地大幹一番以作補償，但基於港人消費疲態底因仍在之下，業商的希望是否能夠達到便堪懷疑了。

以聖誕節貨來說，聖誕咭是最早上市的應節商品，其他如玩具、禮品，飾物以至衣物等節市也早爲一些需要郵寄海外作爲聖誕禮物的需要所帶動，但從有關業商的反應看來，這些聖誕禮品的初市並非太好，故業商能夠眞正寄望的還是本地市場的需求，而這兩個星期亦正是本銷市場的旺季高潮所在。

至於冬季百貨方面，受季候影响，最明顯的這應數衣服用品，而自今年冬季開始以來的天氣均未曾有太轉冷的跡象，故在冬衣的銷路方面普遍並不理想，及至如今距離聖誕新年已近，加上天氣方面也開始明顯轉冷，刺激人們在這段期間的添衣購物意欲特强，無怪乎百貨業商對這段期間的生意倍加重視。

爲要把握這段短暫易逝的旺季生意，百貨業在近期所展開的宜傳攻勢是顯得異常地熾熱，各大百貨公司大部以不同的形成進行廣告宜傳，加上現時衆多的商場、專賣店以及個別的商品牌子的促銷宣傳等，百貨業的競爭激烈情況於此已表露無遺。

百貨業最慣用的一項招徠辦法無疑是減價，而根據過往的經驗習慣，節貨減價通常都是在旺季尾才告開始，但以今年百貨旺季來說，不少百貨業商早在旺季開始之際已展開減價行動，原因是年內百貨生意均欠理想，業商希望藉着旺季期內爭取最多的生意，故在旺季伊始便以減價以廣招徠。以今番的節市及冬貨旺季而言，百貨業商「趁旺減價」的做法更有過之而無不及，多間百貨公司早已在節市之前展開減價行動，爲節市及冬貨旺季掀開減價戰的序幕。

除了減價之外，業內商人早亦開始以各種不同的辦法以收宜傳及招徠之效，例如抽獎、贈品及其他多元化的服務等等，至於門面的裝設甚至內部的徹底翻修，亦是業商所作長遠部署計劃之一。而由於年來百貨業均欠理想，即使在這段期間尚未以減價作爲招來的業商，實際上在銷貨訂價方面已不得不盡量調低，使其售價降至最具吸引和競爭能力的水平，這些都是目前百貨業的普遍做法。

儘管如此，本港百貨業是否能在此短短的一段冬貨旺季扭轉長年以還的悶局呢？答案敢信是否定的，原因是導致港人消費低弱的底因未除，這些因素包括工業出口不振，工人收入偏低，地產市道復甦導致置業人士比例已增，供樓者不得不節省開支；還有是港人消費習慣已徹底改變，百貨生意已受港人外遊意欲的根本上的影响，再者還有是百貨業商愈形增加，同業間彼此的競爭愈大，要在這個激烈競爭的局面求存自非容易。爲此，在上面各種不利百貨業的因素未消失之前，業商要期望在這個季內有突破性進展應是不切實際的。（彭永明十二月十四日）

英國製戶外廣播車供應香港電視台

英國一家公司CROW OF READING已獲得最後批准，供應一輛價值十萬鎊的戶外廣播車給香港電視廣播公司。

該輛車由CROW的姊妹公司MVC HUDSONS按照買家要求建造，在一個平治一六一七車盤上加裝車身和內部設備，該輛車是按特定用途設計成爲一個有八架攝影機的流動系統，另設有獨立的影象變頻器和音响室。香港的工程人員在收貨後才安裝電子系統。

車廂設計到有充足的絕緣和通風，最適合在香港的天氣下操作。車內空氣調節，而車頂的平台是一塊遮陽板。另有一大特點是車廂有時可以從車盤卸下，由於車廂並非經常卸下，所以不會裝備昂貴的起重器，反之，車廂會用固安鎖固定在車盤上面，車廂底部設有若干厚毡供外來起重機將它頂起。

香港的牌照局會在該廣播車交貨之後檢查和測試，保證它符合交通和污染條例。

粵產蔗片糖 歲晚供銷情況報導

近年銷量步步降，每年只及十多年前兩成左右，售價比去年將低一些。

每年由春節前一個多月開始運到的粵產蔗片糖，今年首批新貨將於本週充場，預料售價比去年同期低一些。

去年首批係十二月下旬沽出，增城產品每担沽二六〇元，稍後扳成二八〇元。當時缸庄冰片糖每担一八〇元，榴花粗砂糖每担一〇五元。現在缸庄冰片糖每担一三五元，榴花粗砂糖每担九八元，以此例彼，今年首批新蔗片糖每担售價相信二〇〇元左右是合理價位。

蔗片糖是舊曆歲晚製造年糕、煎堆、油角等年宵食品之用，但最近幾年，蔗片糖銷量比從前減少，因爲舊式家庭已經很少自製年糕、煎堆、油角，主要是家庭主婦嫌麻煩，甚至在市面購買年糕、煎堆、油角亦漸少。去年只有增城蔗片糖運到，數量亦不大，從前的新會、中山、順德、肇慶蔗片糖已不再運來。

蔗片糖是一種傳統的產品，因爲廣東的西江沿岸地區，特別是珠江三角洲的沙田，土壤適宜種植甘蔗的，每年秋末冬初，就是甘蔗收割時候，所以番禺、東莞、中山、順德、新會等縣份，蔗農收割甘蔗後，榨取蔗糖，加熱煮成糖漿，注在草席上，經過冷卻，用刀切成一片片的黃糖，一般稱做片糖，除了供應本地消費之外，亦有一部分出口，但由於這種蔗片糖比較脆身，適宜用瓦缸裝載，搬運較爲麻煩，況且不是一年四季都有供應，所以價格比較白砂糖昂貴得多。

第二次大戰前，香港的複製片糖，一般稱爲冰片糖的，已有很多工場製造，這是利用赤砂糖加入麥芽糖煮成糖漿，注在草席上，經過冷卻，切成片糖，因爲加入麥芽糖則韌性較强，不易碎，還加入石粉，使硬後較高，裝入木箱，搬運比較缸裝片糖減輕，除了供應香港本銷之外，亦有出口新加坡、馬來西亞、泰國等地。戰後初期，香港的複製片糖生產仍盛。另外有白冰糖及黃冰糖，這是採用白砂糖及赤砂糖煮成糖漿，除去雜質，注入大瓦盆內，冷卻取出，成爲大小不一，好像碎石狀，就是一般通稱的冰糖了。

最近十多年，因爲香港的舖租昂貴，工資亦高，採用人工複製片糖和冰糖，生產成本不斷增加，於是廣東佛山的複製片糖和冰糖在香港市場逐漸取代港製品。

現在香港的片糖和冰糖，複製商已是寥寥無幾，差不多被淘汰了。原因之一是生產成本比較佛山高得多，原因之二是香港市民鑑於片糖和冰糖價格比白砂糖昂貴，甚少購買片糖和冰糖。

即以粵產蔗片糖而言，近年銷量每年只及十多年前兩成左右，因爲春節前一般食品製造商的年糕、煎堆、油角銷量已經顯著減少，況且蔗片糖價格比複製片糖高三分之一以上，食品製造商豈肯捨賤就貴？故此去年運到的粵產蔗片糖，只有增城產品，相信今年運來的蔗片糖，不會增加，在市場上，聊備一格而已。（關劍翔、一月十五日）

瑞士失業率不足一巴仙

瑞士十一月份失業率佔勞動人口百分之零點九，比十月份增百分之零點八，但比去年同期的百分之一點二爲低。

此外，瑞士十一月份貿易盈餘爲九千零九十萬瑞士法郎。

豐田在加南設裝配車廠

（多倫多電）日本豐田汽車公司宣佈，將在南部劍橋市興建價值三億美元的加拿大裝配車間。觀察家預測，上述設廠決定意味着美國汽車零件供應商將有更多生意。

這家日本汽車製造廠說，該公司將在安大略省南部底特律市東北一百八十哩劍橋市，一幅四百公頃土地上興建汽車裝配廠。該處是加拿大汽車製造業中心。

加貨幣供應全面報升

（特訊）渥太華十二月十二日電：截至十二月四日止一週，加國貨幣供應M一增加九億六千九百萬而達三百七十億六千萬加元。M二增加十七億二千萬而達一千六百八十八億二千萬美元。M三增加八億八千八百萬而達二千零五十九億六千萬美元。

芬蘭削減貼現利率

（特訊）克爾辛基十二月十三日電：芬蘭中央銀行公佈，該行的貼現利率將由十一厘減爲八厘半，於明年一月一日開始生效。

歐鋼品銷美 美取消限制

（華盛頓電）美國海關當局說，它對來自歐洲共同市場的鋼品，已取消其進口限制，這項限制原先自十一月廿八日開始生效。

海關發言人說，這類進口產品「如今可通過正常進口程序」。

由於歐市正式通過歐美雙邊協議，把多項歐市鋼品輸美配額限制延長至一九八九年九月三十日，美國乃採取以上行動。

日本十一月份新車本銷降

日本新車今年十一月份在國內的銷售數量，爲三十三萬七千六百六十二部，較去年同期下降百分之一點五，爲近五個月來首次下跌。

加拿大皇家銀行在港設信託公司

加拿大皇家銀行信託（亞洲）公司十二月十一月正式開業，爲亞太區及其海外客戶提供服務。該公司辦事處設於加皇銀行區地廣場亞太區總部。

皇家銀行亞太區高級副總裁兼總經理麥啓基稱：香港新公司之重要性是除了爲該區提供服務外，更爲加皇銀行海外信託基金網提供二十四小時服務。

麥啓基稱：皇家銀行在亞太區擁有一間提供全面銀行服務的分行，奧利安皇家太平洋公司，與中國國際信託投資公司合資之振華國際財務公司與英之傑集團合資之英利財務信用公司及現在開設之新信託公司。

加皇信託（亞洲）公司執行董事賀華表示，該公司將提供信託、託管及代理人等服務，並提供公司管理與財務及投資等方面意見。他稱，財務機構與個人客戶對此等服務之需求甚殷。

皇家銀行是加拿大最大銀行（資產達港幣五千三百八十億元），對銀行同業提供信託、資金託管及其他服務極受歡迎。而新成立之信託公司則對個人客戶資產及稅項提供有效保障。

賀華稱：任何人投資於信託基金的動機是在於保障資產，尋求穩定及關注之餘遺產稅等稅項問題。

加皇銀行信託（亞洲）公司執行董事賀華

樓宇面積統一計算法宜有效推行

避免不法商人欺騙置業者

同時亦可減少有關方面糾紛，令買樓花者更有預算及得到保障，所以政府也宜立急施行。

消費者委員會、代表律師、建築師、測量師、及數十個政府部門的十個機構，於上週聯合公佈一套統一的樓宇實用面積計算方法，並向地產商推薦採用此方法，俾使置業者在購買樓花時能夠準確衡量擬購單位之大細，地產商會方面初步亦同意此項建議。無論如何，此法可以杜絕一些無良地產商誇大建築面積而欺騙置業者，以及減少日後有關之糾紛，對置業人士而言無疑是有較大保障了，值得使其有效推行。

消委會與各個機構呼籲地產商在買賣未建成樓宇（買賣樓花）時—包括住宅及非住宅樓宇，均一律採用「實用面積」作爲說明及量計樓宇面積的標準方法。

這套「實用面積」乃指個別單位內之樓面面積，包括露台（即騎樓），但不包括樓宇之公用地方如樓梯、升降機槽、大堂及公用廁所等。

而量度方法，在量「實用面積」時：一、應由圍繞該單位之牆壁向外之一面度起；二、如該單位與另一單位相連，則由分隔兩單位之牆壁中綫起計。

「實用面積」應包括該單位內部間牆壁及支柱，但不包括該單位外之任何公用地方。如該單位毗連公用地方，則整幅分隔該單位及公用地方之牆壁厚度，全部應包括在「實用面積」內。如該單位毗連通天或升降機，則整幅分隔該單位及通天或升降機之牆壁厚度，亦應計算在內。

此外，如該單位附有閣樓、商台、庭院、花園、平台、天井、車房等，其面積必須分別量度及註明。

據消委會立例重組主席楊自强指出，由於目前一般採用計算樓宇面積的方法，大部份是採用建築面積計算，而這個計算方法通常包括大廈公用地方、入口大堂等地，計算樓宇建築面積又須視乎地盤大細、公用之面積多寡與及樓宇的設計，所以每個地盤的計算出現參差情況。

楊氏指出，據資料分析，用建築面積計算的單位，其實用面積可能只得六至九成不等。

他說，有見及此，他們認爲應研究一個統一方法改善這不合理的現況。消委員在今年九月開始，聯同英國建築師與測量師學會香港分會、香港律師會、香港建築師學會、香港測量師學會香港分會、建築拓展署、房屋署、差餉物業估價署及註冊總署，研究改善方法。

據差餉物業估價署發言人表示，在明年四月的物業檢討報告出版時，亦會採用這套計算方法，使消費者在買樓時可作比較。

楊自强昨表示，他們已經與地產商會初步接觸，及知悉該商會正積極考慮以實用面積統一計算的建議，且部份地產商現已採用此方法。

爲讓置業人士認爲這麼計算方法，消委會與測量師會編印了一本「實用面積」小冊子，供放在消委會及各諮詢中心發售。

楊自强表示，若這套方法推行採用不成功，消委會是會向當局建議立例改善。

事實上，建築面積與實用面積的比率差距漫無標準，容易給予個別立心不良的地產商欺騙置業人士的機會，並造成這方面問題引起之糾紛，消費者委員會聯同十多個機構擬定的統一樓宇實用面積計算方法，無疑是起著指導性作用，起碼對已沿用此方法計算實用面積之地產商有利，而置業人士亦可以根據地產商提供的樓花計算面積而甄別地產商之可信程度，只要有地產商起而應用，相信可減少個別地產商魚目混珠機會，對置業人士當有較大保障，若果政府能立例規定地產商以統一樓宇實用面積計算方法去計算樓宇面積，自然更理想，買樓花人士亦會眞正得到保障，而有關法例亦是宜速制定的。（麥鈞一九八五年十二月十四日）

半島旅遊

（規模最大，質素最高，全港辦理旅遊

日本本州
東京富士山迪斯尼五天 $3,250
本州東京迪斯尼六天 $3,690
全本州迪斯尼樂園八天 $4,390
日本本州韓國聯遊八天 $4,390
以上各團，全部包括遊覽東京迪斯尼樂園，日本雪景，並由留學日本青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
天天出發，日日有團

日本九州
日本鹿兒島九州八天 $4,580
全南北九州東京八天 $4,780
鹿兒島九州韓國最高級 $5,980
鹿兒島九州北海道十天 $6,180
以上各團，全部包括遊覽東京迪斯尼樂園，日本雪景，並由留學日本青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
天天出發，日日有團

日本北海道
北海道東京迪斯尼七天 $4,680
本州北海道迪斯尼十天 $5,980
全九州北海道東京十天 $6,180
全北海道洞爺扎幌六天 $4,390
以上各團，全部包括遊覽東京迪斯尼樂園，日本雪景，並由留學日本青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
天天出發，日日有團

韓日台
韓國日本本州六天 $3,880
韓國日本本州八天 $4,390
韓國四天高級遊 $2,780
全韓國最高級團七天 $4,080
全九州韓國東京九天 $5,980
韓國日本台灣聯遊九天 $5,280
天天出發，日日有團

質素最高
酒店最靚
參加人數最多

台灣
台北故宮六福村四天 $1,780
高雄阿里山花蓮七天 $2,400
台灣環島花蓮團八天 $2,610
全台灣阿里山團九天 $2,820
全程豪華享受，遊遍寶島幽美風光，旅程由北至南，環島一週，由留學台灣青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
天天出發，日日有團

泰國·星·印尼
泰國高級豪華遊五天 $2,280
泰國高級豪華遊七天 $2,680
泰國新加坡聯遊六天 $3,680
印尼新加坡聯遊七天 $3,980
住宿全港最靚；包括曼谷CENTRAL HYATT（凱悅大酒店），及芭堤雅之REGENT麗晶大酒店。並非只住一晚靚酒店，其他四流酒店可比。多晚夜總會，膳食全港最靚。
天天出發，日日有團

星馬泰
星馬關丹豪華團七天 $3,580
星馬超級豪華團七天 $3,580
星加坡探親渡假七天 $3,580
星馬泰超級豪華十天 $4,280
過遊南洋聯邦全部名勝古蹟，由學滿東南亞，目前爲當地首席導遊之陳君、李君及黃君導遊，講解詳盡，絕無冷場，膳宿全港最靚。
逢星期一、三、六日依時出發

中南
南非東非塞
$18,
高級遊覽節目，非人
其中，識途老馬，
逢星期六

關心團員旅途舒適，服務確實與別不同（有經

報名處：半島遊覽企業有限公

華僑文化

京劇刀馬花旦來港參加中國戲曲滙演

今年京劇只此一場　週三晚大會堂上演

著名京劇刀馬花旦王玉蓉及青衣王曉湖，已專程由中國抵港，參加市政局主辦「中國戲曲滙演」的京劇演出。

今年的京劇只演出一場，定於星期三（十二月十八日）晚上七時卅分，在大會堂音樂廳舉行。當晚共演出四個折子戲，分別為「聚寶盆」、「蘇三起解」、「拾玉鐲」及「武家坡」。

小王玉蓉是馬長禮之妻，現任北京京劇院的導演。她從小就在其母自己組班的劇團中長大，文武全能，曾隨多位著名老前輩學藝，惟受其母的影響最深。她有三十多年的舞台經驗，從小就担任主角，在全國各地演出；曾與她合作演出的京劇表演家有孫正陽、王正勤及筱高雪樵等。擅演「紅娘」、「釵頭鳳」、「花木蘭」及「穆桂花破洪洲」等劇。

王曉湖十二歲即學習京劇，十五歲拜著名京劇表演藝術家張君秋為師，成為張氏的入室弟子，也是張門弟子中破例收下的第一個小徒弟；她向張氏學習了「大保國」、「二進宮」、「女起解」、「春秋配」、「祭塔」及「望江亭」等戲。

王曉湖的嗓音寬厚，又注意學習張派的發聲及用氣，復再得到著名琴師何順信的指點，使她的演唱，張派韻味甚濃，深得觀衆的好評。

担任小生演出的，是專習京劇文武生的焦資新，他曾拜著名藝術家姜妙香為師，唱腔渾厚，表演細膩，刻劃人物很有心得。他曾担演的劇目有「白門樓」、「羣英會」、「悅來店」、「轅門射戟」等戲，全部都很精彩，且獲得相當好評。

這場演出的門票分四十元、六十元及八十元，現已在市政局屬下票房發售。

魔術王來港變魔術　聖誕節為兒童表演

「魔術之王」積葵・德洛將於聖誕節期間為本地小朋友表演精彩的魔術，他是次遠道來港，是參加「美孚兒童藝術節八五」的演出。

「美孚兒童藝術節八五」是由香港藝術中心主辦，香港美孚石油有限公司贊助。

積葵・德洛並非普通的魔術師，他最善於利用簡單的東西，來變化出各樣新奇的事物，「繩子魔術」便是他的拿手好戲。繩子在他那長長手指間，一會兒自行打結，一會又自行解開，就好像一條靈巧的蛇，順服在主人的命令下。他一邊舞弄着手中的繩子，一邊向你講述那老海員的故事：

「許久以前，有一個老海員，他飄泊四方，最後回到自己的家鄉定居下來。每個黃昏，他都走到渡輪碼頭，向小孩子講述他的經歷……」。

積葵利用手中的繩子向孩子們述老海員奇妙的見聞和許多令他不可思議的東西。

表演的第二部份較為輕鬆，魔術師和觀衆將打成一片，令台上台下氣氛極為融洽。

積葵自一九五九年開始已在法國電視台表演魔術，其節目「神奇的魔術」膾炙人口。他的足跡，可比擬比那老海員，踏過歐洲、非洲、東南亞和澳洲。積葵不單是一位藝術表演者、電視人，他亦是一位作者，他著作過四本介紹魔術的書，引導讀者創作更新穎的魔術。

「魔術之王」積葵・德洛的表演是法國文化協會協助，將於十二月廿六，廿七及廿八日，每日下午二時十五分及六時十五分在藝術中心演奏廳舉行。

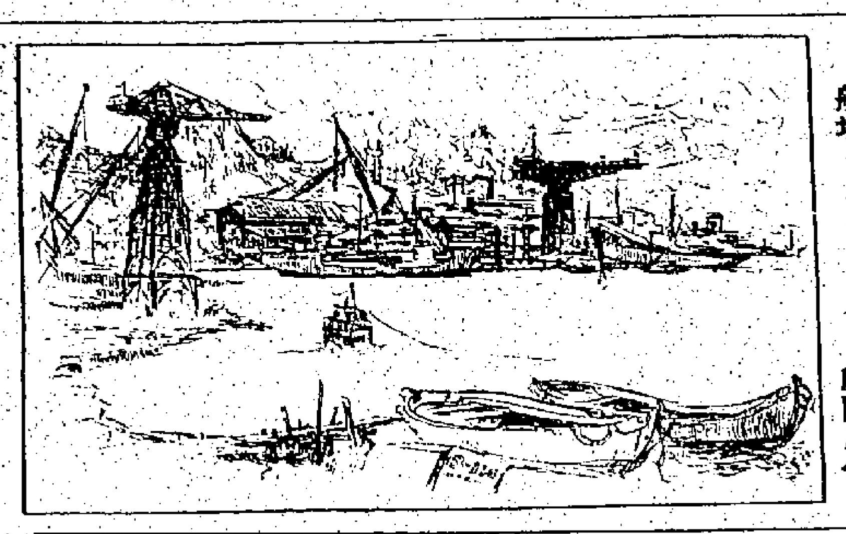
門票分四十元及二十元（學生）兩種，現已在藝術中心票房、地鐵站易達票售票處及中環交易廣場發售。電話訂票：五―二八〇六二六，信用咭熱綫：五―二九九九二一。

凡購買兒童藝術節門券一張，即可獲贈價值十元之兒童藝術嘉年華入場券一張。兒童藝術嘉年華會將於十二月廿一日至廿六日下午一時半至五時半在藝術中心四樓麗豐台舉行，旨在鼓勵兒童親自創作，攤位節目包括樂器示範、歌劇及小丑表演、手工藝製作、摺紙藝術，繪畫面部及繪畫等。

魔術王積葵德洛。

九龍城書畫展覽　明年一月中舉行

九龍城文娛促進會、九龍城政務處，社會福利署九龍城辦事處及聖匠堂社區中心為提高區內人士對書畫藝術之興趣，特定於一九八六年一月廿五及廿六日舉行「九龍城區業餘書畫展覽」，使業餘書畫愛好者之作品得以展出供各界人仕觀賞。此展覽假紅磡聚亞街一號聖匠堂社區中心舉行。凡居住、工作或就讀於九龍城區人士（不限年齡）均可提供作品參展。作品題材包括：書法，對聯、國畫、西洋畫、圖案、印案均可。凡有意參展者請於八六年一月十日前將作品交往各主辦機構。查詢請電：三―六二〇三〇一。



船塢（速寫）　盧巨川作

理工教學課本由商務印書館印行

香港理工學院與商務印書館香港分館達成協議，理工學院的各種教學用教本，將由商務印書館出版及公開發行。雙方並就此協議在十二月九日舉行正式簽署儀式。

理工學院目前的教學用課本，一般均由任教的講師編訂，由該學院的教育科技組編印及出版，但只供學院內師生教研之用。理工學院與商務印書館達成協議後，這些教本便可以由商務印書館以雙方名義共同出版，並作公開發行，令到社會各階層人士均可購買、閱讀及用作研究及參攷資料。目前這些教本均用英文編寫，涉及的學科相當廣泛，對一些技術性和專業性行業很有參攷價值。

十二月九日的簽署儀式在理工學院長室舉行，協議由理工學院院長DR. JOHN L. CIARK及商務印書館總經理兼總編輯李祖澤簽署，出席還有理則院長盧景文，教育科技組主任MR. BARRY FUTAHI-SON，商務印書館副總編輯陳萬雄等。雙方均表示對此次的出版合作計劃極其重視。

在上述協議簽訂後，據商務印書館負責人方面表示，首先將出版的，是理工會計系的一本會計課科，以外，一本關於香港法律和英國法制的教本亦會考慮予以出版。

魯迅研究著作簡介

湖南人民出版社在一九七九年組建魯迅研究編輯室（現屬湖南文藝出版社文藝理論編輯室），同年七月起開始發稿，到一九八五年止，已系統地出版了魯迅研究著作四十一種，計傳記性的三種，資料性的十三種，詩歌一種，竹刊四種，評論與研究二十種。

該社出版了「魯迅誕辰百年紀念集」和「紀念魯迅誕生一百周年學術討論文選」，這兩本書，反映了我國粉碎「四人帮」以後的魯迅研究的最高成果，也為六十年來的魯迅研究作一次小結。書出以後，在國內外都獲得好評。

藝穗會舉辦舞台實習班

自十二月二十一日起，逢星期六下午，舞台演出實習室將由租莊遜英語主持。舞台演出實習室專為對舞台製作有興趣而設，內容包括選擇劇本、試演，後台工作、分配角色，綵排至正式演出。於課程之後半部，參加者須騰出每星期五至六天作綵排，進度而定。任何人士對舞台製作了整體結構有興趣者，佳可電五―二二七二五一查詢。此課程亦歡迎舞台發燒友互相切磋經驗。

富山青少年中心興趣組今起報名

香港遊樂場協會富山青少年中心一月份各小組現已開始接受報名，包括初級國語，中級國語，初級日文，中級日文，培基電腦，兒童電腦班，彩色基礎研習班，兒童畫班，初級國畫班，兒童中英文書法班，初級書法班，初級結他，琵琶班，笛子班，五級樂理及音樂欣賞班，少年國術，瑜伽班，指壓按摩推拿治療班，布公仔，髮型班，美食京調課程，小學功課補習，初中補習，社交舞，韻律健美，中國舞。有興趣者請携相片兩張及身份證到九龍斧山道富山邨富信樓低座本中心報名。查詢電話：三―七五六五六五五。

話劇「炙簷之上」聖誕隆重推出

海豹劇團精心泡製的粵語話劇「炙簷之上」，將於十二月廿五日（星期三）下午三時及翌晚八時，在荃灣大會堂上演。

該劇是美國劇作家田納西威廉斯一九五五年的作品，曾拍成電影「慕門巧婦」，由伊莉沙伯泰萊及保羅紐曼主演，轟動一時。

劇中女主角美琪，普烈德力謀改善與丈夫伯伯力的關係。力原本是足球明星，自從好友兼球隊隊長波牛去世後，竟終日酗酒及對妻子失去興趣。

美琪除了想與伯力重拾舊歡外，亦希望他能繼承他父親的產業，但伯力的兄長高柏和阿媚夫婦亦想成為產業繼承人，因此以五個子女作為爭奪家產的武器。伯力雖然甚得父親寵愛，但他與美琪膝下猶虛，無法滿足父親兒孫滿堂的願望。

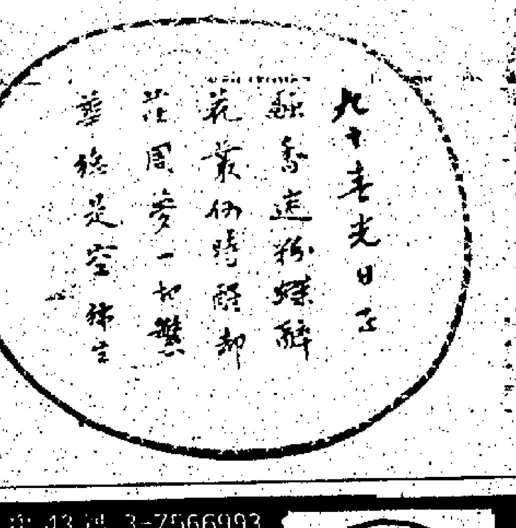
真人與木偶合演「木偶奇遇記」五場

要欣賞真人與木偶同場演出，切勿錯過廣東木偶團由十二月卅日起在新界演出的五場「木偶奇遇記」。屆時，該團的部份演員將扮演木偶，與其他工作人員操縱的真木偶一起表演。

「木偶奇遇記」根據意大利作家科羅狄的同名童話改編，描述木偶匹諾曹活潑可愛，却很幼稚。在壞蛋狐狸和大貓的引誘下，他做了不少傻事及闖了設多禍。但吃盡苦頭後終於悔過，變成人見人愛的好孩子。

五場表演均由區域市政署主辦，首場將於十二月卅日晚上七時卅分，在大埔文娛中心舉行；第二、三場於一月一日下午三時及八時，在荃灣大會堂舉行；其餘兩場於一月三日及五日晚上七時卅分，分別在元朗聿修堂及北區大會堂舉行。

門券分十元、十五元及廿元三種，現已在上述演出地點發售。廿五歲以下的全日上課學生及在節目上演之日已屆六十五歲或以上的人士，可郵購半價特惠票。



詠蝶詩畫　余綿生作

花卉（國畫）　方楚鴻作

特稿

「廣東出土晉至唐文物」展覽

前言

黃玉質　廣東省博物館

廣東省博物館和香港中文大學文物館聯合舉辦的「廣東出土晉至唐文物」展覽，是繼「穗港漢墓出土文物」和「廣東出土先秦文物」展覽之後，雙方共同致力於宣傳和發展桑梓文化的又一重要合作成果。我們希望通過雙方友好而又卓有成效的合作，依照歷史發展的順序，系統地向香港同胞和其他人士介紹廣東出土的歷代文物，讓人們更好地了解和認識廣東的歷史文化和人民的創造力量。

這次展出的出土文物的年代從晉代開始。廣東三國屬吳，經過西晉短暫的統一，進入東晉時期。從吳大帝孫權黃武元年（公元二二二年），到東晉滅亡（公元四二〇年），經歷了近二百年的時間。在這一歷史時期，北方長期混戰，南方相對穩定。廣州附近兩晉墓磚上常見「永嘉世，天下荒，余廣州，皆平康」銘文，反映了當時廣東地區社會安定，人口增長，經濟發展的盛況。這一時期的墓葬發現，在數量上遠遠超過了東漢前的各個時期，分佈地點更為廣泛。墓葬的結構雖仍保留東漢墓的一些特點，但規模顯著變小，形制趨於簡單，多見凸字形、中字形、長方形，少見十字形，廿字形，亦為券頂，穹窿頂，到了晚期，墓葬形制簡化為長方形。從隨葬器物看，有承前啓後的特徵，前期還遺留東漢盛行的模型器。如水田、犂耙模型，舂米俑，灶、猪、鷄籠、鴨舍、牛、馬廐、井和方格紋罐等陶器。晚期主要流行青瓷盂、四耳罐、鷄首壺、滑石猪、簡式規矩鏡、神獸鏡、金銀釵、指環等器物。特別是陶水田犂耙模型、牛、馬、鷄、鴨等陶模型的發現，說明這一時期的水稻生產技術和糧食生產的提高，促進了畜牧和家禽業發展。此外，廣東的晉墓還發現了不少青瓷硯和石硯，可見晉人對書法的重視。

到了南朝時期（公元四二〇―五八九年），墓葬結構更為簡單，主要是長方形磚室小墓，一般不分室，較大的墓建有壁龕。隨葬器物多放在棺的前後。墓磚明顯變小，多為紅色，花紋以葉脈紋（俗稱魚骨紋）為主。隨葬器物一般都是青瓷六耳罐、碗、杯、鷄首壺、盂、燈和滑石猪等。在英德，曲江，遂溪等地南朝墓還出土了波斯銀幣，這對研究古代廣東從海路與波斯等國的友好往來有重要意義。

隋朝（公元五八一―六一八年）和唐朝（公元六一八―九〇七年）的統一局面，是全國各族人民長期鬥爭的結果，是各族人民大融合的結果。統一國家的建立，有利於全國經濟，文化的進一步發展。這個時期廣東考古的重要發現有墓葬、城址和窰址。墓葬仍沿襲南朝時期的薄葬風俗，結構以長方形單券頂墓，長方形土坑墓和陶棺葬等為主，規模較大的古字形雙頂磚室墓僅見唐代著名詩人，開元名相張九齡及其弟張九皋墓兩座。大多數墓內的隨葬器物數量少，品種不多，多則十餘件，少則二、三件，器型主要為罐、碗、杯、碟、瓶、盤、硯台等陶瓷器，其中比較突出的是出土了白瓷碗。此外，有的墓還隨葬銅鏡、銅錢、銅釵、金銀指環和鐵剪、鐵刀、滑石盤、碗等器物。韶關羅源洞張九齡墓雖多次被盜，但還保留有珍貴的仕女壁畫，出土有墓誌銘，滑石盤和張㧊陶硯等重要文物，為研究張九齡提供了重要的實物資料。

六朝至隋唐時期，廣東城市大量增加，一些城市因年代久遠早已荒廢，目前發現的不多，經過正式調查試掘的僅有唐代羅州城。羅州城在廉江縣城北面十餘公里的龍湖村。城的平面作曲尺形，是由幾個既獨立而相連的城區組成的。城內佈局雖未進一步調查，但就目前的材料可知，它是模仿唐長安城的結構和佈局，把城市居民按等級身份和職業差別分置於不同的城域之中，受到嚴格的管理控制的。在城內發掘與採集到不少青釉瓷器。如罐，碗，碟等。這些器物與遂溪，韶關等地唐代窰址，墓葬出土的相同。此外，在南海等地還發現了一些居住村落遺址。

唐代廣東的陶瓷生產達到了新的水平，窰址發現較多，重要的有潮州北堤，梅縣水車，增城朱村，新會官冲，遂溪揚柑長坎山等。窰器的造型有碗、碟、罐、盆、壺、硯台等，晚期燒技術明顯提高，使用了圓筒形平底匣，墊餅，支釘等具。唐代廣州產的白瓷已名聞京都，高宗時李勣率旨悠撰的「本草」玉石部卷五記載「白瓷屑，平無毒，廣州良，餘皆不如」。在考古工作者的努力下，相信在不久的將來，一定會發現生產這類優質白瓷的窰址。

在「廣東出土晉至唐文物」展覽的籌備工作中，香港中文大學文物館長高美慶博士，副館長林業強先生以及有關人士付出了辛勤的勞動，謹在此表示衷心的感謝！同時希望這次展覽能夠為增進省港之間的文化交流作出新的貢獻。

唐代銅佛（廣東出土晉至唐文物展品之一：十二月七日至一九八六年一月廿六日，中文大學舉行。）

欣欣旅運香港有限公司　3-842277　3-849192　3-841331
聖誕台灣豪華七天團
1 香港－高雄－佛光山　住名人
2 澄清湖－台南－溪頭　住溪光樓
3 大學池－日月潭－台中　住寶島
4 天祥－太魯閣－花蓮　住海濱
5 濱海公路－中正堂　住兩華
6 小人國－故宮　住世紀
7 早餐後自由活動・夜機返港
收費H.K.$2450
出發日期：23/12/85
台北酒店・特價訂實（每晚連服務費）
	單	雙
永安	110	120
東亞	120	130
豪麗	120	135
鯨鵬	135	135
第一	110	140
康華	230	240
富都/華國	380	420
希爾頓	440	450
環亞	490	510
老爺	550	580
來來	530	540
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通　3-910377　3-969861
台灣渡假團四天$1770　天天出發
曼谷芭堤雅七天$2630　逢二、六出發
特平歐洲美加各地廉價機票
韓國豪華團四天單人房　逢週五、六出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110　天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

龍航美洲假期　3-7232882　3-7230339
西岸7天團 $5888
西岸8天團 $6788
西岸10天團 $8488
西岸12天團 $11488
東岸11天團 $12488
東岸13天團 $13488

永安
美國西岸七天　逢星期一、三　$5880
美國西岸賭城十天　逢星期一、三　$8480
美加西岸十二天　逢星期一、三　$11480
歐洲七國十天　五　逢星期四　$6490
歐洲七國十八天　逢星期四　$11590
澳洲八天　逢星期五　$7980
台灣環島七天　天天出發　$2400
台灣環島八天　天天出發　$2610
日本本州八天　天天出發　$4390
日本九州八天　逢星期四　$4550
九州本州廸士尼八天　逢星期二、四　$4790
菲律賓七天　逢星期四、六　$2150
曼谷芭堤雅七天　天天出發　$2630
清邁曼谷七天　逢星期二　$2850
馬星（檳城）七天　逢星期一、四、六　$3530
泰馬星十天　逢星期四　$4390

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五―四五八三八四

金門平價機票　3-319151
各地旅行團
捷旅假期
夏威夷$4490　美加遊$5990　歐洲遊$6990　澳紐遊$6990
甜蜜假期星馬遊$3290　威馬曼谷清邁遊$2270　菲航菲島宿霧遊$1850　韓國漢城大觀遊$2700
日航美加精華遊$8900　日航天地日本遊$3950
大韓美加縱橫遊$4290　華航日本縱橫遊$3290
新航歐洲假期遊$7380　華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團・特價優待＊

大通旅運有限公司　K-699568　K-662982
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票

長城中國旅遊服務社　3-847036　5-210547　3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發　$5090
11天全程飛機逢星期二、六　$5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日　$2690
7天穗京單程機往軟臥返逢二、四、日　$2290
桂林・陽朔5天　逢一、六　$1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團　3-916347-8　3-968132　3-951635
專業辦理東南亞、美加、歐洲、澳洲豪華團
各地特價機票、酒店、忠誠服務、安善可靠
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞　5-255106　5-255108
印尼卅天觀光團 HK$6,500.00
(INDONESIA 30 DAYS TOURS)
出發日期：16, 28/10.09, 23/11.05, 19, 31/12
春節團：14, 30/1, 1.3.4.5.6/2
JAKARTA-BALI-YOGYA 7DAYS TOUR
出發日期 16/10, 23/11　HK$6,300.—
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806

新興行旅行社　3 7213061 7線
專售機票：台北　韓日台　美加　南美　曼谷　馬星泰　歐洲　澳洲
台證150　泰證75
代辦世界各地簽證、旅行團及機票十酒店
代辦外籍護照國內簽證 60

加州假期
美、加豪華團
由HK$5999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社　熱線電話：5-266086

哥頓　5-446955 4綫
健康檢查四天豪華團1280
專售廣州、汕頭、上海、北京機票

星晨
日本本州八天豪華團　直航大阪東京返港　$4390
菲律賓碧瑤七天$2250　馬尼拉宿霧六天$2350
泰國・曼谷芭堤雅七天$2630　五天$2290
天天出發　日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司　5-254549-0　5-241845
台北機票十環亞酒店十接送$1770 天天出發
夏威夷美加$3999起　歐洲十天$6990起
日本$3250起　菲律賓$1790起
馬星$3240起　泰國$2270起
韓國$2700起　台灣$1770起
代售世界各國平機票　台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社　開拓國內好享受　勝地何必再神遊
營業時間朝九晚七・星期日、例假照常辦公
桂林五天$1490　廣州—桂林737噴射新機來回　港—穗直通車往返　桂林住宿丹桂大酒店　廣州住宿中國大酒店　天天出發
海南島　六天航空$1790　九天環島$1690　暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌　豪華冷氣專車　逢星期二、四、六
北京　八天火車團$1790　七天航空火車$2490　七天航空團$3090　豪華冷氣專車，設北京烤鴨、串燒羊肉宴於長城　喜來登大飯店貴賓廳內　住宿燕京、華都、香山　專人領隊，獨立成團　天天出發
香蜜湖一天$140　惠州二天$360　石岩湖二天$350　銀湖二天$350　西麗湖二天$320　天半遊逢星期六$320
澳門・中山・西樵・順德・沙坪　石灣・廣州・從化・佛山・江門　西樵三天$760　從化四天$820　沙坪四天$790　石景山・珠海賓館・中山溫泉$360起
江南　搭乘航機直抵啓德機場　南京住最豪華金陵飯店　八天直航團$3190　十天航空團$3290　逢四、六
丹霞山　四天$850　逢星期二、五
泰國　曼谷、芭堤雅7天$2630　清邁、曼谷、芭堤雅8天$3030　布吉島6天$3090　泰、星7天（星期日）$3530
菲律賓　住宿馬尼拉假日大酒店　五天豪華團$1790　六天$1970　七天$2150　天天出發